Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Viết trước di chúc từ 1952 để kiếu trước mọi vinh dự nhỏ to sẽ dành cho ông

CỰU TỔNG THỐNG PHÁP CHARLES DE GAULLE ĐÃ TẠ THẾ

CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 7 — Số 2.003 — Thứ Năm 12-11-1970 (Ngày 14 Tháng 10 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên
Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 32 Lê-Lai, SAIGON — Đ.T. : 23.544 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

LẦN ĐẦU TIÊN KỂ TỪ 11 THÁNG NAY, TRÁI VỚI CHỦ TRƯƠNG VĂN THI HÀNH ĐỂ VIỆT HÓA

Bộ binh Mỹ chuyển quân về gần Saigon nói là để giúp bảo vệ thủ đô V.N.C.H.

★ Không có giao tranh giữa quân Mỹ và Cộng quân trên toàn cõi Đông Dương trong 24 giờ qua
★ Cộng Sản gia tăng khủng bố, giật mìn xe lửa trên đèo Hải Vân, tố cáo bị lùng ở vùng lụt
★ Chiến trường KPC sôi động : CS tấn công 3 thành phố, 1 phi trường và phá 2 cây cầu lớn.

SAIGON, 11-11 (UPI).— Các phát ngôn viên quân sự hôm nay cho biết binh sĩ Bộ Binh Hoa kỳ đã chuyển quân về cách Saigon lối 20 cây số lần đầu tiên kể từ 11 tháng nay, để giúp bảo vệ thủ đô chống sự xâm nhập của Cộng quân.

Các binh sĩ sư đoàn 25 BB trong hai tuần lễ qua đã giúp thiết lập một hàng rào phòng vệ tại các cửa ngõ phía Đông Saigon.

Các nguồn tình báo Hoa kỳ nói rằng lực lượng Cộng quân đã phân tán thành những đơn vị nhỏ từ nhiều tháng qua tại vùng Saigon, và có thể sẽ cho những toán khủng bố xâm nhập thủ đô như là một phần trong kế hoạch toàn diện của CS chuyển sang du kích chiến tại Nam VN.

Vụ đưa quân trở lại vùng Saigon đã ngược lại với chính sách của Hoa Kỳ là để cho binh sĩ VNCH lo vấn đề bảo vệ Saigon. Chính sách này được thực hiện từ 11-12 vừa qua khi một lữ đoàn Nhảy Dù Mỹ triệt thoái khỏi vùng Saigon trở về Mỹ.

Không có giao tranh Mỹ—Cộng Sản

SAIGON, 11-11.— Bản thông cáo về chiến sự của bộ Tư Lệnh Hoa kỳ hôm nay không loan báo một cuộc giao tranh nào giữa quân đội Hoa kỳ và Cộng quân ngoại trừ 5 vụ pháo kích quấy phá của địch. Cả những vụ pháo kích này cũng không nhắm vào các căn cứ của quân lực Mỹ.

Về phía VNCH nguồn tin quân sự cho biết hồi trưa qua một thành phần sư đoàn 21 Bộ Binh đã chạm súng lẻ tẻ với Cộng quân trong khi hành quân vùng 6 ... số ... TB Cái Nước (An Xuyên). Bộ binh VN được trực thăng và trang yểm trợ, hạ sát 12 địch, tịch thu 2 vũ khí cá nhân. Phía bạn vô sự.

Hồi 23g50 đêm qua, Cộng quân đã nã khoảng 80 quả đạn vừa súng cối 60 ly vừa súng không giật 57 ly vào một đơn vị ĐPQ Ba Tri (Tây Nam Giồng Trôm (Kiến Hòa) gây thiệt hại nhẹ cho lực lượng đồn trú.

CS gia tăng khủng bố

Nguồn tin cảnh sát VNCH về các hoạt động khủng bố của địch hôm thứ Ba cho biết chuyến xe lửa Đà Nẵng — Huế chở nhiều ... qua đã bị Cộng quân đặt mìn.

Đầu máy và 2 toa tàu bị trật đường rầy và có 15 hành khách bị thương.

Chuyến tàu bị đặt mìn tại khúc đường gần đèo Hải Vân.

Những phần tử phá hoại của CS mấy ngày nay xem ra hoạt động mạnh trong chiến dịch ngăn trở các đường giao thông. Chúng đã phá 2 chiếc cầu tại vùng Châu thổ Cửu Long và đặt mìn cả đường xe lửa Saigon—Biên Hòa nữa.

Ngoài ra thông cáo của cảnh sát còn cho biết là từ 27-10 đến 7-11 đã có 6 người chết, 27 bị thương và 6 bị bắt cóc trong các hoạt động khủng bố của địch, phần lớn là NDTV.

Lụt và chiến sự

Việt cộng mà hôm thứ Ba đã đăng lại lời tuyên bố của một hồi chánh viên theo đó nạn hồng thủy vừa tàn phá các tỉnh miền Bắc VNCH dường như cũng gây tai hại trầm trọng cho các lực lượng CS ẩn núp tại vùng

1 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Tư Pháp Mỹ nói rõ

KHÔNG HỀ CÓ CHUYỆN nổ súng nhằm Tổng thống Nixon

HOA THỊNH ĐỐN, 9-11 (Reuter).— Bộ Tư Pháp Hoa kỳ hôm nay thông báo không ... dấu hiệu gì chứng tỏ TT Nixon ... bắn trong cuộc biểu tình chống ... Tổng Thống xảy ra tại thị trấn San Jose thuộc tiểu bang Californa.

Sở tình báo điều bang (FBI) ... đã tổng kết một bản tường trình theo đó thì ngày 29-10 vừa qua, TT Nixon rời hội trường San Jose sau khi đọc diễn văn vận động bầu cử bị một nhóm người ném đá và trứng thối vào đoàn xe của ông.

Mặt khác, một số phóng viên báo chí tháp tùng TT Nixon trong dịp vận động bầu cử này cũng nói rằng họ không nghe thấy tiếng súng nào và cũng không có bản tin nào tường thuật lại sự việc xảy ra như vậy.

Giận CS Lào hỗn láo

T.T. PHOUMA CHƯA CHO Đặc sứ CS Lào được gặp mặt ông

VẠN TƯỢNG, 10-11 (UPI) : Hoàng thân thủ tướng Ai Lao Souvanna Phouma hôm nay đã bác bỏ một cuộc hội kiến với đại sứ CS Lào.

TT Phouma nói với đặc sứ Cộng Sản Lào, Hoàng thân Souk Vongsack rằng ông không thể gặp đặc sứ CS Lào trong tuần này

10 XEM TIẾP TRANG 12

★ Cùng với 80 nhà lãnh đạo các nước đi dự đám tang

Các nhà lãnh đạo Mỹ-Nga-Anh tới Ba Lê nhưng tránh chuyện riêng

★ Hội đàm Ba Lê hoãn nhóm, Trung Cộng im lặng.

BA LÊ, 11-11.— Cựu Tổng thống Pháp Charles De Gaulle đã tạ thế hồi 7 giờ tối thứ Hai 9-11-1970 tại tư thất của ông ở làng Colombey Les Deux Eglises vì bệnh đau tim, hưởng thọ 79 tuổi. Di chúc của ông cấm làm lễ quốc táng, cấm ca ngợi ông nhưng có khoảng 80 vị lãnh đạo thế giới sẽ đến dự tang lễ ông vào ngày thứ Năm này, trong số có TT Nixon, TT Kosygin và TT Heath. Hội đàm Ba Lê về VN đã quyết định bãi bỏ phiên nhóm vào ngày thứ Năm này để tưởng niệm.

Tại Colombey, Tướng Alain De Boissieu, con rể Tướng De Gaulle, cho biết De Gaulle đột ngột tạ thế vào khoảng xế chiều giữa lúc ông ngồi bói bài cạnh phu nhân trong phòng khách, sau khi viết xong giòng cuối cùng chương hai cuốn «cố gắng» tập thứ hai trong bộ «hồi ký hi vọng» của ông. Cuốn đầu đã được ấn hành cách đây không lâu vào dịp TT Pompidou đang có mặt tại Mạc tư khoa.

Thể theo lời yêu cầu của phu nhân DeGaulle, sáng nay TT Pháp George Pompidou đã mở đọc và công bố lá chúc thư mà tướng De Gaulle giao cho ông giữ kỹ từ năm 1952, nguyên văn như sau :

«Ngày 16-1-52 — Tôi muốn tang lễ tôi cử hành tại Colombey les deux églises. Nếu chẳng may tôi chết đi ở nơi khác thì phải chuyển xác tôi về nhà cũ mà không được bầy quốc lễ lôi thôi, phải chôn tôi cạnh mộ con gái tôi là Anne, nơi mà nhà tôi sau này sẽ an nghỉ đời đời, với vỏn vẹn giòng chữ : Charles de Gaulle (1890—) mà thôi.

«Với sự phụ giúp của Nội Các, con trai, con gái, con rể và con dâu tôi sẽ thu xếp tang lễ sao cho thật giản dị. Tôi không muốn chính phủ làm lễ quốc táng. Tôi không cần nguyên thủ nhà nước, hàng bộ trưởng, các đoàn thể cơ quan, dân biểu, nghị sĩ đến phúng điếu, đưa đám rắc rối. Duy các binh chủng quân lực Pháp được chính thức tham dự tang lễ với tư cách thuần túy quân đội, nhưng chỉ được cử một số đại diện càng ít càng tốt mà không được bày vẽ kèn trống umsùm.

«Tôi cấm không ai được đọc diễn văn về tôi hay ca tụng công đức tôi, dù là ở nhà thờ hay ở bất cứ nơi nào khác. Cấm không được đọc điếu văn tại Quốc hội, không được dành chỗ danh dự cho bất cứ ai — Ngoại trừ cho thân quyến tôi, các đồng chí được gắn huy chương giải phóng nước Pháp, nhân viên hội đồng thành phố Colombey trong khi hành lễ. Công dân nam nữ nước Pháp hay nước ngoài có thể tùy nghi tiễn đưa linh cữu tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng trong vòng im lặng tuyệt đối.

«Tôi cương quyết kiếu trước mọi vinh dự, chức tước, tuyên dương công trạng, huy chương, truy phong dù tặng của nước Pháp hay bất cứ một nước nào khác. Làm thế, tức là nghịch với di chúc của tôi».

Bộ trưởng Thông tin Leo Hammon cho biết, theo đúng di chúc của tướng DeGaulle, toàn thể chính phủ Pháp sẽ không tham dự lễ táng ở Colombey hồi 3 giờ chiều thứ Năm nhưng sẽ tổ chức lễ truy điệu cố Tổng thống Pháp cùng một lúc (tức 11 giờ sáng) tại nhà thờ Đức Bà. Ngoại giao đoàn và bất cứ ai cũng có thể tùy nghi dự lễ. Nội các quyết định chọn Thứ Năm 12-11 làm ngày Quốc Tang và mọi công sở, xí nghiệp, học đường trong nước đều được nghỉ phép trong ngày.

Mặt khác, theo lời đề nghị phái đoàn thương thuyết Mỹ,

9 XEM TIẾP TRANG 12

Vài giòng tiểu sử cố TT De Gaulle

Cựu Tổng thống Pháp Charles André Marie Joseph de Gaulle sinh ngày 22-11-1890 tại thành phố Lille miền Bắc Pháp.

Ông học tại nhà dòng Cứu thế ở Ba lê nhưng sau đó ông bỏ ý định thành linh mục và vào học trường võ bị Saint Cyr.

Trong thế chiến thứ nhất, ông bị thương nặng và bị quân Đức cầm tù.

Trong thời gian giữa 2 cuộc thế chiến, ông dạy và viết về chiến lược quân sự. Khi thế chiến 2 bùng nổ năm 1939, ông chỉ huy một lữ đoàn chiến xa và thăng cấp thiếu tướng năm 1940.

Khi thống chế Philippe Pétain hợp tác với Đức quốc xã, tướng De Gaulle trốn sang Anh, tại đây ông nói «nước Pháp thua một trận đánh nhưng không thất trận». Ông thành lập phong trào kháng chiến Pháp và một chính phủ lâm thời tại Luân đôn.

12 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

Giữa lúc Nga và Thổ mở cuộc mật nghị suốt 9 giờ liền

Nga xô đã phóng thích 2 viên tướng Mỹ cùng một lượt với viên Đại Tá Thổ

★ Viên phi công Mỹ sẽ lái máy bay về khi thời tiết tốt
★ TT Nixon rất hài lòng — Ngoại Trưởng Nga qua thăm Ý

MẠC TƯ KHOA, 10-11 (Reuter).— Sau khi chính phủ Hoakỳ tỏ thái độ bất mãn qua việc chỉ thị cho mọi chức viên cao cấp Mỹ tẩy chay lễ kỷ niệm Cách Mạng Tháng 10 của Nga xô trong tuần qua, nhà cầm quyền Điện Cẩm Linh hôm nay đột nhiên ra lệnh phóng thích hai tướng Mỹ, viên Đại tá Thổ, viên Thiếu Tá phi công Mỹ và chiếc phi cơ bay lạc sang đất Nga ngày 21-10. Thông tấn xã Nga thì gọi là «trục xuất».

Theo bảng thông tấn Tass của chính phủ Nga, Thiếu tướng Edward Scherrer, Chuẩn tướng Claude Mc Quarrie và Đại tá Cevat Denli lúc 07 giờ 45 sáng nay (tức 05 giờ 45 quốc tế) được giao hoàn nhà chức trách Thổ Nhĩ Kỳ tại biên trấn Kizilcakcak và đã vượt sang đất Thổ. Thiếu tá phi công James Russel hiện còn ở Leninakan (Armenia) sẽ lái chiếc phi cơ quân sự Mỹ về Thổ Nhĩ Kỳ ngay khi thời tiết quang đãng trở lại.

Tass nhấn mạnh chính phủ Nga đã quyết định trả tự do cho các đương sự sau khi điều tra kỹ lưỡng và sau khi chính phủ Mỹ và Thổ nhìn nhận lỗi và hứa không tái phạm.

Tại Ankara, chính phủ Thổ loan báo hai tướng Mỹ và Đại tá Thổ đã được đưa ra bằng đường bộ từ biên giới Nga đến thị trấn Erzincan rồi đáp phi cơ quân sự về tới Ankara hôm nay.

Hai tướng Mỹ cương quyết không chịu tiết lộ tại sao phi cơ của họ lại bay lạc sang Nga và chỉ cho biết họ rất sung sướng được đoàn tụ với gia đình. Cả hai đều trông có vẻ mỏi mệt.

Theo nguồn tin thân cận chính

2 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ quyết duy trì mối liên lạc hiện có với T.C.

HOA THỊNH ĐỐN 10-11 (AP) : Phát ngôn nhân bộ ngoại giao hôm thứ Ba cho rằng Hoakỳ giữ những mối tiếp xúc với TC nhằm đối phó với tình hình hiện nay với tinh thần thực tế nhất. Tham vụ báo chí Robert McCloskey cũng tường trình rằng hiện không có dự định mở một loạt hội đàm mới giữa các đặc sứ Mỹ và BK tại Varsovie.

Để trả lời những câu hỏi liệu Hoa kỳ thừa nhận chính quyền Trung Hoa Dân Quốc như là một chính phủ hợp pháp của cả Trung Hoa Lục Địa hay không, phát ngôn ...

3 XEM TIẾP TRANG 12

Phù hợp với công cuộc Việt hóa chiến tranh về phía Đồng Minh

BV bị các đàn anh giảm bớt viện trợ Quân số vào Nam chỉ bằng 2/3 năm ngoái

◐ Lính B.V. xâm nhập đồng thời phải làm dân công vận tải
◐ Quân VNCH đánh qua Lào phải rút trước hạn định 5 ngày ?

LUÂN ĐÔN, 11-11 (BBC).— Mặc dầu không có được tiến bộ trong những cuộc thảo luận ở Ba Lê trong việc tìm kiếm đi tới một dàn xếp, Tổng Thống Nixon vẫn tiếp tục tỏ ra tin tưởng là chính sách dần dần rút quân ra khỏi cuộc chiến Việt Nam sẽ thành công tới chỗ vào năm 1972 là có thể chắc chắn kiểm soát được tình hình. Một phát ngôn viên tòa Bạch Ốc giải thích rằng có nghĩa là vấn đề VN sẽ không còn là một vấn đề quan ngại đối với quần chúng Hoa kỳ vào năm 1972 là năm có bầu cử Tổng thống vào kỳ tới.

Để xác nhận thêm cho niềm hy vọng của TT Nixon là Hànội sẽ ngấm ngầm giảm bớt nỗ lực trong cuộc chiến, tạp chí Newsweeks đã cho đăng một bài báo trong tuần này dựa vào những nguồn tin tình báo của Hoakỳ. Bài báo đó nói các chuyên gia tình báo của Hoakỳ tin là con số viện trợ của Nga xô và TC cho BV nay gồm những khoản viện trợ kinh tế nhiều hơn về mặt quân sự và tổng số viện trợ quân sự ít ỏi hơn năm 1969.

Sau khi TT Nixon dần dần cho rút quân về thì phía đồng minh Nam VN đồng thời cũng có hành động tương tự. Tân Tây Lan vừa cho rút một trong những đại đội tác chiến ở VN, một việc có tính cách tượng trưng hơn là có ý nghĩa về quân sự.

144 binh sĩ Tân Tây Lan lên đường về nước có nghĩa là Tân Tây Lan đã theo chân Úc và Hoa kỳ giảm bớt sự hiện diện của mình ở VN. Chính phủ Phi Luật Tân bị áp lực chính trị tại Ma Ní đã cho rút hết các đơn vị về mặc dầu không có đơn vị nào tác chiến.

BV giảm xâm nhập

HOA THỊNH ĐỐN 10-11 (Reuter) — HK ước đoán BV sẽ chỉ xâm nhập thêm 75.000 binh sĩ vào VNCH trong năm nay, như vậy là giảm xuống rất nhiều so với con số binh sĩ BV gia tăng đến 115.000 người năm ngoái.

Giới chức Bộ Quốc phòng đã tiết lộ như trên hôm thứ Ba và tuyên bố sự giảm sút này là do Cộng quân gặp khó khăn trong việc tiếp tế các lực lượng của họ đang chiến đấu tại Nam VN.

Việc BV bổ sung quân số để thay thế các sự tổn thất về nhân lực và quân cụ được thực hiện hồi tháng này khi mùa nắng bắt đầu.

Trong quá khứ, hàng tháng có tới 15.000 binh sĩ xâm nhập vào VNCH qua ngả đường mòn Hồ chí Minh nhưng theo các ước đoán của quân lực Hoa Kỳ trong năm nay, con số trên sẽ chỉ từ 8.000 tới 10.000 binh sĩ.

Giới chức Ngũ Giác Đài cho biết số tổn thất của Cộng quân đang giảm xuống. Trong tuần qua con số này xuống dưới 1.000 người, lần đầu tiên từ hơn một năm nay.

Các giới chức này cũng tuyên bố việc quân đội Hoakỳ và VNCH tiến chiếm các căn cứ an toàn của địch quân tại Kampuchea và việc tịch thu các kho tiếp tế lớn ở xứ này đã cản trở các cuộc hành quân của CS ở Nam VN.

Nguồn tin cho biết quân đội xâm nhập đã lên tới khoảng 15.000 người vào tháng Mười và gần 2.000 người trong vài ngày đầu tháng 11.

Các chuyên viên tin rằng quân xâm nhập BV mang theo thêm nhiều quân cụ.

Người ta cho rằng việc này hiển nhiên vì cuộc hành quân của quân đội đồng minh tại các căn cứ ở KPC và sự phá hủy trầm trọng đường tiếp tế chính của CS từ Vịnh Thái Lan đã ngăn trở quân CS tiếp viện tiến đến gần các kho chứa đồ tiếp tế.

Mặc dầu các vụ oanh kích nặng nề hàng tuần nay tại các cứ điểm quan trọng ở Lào đã cản trở nỗ lực tiếp tế chính yếu của quân BV trong năm nay, Đồng minh không thể chặn

5 XEM TIẾP TRANG 12

PTT Kỳ đi Mỹ với tư cách riêng 10 ngày sau mới gặp TT Nixon

HOA THỊNH ĐỐN, 10-11 (UPI).— Phó Tổng Thống VNCH Nguyễn cao Kỳ dự định viếng thăm không chính thức, Hoa kỳ vào tháng này và sẽ hội kiến với TT Nixon tại tòa Bạch Ốc.

Các viên chức bộ Ngoại giao cho biết thêm rằng việc TT Nixon đột ngột thay đổi chương trình qua dự tang lễ cố TT Pháp Charles DeGaulle đã khiến cho chính phủ lúng túng một phần nào trong việc giải quyết chuyến thăm viếng của PTT Kỳ.

Phần đông đều đã được biết là PTT Kỳ sẽ đến Hoa thịnh Đốn vào thứ sáu 13-11 và gặp TT Nixon 10 ngày sau đó.

TT Nixon thì lại sẽ không có mặt ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 11, 12 tháng 11 và những gì ông trù tính 10 ngày sau đó có thể thay đổi nhiều.

Do đó, các viên chức Bộ Ngoại Giao nhấn mạnh là hiện chưa có một ý niệm chắc chắn là bao giờ PTT Kỳ sẽ tới và tới nơi nào.

Theo nhật báo «Washington Post», PTT Kỳ sẽ nhân thời gian lưu lại Hoa kỳ, thăm viếng một số căn cứ quân sự và sẽ đọc một diễn văn tại câu lạc bộ Báo chí Quốc gia.

Theo Pháp tấn xã, trích loan những tin tức trong tờ Jornal Do Brasil phổ biến sáng thứ Ba, PTT Kỳ sẽ viếng thăm Ba Tây vào cuối năm nay.

Ông sẽ hội đàm với Tổng Thống Ba Tây về dự định của Ba Tây bãi bỏ đại diện ngoại giao Ba Tây tại Saigon.

Nguồn tin này đã khiến phái đoàn ngoại giao VNCH ở Rio de Janeiro do ông Nguyễn phương Thiệp làm đại lý sự vụ hết sức ngạc nhiên. Ông Thiệp nói không hề hay biết gì về chuyến đi Batây của PTT Kỳ.

Tin Điện

QUẢNG CHÂU : Lần đầu tiên từ 3 năm qua, 2 nhà ngoại giao thuộc sứ quán Ngaxô tại TC được phép tới Quảng châu và lưu lại đây trong 2 tuần.

Đó là các ông Rogatchev và Antosov đã tới Quảng châu hôm thứ hai cùng với nhân viên phái đoàn thương mãi Nga tại Bắc Kinh để thăm hội chợ Quảng Châu và các cơ sở xí nghiệp tại đây và vùng phụ cận.

HOA THỊNH ĐỐN. — Ngũ giác đài loan tin 2 chiến hạm Nga gồm một tàu tiếp tế cho tàu ngầm và một tàu kéo trước đây đã rời hải cảng Cienfuegos hôm 13-10 nay lại quay về hải cảng trên của Cuba.

MẠC TƯ KHOA : Tổng Bí thư đảng Cộng Sản Nga Leonid Breznev hôm nay gửi điện văn chúc mừng kỳ họp thứ 9 của Hội đồng tổ chức Đoàn kết của dân tộc Á Phi khai mạc tại Tripoli và khẳng định Nga Xô

6 XEM TIẾP TRANG 12

Đọc diễn văn trước mặt Chu-Ân-Lai ở Bắc Kinh

Sihanouk cột trách nhiệm cho TC về sự nghiệp lưu vong của ông

● *TC nhận vai trò lãnh đạo thế giới chống Nga-Mỹ.*

SAIGON, 11-11 : Tại BK, Quốc Trưởng bị hạ bệ Norodom Sihanouk đã cột chặt cho TC trách nhiệm về số phận chính phủ lưu vong của ông ta.

Đài BK nghe được ở Saigon hôm qua trích thuật bài diễn văn của Sihanouk đọc tối 9-11-70 trong lễ kỷ niệm Độc lập của KPC tổ chức ở BK.

Theo đài BK, Sihanouk tuyên bố :

«Chủ tịch Mao Trạch Đông kính mến từng nói đế quốc Mỹ nhìn qua thì như con vật khổng lồ thực ra là con hổ giấy và đang dẫy chết. Mao chủ tịch còn nói Nhân dân toàn thế giới đoàn kết lại đánh bại bọn Mỹ xâm lược và tất cả bè lũ tay sai của chúng, lập tức Nhân Dân ba nước Đông Dương là Nhân Dân Khmer, VN và Lào đoàn kết thật chặt chẽ với nhau và lập nên một mặt trận đấu tranh chung hết sức mạnh mẽ không gì phá vỡ nổi. Và có được hậu phương lớn đáng tin cậy là nước Trung Hoa Nhân Dân».

Trả lời Sihanouk, Thủ tướng TC Chu ân Lai trong bài diễn văn của mình đã vỗ về Sihanouk rằng KPC là «nước đứng trên tuyến đầu thế giới chống đế quốc», rằng giờ đây tình hình kháng chiến chống Mỹ của Nhân Dân 3 nước ĐD hết sức tốt đẹp».

Dành phần quan trọng bài diễn văn để công kích Nga và Mỹ, Chu Ân Lai tuyên bố :

«Hiện nay ngày càng có nhiều nước trung bình và nhỏ đang sôi nổi vùng lên giành bình đẳng dân tộc, bảo vệ chủ quyền nhà nước, chống quyền bá chủ, chống sự xâm lược khống chế và chia cắt của các nước lớn vượt bực.

«Tại cuộc hội nghị những người đứng đầu chính phủ và nhà nước không liên kết lần thứ ba tại Lusaka cách đây ít lâu và trong những hoạt động kỷ niệm lần thứ 25 ngày thành lập LHQ gần đây, nhiều nước đã lên án các nước lớn vượt bực lũng đoạn công việc quốc tế, tranh giành quyền bá chủ thế giới, phân chia phạm vi ảnh hưởng, biến LHQ thành công cụ để họ thực hiện chính trị cường quyền. Thậm chí ngay cả ở châu Mỹ La Tinh bị Mỹ coi là vườn sau của chúng, cuộc đấu tranh chống

7 XEM TIẾP TRANG 12

Thân quyến Sihanouk ở KPC đang gặp khó khăn

Con gái Sihanouk bị tố tạo phản Cháu mẹ Sihanouk bị bắn chết

NAM VANG, 10-11 (AFP).— Báo chí KPC tố cáo con gái của thái tử Norodom Sihanouk âm mưu với một người anh để lật đổ chính phủ Nam Vang.

Theo nhật báo «Koh Santepheap», quận chúa Norodom Bophadevi, con gái của Sihanouk và là nữ vũ công chính của ban vũ hoàng gia, đã cùng với một trong những người anh của cô đứng ra lãnh đạo một phong trào đối lập nhằm mục đích lật đổ nền Cộng hòa Khmer.

Tờ báo nhắc lại rằng Norodom Bophadevi hiện vẫn ở Nam Vang là một phụ nữ chuyên «cướp chồng người» thường lui tới nơi ăn chơi hưởng lạc và đã từng tiếp tế cho VC trong thời gian Sihanouk còn cầm quyền.

Mặt khác, Thông tấn xã AKP, cơ quan thông tin của chính phủ Kampuchea hôm nay loan báo thiếu tá Sisovath Mouy Lacakhana, cháu của hoàng thái hậu, và là anh em họ của Sihanouk đã bị một đại úy trong quân đội KPC hạ sát tuần qua tại tỉnh Kampong Speu, phía Tây Nam Nam Vang.

Thiếu phụ trẻ tuổi cùng đi theo với ông ta cũng bị bắn chết vì người đàn bà này toan bước ra khỏi xe tay cầm khẩu súng lục.

Nhật báo «Preyoch khmer» của một dân biểu quốc hội Kampuchea, ông Sim Var, đã tường thuật tin trên.

Nhật báo, được thông tấn xã AKP trích loan, trong một bài bình luận nhấn mạnh rằng «viên thiếu tá, (cháu của Hoàng Thái Hậu phục vụ trong quân đội Kampuchea) đã không tôn trọng tiêu lệnh quân sự và đã mặc thường phục, cặp nách một người đàn bà và toan vượt hàng rào kiểm soát vào lúc 20g00, mặc dù có dấu hiệu cấm».

Nhật báo nhấn mạnh thêm là sau đó, ông ta nhảy ra khỏi xe súng lục cầm tay. Viên đại úy trưởng đồn, người đã nổ súng trước, chỉ làm đúng phận sự nhà binh.

Mặt khác, nhật báo Khmer Ekreak (Khmer độc lập) khen viên đại úy đã làm trọn nhiệm vụ một quân nhân và ước mong là ông ta sẽ được khen thưởng xứng đáng.

Sau hết, nhật báo «Seth Kech Khmer» (kinh tế Khmer) cho rằng đã đến lúc tòa án quân sự phải xét lại hồ sơ của những phần tử «bảo hoàng» này vì họ luôn luôn tìm cách làm hại quyền lợi quốc gia.

Theo dõi cuộc thao diễn

KHU TRỤC HẠM NGA bị mẫu hạm Anh đụng trong đêm tối

LUÂN ĐÔN, 10-11 (Reuter) : Hôm nay, Bộ tư lệnh Hải quân Anh loan báo trong lúc theo dõi cuộc tập trận của hải, quân Anh ở phía Đông Địa Trung hải một khu trục hạm Nga đã bị hàng không mẫu hạm «Ark-Royal» lớn nhất của Anh quốc đâm phải trong đêm tối.

Nguồn tin đầu tiên cho biết có hai thủy thủ Nga bị mất tích trong vụ này. Phát ngôn nhân hải quân Anh nói cả 2 chiến hạm Nga, Anh đều không bị thiệt hại quan trọng. Khu trục hạm của Nga dường như đang theo dõi cuộc thao diễn khi xảy ra tai nạn.

Vừa được Hoa Kỳ viện trợ quân sự quan trọng

Tổng Thống Hồi đến Bắc Kinh được tiếp đón cực kỳ trọng thể

▼ *TC sẽ viện trợ quân sự và kinh tế cho Hồi.*

BẮC KINH, 11-11.— Tướng Yahya Khan, Tổng thống Hồi Quốc, một hội viên của tổ chức Liên Phòng ĐNÁ mới đây vừa được HK viện trợ quân sự quan trọng từng làm cho Ấn Độ sôi sục, hôm qua đã tới BK khởi sự cuộc công du chính thức 5 ngày tại TC và đã được TC đón tiếp tưng bừng tại phi trường Bắc Kinh.

Thủ tướng TC Châu ân Lai đã đón Tổng Thống tại phi trường và sau các nghi thức chào mừng trọng thể, 2 nhân vật TC và Hồi đã cùng ngồi xe từ phi trường vào thủ đô giữa tiếng hoan hô nhiệt liệt của «quần chúng cách mạng BK» đứng dọc 2 bên đường trang hoàng biểu ngữ và cờ xí rực rỡ.

Sáng hôm nay, Tổng thống Hồi bắt đầu mở các cuộc hội đàm với thủ tướng TC về các vấn đề liên hệ giữa hai nước. Nguồn tin ngoại giao cho biết Trung Cộng sẽ viện trợ kinh tế và quân sự cho Hồi để lập lại thế thăng bằng giữa Ấn và Hồi sau khi Ngaxô đã viện trợ rất nhiều cho Ấn. Tại Hồi quốc, nguồn tin chính thức loan báo TC đề nghị cho Hồi vay dài hạn 2 triệu 8 đô la để mua 30.000 tấn gạo và thuốc men.

Nhật báo Nhân Dân của TC trong số báo ra ngày hôm qua đã viết bài nhiệt liệt chào mừng Tổng thống Hồi.

Báo ND viết : «Trung Quốc và Pakistan là nước láng giềng thân thiết. Nhân dân hai nước chúng ta có mối tình hữu nghị lâu đời và nồng thắm. Tình hữu nghị đó được xây đắp trên cơ sở 5 nguyên tắc tôn trọng chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của nhau, không âm phạm lẫn nhau, không can thiệp vào công việc nội bộ của nhau, bình đẳng và hai bên cùng có lợi, chung sống hòa bình và được phát triển trong cuộc đấu tranh chung chống sự xâm lược và can thiệp của chủ nghĩa đế quốc và chủ nghĩa bành trướng.

«Nhân dân Trung Quốc trước nay vẫn hết sức quí trọng tình hữu nghị với nhân dân Pakistan. Chúng ta hài lòng thấy rằng chính phủ và nhân dân Pakistan bất chấp sức ép đến từ bên ngoài, đã kiên trì chính sách thân thiện với Trung Quốc, chống âm mưu tạo ra hai nước Trung Quốc, tích cực chủ trương khôi phục lại quyền hợp pháp của Trung Quốc tại LHQ. Chúng ta hết sức cám ơn sự ủng hộ đó của chính phủ và nhân dân Pakistan đối với nước ta.

«Nhân dân Trung Quốc kiên quyết ủng hộ cuộc đấu tranh chính nghĩa của nhân dân Pakistan nhằm bảo vệ ...

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

NHỨC ĐẦU XA và đau bụng gần

Tại Saigon, một nhân vật thân cận với TT Thiệu vừa tiết lộ với báo chí rằng «việc lựa chọn một chỗ đứng cho MTGP trong một giải pháp toàn bộ đang là vấn đề làm nhức đầu chính phủ VNCH» và «CS VN, dưới áp lực của Nga Tàu, có thể sẽ phải chấp nhận giải pháp sống chung». Cùng lúc ấy tại Hoa thịnh Đốn, phát ngôn viên của TT Nixon cũng minh giải ý kiến của ông Nixon cho rằng «cuộc chiến tranh tại VN sẽ không còn là đề tài lớn cho kỳ bầu cử 1972 ở Hoa kỳ» và rằng TT Nixon hiện đang xét lại các vấn đề kinh tế tài chánh mà mục đích là giải quyết các vấn đề nội bộ mà đảng Dân Chủ đối lập đã đặt ra và nhờ đó mà có thế giá với cử tri trong cuộc bầu cử bổ túc Thượng viện vừa qua. Hai sự việc nói ở hai phương trời nhưng cùng nói về cùng một vấn đề.

Cuộc bầu cử vừa qua tại Hoa kỳ rất quan trọng đối với vấn đề VN. Chẳng thế mà, trừ Hoa kỳ ra không kể, chưa có nơi nào khác trên thế giới nói nhiều đến cuộc bầu cử ấy cho bằng VN, phía Tự Do cũng như phía CS. Tại cuộc bầu cử ấy, TT Nixon và đảng của ông không thắng ghế nhưng đã thắng thế. Đề tài tranh cử ăn khách như «chiến cuộc VN» đã không được xử dụng. CS không dám sử dụng bằng cách «cố đánh liều một trận làm mất thế giá sự lãnh đạo của đảng Cộng Hòa». Đảng Dân Chủ không dám sử dụng vì biết rõ «sẽ không thể tố kịp đảng Cộng Hòa là đảng đang nắm quyền quyết định». Nhưng mà cuộc bầu cử Thượng Viện là bước quan trọng để tạo thế cho cuộc bầu cử Tổng Thống 72. Bởi thế sau cuộc bầu cử này, TT Nixon sau khi đã có ưu thế trong vấn đề đối ngoại lớn nhất là vấn đề VN, đang lo tạo ưu thế trong vấn đề đối nội ; giải quyết các vấn đề kinh tế, tài chánh và xã hội là những vấn đề mà đảng Dân Chủ đối lập đã đưa ra và được cử tri hoan nghênh coi như đã gãi đúng chỗ ngứa.

(Xem tiếp trang 12)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Thông điệp 1970

◉ NGUYỄN-VĂN

Có nên nghe và đọc thông điệp của Tổng Thống hay không ?

Người dân vô tư và không thành kiến, đã tự hỏi như vậy hôm 31/10 vừa qua, tất nhiên vì có những lý do băn khoăn giữa không và có.

Không, vì nếu được phép thành thực, thì phải thú rằng mình thiếu kiên nhẫn. Trước hết, thông điệp lần nào cũng quá dài, có thể đóng thành sách. Tổng trưởng, nghị sĩ, dân biểu nào không biết nói dối, hẳn không chối cái khổ phải lắng tai hàng giờ.

Ngoài ra, thông điệp của Tổng thống nào, dù Cộng Hòa II hay Cộng Hòa I, cũng một lối hành văn, ngần ấy chữ quen thuộc, ngần ấy lời hiệu triệu, ngần ấy chuyện nông nghiệp, đầu tư, thuế vụ, ngân sách, vv... Bài trừ, cải tổ, gia tăng, phát triển, xây dựng, cứu trợ, cương quyết, sáng trí, anh dũng.... toàn những danh từ, động từ, tính từ không thể tránh.

Chẳng lẽ muốn trốn thoát những từ ngữ như trên, cứ phải tìm đọc De Gaulle hay Kennedy ? Cũng họ nói khác vì hoàn cảnh xứ họ khác, hay tại không có 4 ngàn năm văn hiến. Bởi thế, khi một chuyên viên Mỹ đưa trình cố TT Ngô Đình Diệm một thông điệp về tình hình Liên Bang Hoakỳ với dụng ý khuyên lấy làm mẫu, nhà lãnh đạo Cộng hòa I đã phán rằng : không đầy đủ.

Ngẫm ra mới biết không đầy đủ ngh... còn thiếu hàng ngàn chi tiết và hàng trăm con số thống kê như ở một chương luận án cao học. Âu cũng là một quan niệm trình bày, hay một đường lối nhận xét công việc. Nhưng tất cả vấn đề, là như vậy có khuyến khích sự tiếp nhận và lãnh hội của quần chúng hay không ?

Ngoài ra, không muốn nghe hay đọc, chẳng phải vì ác ý hay ác cảm gì, nhưng vì khó biết thế nào mà tin.

Tình hình chung, qua các thông điệp ... giờ cũng tốt đẹp, rất tốt đẹp, chỉ tốt đẹp, phải tốt đẹp. Và cứ như thế, trên bất cứ lãnh vực nào, nội trị hay ngoại giao, hành chính hay chuyên môn, kinh tế tài chánh, văn hóa xã hội, quân sự chính trị ... tuy vậy, người dân vẫn thấy mình khổ và chưa vừa lòng ... chẳng lẽ làm, hoặc khó tính quá đến nỗi không ai chiều ý được ?

Chỉ thấy địch chết như rạ, hàng trăm hàng ngàn, còn phía ta, không thấy thiệt hại chi cả ? Sản xuất lúa tăng mạnh, hàng trăm ngàn tấn mỗi năm, hầu như không còn vấn đề nhập cảng gạo ?.

Người dân ngoan ngoãn đến đâu cũng phải lẩm bẩm rằng : những con số do người cầm quyền đưa ra, tất do cấp dưới dâng lên.

Tình hình khả quan trên toàn quốc, là kết quả tình hình khả quan ở mỗi địa phương, ở mỗi cấp chánh quyền. Nhà lãnh đạo có tin không? Làm sao mà kiểm điểm được ? có ai đi đếm từng gịa lúa trên mỗi cánh đồng ? ông cán bộ canh nông làm việc như thế nào?

Hoặc cấp lãnh đạo thương dân, không muốn dân phải lo ngại, nên chỉ cho biết những gì đáng mừng? cũng như đối với trẻ thơ...

Nhưng chính lòng thương dân đó lại khiến cho dân nghi ngại. Nghi ngại như đã từng nghi ngại rằng người ta đã nói dối với cố TT Diệm.

Bởi vậy, bên cạnh sự chết chóc của địch, càng nên kể sự chết chóc của ta. Ngoài những thành quả, cần nói rõ thiệt hại, và tất cả vấn đề, là cho người dân rõ đang làm gì hoặc tính làm thế nào để tránh thiệt hại đó từ nay...

x^x x

Nhưng dù sao, rút cuộc người dân vẫn nghe và còn đọc. Nghe thì lúc chú ý lúc không, vì nghe ... lâu khỏi sao dãng trí ? Nhưng đọc, thì hơi kỹ. Vì sao vậy ?

Đâu phải là «học tập» lấy lệ như mấy ông công chức muốn vừa lòng cấp trên, nhưng vì những lẽ mà giới hữu quyền chưa chịu biết.

Trước hết, người dân theo dõi thời cuộc, hằng ngày đọc báo hay nghe chuyện, thường chỉ thấy những tin tức không vui. Những sự xảy ra quanh mình cũng như trên khắp thế giới, dễ gây hoang mang và lo ngại. Nhưng cuộc sống vẫn bắt tìm những lý do tin tưởng, những biến chuyển nào ... hy vọng ít nhiều vào ngày mai. Trong tâm trạng đó, ... ng ... chánh thức, nhất là những lời tuyên bố của cấp lãnh đạo, dầu bị ngờ vực, vẫn khiêu gợi tính tò mò.

Rút kinh nghiệm, thì người dân thấy như cần tin tưởng ít khi được thỏa mãn, mặc dầu nhà cầm quyền nào cũng cố gắng nâng cao tinh thần dân chúng. Nhưng mục đích này không đạt, chưa hẳn vì tình thế suy sụp, nhưng ... vì lối nhận nhận một chiều, cách trình bày theo một chiều, ... cảm tưởng là không nói thật.

Nhưng cũng chính vì thế mà người dân muốn so sánh : so sánh quan điểm của mình và của chính quyền, xem mình có được hiểu và được giúp chừng nào ?

Nhà lãnh đạo cho là mình phải lạc quan để trấn an và gây tin tưởng. Nhưng người dân thấy mình không phải là con nít, nên cần biết rõ thực hư.

Nhà lãnh đạo đưa ra các thành quả, các dự định, cùng chính sách phải theo. Người dân có quyền xét xem những việc làm cùng những lời nói đáp ứng hay không các nhu cầu và ý nguyện của mình ?

Có khi người cầm quyền chỉ làm hay nói theo ý riêng, không tự hỏi người dân có muốn như vậy không? có đòi hỏi chi khác không ? có cần biết gì hơn không ? Ở trường hợp này, chỉ có độc thoại, không có đối thoại, và tất nhiên không có cảm thông.

Dù sao, để có hy vọng thông cảm, người dân sẽ ghi nhận những gì không được nhà cầm quyền chú ý, những gì gây thắc mắc, những gì cần được bãi bỏ hay quyết định... Và muốn vậy, phải xem nhà cầm quyền đã làm gì và đã nói gì : vì thế, dù giá trị ra sao, thông điệp hằng năm phải được đem lên bàn mổ.

Các cơ quan thông tin hãy yên ... người dân sẽ đứng lên trên những ác ý tầm thường cũng như ... trí nga ... lệch. Người dân còn tự trọng hơn nhiều chính khách, nên sẽ có ngôn ngữ xứng đáng với đề tài.

Dù sao, ai viết văn, dù là công văn, hẳn cũng nhớ rằng dầu có bị chỉ trích, thì sự bực mình không làm cho quên một vinh hạnh lớn nhất đối với tác giả, là được người ta đọc kỹ.

GIAI TRÍ

Rex
... CINQ GACHETTES D'OR
M. Ford, Bud Spencer, W. Gus...
Sp. Màu, 1 Pháp, PĐ Việt-Hoa-Anh

Eden
THE PROFESSIONALS
B. Lancaster, Lee Marvin, ... Ryan
... R. Bellamy ...

Kim Châu
... ĐẤT HOA TRỜI
... Lan Hoa, Kim ...
... Màu Phụ Đề Việt Nam

Khải Hoàn
... đại phá ... Hà ...
... Vương ...
... Màu ...

Đại Nam
... TÌNH — Thi Phối Phối
... Lệ, Dương Phàm, Shawscope
... TH, PĐ Việt-Hoa-Anh

Văn Hoa Dakao
... GACHETTES D'OR
... Bud Spencer, W. Guston
Sp. ... PĐ Việt-Hoa-Anh

Casino Saigon
... Hercule, Dan Vapis,
... Mara Orfei, Sp. Màu,
... PĐ Việt-Hoa-Anh.

Victory Lê Ngọc
... đại phá đông Hải Chức
... Vương Vũ, Trần Tuấn
... Màu PĐV Hoa Anh

Hưng Đạo
... Hercule, Dan Vapis
... Mara Orfei, Sp. Màu
... Việt-Hoa-Anh.

Một đoàn người lên đường, chống tham-nhũng...

TRONG KHI THAM-NHŨNG ĐÃ CẤU-KẾT THÀNH LỰC-LƯỢNG RỘNG LỚN, ĐOÀN [redacted] KHÍ SẼ LÀM ĐƯỢC GÌ ? ◉ MỤC-TIÊU SỐ MỘT : CỨU CHẾ ĐỘ HAY CỨU NHÂN DÂN ? — NHỮNG TRƯỜNG-HỢP LƯƠNG-TÂM QUAN-TRỌNG SẼ ĐƯỢC ĐẶT RA CHO ÔNG TỔNG-THỐNG, ÔNG THỦ-TƯỚNG, GIÁM-SÁT-VIỆN, QUỐC-HỘI, TỐI-CAO PHÁP-VIỆN. ◉ QUỐC-GIA THIẾU MỘT QUỐC-SÁCH CHỐNG THAM-NHŨNG. ◉ CÓ THỂ TIẾN LÊN CÁCH NÀO [redacted] CHIẾN-ĐẤU CHỐNG THAM-NHŨNG ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

(TIẾP THEO)

«Nhóm Hà thúc Nhơn» hay «Hội chống tham nhũng» đã ra đời rồi, dầu có hiệu lực hay không, thì cũng đã phải làm cho các giới cao cấp của chánh quyền chú ý, nhất là ông TT Thiệu, hai viện Lập pháp và Giám sát viện, phải để ý hơn ai hết về Nhóm đó.

Sau khi «Nhóm Hà thúc Nhơn» ra mắt bằng một cuộc họp báo, và đưa ra những lời lẽ cũng xôi động, tuy chưa phơi bày kế hoạch hành động như thế nào, thì các nhân vật và cơ quan kia càng phải chú ý hơn. Nhóm Hà thúc Nhơn đã mô tả một hệ thống chánh quyền thối nát đầy rẫy, lại nói đến ông Tổng thống như là một người cô đơn trong việc chống tham nhũng là vì ba thế lực lớn : Mỹ, tướng lãnh và các tôn giáo, tất nhiên các cơ sở chánh quyền. ông Tổng Thống, Mỹ, tướng lãnh và các tôn giáo lại càng chạm nọc hơn mà phải chú ý đến nhóm Hà thúc Nhơn. Nhưng chú ý đến để rồi làm gì, để mà tính gì?

Lời lẽ mạnh, nhưng hành động sẽ mạnh hay sẽ nhẹ ?

Trong cuộc họp báo, có một đôi lời gây sôi nổi, nhưng sau những câu hỏi đích đáng, những người trong cuộc đã phủ nhận ngay rằng mình không phải là một thứ Hắc Long, và rồi đây, cũng sẽ làm đủ mọi thủ tục để hoạt động công khai và trong vòng luật pháp như những hội khác.

Nếu làm việc trong vòng Luật pháp, thì một Hội mạnh đến đâu, dĩ nhiên lại cũng sẽ bị kìm hãm ở trong cái vòng luật pháp, với những mục tiêu chính là tập hợp và đưa ra những chủ thuyết để hoán cải con người và xây dựng xã hội mới. Ngoài ra, cũng trong vòng luật pháp, Hội sẽ có thể đạo đạt những ý kiến, đòi hỏi lên những cơ quan mà Hiến pháp đã ấn định; tức là lên ông tổng thống để ông quyết định những biện pháp hành chánh, với Quốc Hội để họ làm những đạo luật ngăn ngừa tham nhũng, và với Giám sát Viện để đòi mở những cuộc điều tra; và quyền quyết định cuối cùng lại vẫn ở cơ quan GiámSát đó. Tất cả công việc mà Nhóm sẽ làm trong vòng Luật pháp phải chăng sẽ chỉ có thể là thu thập tài liệu và làm những cuộc điều tra kín đáo, để đưa các kết quả lên cho ông tổng thống hay cho GSV ?Nghĩa là làm một hội tư giúp cho các cơ quan nhà nước ?

Ý thức những khó khăn

Công việc xây dựng một chủ nghĩa để hoán cải xã hội sẽ phải chậm có hiệu quả, mà tình thế thì không cho phép làm chậm. Công việc lập hồ sơ để đưa lên GSV và ông tổng thống, thì kết quả ra sao, lại phải tùy thuộc người khác chứ không phải nhóm Hà thúc Nhơn, nghĩa là ông tổng thống hay GSV chặn đứng tất cả lại, thì những công trình của Nhóm sẽ khó tiến xa hơn, sẽ dừng lại đó.

Nhưng có một lợi khí trong tay Nhóm, đó là việc công bố những hồ sơ tham nhũng. Việc công bố này sẽ là một con dao hai lưỡi, — nhất là khi Nhóm có thể khai chiến với những người cao cấp nhất. Công bố rồi sao ? Việc cũng sẽ đứng lại đó, vì các cơ quan chánh quyền vốn ỳ, và như vậy, Nhóm sẽ vẫn không được lợi vì đã không thành công trong công việc, mà chế độ cũng không được lợi gì, khi những xấu xa phải lộ ra mà tình trạng lại đâu vẫn đó.

Và Nhóm cũng có thể không được lợi, vì rằng một thái độ gay cấn ngay từ bước đầu trong khi Nhóm chưa được mạnh, có thể gây nên những phản ứng cứng rắn của chánh quyền, mà phản ứng đầu tiên là ngăn chặn Nhóm tạo cái căn bản pháp lý của mình. Không phải là một chánh đảng, Nhóm không được hưởng quy chế chánh đảng. Chỉ là một Hội —Hội chống tham nhũng.— Nhóm có thể bị ngăn chận và không được phép hoạt động. Đó là một khó khăn đáng ngại.

Nhất là từ lúc này trở đi cho đến tháng [redacted] TT Thiệu lại phải bước vào cuộc tranh cử gay go nhất [redacted] đời, [redacted] chọi với ứng cử viên Dương văn Minh thì ông [redacted] chấp [redacted] những cuộc công kích, ông sẽ khó chấp nhận việc công bố những hồ sơ tham nhũng có thể làm hại cho : chế độ [redacted] là tượng trưng, trừ phi những hồ sơ mà ông muốn mượn [redacted] Hội công bố.

Bởi thế mà Nhóm cần đặt vấn đề thận trọng [redacted] hành động.

Đánh tứ phía trên mấy mặt trận, điều ấy [redacted] mục [redacted] nhưng cũng có khi chỉ đánh một mặt trận thôi [redacted] kết quả [redacted] đẹp hơn.

Có một giả thuyết như đã ghi trên, [redacted] không chấp nhận giấy phép cho Nhóm hoạt động; như vậy thì cũng đáng buồn. Nhưng cũng có thể Hành pháp sẽ cho giấy phép đó, để tỏ ra rằng mình khéo léo, dân chủ; và không sợ những sự công kích, tố giác. Khi đó thì Nhóm còn gặp nhiều khó khăn hơn gấp bội, nếu không xếp đặt một căn bản hoạt động cho vững chắc.

Những khó khăn chờ đợi.

Phải chăng cuộc họp báo đã loan báo một trận đánh nhắm vào tất cả : ông Thiệu, các cơ quan chánh quyền, Mỹ, tướng lãnh, và tôn giáo?

Mặc dù có cảm tình với những người đầy thiện chí, có những người dân đương tự hỏi phải chăng Nhóm Hà thúc Nhơn noi theo chí khí của Nhơn, nhưng cũng tính áp dụng cả phương thức của Nhơn, một phương thức mà họ tiếc là thiếu tính toán. Tính toán kỹ thì Nhơn đã không chết.

Điểm khôn của Nhơn là đã biết tính dựa vào ông Vĩ, ông Thiệu và ông chủ tịch GSV, nhưng điểm dại của Nhơn là «chỉ mới tính vậy, chưa thực hiện, chưa đủ sức mà đã phát động cuộc đấu tranh quá sớm và trong đơn độc.

Người ta muốn nói thẳng với Nhóm điều này : «Vấn đề chính không phải là khám phá được một vụ tham nhũng (vì thường thường là các vụ tham nhũng bị khám phá đầy đủ), nhưng vấn đề chính là làm sao đạt được biện pháp sửa đổi nghĩa là thay thế hoặc trừng trị được kẻ tham nhũng để thay thế bằng một người sạch.

Nếu GSV từng bất lực trong việc chống tham nhũng gộc, nếu ông Thiệu mà cũng «cô đơn trong việc chống tham nhũng vì bị bao vây bởi ba thế lực Mỹ, tướng lãnh, tôn giáo» (như Nhóm đã tuyên bố,) thì Nhóm đánh tham nhũng bằng cách nào đây? Nếu làm cách mạng và có phép thần thông, thì tổ chức một đảng Hắc Long cho tiện. Nhưng đã không tổ chức một đảng HắcLong và lại muốn ở trong sự hợp pháp hoàn toàn, thì lại phải biểu dương trước hết một ý chí củng cố chế độ và hỗ trợ cho những cơ quan nào đó để làm việc chống tham nhũng.

Một cách khác là tổ chức luôn một đảng chánh trị, ra tranh cử Tổng thống, rồi tranh cử vào Hạ viện, Thượng viện mà đoạt lấy đa số rồi lấy thế đó mà cải cách sâurộng và trừ tham nhũng.

Điều chúng tôi muốn nói ra thật đã rõ ràng : không tổ chức Hắc Long, không lập Đảng để tranh cử mà đoạt quyền hành, lại chỉ làm một Hội hợp pháp thôi, thì trong phạm vi của sự hợp pháp đó, «Hội chống tham nhũng» sau này sẽ phải làm gì để có hiệu quả ? Phải có được những đồng minh mạnh ngồi trong chánh quyền?

Muốn chống tham nhũng cò con thì có đồng [redacted] cũng được ; nhưng chống tham nhũng hạng gộc, phải có [redacted] minh lớn hơn hạng gộc đó mới làm được một cái gì ? (ấy [redacted] chưa kể rằng đồng minh gộc ấy phải có thiện chí ngập trời [redacted] được).

Và mới nói vậy thôi, chưa kể đến những vấn đề phương tiện, thế lực và mọi sự hỗ trợ thật lớn trong khắp nước. [redacted] ngoan là điều cần hơn hết, sau đó, phải nói đến sức mạnh [redacted] thể để làm công việc.

Nhưng [redacted] ngoan quá lại cũng không được

«Nhóm Hà thúc Nhơn» đã cho rằng «TT Thiệu từng [redacted] rằng «tham nhũng là một quốc nạn», nếu TT Thiệu không [redacted] trừ tham nhũng thì đương nhiên TT Thiệu là một đồng [redacted] Nhóm cũng cho rằng TT Thiệu là «người có đủ quyền [redacted] đủ phương tiện để trừ tham nhũng...»

Như vậy thì mặc dù những lời dữ dằn sôi nổi khác, Nhóm Hà thúc Nhơn lại có thể muốn đặt lòng tin vào Ô.TT Thiệu [redacted] giúp ông Tổng thống làm một cuộc thanh lọc trong hàng ngũ của ông.

Nếu đúng như vậy thì đó là một hân hạnh cho ông Thiệu, ở chỗ có người muốn hỗ trợ ông trong một công việc cần làm. Nhưng ông Thiệu có sẵn sàng nghe theo Nhóm hay không thì lại là chuyện khác.

Vì thế mà bảo rằng «khôn ngoan mà chỉ đứng trong cương vị hỗ trợ chánh quyền mà thôi, thì Nhóm Hà thúc Nhơn vẫn lại chưa hẳn ra khỏi thế kẹt để có một hiệu lực tối thiểu».

Nhóm Hà thúc Nhơn có 2 con đường :

— Một là chống tất cả, đánh khắp các mặt trận, thì khó mà thành-công, khó mà được phép hoạt động.

— Hai là chống tham nhũng bằng cách đứng hỗ trợ cho ông Thiệu và Giám Sát Viện, thì được phép hoạt động, nhưng sẽ có hiệu lực trong việc làm hay không lại phải do Giám Sát Viện và ông Thiệu, chứ không phải do nhóm Hà thúc Nhơn.

Nhóm sẽ lựa chọn con đường nào? Có thể nhóm đã lựa chọn con đường thứ hai và do đấy sẽ thấy hoạt động của mình bị hạn chế rất nhiều. Vấn đề là làm sao thoát ra khỏi sự hạn chế đó.

Vấn đề là tìm ra một định thức hoạt động mạnh.

Cái khó là vừa hoạt động công khai hợp pháp, giữ cương vị một Hội, đứng ở thế hỗ trợ cho các cơ quan công quyền — nghĩa là tự hạn chế hiệu lực của mình — mà lại vừa phải làm mạnh và có hiệu lực, thì mới đáng làm.

Bằng cách nào có thể đạt tới hiệu lực trong một thế đứng vốn đã hạn chế. Chỉ còn 2 cách :

1) Làm sao hoạch định một chương trình hoạt động tuy hợp pháp mà phải thật mạnh, thật tế và hữu hiệu.

2) Làm sao để Nhóm (hay là Hội chống tham nhũng) có được sức mạnh cụ thể (phương tiện nhiều, thế lực lớn, hội viên

(Xem tiếp trang 11)

Câu chuyện cải thiện đời sống Giáo chức Việt-Nam

Bài của PHẠM-KIM-VINH
tự TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Tháng 10-1969, 7000 nhà giáo của xứ Venezuela tranh đấu đòi tăng lương. Ngày 5-11-1969, giáo chức xứ Kenya đình công đòi tăng lương.— Tháng 12 năm 1969, giáo chức khắp nước Equateur đình công đòi bộ trưởng và thứ trưởng giáo dục từ chức vì nhiều nhà giáo không được lãnh lương đúng kỳ hạn. Chính quyền dùng mọi thủ đoạn để dẹp cuộc tranh đấu nhưng sau 20 ngày kiên trì tranh đấu, giáo chức Equateur đã toàn thắng nhờ được sự hỗ trợ mạnh mẽ của Tổng Liên đoàn giáo giới quốc tế—Ngày 29-12-1969, giáo chức xứ Liban đình công vì «chính phủ thiếu thiện chí trong các lời hứa tăng lương cho giáo chức»

75o/o giáo chức thủ đô Beiruth và 85o/o giáo chức ở bên ngoài Beiruth tham gia cuộc đình công này. Hội nghị giáo dục toàn quốc Ấn Độ nhóm tại Bengalore từ 27 đến 30-12-1969. Trong các phiên thảo luận, những vấn đề chính yếu xoay quanh lương bổng của giáo chức. Trong những biện pháp tranh đấu nêu ra, Hội nghị đã chấp nhận :

— Tổ chức một ngày tuyệt thực của các nhà lãnh đạo các tổ chức giáo giới trước quốc hội trong phiên họp ngân sách.

— Tuần hành một ngày trên toàn quốc để phản kháng.

— Áp dụng những biện pháp trù liệu một cơ cấu lương bổng căn cứ theo nhu cầu.

Hội nghị đã tố cáo những thế lực chính trị đã dùng sự cưỡng chế, sự bạo hành và luôn cả sự mưu sát làm khí giới chống lại giáo chức.

Chờ đợi mãi không thấy một sự cải thiện nào, giáo chức VN còn cách nào khác hơn là đoàn kết lại tranh đấu để ra khỏi cảnh sống nửa người, nửa ngợm ?

Trong cuộc tranh đấu hiện nay của giáo chức, giáo chức đòi hỏi những gì ? Phần trách nhiệm về ai ?

Mới đây, chính quyền đã ra quyết định tăng phụ cấp sư phạm và tăng một số phụ cấp khác cho giáo chức trường công.

Tuy số tăng này không được là bao so với nạn vật giá leo thang hiện thời nhưng dầu sao, đó cũng là một nỗ lực thiện chí của chính quyền chứng tỏ chính quyền đã bắt đầu chú ý tới đời sống của giáo chức trường công. Còn nhà giáo trường tư ?

Phải công nhận rằng trừ một số rất ít giáo chức «ăn khách» chủ trương coi giáo dục là một thứ kỹ nghệ hơn là một nghề cao quý, còn thì đa số giáo chức nay đã chịu hết nổi. Cuộc tranh đấu của giáo chức rút lại thành ra cuộc tranh đấu của giáo chức trường tư.

Giáo chức trường tư nói rằng chỉ tranh đấu đòi tăng lương để có một đời sống vật chất xứng đáng với đời sống con người.

Thực ra, họ không muốn nêu ra những đòi hỏi chính đáng khác trong lúc này vì mới chỉ là một đòi hỏi khiêm tốn về vật chất mà đã gặp quá nhiều khó khăn rồi, nói chi đến việc đòi hỏi những điều khác ?

Phản ứng của giới chủ trường là phản ứng dễ hiểu. Họ chỉ chịu tăng lương cho giáo chức khi tăng học phí.

Một nhà tu hành, hiệu trưởng một tư thục lớn ở Sài Gòn nói trắng ra như thế này :

«Các giáo sư cứ đình công 3 ngày đi. Trường tôi sẵn sàng đóng cửa 3 tháng. Chỉ sợ là các giáo sư chết đói thôi, chúng tôi không chết». Thăm hỏi một số phụ huynh học sinh, chúng tôi có cảm tưởng họ sẵn sàng chịu đóng thêm học phí nếu số tăng không quá đáng và cần nhất là làm sao biết chắc rằng các giáo chức sẽ được hưởng số tăng học phí đó.

Trước những lời tố cáo là chủ trương bóc lột các giáo chức, có chủ trường trắng trợn nhận là «có bóc lột» !

Ở trong cũng như ở ngoài nghề dạy, khó có thể tìm được người nào phủ nhận công lao của các nhà giáo tư thục. Trước lời đòi hỏi tăng lương, chủ trường nào cũng kêu thua lỗ. Thua lỗ mà còn cứ mở trường đều đều năm này qua năm khác ?

Họ cố tình không chịu nhìn nhận rằng nếu không có công lao của giáo chức, thì làm sao trường có thể tồn tại được ? Thái độ vô nhân đạo ấy lại càng được giữ vững hơn nữa khi giới chủ trường tư biết rằng chính quyền không có một biện pháp nào hữu hiệu trong lúc này để cưỡng chế các trường tư cải tiến lương bổng của giáo chức.

Chúng tôi nghĩ rằng cuộc tranh đấu hiện nay của giáo giới là một giọt nước rỏ vào chén nước đã tràn đầy đòi hỏi mỗi người trong xã hội này phải xét lại xem chúng ta đã làm gì để giúp đỡ giáo chức trong khi ta đòi hỏi ở họ quá nhiều — sự đòi hỏi nhiều khi trở thành lố bịch và khôi hài đượm tính chất bi thảm. Một sự so sánh nhỏ giữa mặt trận văn hóa và mặt trận quân sự sẽ giúp chúng ta tìm phần trách nhiệm của mỗi người.

Ở mặt trận quân sự, mỗi khi đưa chiến binh ra trận, tối thiểu vị tư lệnh nào cũng phải cung cấp phần yểm trợ hành quân và yểm trợ tiếp vận. Đưa binh sĩ ra trận mà không cung cấp tối thiểu sự yểm trợ cần thiết cho họ là cấp chỉ huy phạm vào tội đại sát nhân. Ở mặt trận văn hóa giáo dục VN, mọi người chúng ta, từ chính quyền cho đến tư nhân, đã không chịu yểm trợ nhà giáo nhưng luôn mồm đòi nhà giáo phải xung phong, phải tiến lên nữa. Chính quyền nay có thói quen coi nhà giáo trường công như viên chức hành chánh thuần túy, chủ trường coi giáo chức như nô lệ, các bậc cha mẹ học trò phần lớn thì coi học đường như ký nhi viện : mỗi tháng đóng học phí xong là cha mẹ tự coi như đã làm đầy đủ bổn phận bậc cha mẹ. Không có một đạo luật giáo dục, cũng không có lấy một quy chế để bảo đảm quyền lợi nghề nghiệp tối thiểu của giáo chức.

Chúng tôi nghĩ rằng nhà giáo trường công có quyền đòi hỏi chính quyền đối xử với họ như những người có công lớn nhất trong trận giặc liên miên chống

(XEM TIẾP TRANG 11)



VÌ BỊ TỔNG NHA NGÂN SÁCH CHỈ CHẤP THUẬN DÀNH CHO NGÂN SÁCH 130 TỶ

Bộ Quốc phòng bèn chọn hai biện pháp:

Bỏ tiền thưởng Tết quân nhân - Hoãn phát không gạo

◉ NĂM 1971, QUÂN SỐ SẼ TĂNG THÊM 100.000 NHƯNG SẼ KHÔNG PHẢI ĐÔN QUÂN HAY GỌI TÁI NGŨ QUÂN NHÂN TRÊN 33 TUỔI

● LÊ VĂN THIỆP

SAIGON 11-11-70. — Bộ Quốc Phòng đã chọn biện pháp hủy bỏ tiền thưởng Tết Tân Hợi 4.000đ mỗi quân nhân và hoãn cấp phát vô thường 21 ký gạo mỗi tháng cho Hạ sĩ quan Chủ lực quân và Binh sĩ Địa phương quân, Nghĩa quân thay vì tiết giảm quân số để có thể phù hợp với ngân sách 130 tỷ dành cho Bộ này.

Theo DB Phạm Duy Tuệ thuật lại, Trung Tướng Nguyễn văn Vỹ khi ra Hạ Viện điều trần về ngân sách Quốc Phòng cho hay Ngân sách Bộ này theo bản chiết tính do chuyên viên MACV khuyến cáo và đề nghị lên tới 149 tỷ. Nhưng Tổng Nha Ngân sách chỉ chấp thuận cho Bộ QP một ngân sách 130 tỷ trong đó 70o/o dành cho điều hành.

Quân số 1971 được dự trù là 1 triệu một trăm ngàn tức là tăng 100.000 người. DB Tuệ thuật lại rằng Tổng Trưởng Quốc Phòng đoan chắc sẽ không có việc đôn quân hay gọi tái ngũ quân nhân trên 33 tuổi. Tuy nhiên, trong buổi điều trần, Trung Tướng Vỹ đã cho hay quân số ở mức 1.100.000 người được duy trì ít nhất là từ một tới năm năm. Giải thích về quyết định trên, T.T. Vỹ bảo tình hình an ninh không cho phép cắt bớt quân số và nếu cho giải ngũ hàng loạt thì sẽ gây cảnh thất nghiệp.

Quân số 1 triệu 100 ngàn chia ra 461 ngàn chủ lực quân, 552 ngàn Địa Phương quân nghĩa quân, 47 ngàn Không Quân và khoảng 40 ngàn Hải Quân. Ngoài ra VNCH hiện có 1 triệu Nhân Dân Tự Vệ nòng cốt (2 người 1 súng) và 500 ngàn NDTV chiến đấu (1 tổ 1 súng). Vì Bộ Quốc Phòng không thể tiết giảm quân số để rút bớt ngân sách nên Bộ này đã chọn biện pháp cúp 4 tỷ 4 dùng làm tiền thưởng tết cho quân sĩ. Ngoài ra bộ cũng hoãn thi hành việc cấp phát vô thường 21 ký gạo cho Hạ sĩ quan chủ lực quân và binh sĩ ĐPQ, NQ, (nghĩa là binh sĩ thì vẫn được).

Đề cập đến chiến trường Căm Pu Chia, DB Nho thuật lại lời Tướng Vỹ tiết lộ rằng hiện tại đang có thương thuyết để Chính phủ CămPu Chia chịu một phần chiến phí cho quân sĩ VNCH chiến đấu ở bên đó. Hiện nay tất cả phụ cấp lương bổng binh lính VNCH ở Kampuchea đều lãnh bằng bạc VN và họ sẽ phải đổi chợ đen để tiêu xài.

TRANG 3 — THỨ NĂM 12-11-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Phiên họp khoáng đại HV sáng 12-11 hứa hẹn nhiều gây cấn

DÂN BIỂU HỤC HẶC VỚI VĂN PHÒNG về việc chia phần nhà

▼ *Thượng Viện đang cố gắng dàn xếp ổn thoả việc nội bộ*

SAIGON, 11-11. — «Mấy anh vét vừa vừa chứ. Mấy anh làm việc như… người ta». DB Dương Vy Long mặt mũi đỏ gay, tóc dựng đứng nói như quát với Đệ nhị Phó Chủ Tịch Nguyễn Quang Luyện và Tổng Thư Ký Hạ Viện Nguyễn văn Nhuệ.

Sự việc nổ bung tại Văn phòng Đệ tam Tổng Thư ký khi ông Nhuệ loan báo phải dành 1 căn nhà cho Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương. Tổng cục Gia cư mới đây có chia phần cho Hạ nghị viện được mua 2 căn ở cư xá Yên Đỗ. Tất cả có hơn 20 đơn của dân biểu khôngnhà xin mua. Câu chuyện chưa ngã ngũ là sẽ ra sao thì đùng một cái ông Nhuệ và ông Luyện loan báo phải dành 1 căn cho Chủ Tịch Nguyễn Bá Lương. Nhân danh là một Dân Biểu ở nhà thuê, ông Dương Vy Long phản đối và câu chuyện mỗi lúc một gay go cho đến khi ông D. V. Long quát lên như trên và 2 vị chức sắc trong Văn phòng lùi lũi bỏ đi vì cũng ngại xô xát.

Không khí Hạ Nghị Viện đã vô cùng căng thẳng từ sau khi khối Cộng Hòa Chính quyền và Độc Lập Thiên Chúa giáo chia nhau vô tất cả các ghế trong văn phòng.

Việc làm đầu tiên của Văn phòng là tăng phụ cấp cho các Chủ tịch

Xem tiếp R trang 10

1 SỐ DÂN BIỂU CÓ THỂ nhân vụ ông N.Q.Tường ĐỂ ĐÒI CẢI TỔ NỘI CÁC

SAIGON 11-11. — Vụ ông Ngô Quang Tường, Phó Tổng Giám Đốc Quan Thuế bị giải nhiệm vẫn tiếp tục gây sôi nổi dư luận. Sáng nay, một dân biểu thân Hành Pháp đã nói vụ xì căng đan tại Tổng Nha Quan Thuế có thể làm cho các dân biểu đòi sẵn sẽ bất tín nhiệm ông Tổng Trưởng Tư Pháp và đòi cải tổ toàn nội các.

Một Dân biểu khác cho biết có dư luận đồn rằng Ông Tổng Trưởng Tư Pháp đã từng bay qua Hong Kong để gặp Cô Lữ Vân. Tuy nhiên một vị Dân biểu có lẽ quen biết với Ông Thu đã phủ nhận tin đồn này và nói rằng Ông Thu trong một dịp công xuất có ghé

XEM TIẾP B TRANG 10

CHÍNH LUẬN BỊ TỊCH THU

SAIGON 11-11 (VTX). — Nhựt báo Chính Luận số ra ngày hôm nay đã bị tịch thu vì đăng bài có nội dung vi phạm luật 19/69 ấn định quy chế báo chí.

Theo Bộ Thông Tin, nhựt báo này đã đăng nơi trang 3 bài viết mang nội dung có thể gây tác dụng làm nguy hại nền an ninh quốc gia và trật tự công cộng vi phạm điều 28 khoản a của bộ Luật kể trên.

Do đó, Nhật báo Chính Luận bị Bộ Nội Vụ ra lệnh tịch thu và truy tố theo luật định.

Tranh đấu thắng lợi

Công nhân RMK đi làm lại

SAIGON 11-11. — Sau 2 phiên họp hòa giải, cuộc tranh chấp ở hãng RMK đã coi như chấm dứt. Nghiệp Đoàn Công Nhân đã ra thông cáo yêu cầu công nhân trở lại làm việc vào ngày 12-11. 4 điểm căn bản của công nhân đề ra trong yêu sách đã được thỏa mãn, ngoại trừ vấn đề tăng lương, vấn đề này còn tùy thuộc chính phủ giải quyết theo tỷ lệ giá sinh hoạt.

2 T.T. THIỆN MINH và Huyền Quang đã trở về Saigon

SAIGON 11-11. — 13g30 trưa qua, 2 Thượng Tọa Thiện Minh và Huyền Quang đã giã từ Nhật Bản về SàiGòn sau khi dự Đại Hội Tôn Giáo Hòa Bình Thế Giới tại Kyoto. Cả 2 T.T. đã tỏ ý hài lòng về «chuyến trở về âm thầm» này vì không một ai hay tin đến đón mặc dù theo Thượng Tọa Huyền Quang, ông đã có nhờ đánh điện từ Nhật trước khi trở về. 10g sáng nay, T.T. Huyền Quang Tổng Thư Ký VHĐ đã tỏ ý dè dặt không muốn tiết lộ gì về Đại Hội TGHB-TG. T.T. chỉ hay T.T. sẽ trình bày mọi việc với Đức Tăng Thống và VHĐ rồi nói với báo chí «3 ngày nữa sẽ biết chuyện». (AT)

Chuẩn tướng Tổng Giám Đốc C.S. thách D.B. Diện đối chất công khai

SAIGON 11-11. — Hôm nay Chuẩn Tướng Trần văn Hai Tổng Giám Đốc Cảnh Sát cho công bố bức thư ngỏ gửi đồng bào và Cảnh Sát các cấp toàn quốc. Nguyên văn như sau:

Thưa Đồng bào toàn quốc.

Các Chiến hữu trong ngành Cảnh Sát Quốc Gia.

Ngày 10 tháng 11 năm 1970, Nhật báo Tin Sáng có loan tin Dân Biểu Lê Văn Diện Chủ tịch Ủy ban Thông tin Chiêu hồi Hạ nghị viện đang chuẩn bị hồ sơ tố cáo «Những ông thật lớn chỉ huy Ngành Cảnh Sát tại Vùng 2 và tại Tổng Nha» đã:

— Điều khiển một tổ chức buôn lậu quốc tế đại quy mô đặt bản doanh tại Qui Nhơn, có cả hệ thống liên lạc với Hồng Kông và Đài Loan, máy Viễn Thông được đặt trong một căn hầm tại một tòa nhà thật lớn để điều khiển các chuyến bay buôn lậu chở hàng vô Qui Nhơn, mà chính ông Diện biết ám hiệu báo tin phi cơ đem hàng đến.

— Tổ chức và điều khiển mười ngàn cô gái bán dâm tại Qui Nhơn.

Ngoài ra, ông Diện còn tố cáo tại Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia có 5.000 Cảnh sát viên ma, có tên trong danh sách, nhưng không thấy hồ sơ cá nhân và cũng không thấy người.

Những lời tố cáo trên của ông Lê văn Diện không nêu đích danh mà chỉ đề cập đến cấp chỉ huy cao cấp của ngành Cảnh Sát Quốc Gia. Vì vậy tôi tự thấy phải lên tiếng trước Đồng bào, các Chiến hữu và Công luận.

Để làm sáng tỏ vấn đề trước sự tố cáo của ông Dân biểu Lê văn Diện, Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia do công văn số 35.387 ngày 11 tháng 11 năm 1970 đã trình Bộ Nội vụ thỉnh cầu Giám Sát Viện sớm mở cuộc điều tra với sự sẵn sàng chấp nhận ngưng chức của tôi, nếu Giám Sát Viện thấy cần để cuộc điều tra được vô tư.

Trong lúc chờ đợi kết quả điều tra của Giám Sát Viện:

— Vì khí phách của một Tướng lãnh trong Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa, một Quân lực đã và đang chiến đấu anh dũng bảo vệ hữu hiệu miền Nam tự do này.

— Vì uy tín của một cấp Chỉ huy mang trên người danh dự chung của toàn ngành Cảnh Sát Quốc Gia, một ngành công lực đã góp phần xương máu với toàn quân toàn dân để bảo vệ tự do dân chủ trên mảnh đất thân yêu này.

Tôi, Chuẩn tướng Trần văn Hai, Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Quốc Gia xin đưa ra một thách thức rất khiêm tốn và rất có lợi cho ông Dân biểu Lê văn Diện như sau:

Tôi và ông Lê văn Diện sẽ gặp nhau trong một cuộc đối chất rất hòa nhã, với sự chứng kiến đông đủ của quí vị Nghị Sĩ, Dân Biểu, Giám sát viện, đại diện Tư pháp cùng Báo chí trong, ngoài nước và dân chúng. Địa điểm và ngày giờ tôi xin nhường cho ông Dân biểu Lê văn Diện chọn.

Trong cuộc đối chất này, nếu ông Dân biểu Lê văn Diện trưng bày đủ bằng có xác thật về các điểm

XEM TIẾP X TRANG 10

Sau 1 tuần Tòa Thượng Thẩm đình đề nghị án

LS Trương Đình Dzu được tha bổng trong vụ bị 1 Linh Mục kiện

● *Cướp giật đồng hồ giữa phố đông bị tù 3 năm*

✠ THẠCH VŨ

SAIGON 11-11. — Vào năm 1963, Linh Mục Labayen được vợ chồng ông Thái Thúc Nha hứa bán cho 1 số đất trị giá trên 4 triệu đồng. Linh Mục đã trả được 1 phần chỉ còn thiếu 800 ngàn. Hai bên đã giao ước rằng khi nào Linh Mục trả nốt số tiền còn lại, người bán sẽ ra Chưởng Khế sang tên.

Mãi đến tháng 7 năm 1965, L.M Labayen mới trao số tiền này cho Luật Sư Lê-Thế-Tùng, cộng sự viên của văn phòng Luật Sư Trương đình Dzu. Rồi Luật Sư Tùng trao lại cho Luật Sư Dzu để trả cho người nên luật sư Dzu đã trả số bạc nói trên cho bà Nguyễn-Thị-Quế vợ ông Thái-Thúc-Nha.

Chuyện mua bán đất tưởng vậy là kết thúc êm đẹp nào ngờ vợ chồng chủ đất lúc đó lại đang làm thủ tục ly dị nhau nên 2 bên tranh chấp về tiền bạc, nên bà Quế giữ luôn cả số tiền kể trên để trừ vào tiền chồng bà phải cấp dưỡng cho mình. Vì vậy Ô. Nha khôngra Chưởng Khế ký tên vào tờ bán. L.M Labayen thúc dục mãi mà không được sang tên làm chủ đất, liền vô đơn thưa 2 luật sư Lê Thế Tùng và Trương Đình Dzu về tội bội tín số bạc 800 ngàn.

Sau cuộc điều tra, Luật sư Tùng đã được Phòng luận tội miễn tố, còn luật sư Dzu thì bị truy tố ra Tòa Tiểu hình về tội trên.

Trong phiên xử ngày 27-2-70 tòa đã xử phạt khuyết tịch như đương tịch Luật sư Dzu 3 tháng tù giam và bồi thường nguyên cáo số tiền trên. Luật sư Dzu chống án nên nội vụ đã được Tòa Thượng Thẩm xử lại ngày 3-10-1970. Sau lời biện hộ của Luật sư Trần văn Du cho bị can, Tòa đình nghị án 1 tuần. Trong phiên nhóm sáng qua 10-10-70, Tòa Thượng Thẩm đã tuyên hủy án sơ thẩm để tha bổng luật sư Trương Đình Dzu và tuyên bố vô thẩm quyền về quyền lợi dân sự.

Cướp giựt, tù 3 năm

11 giờ ngày 6-3-70, ông Nguyễn v. Tám lái Vespa từ đường Trần hưng Đạo rẽ vào đường Bùi hữu Nghĩa để tới chợ Hòa Bình, thì bất thần có 2 thanh niên chở nhau trên 1

XEM TIẾP A TRANG 10

Hội Đồng Nội các quyết định nhiều biện pháp giúp vùng bị bão lụt:

Trưng dụng hết tầu chở gạo ra Trung lạc quyên toàn quốc, cho Quân Công lĩnh lương sớm

◉ Sẽ phát không lúa giống, cho vay tiền làm mùa rất dễ dàng

SAIGON 10-11 (VTX). — Hội Đồng Nội Các vừa quyết định giao cho Quân đội phụ trách chuyên chở và phân phối 6.610 tấn gạo từ Đà Nẵng đi năm tỉnh thuộc Quân khu I để bán cho đồng bào với giá chính thức. Hội Đồng Nội Các cũng quyết định ứng trước số gạo tồn kho của Quân đội ở các tỉnh để bán cho đồng bào miền Trung trong khi chờ số gạo nói trên về đến các tỉnh này.

Vẫn theo nguồn tin trên, sau khi Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán trình bày tình hình cứu trợ đồng bào nạn nhân bão lụt miền Trung, đặc biệt tại Quân khu I, Hội đồng Nội các còn chấp thuận trưng dụng toàn thể các tàu vận tải ở VN để chuyên chở gạo ra Đà Nẵng lập kho an toàn 40.000 tấn cho Quân khu I. Khả năng chuyên chở tổng quát do đó lên đến 27.000 tấn và mỗi tháng có thể tổ chức ba chuyến, kể cả thời gian bốc dỡ hàng.

Ngoài ra, nguồn tin còn cho biết, sau khi các Tổng, Bộ Trưởng phát biểu ý kiến, Hội đồng đã chấp thuận thêm một số biện pháp khác để cứu trợ và tái thiết các tỉnh bị bão lụt, theo đó, quân nhân và công chức ở Quân khu I, trong trường hợp cần thiết, tháng 11 dương lịch này, được lãnh lương sớm hơn thường lệ. Biện pháp này được áp dụng kể từ ngày 10-11-70.

Đồng thời, một cuộc lạc quyên toàn quốc sẽ được tổ chức để đồng bào các giới tham gia vào cuộc cứu trợ nạn lụt miền Trung. Phụ thu bỳ cuộc cũng sẽ được thiết lập để có thêm ngân quỹ cứu trợ đồng bào nạn nhân bão lụt.

Ngoài ra, vấn đề Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp cho đồng bào nông dân ở các tỉnh bị bão lụt vay tiền để gây dựng lại hoa màu đang được nghiên cứu khẩn cấp.

Phát 4 tấn lúa giống

Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư nghiệp đã quyết định cấp phát vô thường cho đồngbào bị lụt tại Miền Trung, bốn tấn lúa giống trị giá 30.000.000đ vào một ngày rất gần đây, để có thể tái canh tác 19.000 mẫu ruộng. Với số lúa giống nói trên, đồng bào có thể sản xuất khoảng 100.000 tấn lúa trong vụ mùa sắp tới.

Ngoài lúa giống, Bộ cũng cấp phát cho nông dân nạn nhân bão lụt lối 1 tấn hạt giống hoa màu phụ như bắp, cải, đậu, khoai… để họ có thể canh tác và tìm hoa lợi cấp thời trên diện tích 500 mẫu tây.

Được vay tiền làm mùa

— Ông Nguyễn Đăng Hải, Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp hôm nay cho biết Ngân Hàng sẽ dành ưu tiên và dễ dãi cho nông dân nạn nhân bão lụt Miền Trung vay tiền làm mùa. Họ sẽ không bị buộc phải có tài sản bảo đảm như thường lệ.

Thêm vào đó, những nông dân nào bị thiệt hại trong vụ lụt tháng 10/70 mới đây dưới mức 50o/o, sẽ được trả nợ vay của Ngân hàng trong thời hạn 3 năm. Nếu mức thiệt hại trên 50o/o, thời hạn trả nợ sẽ kéo dài đến năm năm, đặc biệt dù dưới hay trên 50o/o, đồng bào nạn nhân được vay tiền làm mùa sẽ không phải trả nợ trong năm đầu tiên như thông lệ thường làm.

Miễn thuế lợi tức

— Theo quyết định của Chánh phủ, những số tiền hiến tặng phẩm đóng góp cho quỹ Lạc quyên cứu trợ nạn lụt miền Trung (Bộ Xã Hội) đều được miễn thuế lợi tức và thuế tổng hợp lợi tức. Các tặng phẩm bằng hiện vật chỉ được miễn thuế theo giá vốn. Ngoài ra, tặng vật do chính xí nghiệp sản xuất tặng, sẽ được miễn thuế sản xuất. Các nhà hảo tâm đã gởi tiền hoặc tặng phẩm, nên đòi giấy biên lai tại Quỹ Lạc Quyên Cứu Trợ (Bộ Xã Hội) để chứng minh cho cơ quan Thuế vụ khi xin miễn thuế.

T.V. sắp họp khoáng đại

— Ủy Ban Nội Vụ Thượng Viện sáng qua đã họp tại văn phòng Ủy ban để nghe Nghị Sĩ Hoàng Xuân Tửu thuyết trình về tình hình bão lụt miền Trung sau chuyến viếng thăm cùng phái đoàn Chánh phủ.

Sau khi nghe thuyết trình, Uỷ ban Nội vụ đã đồng ý đặt vấn đề này trước phiên họp khoáng đại Thượng viện để tìm những biện pháp trợ cấp tức thời cho đồng bào nạn nhân miền Trung nhất là gạo và quần áo.

Ủy ban cũng chủ trương sẽ cố gắng khuyến cáo Bộ Kinh Tế về vấn đề tạm hoãn áp dụng nghị định cắt bớt khoản trợ cấp gạo miền Trung trong vòng năm tháng.

Kêu gọi cứu trợ

— Giáo Hội Cao Đài vừa ra thông tư kêu gọi đạo hữu và thiện tín đóng góp tiền bạc, phẩm vật cứu trợ đồng bào nạn nhân bão lụt:

— Hội Đồng Quốc Gia Y Sĩ Đoàn cũng ra thông cáo kêu gọi các đoàn viên tham gia cứu trợ nạn nhân, như khám bệnh miễn phí, thực hiện các biện pháp ngăn chận các bệnh truyền nhiễm có thể bộc phát.

Các Đoàn Viên hảo tâm trên toàn quốc có thể gởi tiền bạc, phẩm vật về Văn Phòng Y Sĩ Đoàn, 418 Hồng Thập Tự Saigon để tập trung và chuyển tới Uỷ Ban Cứu Trợ Miền Trung của Chính quyền. Ngoài ra đoàn viên nào muốn tình nguyện ra miền Trung, xin ghi tên tại Văn Phòng Y sĩ Đoàn (xin nói rõ thời gian phục vụ) để tiện sắp xếp.

— Thanh niên Phụng sự Xã hội vừa thành lập một Uỷ Ban Cứu

Xem tiếp H trang 10

Dịch súc vật toi hoành hành ở miền Trung

SAIGON. — Ông Đỗ Cao Huệ, Tổng Giám Đốc Nha Mục Súc thuộc Bộ Cải Cách Điền Địa và Phát Triển Nông Ngư Nghiệp cho biết Bộ sẽ cho cấp tốc chở hàng trăm ngàn liều thuốc ngừa và thuốc trị bệnh dành cho súc vật ra Đà Nẵng để cấp phát cho các tỉnh.

Hiện giờ, trong khi chờ đợi, các Ty Mục Súc địa phương đã được lệnh cấp phát tất cả số thuốc dự trữ cho dân chúng dùng để chống lại nạn dịch trâu bò do bão lụt gây nên.

Theo lời Đại Tá Tôn Thất Khiên, Tỉnh Trưởng Quảng Trị, hơn phân nửa số mục súc như trâu bò heo gà tại tỉnh này đã chết vì bịnh tật trong mấy ngày vừa qua. Trong khi đó, nạn dịch súc vật đang đe dọa các tỉnh Quảng Ngãi, Quảng Tín, Quảng Nam và Thừa Thiên sau khi các tỉnh này trải qua nạn lụt tháng 10'70 mới đây. (VTX)

Náo động trước ĐÀI PHÁT THANH SAIGON

SAIGON 11/11. — 15g30 chiều qua, 1 vụ náo động xảy ra trước cửa Đài Phát Thanh Saigon. Theo tin VTB, giờ trên, Thiếu Uý Nguyễn văn T. đi công tác về đến Đài Phát Thanh thì bị 1 Trung Sĩ gác cổng gọi giật lại và to tiếng yêu cầu «đeo thẻ lên tới áo». Vì không có kim để gài thẻ lên áo nên Thiếu Uý T. đứng lại, đôi bên lời qua tiếng lại sau đó ông Trung Sĩ lại tặng ông Thiếu Uý một «quả thôi sơn» trước mặt một phóng viên khác cũng tùng sự tại Đài này và nhiều người hiếu kỳ đứng xem. Thiếu Uý T. đã đến Bệnh Viện xin giấy chứng thương và trình lên thượng cấp vụ này chờ giải quyết.

tin cần biết

Đường Nguyễn Biểu sẽ được nới rộng 12 thước

— Tòa Đô Chánh vừa loan báo sẽ cho mở rộng mặt đường Nguyễn Biểu (Quận V) đến 12 thước biện pháp này nhằm giải quyết nạn kẹt xe thường xảy ra trên đường Trần Hưng Đạo đến cầu Chữ Y.

Tòa Đô Chánh kêu gọi đồng bào ở dọc hai bên đường Nguyễn Biểu hãy tự động dẹp bỏ các kiến trúc chiếm lề đường để tránh mọi sự can thiệp phiền phức của nhân viên công lực.

Thu hồ sơ mua nhà của nạn nhân chiến cuộc

— Tòa Hành Chánh Quận XI sẽ bắt đầu thu nhận hồ sơ mua nhà của các đồng bào nạn nhân chiến cuộc thuộc thành phần ở đậu tại khu Nguyễn văn Thoại, từ nay đến hết ngày 18-12 là hạn chót. Đơn xin mua nhà phải nạp tại văn phòng Ban Hoạt Vụ Tòa Hành Chánh Quận XI. Quá hạn trên mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.

Miễn các sắc thuế cho thuốc sát trùng

— Ông Võ văn Giao, Chủ tịch Liên Đoàn Nông Dân Việt Nam, hôm nay cho biết chánh phủ và các cơ quan liên hệ đã chấp thuận cho miễn tất cả các sắc thuế cho 2.500 tấn thuốc sát trùng B.H.C. Vẫn theo lời ông Giao số thuốc sát trùng này, đã cập bến thương cảng từ ít ngày nay sẽ giúp cho nông dân có đủ phương tiện và khả năng bảo vệ mùa màng, tăng gia sản xuất và góp phần kiến tạo gia đình và nền kinh tế nước nhà.

Các tin khác

— Tổng cuộc Tiếp tế trong tháng 11-1970 được Bộ Kinh Tế cung cấp 20.000 thùng sữa gồm 13.000 thùng sữa Foremost và 7.000 thùng sữa nhập cảng. Ngoài ra Tổng cuộc Tiếp tế còn được cung cấp 1.000 tấn đường cát ngà và đường bổi để phân phối cho 162.000 hội viên tiếp tế công tư chức toàn quốc. Các ban tiếp liệu hãy đến Tổng cuộc Tiếp tế nhận phiếu mua từ nay đến hết 24-11-70.

— Tòa Đô chánh hôm nay cho biết danh sách ứng cử viên Hội viên Phòng Thương mãi và Công Kỹ nghệ Saigon trong kỳ bầu cử lại bán phần ngày 22/11 sẽ được niêm yết lần thứ nhứt vào ngày 15/11 Tại Tòa Đô Chánh, Tòa Hành Chánh quận Năm và Tòa Hành chánh tỉnh Gia Định. Các đơn khiếu nại về ứng cử viên phải nộp tại phòng Bầu cử Tòa Đô chánh, chậm nhứt 18 giờ ngày 17/11/1970.

— Đại Tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô Trưởng Saigon trong phiên họp ngày qua đã lưu ý Sở Vệ sinh và các thuộc cấp trách nhiệm về tình trạng vệ sinh ở các rạp hát tại Đô Thành, các rạp hát nào bị bắt gặp dơ bẩn, chuột chạy trong rạp sẽ bị tạm đóng cửa cho đến khi tái lập lại tình trạng vệ sinh tốt đẹp.

LẬP ỦY BAN LIÊN BỘ KIỂM SOÁT CHIẾN DỊCH kiểm kê thuế vụ toàn quốc

SAIGON 10-11 (VTX). — Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ký nghị định thành lập một Ủy ban Liên Bộ để điều động và phối hợp việc thi hành chiến dịch kiểm kê về thuế vụ toàn quốc kể từ ngày 8-11 cho đến khi chiến dịch này hoàn tất. Uỷ Ban do Tổng Trưởng Nội Vụ hoặc đại diện làm Chủ Tịch.

Ủy ban họp theo sự triệu tập của vị Chủ tịch và phải trình Thủ Tướng mỗi tháng một lần về diễn tiến và kết quả của chiến dịch cũng như mọi đề nghị liên hệ cần thiết.

— Mặt khác Thủ Tướng vừa gởi một thông tư nhắc nhở các cơ quan chính phủ phải thanh toán số nợ tiền điện tiêu thụ đã thiếu từ trước của Công ty Điện lực VN và tự hậu phải sòng phẳng trong việc thanh toán các chi phí về tiện ích mà mỗi cơ quan được cung cấp.

Ngay sau khi Bộ Kinh Tế cho công bố giá mới

La ve, nước ngọt tăng giá vô tội vạ Đường trắng bỗng biến đâu sạch!

SAIGON 11-11 — Sau nghị định cho tăng giá la ve, nước ngọt thị trường tiêu thụ các loại hàng này bỗng bị xáo trộn mạnh mẽ. Theo sự ghi nhận của phái viên THT, trong ngày hôm qua, các tiệm hàng lớn nhỏ trong Đô Thành Saigon Chợ Lớn đều nhất loạt tăng giá một cách «nhảy vọt» so với giá chính thức mới điều chỉnh. Suốt sáng ngày hôm qua, nước ngọt thật khan hiếm. Tới sau buổi trưa, một số đề bô mới được tiếp tế các thức uống.

Trong khi đó, người ta bỗng thấy đường trắng biến mất trên thị trường. Gian thương hình như được biết trước quyết định tăng giá mới của Bộ Kinh Tế nên đã cất giấu hết để chờ bán với giá mới. Ở nhiều quán nước sang trọng và hầu hết các quán chỏ, người ta thay đường trắng bằng đường vàng. Một viên chức có thẩm quyền đã từ chối khi được hỏi về hiện tượng này. Tuy nhiên, thương giới cho rằng đó là ảnh hưởng sự tăng giá la ve nước ngọt. Vì thế, gian thương đầu cơ đường với hy vọng đường sẽ tăng giá vì đường liên hệ với nước ngọt.

Mặt khác, các tiệm nước đều đồng loạt tăng giá nước ngọt và la ve một cách vô tội vạ. Chỉ khổ cho giới tiêu thụ. Tại một số quán nước bên lề đường, một chai la ve trước bán 50đ nay đã tăng lên 55đ dù tăng giá giá bán lẻ ấn định là 37đ một chai, cô ca trước bán từ 20đ cho đến 25đ thì nay tăng là 35đ trong khi giá mới của Bộ Kinh Tế là 24đ50. (THT)

CÁO LỖI

Nhật Báo Chính Luận số đề ngày 11-11-70 bị tịch thu. Trân trọng cáo lỗi với quý vị độc giả ở các tỉnh vì số báo nói trên đã không tới tay quý vị được.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

MỘT NGƯỜI NẰM XUỐNG

André Joseph Marie Charles DE GAULLE, người Pháp lớn nhất của thế kỷ 20, đã nằm xuống.

Cuộc đời của De Gaulle thật hấp dẫn.

Sanh năm 1890 tại Lille.

Bước vào binh nghiệp bằng cửa ngõ trường sĩ quan Saint-Cyr.

Đại Uý thời Đệ Nhất Thế Chiến, rồi được chọn làm tùy viên của Thống Chế Pétain (1924-1927). Hai mươi năm sau, tùy viên De Gaulle đã ra lệnh lưu đày chủ cũ của mình vì tội thỏa hiệp với Hitler.

Đệ Nhị Thế Chiến, De Gaulle lên hàng Thiếu Tướng. Năm 1940, trước sức tấn công của quân Đức, De Gaulle trốn sang Anh để cầu quân viện.

Sau khi chính quyền Pétain thỏa hiệp đình chiến với Đức, đêm 18-6-40, từ Anh, qua làn sóng điện, De Gaulle gửi thông điệp cho dân Pháp, cho ra đời «Uỷ Ban Giải Phóng Pháp Quốc». Năm 1942, Uỷ Ban này được các Quốc gia Đồng Minh, và các lãnh tụ kháng chiến tại Pháp thừa nhận là «Uỷ Ban Quốc Gia Pháp», có quyền điều khiển quân Pháp chiến đấu bên cạnh Đồng Minh, và quân kháng chiến Pháp.

Là đồng Chủ Tịch với Tướng Giraud (từ tháng 6 đến 11-1943), sau đó (từ tháng 11-43), De Gaulle là Chủ Tịch «Uỷ Ban Giải Phóng Quốc Gia Pháp», đã từ Algers theo quân Đồng Minh về giải phóng Pháp Quốc vào tháng 8-1944. Tháng sau đó, Chính phủ Hoa Kỳ đã thừa nhận chánh quyền De Gaulle như một thứ «chánh phủ nguyên trạng» (Gouvernement «de facto») của nước Pháp. Sau đó, De Gaulle đã trở thành Tổng Thống của chánh phủ lâm thời của Pháp từ tháng 11-45 đến tháng 1-1946.

Năm 1947, De Gaulle trở thành lãnh tụ của phong trào «Rassemblement du Peuple Français». Sau chiến tranh, dân chúng muốn hưởng thụ để bù vào những ngày khốn khổ trong thời chiến, mà Đảng của Gaulle lại muốn có một Chánh phủ mạnh, với những biện pháp mạnh, nên đã thất bại. Đến năm 1953, đảng RPF coi như chỉ còn hoạt động tại Nghị Trường, và De Gaulle tạm rửa tay gói kiếm, về quê hưu trí.

Tháng 5-1958, trong cơn sốt chính trị gây ra do trận chiến tranh Algérie, De Gaulle được mời ra làm Thủ Tướng. Ngày 1-6-1958, De Gaulle được Quốc Hội Pháp tấn phong Thủ Tướng với toàn quyền «cai trị bằng nghị định» trong 6 tháng, lại còn chấp nhận cho De Gaulle được quyền xúc tiến việc thay thế Hiến Pháp Đệ Tứ Cộng Hòa.

Bản Hiến Pháp Đệ Ngũ Cộng Hòa, được chấp thuận bởi cuộc Trưng Cầu Dân Ý ngày 27-9-1958, đã cho Tổng Thống và Chánh Phủ có rất nhiều quyền. Cuộc bầu cử Tổng Thống theo Hiến Pháp mới được tổ chức ngày 21-12-1958. De Gaulle đã nhậm chức Tổng Thống đầu tiên của Đệ Ngũ Cộng Hòa Pháp ngày 8-1-1959, với nhiệm kỳ 7 năm. De Gaulle đã tái đắc cử nhiệm kỳ thứ nhì (sau 2 vòng bầu cử), và đáng lẽ còn làm Tổng Thống đến năm 1972 mới mãn nhiệm. Nhưng cuộc nổi loạn của Sinh Viên Pháp vào tháng 5-1968 đã đưa De Gaulle đến chỗ khó khăn, ai cũng tưởng ông từ chức, nhưng ông đã vùng dậy để tái lập trật tự, với sự hỗ trợ của quân đội. Năm 1969, De Gaulle bị thất bại trong một cuộc Trưng Cầu Dân Ý, và ông từ chức ngay, để cho gã nối là ông Pompidou kế vị.

Giống các Tướng «văn võ kiêm toàn» của nước ta như Huỳnh văn Cao và Đỗ Mậu, De Gaulle đã viết khá nhiều sách: Ce fil de l'épée (1932); Vers l'armée de métier (1934); La France et Son Armée (1938); và bộ «Mémoires de Guerre» (3 cuốn, từ 1954-1959). Và mới đây, mấy trăm ngàn cuốn in các diễn văn, thông điệp, và lời tuyên bố của De Gaulle vừa tung ra thị trường, đã bán hết trong mấy tiếng đồng hồ.

1 — Cái thú vị nhất trong cuộc đời của De Gaulle, không phải là đã lên được hàng Tướng trong Quân đội, và hai lần làm Tổng Thống, hay có sách bán chạy nhất, mà là ở chỗ đã «tới, lui» đúng lúc, không sớm, không muộn. Năm 1940, khi thấy Pháp không địch nổi Đức, De Gaulle đã bỏ sang Anh đúng lúc để lo ngày về giải phóng đất nước. Nếu chậm đi, cứ ở nhà chọi với Đức, chưa biết «hậu vận» De Gaulle sẽ ra sao. Năm 1944, De Gaulle về nước như một anh hùng giải phóng, làm Tổng Thống lâm thời, nhưng không tham quyền cố vị, đã đành rút lui sau mấy tháng cầm quyền. Nếu chậm đi, có lẽ dân Pháp đã nguyền rủa xua đuổi De Gaulle đi. Rồi đợi 12 năm sau, đúng lúc thuận tiện, lại tái xuất giang hồ. Nếu không có De Gaulle năm 1958, Pháp khó tránh khỏi nội chiến. Mười một năm sau, De Gaulle lại tự ý ra đi, mặc dầu vẫn còn quyền ngồi lại thêm 3 năm nữa. De Gaulle đã ra đi đúng lúc nên đi, nhờ đó, được nhìn đàn em kế vị, có cái khoái của một «Thái Thượng Hoàng», và hơn một năm sau, chết êm đềm tại quê nhà.

2 — Sự trở lại quyền hành của De Gaulle năm 1958 giống như trường hợp cầm quyền của ông Ngô Đình Diệm trước đó 4 năm. Nhưng cuộc đời của De Gaulle đã kết thúc êm đẹp hơn nhiều.

3. — Có lẽ do bản chất của một Tướng lãnh, De Gaulle đã quá thẳng tay với chủ cũ của mình là Thống Chế Pétain, và kẻ ám sát hụt De Gaulle đã bị bắn, chứ không được ông ân xá.

4. — De Gaulle đã giống Nasser, không biết cách tự thăng cấp cho mình khi có toàn quyền trong tay. Nasser đã chết với cấp bậc Đại Tá, và trên mộ De Gaulle chỉ có 2 sao. Điều này kém xa các Tướng lãnh trong Hội Đồng Quân Nhân Cách Mạng Việt Nam, đã tự thăng cấp cho nhau ngay khi tiếng súng Cách Mạng còn đang nổ rền và ông Lon Nol của nước bạn Kampuchia, đã vừa lên Đại Tướng sau 6 tháng làm Cách Mạng.

5. — Tại Việt Nam, đã có đường mang tên De Gaulle ngay khi De Gaulle chưa trở lại quyền hành. Nhưng có lẽ vì cay Mỹ hất cẳng Pháp ở VN, De Gaulle đã tỏ ra bất công với nước ta. De Gaulle đã thẳng tay trừng trị Pétain vì tội thỏa hiệp với Đức, trong khi đòi VNCH nhượng bộ Cộng Sản. De Gaulle đã cứu được nước Pháp nhờ quân đồng minh Anh-Mỹ, trong khi chỉ trích nặng nề việc Mỹ giúp VNCH chống Cộng. Đó là thái độ ích kỷ.

Nhưng những người làm chính trị, ai mà chẳng ích kỷ.

từ QUÊ ra TỈNH

11 gian hàng trái cây chợ Bến Thành bị lập biên bản

SAIGON. — 11 gian hàng bán trái cây tại chợ Bến Thành trong ngày 9-11 đã bị kiểm soát xét và lập biên bản vì chủ sạp chưa đóng dấu kiểm nhận năm 1970 các dụng cụ cân lường. Vẫn theo Tòa Đô Chánh trong khuôn khổ bài trừ gian thương cuộc kiểm soát các dụng cụ cân lường sẽ được tiếp tục trong những ngày tới tại chợ BếnThành cũng như các chợ trong 11 quận Thủ Đô. (VTX)

Thương gia chết bất đắc kỳ tử

CHỢ LỚN. — Chiều 9-11, ông Nguyễn văn Nh. 50t, thương gia ngụ tại hẻm 15 đường Nguyễn Trãi đang làm việc lặt vặt trong nhà bỗng nhiên té xỉu và bất tỉnh nhân sự. Lập tức người ta lo chở ông Nh. đến bệnh viện cứu cấp, nhưng dọc đường ông tắt thở trên xe. Cái chết của ông bất sức đột ngột, nên người ta cũng chưa quả quyết được ông này bị trúng nhằm gió độc hay bị đứt gân máu hoặc vì lý do nào khác. (CC)

Lại thêm xe hơi bị trộm

SAIGON. — Đêm 8 rạng 9-11, tài xế của bà Tổng Lãnh Sự Trung Hoa Dân Quốc đưa bà về đến nhà tại đường Trần Cao Vân và đậu chiếc xe số NG 083L tại nhà xe ra về, nhưng đến 5 giờ sáng 9-11, thì xe đã bay đi đâu mất. (CC)

Oán trách cô giáo, học trò tự tử

SAIGON. — 8 giờ tối 9-11, sau khi đi học về, nữ sinh Ngô Minh H. 11 tuổi, ngụ tại đường Trần Quí-Cáp uống độc dược quyên sinh, rất may là cha mẹ em hay được sớm lo chở em đi cứu cấp. Khi tỉnh, em H. cho biết sở dĩ em tự tử không phải vì buồn cha mẹ, mà buồn vì cô giáo của em đã hay bắt phạt em nhiều cách can uổng, em đã khiếu nại với Ban Giám đốc, nhưng không kết quả. Cũng theo em H. mỗi ngày em đều bị phạt, do đó em uất ức mà tự tử. (CC)

Trộm tiền và vàng của mẹ theo trai, 1 tháng sau bị bắt

SAIGON. — Bà Nguyễn thị C. (61t. nhà ở đường Đỗ Thành Nhân) có cô con gái tên Nguyễn thị M. (19t). Cách đây hơn tháng, thừa lúc mẹ đi buôn bán vắng, cô mở tủ trộm 10 lượng vàng và 40.000đ bỏ nhà ra đi. Bà tìm kiếm khắp nơi không có, sau đó có người quen cho hay thấy con gái bà đang ăn ở với một thanh niên ở đường Nguyễn Công Trứ. Bà liền tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra, chiều ngày 9-11, Cảnh sát bắt được cô M. đang đi trên đường Kỳ Con. (AH)

Bị can đập đầu vào tường tự tử

SAIGON — Chiều 9-11, ông Nguyễn văn Th. (35t.) bị bắt về bót để điều tra về tội gì đó, không rõ vì lý do nào mà ông đã tự đập đầu vào tường của trại trại giam để tự tử. Nhân viên gác trông thấy can thiệp và chở ông đi bệnh viện Chợ Quán điều trị. (CC)

Chồng không hề bị bắt mà vợ mất toi 100.000đ

SAIGON. — 3 giờ chiều 9/11, bà Vương tư Th. (28t. ngụ ở đường Lý Nam Đế), đang ngồi bán hàng, có 2 thanh niên cỡi xe Honda đến nhà, báo là chồng bà bị nhân viên Cảnh Sát bắt, đang giữ ở Tòa Đô Chánh. Chúng bảo bà đưa số bạc 100.000 đồng đi theo chúng để bọn chúng lo cho chồng bà về. Tưởng thật bà Th. lấy tiền theo hai tên này, họ chở bà đến trước cửa Tòa Đô Chánh, bảo bà đưa tiền để họ vào lo cho chồng bà được ra. Nhưng bà Th. chờ tới tan sở cũng chẳng thấy 2 tên này, chồng cũng chẳng thấy đâu. Bà trở về nhà thì thấy chồng đã về và cho biết chẳng hề bị bắt. Lúc đó mới hay là bị gạt bà liền đến bót trình nhà chức trách. (AH)

2 vụ cướp giật táo bạo

SAIGON. — Ngày 9-11 tại Đô Thành xảy ra 2 vụ cướp táo bạo. Cô Nguyễn thị K. (19 tuổi) Sinh Viên (nhà ở đường Phan đình Phùng) đi tới trước cửa Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam đường Lê văn Duyệt bị hai tên giật cái xách tay trong đựng 5.000đ. Cảnh Sát rượt theo mãi tới đường Bà HuyệnThanh Quan bắt được cả hai tên, chúng khai tên Nguyễn Đức Ng. (16 tuổi) và Nguyễn văn S. (16 tuổi) cả hai nhà ở đường Cống Quỳnh.

— Bà Hứa thị H. (34 tuổi) nhà ở đường Lý Nam Đế, bị hai tên cỡi xe Honda giật sợi giây chuyền hột xoàn trị giá 400.000đ. (CC)

Muốn vợ, giả bộ quyên sinh

BIÊN HÒA. — Trưa 9-11, vì không thấy cậu Bùi văn D. 17t. (ngụ ở Dĩ An) ra ăn cơm, người nhà vào phòng tìm thì phát giác cậu này bất tỉnh và thấy dưới đất có vất nhiều bao giấy thuốc giết chuột.

Tưởng cậu D. quyên sinh, thân nhân vội chở ngay đến Bịnh Viện nhờ cứu cấp, nhưng nơi đây sau khi bơm rửa bao tử thì không thấy chi cả liền lập mưu trị bỏ «không sao cứu nổi, mau đem xuống Nhà xác mai làm giấy tờ khai tử». Đang nằm bất động, cậu D. bỗng giật bắn người, vụt ngồi dậy thú thật không có uống độc dược tự tử, rồi phóng ra cửa chạy mất, khiến mọi người cười bò ra muốn đứt hơi thở.

Truy nguyên ra, theo dư luận cho biết thì nghe đâu cậu D. không lo học lại muốn vợ nhưng bị song thân quở mắng làm cậu thất vọng nên giả cảnh giả bộ tự tử để mong được thực hiện mộng ước của mình, bằng cách lấy bột thuốc sát trùng thoa ngoài miệng. Không ngờ mưu của cậu còn non nên bị lật tẩy. (PV)

Nổ ở ấp Bác Ái và trạm kiểm soát Bình Chánh

GIAĐỊNH. — 7g sáng 9-11, VC đặt 1 quả mìn nổ dữ dội tại trạm kiểm soát Thủy Trinh ở ấp 3 xã Tân Nhựt quận Bình Chánh. Tiếng nổ làm hư hại vật chất cho trạm kiểm soát này và gây tử thương ông Nguyễn văn Dần 63 tuổi tình cờ đi ngang qua đây. Hồi 4g sáng 10-11, một tiếng nổ dữ dội phát ra sau nhà ông Nguyễn văn Tồn 47t. ngụ tại ấp Bác Ái 11 xã Bình Hòa Bà Chiểu. Tiếng nổ này không gây thiệt hại chi cả. (DL)

Vũ nữ tố thầy dạy nhẩy bắt vũ khỏa thân 100%

SAIGON. — Mấy hôm nay giới vũ nữ bàn tán xôn xao về vụ 1 ông Giáo Sư dạy vũ bắt buộc 1 cô vũ nữ phải bồi thường 1 triệu đồng vì cô vũ nữ này không chịu khi vũ phải thoát y một trăm phần trăm. Cô này nghèo không đủ số bạc 1 triệu đồng để bồi thường cho ông Giáo sư và cô đã vô đơn tại nhà chức trách để tố lại ông Giáo Sư đã bắt buộc cô làm chuyện vô lý. Dư luận kể lại rằng ông Nguyễn T.X. giáo sư dạy vũ mở trường tại đường Trần Quí Cáp. Cô X.T.L. đến học ông X. buộc cô phải làm tờ hợp đồng với ông là khi cô vũ điệu nào cũng phải thoát y 1 trăm phần trăm. Nhưng sau này cô không đồng ý như vậy nên ông X. cho rằng cô bỏ ngang không làm đúng theo tờ hợp đồng thì cô phải trả cho ông số bạc 1.000.000đ. Chưa rõ sự thật ra sao, nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (SS)

Trưởng Ty Cảnh Sát thách bà Nghị Viên đấu lý

SAIGON. — Thiếu Tá Lợi Nguyên Trang, Trưởng Ty Cảnh Sát Quận 6 vừa gửi thư tới Hội Đồng Đô Thành để tố bà Nghị viên Võ thị Ba đã «lợi dụng chức vụ để tới Ty xin xỏ những việc bất hợp pháp». Ông đã nêu ra 6 trường hợp và kết luận rằng «vì không được thỏa mãn nên bà Ba đã thù Ty Cảnh Sát Quận 6 và bôi bẩn Ty này». Ông yêu cầu Hội Đồng Đô Thành làm sáng tỏ vụ trên và ông thách bà Ba công khai đối thoại trước công chúng để vấn đề được ngã ngũ.

Bị mẹ rầy, cậu NDTV lấy súng tự sát

SAIGON — Sáng 10/11, có nhiều tiếng súng nổ tại 1 căn nhà ở đường Phạm văn Chí, có người chạy lại thấy bà Bùi thị Ch. trên tay còn cầm khẩu súng. Sau đó mới hay là cậu Lê văn B.(16t), con bà Ch. là NDTV Khóm 18 Phường Bình Tây đã nổ súng. Nguyên do vì cậu thường đi chơi bời tối ngày, nên bị bà rầy la, cậu lại bỏ cả canh gác trụ sở và cũng bị ông Ủy viên An Ninh quở trách, có thế mà cậu lấy ngay khẩu súng tiểu liên lên đạn chĩa nòng súng vào người toan bóp cò tự sát, nhưng rất may bà mẹ thấy kịp chạy đến giằng khẩu súng, đạn nổ bắn lên trên trần nhà. (AH)

Bắt 5 kiện cần sa ở phi trường Tân Sơn Nhất

SAIGON. — Sáng nay, Dự thẩm phòng 2 Biện lý cuộc đã bắt đầu thẩm vấn một số nhân chứng quan trọng, mở màn cho một vụ án mà theo dư luận — có thể phá vỡ cả một tổ chức buôn lậu ma túy vĩ đại, mà những kẻ chủ chốt, có thể là những nhân viên quan trọng tại 1 Ty nào đó ở Phi trường Tân Sơn Nhất hoặc ít ra, cũng do những người này bảo trợ. Ngoài 5 kiện cần sa và thuốc an thần tổng cộng đến 83 ký, cuộc điều tra cũng hy vọng sẽ phăng ra manh mối đường giây buôn lậu này, và những khám phá tiếp theo, có thể làm chấn động dư luận. (STA)

Hay rủ bạn nhậu bị con gái bạn chém gục

GIA ĐỊNH. — Chiều 9-11, ông Trần văn C. (47t) làm rẫy ngụ tại xã Trung Đông Thới (Hốc Môn) đang ngồi nhậu với ông B. thì thình lình cô Trần thị N. con ông B. dùng dao phay chém ông 3 dao nơi đầu, vai, ông ngã quỵ. Cô N. bị bắt về Hội Đồng Xã để thẩm vấn. Dường như cô này đã thù nhân vì cô giận ông C. hay rủ cha cô nhậu làm ông có khi say bỏ làm, bỏ ăn. (CC)

Nhà hàng VIỆT-NAM

62 Mạc Đĩnh Chi 62 — SAIGON

— Ấm cúng lịch sự
— Phục vụ ân cần, đứng đắn.
● Các món ăn Việt Nam : Trung Nam, Bắc.
Đầu bếp độc đáo, nguyên đầu bếp Bình Lợi quán.
● Các món ăn Ý-Đại-Lợi.
Đầu bếp kinh nghiệm, đã từng phụ trách nấu ăn tại những nhà hàng có tiếng tại Saigon, và đặc biệt đã cung cấp phần ăn cho Cty Air France.
— Tiếp khách : Trưa và chiều tối.

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE
RADIO—CASSETTE V.V...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

● Cơ xưởng đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân.
● 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh — Mỹ — Nhựt, luân phiên làm việc.
● Ngoài các loại máy thường, nhận sửa với giao kèo hư máy bồi thường, các loại máy đắt tiền và tân kỳ, đại loại như :
● TÉLÉVISION WIRELESS REMOTE CONTROL (đổi đài, tắt mở Volume, tiếng to, nhỏ, bằng một magic box, đứng cách TiVi 6m. Ở VN có chừng 30 cái).
● AMPLI MARANTZ M 18, loại mới, chưa có Shema trong sách tài liệu xuất bản tại HongKong 1969. Chỉ có 40W, không có AM, trị giá vào khoảng 800 Mỹ Kim.
● MÁY HÁT ĐĨA TỰ ĐỘNG đặt tại nhà hàng như ROCK OLA
● SELECTOMATIC (cơ khí điện tử)
● MÁY TÍNH ĐIỆN TỬ và các loại máy điện tử khác...

Ban ngày có 1 chuyên viên thường trực. 5g đến 8g tối có 2 kỹ sư và 2 chuyên viên vừa làm việc vừa tiếp khách. Không nhận sửa TiVi tại tư gia. Không nhận sửa các máy đã bị sửa sai lạc, hư nát.

NHẮN TIN : Tất cả những bạn có RADIO - CASSETTE - AIWA hư dây COURROIE TETERON (phần play không chạy) trước đây chúng tôi không nhận sửa vì phải mua quá đắt một dây 800đ đến 1.000đ. Đôi khi lại là thứ dây mạo hóa làm tại Singapore (không bền, xài vài tháng hư lại). Nay xin mang máy lại, chúng tôi xin đề cho quí bạn một dây chính gốc TOKYO với giá 500đ.



RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang đất Vũng Tàu mặt tiền nơi thị tứ 14mx19m giá 820.000đ. Do 322/9 đường Trịnh minh Thế Saigon.

Sang Kiosque tại Đakao, hỏi 326/500/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà sang Tại số 11H Nguyễn Biểu. Mặt tiền đầy đủ tiện nghi trên lầu. Cần dời ngay dốc cầu chữ Y.

Sang phố thương mại đường Võ di Nguy nơi thị tứ. Hỏi 35 Võ di Nguy PN chỉ dẫn.

Thương Xá Phú Nhuận sang lại một gian hàng ở gần mặt tiền trong thương xá Văn Cầm Phú Nhuận. Xin hỏi ông Bà Nhuận 12 Phan Bội Châu Gia Định.

Sang 1 căn lầu 6mx12, meuble thật đẹp, tiện nghi, bếp, nhà tắm, điện nước riêng, mặt tiền đại lộ Trung Tâm Đô Thành nhượng ở từng 5 (cao lắm mà phải đi thang chưn) Hỏi Pharmacie LE LOAN 229 Trần hưng Đạo.

Sang 1 gian hàng, căn góc rộng, khu đặc biệt, trung tâm thương mại, gần chợ Saigon. Hỏi Loan 201 lầu 1 Clytal Palace.

Thương Xá (ciné Cầm Vân cũ) (Võ di Nguy PN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp từng trệt. Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22.845.

Sang nhà từng trệt 021 lô C chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon đầy đủ tiện nghi.

Sang 1T1, tiền nhà 8.000đ phòng khách, phòng ngủ, nhà bếp, phòng bồi, nước nóng, đầy đủ tiện nghi xem nhà số 13C/11 Building Kỳ Đồng vào buổi sáng.

Sang căn nhà số 309 lầu 3 lô C chung cư Ấn Quang (xem nhà suốt ngày).

Sang tiệm đường Nguyễn Huệ Hỏi Liên Khanh 135 gian 25 lầu 1 (Tax) Nguyễn Huệ.

Sang gấp vì dời đi xa, 1 căn lầu trong Chung cư Ng. thiện Thuật Saigon, giá đặc biệt. Liên lạc gấp 139-j Võ Tánh Sg.

Sang thật rẻ 1 gian hàng trong thương xá Tax dài 5m50 có thể ngăn thành 2 hoặc 3 gian hàng nhỏ, trang hoàng thật đẹp để bán mỹ phẩm, quần áo, hay bách hóa. Hỏi số 10 Nguyễn văn Học Gia Định hay cô Khánh Vân trường Nữ Tiểu Học Vũng Tàu.

Bar sang gấp
Vì đơn chiếc, cần sang Bar 2 từng, compteur điện nước, trang trí hoàn mỹ. Ngay địa điểm đóng binh sĩ ngoại quốc. Giá 3 triệu 4, tiền phố 25.000đ. Có thể cho thuê dài hạn. Hỏi tại Bar Marie Friends 15 Nguyễn văn Thoại, vườn cao su cũ, mỗi tối từ 7 đến 9g30. Mỗi trưa từ 12g tới 2g.

Sang sạp trong chợ Đakao giá nhứt định 200.000đ. Hỏi 170/2 Chi Lăng (mặt tiền trước Cục Mãi Dịch).

Sang chành tại 61A, Lê Quang Liêm, có điện thoại riêng. Xem tại chỗ, thương lượng ông Hấn 448A Lý Thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon, ĐT 50096.

Sang Phố Võ Tánh Saigon 4m20x22m Điện nước riêng. Xin tiếp xúc trong giờ làm việc tại 85 Nguyễn Cư Trinh Saigon G.N.92.338.

Bán chung cư Sư vạn Hạnh lô K 010 giá nhứt định 300.000đ. Hỏi 185 Trần qu Toản.

Bán 2 phòng tiền đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 673 Hưng Phú Chánh Hưng Quận (8) SàiGòn.

Nhà bán 17mx8m2 căn có lầu lợp tôle vách tường gạch bông hỏi 209/10/4 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội.

Bán lầu 3 từng đúc, điện nước riêng, lô Q 788/498 Đô thành Nhân Khánh Hội. Hỏi 104 dựa bán trái cây chợ cầu Ông Lãnh miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà luôn đất, đủ tiện nghi, 3mx16m, trong hẻm đường Trần Quý Cáp gần rạp Văn Hoa Saigon. Hỏi 425/30 Phan đình Phùng Saigon.

Phố luôn đất, điện nước, kiểu tân kỳ, bán rẻ 1.300.000đ. 2 căn giá thật đặc biệt cho đồng bào tỵ nạn và Việt kiều hồi hương. Hỏi Radio số 54 (đối diện cây xăng Caltex gần ngã tư xa lộ). Và 416 Võ di Nguy PN.

Đi xa bán nhà 6m5x19m đủ tiện nghi điện, nước. Hỏi 11 cư xá Kiến thiết Trương m. Giảng (gần nhà thờ Ba Chuông).

Nhà bán căn nhà mới đúc 2 tầng lầu, hai phòng tắm luôn cầu tiêu, cống tư điện nước, khu đông đúc mát mẻ và yên tịnh, tiện mở cửa hàng, mở phòng mạch. Giá tiền 6T500. Hỏi 708 nhà may Thu Trang Phan đình Phùng Saigon, chỉ dẫn.

Cần vốn kinh doanh bán gấp cho người trả giá cao nhất biệt thự lầu 300m2 đất có bằng khoán kiến trúc tuyệt đẹp 10ph 2 bếp 4 tắm sân thượng Garage mặt tiền đại lộ thị tứ lý tưởng tiện mọi ngành Hỏi Tiệm Nam Lan 710B Phan Thanh Giản.

1.250.000đ và 990.000đ đủ tiện nghi, khu nhà đẹp bán rẻ an ninh nếu không ở, cho ngoại kiều thuê từ 17.000đ đến 20.000đ mỗi tháng. Hỏi 229 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần bến autobus vàng).

Nhà bán 110 Hai bà Trưng Saigon 4m x 53th5. Giao tướng. Hỏi 62 Lê Lợi Sg ĐT 20348

Bán nhà 5mx32m, có lầu có nước và điện. Số 299 Tôn Đản K.H Có sân rộng và mát.

Xuất ngoại bán gấp 1 căn lầu trong villa tại đường Pasteur Saigon số 139 Võ Tánh Sg. rẻ liên lạc gấp 139J Võ Tánh Sg.

Nhà bán gấp rộng 5mx15m, 50, có gác lửng, đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng, gần Chùa, nhà Thờ Trường học, chợ. Xem và hỏi số 164/15 Trương Minh Giảng, Saigon, (ngõ Chùa Miên).

NHÀ MẶT ĐƯỜNG LỚN
2căn 2 triệu. Xây rộng 8.5x20m. bưu bản, có Compteur điện. Giao nhà trống. Hỏi 57/387 Phạm ngũ Lão, Gò Vấp sau Y Viện Cộng Hòa.

Nhà bán 92/8B Duy Tân Saigon đủ tiện nghi.

130.000đ nhà tôle (6x12m) có điện, nước câu. Hỏi 220A Bà H m Phú Lâm Cholon.

Bán gấp 300m2 đất cao mặt tiền xa lộ mới cầu Kinh Thị Nghè và 100m2 đất mặt tiền đại lộ Bạch Đằng Gia Định xin hỏi 1A Bạch Đằng Gia Định Quán Ngọc Lan.

Bán rẻ nhà mặt tiền gác suốt Trung Tâm Thành Phố đủ tiện nghi 76 Pétrus Ký (gần Trần Hưng Đạo).

Đất NG.V. Thọai, Bán 4800thv đất cao ráo khu nhà thờ Hàm, có rào chung quanh tiện làm cơ xưởng kỹ nghệ nặng chăn nuôi hoặc mở Lab. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Tél. 90524 giờ làm việc.

Đất và kho bán
Đất và kho mặt tiền Hồng thập Tự Sg 730m2 bán 52.000 1m2 không chia lô đất đường Phạm Đình Hổ Cây Mai 700m2 bán hết không chia lô bán 7T. Hỏi : Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tel : 90.167

Phố Thương Mại — nhà lầu luôn đất có B.K.4X18m Mặt tiền đường Chi Lăng cách Ngã Tư Phú Nhuận 50m. Giá 7.000.000đ00. Hỏi và coi nhà tại 223 Chi Lăng suốt ngày. Bán lại bàn ghế, dĩa bát của tiệm cafê đang hoạt động.

Bán Nhà đủ tiện nghi luôn đồ. Giao nhà ngay hồi : Bà Dung 311A/315D Công Lý Saigon.

Cần tiền gấp
Bán ... [illegible] ... nhà thờ trường học. Bán ... 8. giao trống ngay. Hỏi 104TM Kỳ TMC chỉ dẫn (chiều tối và ngày nghỉ)

Phố bán 5.8 phố lầu một từng nóc bằng 3,50x17m, luôn đất có bằng khoán, nước 15 ly, điện 110V, 20A 208V 30A, đủ tiện nghi, mặt tiền đường 1 chiều bên phải Hiền Vương Sg. Nơi thích hợp mọi ngành hoạt động. Mời quí vị đã đến hoặc sẽ đến thương lượng tại 30 HiềnVương Sg

Nhà bán gấp
2 lầu đúc và xây 3mx20m số 18/26A Trần quang Diệu tức hẻm 18 xế cửa chợ Trương minh Giảng Sg có điện nước.

Bán nhà rộng gát suốt, đầy đủ tiện nghi và sang luôn dépot lave nước ngọt, lợi tức cao, đang buôn bán phồn thịnh, giao nhà liền. Hỏi 2 Phạm hồng Thái (Ông Tạ) xế nhà dây thép gần Chí Hòa).

QUI NHƠN bán nhà luôn đất cư 5x38, mặt tiền, phía trước lầu 1 tầng đúc 5x15 có gác lửng, phía sau trệt 5x23 gồm 5 phòng, đầy đủ tiện nghi, Trung tâm thành phố. Hỏi 43 Phan bội Châu Qui Nhơn hay 117 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc mặt tiền tiện thương mãi đủ tiện nghi 4m,2x22m,0 số 77/4 Nguyễn Thái Học Vũng Tàu hỏi tiệm phở Thiện Lợi bên cạnh.

Bán hoặc sang nhà lầu 2 T rưỡi mới đúc, trả góp 2/3 Điều kiện dễ dàng 92B (1458) Lê quang Định Gia Định.

Bán nhà lầu đúc 4mx12m, điện nước đủ tiện nghi, có sân để xe. Hỏi 199/6 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà lầu 2từng 4mx12m đủ tiện nghi cửa khuôn cây mặt kiếng cửa sắt, Trần-k-Chân Saigon số nhà 102/11 giá 1.400.000.

Nhà bán hai căn phố lầu đường Mai Khôi Phú Thọ khu buôn bán và Kỹ Nghệ đủ tiện nghi cả đất có bằng khoán gần chợ, mới có thể bán từng căn hỏi, số 86 Mai Khôi hoặc 368A Trần quý Cáp Đ.T 90845.

Bán gấp 1.100.000đ. Biệt thự thật đẹp 5mx12—500m đất khu xóm mới Vũng Tàu Hỏi 122 lô A Chung Cư Ấn Quang.

Bán hoặc cho thuê nhà hàng ở bãi sau Vũng Tàu, hiện đang đông Khách Ngoại Quốc, Vì chủ phải đi xa. Hỏi bà Mai, chủ nhà hàng Gió Biển bãi sau. V. chiều thứ bảy, Chúa Nhật.

Đất trống bán. Mặt tiền, 24m, bề ngang. Khu chợ Bình thới đang xây cất, Quận 11. Hỏi 209 Minh Phụng Chợlớn.

Phố trống luôn đất, ba căn gần trường Thánh Mẫu đường Lê văn Duyệt Hỏi 209 Minh Phụng.

Nhà bán gấp mặt tiền có lầu đủ tiện nghi có điện thoại tiện mở văn phòng và cửa hàng. Số 337 Trần quý Cáp Sg

PHỐ LẦU ĐÚC
... mặt tiền, kiến trúc tuyệt mỹ chắc chắn, mới cất, 4 phòng chính, 2 phòng phụ, máy tắm nóng lạnh, rất tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân để xe hơi, đường rộng, thoáng mát, gần trường, chợ. Mỗi căn 3T5 (luôn đất). Xem nhà 61/8B Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương minh Ký—Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Bán rẻ nhà mới xây, luôn đất, còn trống, kiểu Villa nhỏ, kiến trúc mỹ thuật, tiện nghi, sân rộng để xe và trồng bông, mặt tiền đường, khu an ninh, 1.850.000đ. Tìm Bar Hotel Hoa Đô (wado) 42 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ thẳng vào cuối đường xem nhà số 251B (đối diện Building 4 tầng).

Nhà bán 8mx18m, mặt tiền khu thương mãi. Điện nước riêng. Giá 3T. 45 Hòa Hưng Sg.

Nhà bán hai từng lầu đúc. 333 Trương Minh Ký.

Bán gấp 1 căn nhà, giá rẻ, xây tường 3mx12m Giá 600.000đ đủ tiện nghi. Có gác lỡ. Nhà số 194/2 Hùng Vương Thị Nghè (ngã ba Hàng Xanh) sân rộng mát mẻ.

Nhà bán 1 căn nhà 4mx30m, có lầu suốt, có garage để 2 xe, đủ tiện nghi điện nước, nơi yên tĩnh mát mẻ. Giá phải chăng. Nhờ 004 Cư xá sĩ quan Chí Hòa chỉ dẫn dùm.

Nhà bán luôn đất, xây cất kiểu biệt thự xong lập, mặt tiền đường, hướng Đông Nam, có sân rộng để xe hơi, trên lầu 3 phòng ngủ và 1 WC. Xem nhà suốt ngày tại 224B Nguyễn h. Đức P.N. (cổng xe lửa số 6), giá 7T.

Nhà Cư xá K.O.C. Tân Định bán gấp, luôn đất, có garage. đủ tiện nghi. Hỏi Ô. Ry, 25 Hàm Nghi Saigon, Đ.T. 20.075.

Quán Nhạc bán
Một quán Café đang đông khách, đủ tiện nghi. Hỏi 025 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon (chiều và tối).

Nhà bán hỏi 82/64 Yên Đỗ đối diện với cư xá 384 đường Công Lý.

Đà Nẵng Bán một biệt thự mặt tiền đường Lý Thường Kiệt. Diện tích đất 276m2, diện tích xây đất 140m2 ... 6 Phòng Chính, 2 phòng tắm, đủ tiện nghi điện, nước. Mặt tiền dài 18m50 có cổng lớn xe ra vào. Hỏi ông Nguyễn hữu Dậu, Ty Bưu Điện Đà Nẵng.

Nhà Cư Xá bán đủ tiện nghi, giá phải chăng lầu 3 330 Lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật

Bán nhà lầu đúc 7 phòng cửa hàng sẵn điện 4 lầy, địa điểm tốt. Hỏi 640 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Nhà bán đủ tiện nghi 3.4mx 11m và một phố buôn bán ... tiền. Do 71 đường Bàn Cờ.

Nhà bán 5mx15m điện riêng, sân để xe hơi. Giá 1.800.000đ. Hỏi 220/158/36 Trương M. Giảng Sài Gòn.

Bán nhà 72 Nguyễn Thiện Thuật Quận Ba Sg phố thương mại, mặt tiền giao liền. Hỏi tại số trên.

Bán phố lầu luôn tiền đất, mặt ... 12/2K ...

Bán gấp căn nhà lầu 3x6x17m Đầy đủ tiện nghi. Số 382/11 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà lầu đúc sân thượng tiện nghi 1T950. 71/5 Cô Bắc Saigon.

Nhà đủ loại, bán rẻ. Hỏi tại 36 lô K Cư xá Vĩnh Hội Quận Tư, hoặc 206 (mé sông). Bến Bến Vân Đồn Saigon.

5 Triệu nhà bán 4mx20 lầu đúc suốt đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ, nơi đông đúc tiện mở tiệm buôn hay phòng mạch. Mua xong giao nhà ngay 526B Hưng Phú Chợ Lớn.

NHÀ BÁN 2.300.000Đ
Số 299F đại lộ Nguyễn văn Thoại CL hoặc đổi xe thực dụng 2CV.

Phố lầu thương mãi bán gấp trước mặt chợ, gần phở Tàu Bay. Hỏi 457 Lý thái Tổ

Nhà lầu đúc 7 phòng, đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Giá 3T5. Tại 111/1 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, 3mx6m, khu Ngã Sáu Võ Tánh Saigon, dẫn hẻm xe vô tận cửa, tiện mở văn phòng hoặc ở, giá 1T8, đất vĩnh viễn. Hỏi 182 Cao Đạt (Chợ Quán), từ 2g đến 8g tối.

Bán nhà luôn đất có bằng khoán điện nước, 4mx27m, khu thương mãi A tiện mở Bar, nhà tắm hơi v.v... chỗ đông ngoại kiều Nguyễn văn Thoại, các loại xe vô được. Số 267B cạnh nhà tắm hơi Nhung và Bar Moonsoon. 1T3.

Nhà bán 53/1 Huỳnh qu. Tiên sau nhà thờ Ba Chuông, đầy đủ tiện nghi, xe hơi vào tận cửa, hiện đang có lợi tức năm mươi ngàn 1 tháng, mua xong muốn giao nhà trống cũng được, xem nhà hỏi ông Y bên cạnh, muốn mua thương lượng tại 141 Trần quí Cáp Saigon.

Nhà bán luôn đất, lợp ngói, tường, lót gạch bông 4mx 15m, gát lửng, điện, nước riêng. Hẻm rộng, cách lộ 20m, xe hơi vào tận nhà, 205/6 Bùi Viện. Quận 2 Sài Gòn.

Bán 3 căn nhà mặt tiền có gát lửng đủ tiện nghi Cách cầu chữ Y 100m, hỏi 41 Phạm-thế-Hiển hay 14 Thủ-khoa-Huân Saigon Điện Thoại 98535.

Bán rẻ 3 nhà ngói gạch bông điện nước quạt trần lavabô rộng 300m2 biệt lập mát mẻ sẵn phòng cho mướn sân để nhiều xe hẻm cụt rộng camion ra vào dễ, sau nhà thờ 3 chuông 33/6 Huỳnh q. Tiên P.N. (mời ông trả 3T.5 lại)

Nhà bán mặt tiền đường Bà Hạt (Chợ lớn) Chung cư Ấn quang, compteur điện nước riêng, Xem 027 đường Bà Hạt (Chợ lớn)

Bán nhà số 16/47/44 Nguyễn thiện Thuật Saigon có điện nước riêng, gần chợ, gần trường Phan đình Phùng gần chùa, hai lối ra lộ.

Nhà bán 550.000đ, giá rẻ, đẹp, đủ điện nước. Hỏi 252/78 Yên Đỗ Saigon, (đường rầy xe lửa số 50m).

1.400.000đ nhà bán 4mx18m đủ tiện nghi, điện nước, khu an ninh, gần chợ, trường học. Hỏi đường Bạch Đằng, Hẻm 23 số 303/4 Gia Định. Buổi chiều.

Bán gấp 1 căn nhà ngang 4mx32m, đủ tiện nghi. Số 1024 đường Phó đức Chính Gia Định.

Nhà bán mặt tiền 7mx18m đủ tiện nghi tại số 870 Hậu Giang Cholon tiện thương mãi.

Bán căn nhà có lầu nước, điện có gác 16/18/44. Nguyễn thiện Thuật Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

TV-RADIO

Bán thật hạ 5000A vỏ gỗ 200D M-10, 1800, SD Dokorder 8010 bộ Shap Ampli AM/FM luôn quay đĩa 2 loa rời. Loa CS99, AR4 TV RCA Zenith 20in. có xe giao tận nhà. 210/2 Trương Minh Ký.

Pioneer CS77 (63) Cassette Sony TC 100A (26) 253/5 Bạch Đằng Gia Định (cạnh phòng mạch Bác Sĩ Đặng Tất Khiêm).

Mua nhiều TV cũ
342 Thành Thái Cholon

Sansui 3000A 130watts còn mới bán. Hỏi 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý).

Bán 1 Chaine Stéréo độc đáo chơi đủ các thứ băng gồm : — 1 Ampli Kenwood KR-77 — 1 Sony TC-560 DA (Auto-Reverse) — Cassette Deck Teac-A-20 — 1 Cartridge Deck Nivico-Chr-100U — 2 Speakers Pioneer CS-33 Tất cả còn mới nguyên. Hỏi ông Hâm. Cinéma Rex Saigon.

Bán TV Motor la 19in Tủ lạnh Sanyo 150 giá rẻ 724/7 Phan Thanh Giản Saigon.

LOA BX1500
CS99, 68, 88A, 77A, 44, AR-4-X, 05 (sáu mặt). Ampli 5000A (gỗ), 1500TD, 1000TW, 990. Kenwood 140-X, KR100. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN. Giao máy tận nhà.

Pick Up (kêu lớn) bán rẻ hỏi 242/102 Ng. Thiện Thuật Saigon.

Fisher 700T Akai 360D, AR2AX (một cái) và 2 loa AR4X, bán tất cả (350 ngàn) mới nguyên thùng. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu cũ (P.N.).

TEAC 4010S A.6010, Akai 200D, M10 AR3a, AR4X, SP2000, CS99, ampli 2000 5000A, quay dĩa PL50, PE2040. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg (gần rạp Quốc Thanh).

A Pioneer SX-700T
Và cặp loa Stéréo Panasonic cả hai đều thật tốt. Giá hạ. Hỏi tiệm Phở Quyền số 33 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 Tivi Sanyo 20" và 19" (cửa lùa) Denon 20" cửa xếp, 16". Cô Tư 847 Hậu Giang CL.

NHẠC HAY ! NHẠC MỚI
Quí vị chơi nhạc khó tính nhất, đã có cuộn băng vừa ý chưa ? Xin mời đến TÂN ĐÔNG Á THÂU BĂNG 216 Đinh Tiên Hoàng Đakao. Chắc chắn quí vị sẽ hài lòng với cuộn băng mà quí vị đã giao phó sau 24 giờ thực hiện. Mở cửa từ 8 giờ sáng đến 21 giờ TÂN ĐÔNG Á : KÍNH MỜI.

Bán 1 TV 19inch. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Bán TV Sony 7" xài điện Battery (nguyên thùng) tủ lạnh Sanyo 70L còn như mới máy đánh trứng Kenmore có cả xay thịt (nguyên thùng) 72/50 Châu văn Tiếp Gia Định (hẻm Yên Đỗ).

Ampli Scott 386, SANSUI 5000A, 4000A, 1500TD, Teac 6010, Akai 200D, SONY 630, LOA Fisher XP-7B, AR2AX, AR4X, CS99 (88 ngàn), 88A bán thật rẻ. Hỏi 118/38 Trần Quang Diệu (Sg) Trương Tấn Bửu cũ (PN).

Teac A4010S Ampli Sansui 5000A Pioneer SX9000 1500TD 1500TW Kenwood 5150 loại mới Taec A20 Cassette xe hơi Tivi 12 inches, quay dĩa PL50, PL 41, Nivico PE 2040 Garard 95 Bl 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản).

Cassette Radio Stéréo 2 loa rời band AM/FM âm thanh tuyệt hảo, Cassette Stéréo Sanyo 2 loa rời luôn bao da tuyệt đẹp dễ xách đi chơi rất tiện Cassette Radio 3 band bán rẻ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán 1 máy hát dĩa Zenith stereo tự động 4 loa 11.000đ. 1 thâu băng Panasonic giá 13.000đ. Địa chỉ tới Photo Liên Nga số 90A Phạm Hồng Thái (ngã ba ông Tạ) quẹo vô 200th phía tay mặt số 54/3 ấp Hàng Dầu.

Akai 200D, chưa khui bán rẻ, 1 quạt bàn Sanyo mới toanh (16.000đ). Hỏi ông Mô số 5P Hưng Phú Chánh Hưng (ngang số 604). Ngoài giờ làm việc.

052G Akai 1800 SD 1710w Teac 4010S Sony 630 540. Sansui 2000 Nivico 5003 Pioneer 1500 TD Denon FM -1- 2 loa, loa SP 1500 Coral BX 1200 AR4X TV Nec 23. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

Giao máy tận nhà
Sony 330 (kiểu mới dùng 2 loại Cassette và băng lớn) 630, Teac 6010 4010 Akai 200-D, 1800-SD, 1710 V. Quay dĩa Sansui 2020, PL 25, PL-41, PL-50. Một bộ máy nhỏ xinh xắn gồm : Ampli 1 cặp Loa và 1 máy quay băng bán thật rẻ. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh P.N.

Akai 360D 330D
220-D, 1800-SD, Teac 4010, Sony 630, 330, (2 loại bande), Loa CS-33 77, 99, SP2000 XP-7-B, AR-4-X, TV Hitachi 19", Sanyo 20" (cửa lùa), RCA 19", Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi 198/48/74 Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

Ampli 5000A (gỗ)
4000 (gỗ). 5000A (sắt). 1500TD. 1000TW. Kenwood 5150. 7070 (tự động bắt đài). Quay dĩa Lab-95, Lab 40, PL41, PE2020, Nivico. Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi 198/48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Akai X330D, 1800SD, Teac 6010 4010S, Ampli Sansui 5000A (gỗ), 2000A, 1000TW, KR5150, Quay dĩa PE2040, SL95B PL41, 50, Đầu Shure M75E Type 2, Loa AR4X. Hỏi 535/27B Ng. tri Phương (gần Mả Đá).

Sony 540 (58.000), 630 (80.000), 230w (40 000) Akai 1800SD (72,000) 200D (75.000). Teac 2060, 6010 nguyên thùng, Cassette Stéréo FM/AM, luôn 2 Loa rời, âm thanh tuyệt hảo, bán giá hạ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Teac A6010 Sony 630 Ampli 5000A (gỗ) SX 1500TD, SX1000TW SX990 AA 8000W loa CS99, CS88A, AR4X, quay dĩa PL50 Đầu Kim Shure M-75E (type II) hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 lọ).

Trọn bộ Sansui 1000A bít dít -1- CS 77 -1- Akai Deck giá 130 ngàn. 524A Trương Minh Giảng

Akai 360D X200, M9, Sony 630.630s/o 252, 230 loa CS99, CS88A, CS77A CS77, SP2000, SP 1500, SP1000 AR4X, Loa Akai 130w. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan Đình Phùng và Phan Thanh Giản)

Teac 4010S (71.000đ) Teac 2060 (71.000đ) Akai 150D (41.000). Akai 200D (73.000). AmpliPioneer 1000 Tw. 1500 TD, nguyên thùng bán rẻ. Xin mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán Cassette Norelco 2401A tự động, Akai M9, Akai 1700 (40), Sony 355, Teac A-1200 (vỏ gỗ, ếch), Ampli Sansui 500A (82), Sansui 250-50w (32), Denon 7AT1-75w (55), Kenwood TK88U (39), Fisher 700T (85), Pioneer PL41 (30), loa CS33 (35), Sonics AS61 (25). Hỏi 146/35B Hiền Vương.

Bán 1 tivi Denon 19" 1 magné Akai 1710W ; M8. Hỏi 455/421/2 Võ di Nguy PN.

Magnetophone
Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.
LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM
259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)
Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha, có đủ sách để tự học. Băng nhạc : TÌNH CA 20 do HOA SIM phát hành. Xin mời các đại lý lại mua với giá sỉ đặc biệt.

TV THANH LỢI
Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

TiVi hư sửa gấp
Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

TV Denon 12" bán 36.000đ. Do 535/27 Ng tri Phương

TV Sanyo có chân, cửa lùa. Cassette Radio (15). Loa CS77A nguyên thùng. 61/5 Bùi thị Xuân Gia Định, Khu ông Tạ.

Đổi bù mua thêm nhiều TV cũ mọi máy cũ đổi lấy mới 1 có sẵn Akai 200D Sony 355 Sansui 2000A (vỏ gỗ) Pioneer SX 990 1000 TW 1500TD quay dĩa PL41 Garrad 95B 1 loa SP1000 AR4X TV Denon 20 19 Mitsubishi 19 RCA 19 Admiral 19 Cassette Stereo Aiwa Dokorder 654 Pétrus Ký SG (Bến xe Đà Lạt).

Bán 1 Ampli Sansui 500A (35) 1 Tape deck Sony 500A (25) 1 Turntabl Garrad (25) Hỏi : Ô. Hùng. 53 Nguyễn Thiện Thuật. Saigon.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC
Băng và Sách tự học tiếng Anh, Pháp, Băng soạn du học Đức, Nhật, Băng nhạc thâu sẵn hoặc Lựa bài, Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Châu Văn, Đại Lý băng Shótguns, v.v... MINH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Mua nhiều TV cũ
1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh Sát).

Mua TV đủ loại cũ, mới, hư mua giá cao Đài đủ loại Loa Ampli, Tape Recorder, đầy đủ phụ tùng thay thế, chuyên viên kinh nghiệm máy móc tối tân. TV Radio Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Đakao, Đ.T 25.910.

SONY 630-330
(kiểu mới dùng 2 loại băng) 355, 366. TEAC 6010, 4010. AKAI 1800SD, 200D. Ampli 5000AW. 4000, 1500TD, 1000TW, 990. Kenwood KR100 140X. Loa SP2000, 1500, CS99, 88A, 77A, 44, AR4X. Quay dĩa PL41, PL50, Sansui 2020. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA TRUYỀN HÌNH
ĐIỆN TỬ Xuân-Thu
(Giấy phép 521/BNV/KS/16 ngày 25-7-70)
377 Phan Thanh Giản Saigon
Điện Thoại 92.437
— Nhận sửa chữa đủ loại máy thu thanh, thu hình, ghi âm...đ, toàn cán sự điện tử và kỹ sư đảm trách.
— Có chuyên viên đến sửa tận tư gia nếu quý vị cho biết địa chỉ hay gọi điện thoại đến.
— Nhận học viên để huấn luyện thành chuyên viên phục vụ cho cơ xưởng (xin ghi tên tại Lớp Điện Tử Xuân Thu 491/25 Phan Đình Phùng Saigon).

Freezer năm hiệu Sanyo 168 lít hơi toàn tốt giá rẻ 2X Tô hiến Thành Cư xá hẻm hợp Phú Thọ (QUÁN NHỚ) Mời ông trả hai trăm ba đến.

Fedders Máy lạnh 1 ngựa rưỡi 13000BTU 220V còn mới bán. Hỏi 9 Cách Mạng cạnh cầu Công Lý.

Huế chú ý nhà máy nước đá Kế Hưng 49C Triệu Ẩu Huế bán 2 máy nước đá hiệu Frick 7x7

Máy kem bán một máy kem rất tốt có cả Freezer và đủ đồ dụng cụ. Rất gọn và tiện lợi cho các nhà bán kem muốn tự làm đủ lại kem để bán. Bận việc nên bán rẻ, xin hỏi số 204/15B Ng-Hoàng (gần chợ An Đông).

Tủ lạnh Sanyo 150L Panasonic 150L Chưa khui bán rẻ 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản).

PHOTOCOPY
Bán máy và giấy làm Photocopy
Loại điện tử tự động
Hiệu APECO
và RICOH BS.1
Văn Minh 26 Đồng Khánh CL.

Bán rẻ 2 tủ lạnh Toshiba 140L, 4 tủ Sanyo Hitachi và Panasonic 40L, 120l 58L, 158L. Cô Tư 847 Hậu Giang Cholon.

Máy Giặt. Mua lại bất cứ loại máy giặt nào mà quý vị dư dùng. Giá cao trả tiền ngay theo thời giá. Bán và Đổi các loại máy giặt cũ mới tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu PN ĐT.41.014

Rollei 3,5T mới nhà nghề xài rất kỹ, nhường lại hoặc đổi máy 24x36. Mời lại 13 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Bán 1 máy cày tay Yanmar YC42B F6CEY mới tinh. Hỏi 122/6/2 Phát Diệm Saigon.

Hạ giá Freezer nằm, đứng : Sanyo, Hitachi, Ibena Kelvinator, Fidès, Subzero từ 40 đến 600 lít — Tủ lạnh đủ hiệu — Frigidaire 2 cửa — Lò Gaz — Máy giặt — Máy cũ mới — Quạt điện — Radio Cassette — Loa CS 33 66 —TV Sanyo 16 inch. Hỏi 615 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán tủ lạnh Hiệu «Sharp» 137 lít dùng có Hóa đơn Coi tại 350 Trần Quý Cáp Saigon.

Máy kéo Herpord
máy nằm 100, dư dùng. Bán. Xin liên lạc 65 Võ Tánh. Saigon.

Bán 1 Microscope Binoculaire toàn hảo, 171 B3 quang Đàu. Sg. (Hẻm Trường Hải Đông)

45.000đ 1 máy giặt Sanyo tự động giặt vắt xây khô ủi liền, 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận

Bán rẻ một máy cày Honda. 7 mã lực côluô cày bánh sắt, giàn xới và remorque giá 180.000đ. Số 008. Lô K Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Freezer mới của Mỹ 800L cao 1m80 đông đá tất mau. ... 24/46 Công Lý trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon

Bán máy may Pfaff, Singer v.v... máy lạnh GE điện 220V máy sấy tóc một lớn, nhỏ Calor 152 Phát Diệm Sg.

Bán 1 máy lạnh hiệu Fedders 2CV 18000 BTU 220V 1 máy lạnh hiệu Carrier 1CV.5, 13000 BTU 220V Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg gần rạp hát Quốc thanh.

Bán máy thâu Necchi 534, máy vắt sổ Pégasus DCM. 201, máy chữa kem Sanyo 168L. Tất cả toàn hảo. 463 Nhật Tảo Chợlớn.

Rẻ nhất máy giặt National, Sanyo Hitachi, vắt tay và sấy khô tự động. Xin khảo giá trước khi đến 441 Minh Phụng Chợ Lớn, chắc chắn sẽ mua được.

Bán Máy cày hiệu M.M. 75 mã lực với một dàn cày 7 chảo Rạch Giá. Tại số 2B Bà Triệu Chợlớn.

Bán Máy Quang Tuyến X Massiọn cũ còn tốt. Hỏi 38 Bùi thị Xuân Saigon.

Sanyo 70L Tủ lạnh Hitachi 110L, 140L, 120L, Sanyo 70L, Panasonic 50L. Quạt Sanyo cánh nhựa. Máy chiếu film (super Réguler). Bán rẻ giao tận nhà. Hỏi 198/48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Cần tiền bán rẻ 2 Freezer (Hitachi và Alsor) 180L còn mới. Hỏi 430/63/1 Phan đình Phùng Sg (đầu chợ Vườn Chuối, cạnh tiệm vàng Kim Hoa)

Freezer Hitachi nằm, dùng để bán kem và bịt nước bán rẻ. Hỏi số 320/10 Trần Bình Trọng Chợ Quán (lối vào cạnh sân banh Lam Sơn)

Bán máy thâu tiền (cach register) dùng cho siêu thị. Hỏi Minh 12 Huỳnh thúc Kháng Sg

Bétonnière bán máy trộn béton 2 bao xin hỏi ông Phú 579 Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc hoặc ĐT 98554.

Bán 1 máy lạnh Fedder 2 ngựa rưỡi điện 220Vol 20.000 BTU mới toanh Hỏi ông Thủy 319/4 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cần bán một máy làm kem bột lớn của ngoại quốc điện 3 giây 220/380v có thùng chứa lạnh dài 2m. 84C Cống Quỳnh Saigon.

Bơm nước 1,5 CV hiệu Starite, mới nguyên Hỏi 165 Phan đình Phùng Saigon.

220.000đ hai máy lạnh 1,5 ngựa hiệu Fedders và Westerite mặt cây còn mới 280,000đ hai General-Electric 2 ngựa toàn hảo Hỏi 241/31 Phạm ngũ Lão SG.

Tủ lạnh Hitachi 141L kiểu mới rất đẹp còn trong thùng. Hỏi 126 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán máy lạnh hiệu hiệu Whirlpool 11.000 BTU toàn hảo Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigòn.

Eumiz P.8 Impérial, máy chiếu phim bán giá 14.000đ và một máy quay phim Minolta Auto Zoom 8 giá 10.0000 Hỏi 87/4 Bà Huyện Thanh Quan. Saigon.

Freezer Sanyo ... Nhựt 1 và 2 ... 104L 168L còn mới tinh, 196 Trưng Chợ Lớn.

Bán Một máy kéo kiểu «Caterpillar» modele D 342C 220/240 C.V còn nguyên trong thùng, liên lạc địa chỉ 227 Lê-T-Tôn Sg Đ.T.23018.

Bán máy lạnh Carrier ngựa rưỡi máy phát điện máy bơm hơi bếp gas Italie toàn hảo. Hỏi 32 Trần Cao Vân Saigon.

Cần bán 1 Freezer Hitachi 104 lít và 1 xe Motoguti 50cc còn mới. Hỏi 520 Nguyễn tri Phương nối dài (TS1 Nhu).

Freezer nằm hiệu Général Electric bề dài 1m.50 còn đang chạy dư dùng bán rẻ Bếp Dầu Hỏi hiệu Philip Hòa Lan gồm 4 lò thường và 1 lò lớn nướng bánh hay quay gà, Email toàn diện bán rẻ. Hỏi 108 Nguyễn văn Học Gia Định.

Freezer - Hitachi
NHẬN GHI TÊN ĐẶT MUA
FREEZER HITACHI hàng về hạ tuần tháng 12 70 Quý vị đã biết giá trị vượt bực của tủ chứa kem Hitachi đối với các hiệu khác. Hình dáng đẹp, ít hao điện, có nút điều chỉnh 8 số lạnh, bịt nước mau đặc. Xin đến ghi tên đặt mua tại HOA MAI 454 Minh Mạng C.L. Hàng về có hạn các loại 100L.140L.180L.

Bán tủ chứa kem hiệu Sanyo điện 110 volt, còn mới trong thùng, bán 1 Honda PC50, còn mới, màu xanh. Tại số 682/46 Phan thanh Giản Sg (hay Kiều công Hai).

Bán máy xay rất tối tân, dùng điện 110V và 220V, xay bột, thuốc bắc v.v. Hỏi 137 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 2 tủ lạnh 400L, 100L tốt. Hỏi 430/41 Lê văn Duyệt Saigon.

Dư dùng bán một cốt máy lạnh (Vitebrequin) Frick 8x8. Hỏi số 14 đường Tăng Bạt Hổ Cholon.

4 tủ lạnh Sanyo, Nec, National, Panas, 140L, 120L, 75L, 47L. Cô Tư 847 Hậu Giang Cholon.

Sweden Soft Server máy crème còn mới. 78 Phan đình Phùng Đakao.

Bán 1 máy giặt Mỹ RCA Whirlpool (hoàn toàn tự động). 1 TV Mỹ 19 (45.000đ) Kim Tiến 10 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Tủ lạnh Hitachi 127, Sanyo 150, TV Sharp 12 inc pil. điện, Admiral 16inh, Còn thật mới. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).



Bán 1 tủ lạnh của Mỹ 400L, 1 cửa, Điện 110 volt. 61 Võ Tánh.

Sửa máy ảnh
Nhận sửa đủ loại, bảo đảm. Do Thiện Photo 359/3 Mai Lan Photo 386/2A Trương m. Giảng (Saigon)

Tủ lạnh Hotpoint 400 lít tốt. Bán Hỏi 87 Bà HuyệnThanh Quan Saigon phòng số 7 (Cạnh Chùa Xá Lợi).

Tủ lạnh Hoitpoint 2 cửa 400L bán 160.000 Hỏi 176/4 Trương minh Ký GĐ.

Freezer bán rẻ hiệu Unieted 700L loại nằm 1-2 cửa kiến 110 170L lạnh 20 dưới 0 độ, tiện kem bao. Hỏi 179 Gia long ĐT. 21.616 Saigon.

Bán gấp dụng cụ
Làm bánh mì — 1 máy cán và cắt bột. — 1 máy se bột. — 2 máy làm bánh ngọt. — 1 máy cắt bánh Sanwich tất cả của Pháp. Hỏi 27-29, Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Sg

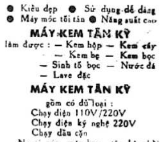
Máy xếp giấy tự động Đức Quốc bán. Năng suất 10.000 tờ 1 giờ hỏi Nam Cường 185 Nguyễn thái Học Sg.

Freezer mới, kiểu nằm, có kiểu 90 lít, 220lít. Máy Đan Mạch, bảo đảm lạnh và rẻ hơn tủ Nhựt. Do 183 Trần Quý Cáp Saigon ĐT 93.243.

Bán 1 máy lạnh hiệu Fedders CV5 13000BTU 110V, 1 máy lạnh Wirpool (RCA) 14500 BTU 220V. Hỏi 263/32 Võ Tánh SG gần rạp hát Quốc Thanh.

CTy Thanh-Phát
575 Phan Thanh Giản — Saigon
Điện Thoại 92.5.4

MÁY KEM TÂN KỲ
đã xuất hiện trên thị trường



MÁY KEM TÂN KỲ
● Kiểu đẹp ● Sử dụng dễ dàng
● Máy móc tối tân ● Năng suất cao

MÁY KEM TÂN KỲ
làm được : — Kem hộp — Kem cây
— Kem bẹ — Kem bọc
— Sinh tố bọc — Nước đá
— Lave đặc

MÁY KEM TÂN KỲ
gồm có đủ loại :
Chạy điện 110V/220V
Chạy điện kỹ nghệ 220V
Chạy dầu cặn

Ngoài các máy kem tân kỳ phổ thông kể trên, còn có các loại máy tối tân hạng nặng để mở hãng kem cung cấp toàn tỉnh từ 5 đến 40 mã lực.

Quí vị sẽ được chỉ dẫn tường tận cách pha chế các loại kem, cũng như các nơi bán nguyên liệu để pha chế kem khi lấy máy.

THANH-PHÁT Cty

mai bé bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

NGÀY NỘI TRỢ !!

HẢI VŨ SƠN CA
(Thụy Ảnh)

(Tiếp theo)

— Không mua cá làm gì !!

Không nhìn lại em cũng biết bà hàng cá đương bực tức nhìn theo và lẩm bẩm mắng mỏ. Nhưng em chẳng sao nứng gì...

Đi chợ phải trả giá, chứ bộ đem tiền mua đại sao... Đi chợ em mới thấy tiếc từng đồng... Sao đi ciné mỗi lần tốn bạc trăm mà em không thấy tiếc... nó thật là mâu thuẫn... Qua hàng thịt cũng mắc quá, thịt gì mà biểu cân có một miếng mà ba bốn trăm thấy con trai không biết đi chợ rồi mấy bà thi nhau lên giá sao chứ ?? em giận dỗi bỏ hàng thịt đi lại mấy hàng khác.

Con Thảo giục :

— Trời ơi !! đi mi... ...n,bún xin bám đầy mà chẳng ... được gì cả... ráng mua đi anh Sơn ơi !!

— Thủng thẳng đã... đi chợ chớ bộ đi ăn cỗ sao đi cho mau !! em sau có gặt .. Con bé lại thủi đi theo ... thấy tội nghiệp ch... ...i quá, em nói vuốt ve:

— Thôi.. để anh mua đại rồi về ... mắc rẻ gì cũng được !!

Ngang hàng mắm thì em «ách xì» ngay ... Ôi chao món «khoái khẩu» của em đây mà... À ! hôm nay em cho cả nhà ăn «mắm già rau» vậy.. Em biết cách nấu mà... vui vẻ em dẫn con Thảo lại một gian hàng nó nhăn mặt.

— «Chơi ơi» ! Anh tính ăn mắm hả ?

— Ừ ! Ngon lắm.

— Ngon dữ à ! Ai ăn cho «dzô»

— Hổng ăn thì nhịn, tao dễ lắm mà...

Tuy nó vùng vằng nhưng cũng xách giỏ theo em, bà già bán mắm chạy ra mời rối rít :

— Cậu muốn mua mắm gì ạ ? Thứ nào cũng có.

Em ngơ ngẩn hỏi :

— Có bán mắm để kho không ?

Bà già nhanh nhẩu :

— À ! Mắm «sặc» đó hả, có chứ ! Cậu mua bao nhiêu ?

— «Cụ» có bán mắm ruốc không

Mặt bà cụ sáng lên... bà gật đầu mau mắn hỏi :

— Có chứ mắm tôi mua từ ÔCấp ngon có tiếng, cậu mua bao nhiêu ?

— Năm chục !!!

Sao khi gói thêm một «lô» mắm ruốc nữa bà cụ vui vẻ :

— Dạ cậu trả tôi h... ...răm.

Em «hấn hoe» ...m ...iền trả, và nhìn lại cái g... ...n thăm đắc ý Có hai trăm ...uôi, mà «khối» để ăn thế kia, nếu mua cá hay thịt thì chả thấm ... đâu. Ra khỏi hàng mắm, con tha... ...ực tức cằn nhằn :

— Một trăm !! Em buông một tiếng thật gọn. Bà già hơi ngạc nhiên nhưng cũng hứi hứi cắn và gói...Em giật mình eo ui !! sao mà hai gói...nhiều thế biết trước như thế thì em chỉ mua năm chục...lỡ rồi không lẽ trả lại người ta mắng cho em móc tiền ra trả bà già hỏi :

— Cậu mua dư... ...ắm không ?

ngon lắm ! Ồ ! dưa mắm dầm ớt tỏi để dành ăn cháo thật tuyệt...em gật đầu :

— Bán tôi năm chục...

Bà già lúi gói nữa...chợt em đánh hơi có mùi gì.. Em hỏi bà hàng mắm:

Vừa đến nhà, 3 con bé em tôi ùa ra, chúng hí hửng :

— Xem có quà không ? Chắc nhiều lắm.

À ! Tụi nó ăn quen, cứ thấy me hay chị bếp đi chợ về là đòi quà... Hôm nay, cho 3 cô bé biết tay.

Con Thảo vừa đặt giỏ xuống thì 2 đứa cho tay vào lục lọi. Chợt con Triệc la :

— Ái ! Sao hôi rình vậy nè.

Như bị điện giựt bất ngờ, 3 đứa rút tay ra, tay cô nào cũng nhòe nhoẹt mắm «mùi thơm» bay lan tràn Chúng rú lên «kinh hãi»...

— Ai bảo anh mua mắm dữ vậy, bộ tính «muối» tụi em hả...

— Đồ ngu !! mua mắm rẻ ít tiền còn dư tiền chợ, chiều anh em mình đi ciné...

— Anh «ăn lời» hả ?

— Nói bậy !! tiền dư thì mình có quyền xài chứ ăn lời gì...

Tuy thế, mặt con Thảo cũng tươi tắn, có lẽ nó nghĩ đến xuất ciné thật hay vào chiều nay....

Qua hàng rau, 2 anh em lại mua một mớ rau nữa... xong hối hả trở về... Đã hơn 11h30...

— Trời ơi..., dơ quá... hôi quá... Con Thu rú lên hãi hùng.

— Chúa ơi. Mắm !!

Nhìn ba đứa dở khóc, dở cười. em và con Thảo ôm bụng cười nghiêng ngửa... con Hải tức quá, khóc oà lên...

— Hu hu !! mua mắm làm gì để «người ta» bị dính hôi rình... ở đó cười nữa hu hu...

Hai đứa kia ném tia nhìn «đau khổ» về em chúng nó cũng sắp mếu theo...

Em cố nghiêm giọng :

— Ai bảo chúng mày tham... thì thâm. ráng chịu thôi đi rửa tay rồi phụ anh làm cơm.

Có lẽ thấm thía sự tham lam, và biết khóc cũng chẳng được gì... ba

(Xem tiếp trang 8)

TUỔI HỒNG

(cho Châu đỏ)
NGỌC TUYẾT (TM)

NHỮNG ngày đẹp nhất của 1 đời người lại trở về khi bạn em thổi tắt 14 ngọn nến. Khu vườn hôm nay sáng sủa quá, bà tiên hồn nhiên khoát lên người bạn em chiếc áo ngây thơ những chú chim kết yêu thương thành vòng hoa tặng bạn em 1 ngày rực rỡ những thương, yêu, âm mến. Bạn em sung sướng trong yêu thương, mỉm cười trong thơ ngây. Những chú chim đang hòa khúc nhạc gửi đến bạn em. ngày bạn em thổi tắt 14 ngọn nến. Giọng hát líu lo, thánh thót ru nhẹ vào lòng bạn em. Hãy hót mãi mãi đi chim nhé. hãy mang những vô tư, vui đùa đến cho bạn em đi.

14 ngọn nến rực sáng cả khu vườn, bao muôn thú đang tụ về. bao đoá hoa yêu thương được đem đến. Một mùi hương ngạt ngào vây lấy bạn em Khu vườn này không giận hờn, không buồn bã... không của tuổi hồng vô tư, của 14 ngọn nến và của tháng năm đẹp trời nhất,

Chuyến tàu thứ 14 đến với bạn em ga thứ 14 vừa đón nhận chuyến tàu trong chờ mong. Em mong muốn chuyến tàu mãi mãi chuyên chở vô tư yêu thương đến cho bạn em hãy dừng lại sân ga một cách em thâm hoài, hoài.

Trong cuộc hành trình dài đăng đẳng không vấp ngã vì bao chông gai trở ngại Hãy để bạn em vẫn nghĩ rằng : yêu thương là hành lý trung thành nhất của con tàu. Để tuổi bạn em mãi mãi vẫn là màu hồng cho dù m... ...chuyến tàu sẽ đổi ga.

14 lần con tàu dừng bến rồi lại đi. Sân ga không là bóng mát vĩnh cửu. nhưng nơi đó con tàu sẽ tìm thấy những gì mình đã, sang và sẽ làm, phải thế không bạn em ?

22-10 lại đến, chúc gì cho bạn em đây? 1 nụ cười mãi mãi thơ ngây 1 tin yêu còn vang mãi trong lòng 1 món quà được kết bằng tất cả những gì đẹp nhất cho lứa 14, bạn em nhé ! Hãy đón chờ ngày 22-10 bằng tất cả tấm lòng đi bạn em. Ôi trong ngày ấy không tiếng súng, không ánh hỏa châu và yêu thương vẫn hiệu hữu.

Mùa thu mang cơn mưa đến trong ngày sinh nhật bạn em. Cơn mưa xóa nhòa tất cả những gì không vĩnh viễn, và tô điểm cho khung cảnh ngày nay thêm tươi đẹp. Làn gió nhẹ hất tung mái tóc bạn em, mái tóc làm duyên thêm cho ngày 22-10. Bạn em xinh đẹp, thơ ngây và dễ thương quá. Còn ngôn từ nào đẹp nhất dành cho bạn em đây.



Thôi thì để nhường lời cho bà tiên hiền dịu, cho những chú chim, bông hoa và tất cả những gì hiện hữu trong ngày 22-10 này. Bạn em hãy chớp mắt, hãnh diện nhận lãnh những lời chúc tụng ấy đi nhé. Trái tim bé nhỏ, hãy ngân lên khúc nhạc yêu thương, và hãy im lặng để nghe nhịp đập sau đó nhịp đập con tim tật êm nhẹ trong giờ phút thiêng liêng của ngày 22-10 này.,

❋ ❋

đố vui

VŨ HỮU CHÍNH
(T.V.Đ «Việt - Nam»)

1 — Phận nhân chỉ biết hát ca,
Khi hè vừa đến thì ta ra đời.
Đố là con gì ?

2 — Không mồm mà lại có răng
Quanh năm suốt tháng chỉ ăn đất bùn,
Đố là gì ?

Giải đáp :
1 — Con ve sầu
2 — Cái bừa

thủ thỉ mă nghe

DIỆU TRINH

Em H.G THANH VÂN (Phan Rang).— Chị đã nhận được bài và luôn ảnh của em nữa. Em gái chi trông dễ thương ghê. Bài em viết tuy chưa được gãy gọn lắm, nhưng ý thì rất «rôi rào», em rất có nhiều triển vọng trong nghiệp «viết lách» lắm đó. Hôm qua em còn là «lính mới», nhưng hôm nay thì bắt đầu trở thành «lính cũ» rồi đó ! Mến em nhiều.

Em VÂN KHANH (Thủ Thiêm).— Sao lại «thỏ đế» ? Chị có phải là bà chằng lửa đâu mà em sợ? Đùa em tí xíu chơi, đừng giận, nha. Chị rất vui nhận «món quà ra mắt» của em, và sẽ đăng ngày gần đây. Ừa, chị khá bận công chuyện vì nhà đông các em mà chị thì lại là lớn. Số chị cả khổ thế đấy, Khanh ơi.

Em VŨ HỮU CHÍNH (Sàigon).— Đã nhận được bài của em. Sẽ giới thiệu TVĐ Việt Nam của em trên MBB.

Em NGỎNG TRẮNG (LVD).— Rất vui vì được thêm một em gái nhí nhảnh như Ngỏng Trắng. Thoả «thần giao cách cảm» thì có lẽ Ngỏng Trắng là Bạch Nga ?

EM HOÀNG HOÀ (Đà Nẵng).— Sẵn sàng giúp em khi em gửi bài về cho MBB. Trong toà soạn, ai cũng có cảm tình với các MBB. Đà Nẵng Sàigon tuy xa, như đã có nhà bưu điện, lo gì ! Em có thể sáng tác truyện vui cười. hoặc những câu đố có tính cách học hỏi. Cần nhất làm cách nào nói lên được các danh lam thắng cảnh hoặc nhữ... ...hân vật danh tiếng đã làm cho n... ...a mở mặt với đời.

Em PHẠM THỊ THAHH TÚ (Sài gon).— Rất tiếc không đăng bài "Làm quen". Nhiều lần trên trang báo, chị đã nhắc đi nhắc lại là bài gửi đăng phải viết MỘT MẶT GIẤY, mà em cứ quen hoài ! Đợi sáng tác khác của em.

Em KIM LOAN (Sàigon).— Chị cũng ghét em ghê ! Sao lâu lắm không biên thư cho chị ? Đừng có nói dại, trúng thực thiệt thì nguy đó ! Chị cũng gần tới con số em hỏi. Nhưng điều đó có quan trọng gì đâu phải không em ? Ừ, chị sẽ làm theo lời em... Mến.

Em LÊ KHANH (Sàigon).— Dù là thơ, câu đố, truyện nụ cười v.v.. cũng điều phải chọn lựa trước khi đăng.. Tuần trước, thợ xếp chữ làm một nụ cười trang Mái Ấm Gia Đình (của người lớn) qua trang MBB của chúng ta, anh TN kêu trời như bọng !

Em TRẦN THỊ BÍCH NGA (Khánh Hội).— Lần sau nhớ viết bài trên một mặt giấy nhé ! Lệ chung của các toà báo là như vậy. Em cứ theo đúng vậy, bài sẽ dễ dàng được chọn đăng hơn. Mến nhiều.

Em MAI TÚ LỮ (Saigon).— Rất hoan nghênh sự đóng góp của em với MBB. Sắp Tết rồi đó, em có bài nào thuộc về Xuân thì gửi về trước đi, ban biên tập mới có thể chọn để đăng trong số đặc biệt được chứ ! Thân ái.

Em ĐAN PHƯƠNG (Sài gon). Chị vui chứ, sao lại buồn được nhé ? Lần sau viết dài dài một tý vì chị rất thích nét chữ của Phương chị DH các anh TT TN và ĐH gửi lời cảm ơn em đó. Mến nhiều.

Em BÙI NGỌC TUYỀN (Gia định).— Bài của Tuyền được đọc rất kỹ, chứ không như ý nghĩ của Tuyền đâu chờ đợi những bài khác với 12 thành công lực của Tuyền đó ! Chịu chưa ?

Em LÊ MINH PHÚC (Saigon) — Giải đáp theo thứ tự em hỏi : 1/ Biên thư cho Đài Phát Thanh số 3 Phan. đình Phùng Saigon, người ta sẽ chỉ dẫn tường tận. 2/ Có em tìm ở mấy quán bán sách nhạc, hoặc tại hè đường Lê Lợi, nơi tiệm bán tiêu và sáo của một ông già. 3/Hiện tại không có trường nào đáng tín nhiệm như em mong muốn.

Em MINH MINH (Saigon).— Kiếm các số báo ấy rất khó, vì cũ quá rồi. Những báo dư trả về chỉ vài ngày sau là người ta «thanh toán bán kí lô gấp cho khỏi chật nhà. Còn con lách xông của tòa báo thì không thể xé, cắt ra được. Vì thế nên cần theo dõi, có bài đăng là cắt ngay làm kỷ niệm.

Em THANH MAI (Saigon).— Chơi tem cũng như chơi bút bè, chơi tranh ảnh, mà lại có khi trở thành triệu phú, nếu sưu tầm được con tem đắt tiền. Rất tiếc chị không có tem để cho em nhưng nếu có thể, chị sẽ xin giùm em một ít tem lạ.. Sẽ liên lạc với em sau, Chịu không ?

Em ÁI HẰNG (SÀIGON).— Hằng gửi cho MBB sáng tác khác đi. Em có thể sáng tác chuyện cười thích hợp với tâm hồn của em hơn, Thân ái.

BẠN CHU ĐÌNH QUYỀN (SÀIGÒN).— Đã đọc kỹ bài trả lời CNS của bạn, nhưng rất tiếc không đăng vì bài...viết hai mặt giấy thợ không thể xếp chữ được. Mong nhận được những bài khác thích hợp kỹ thuật ấn loát hơn.

MỘT EM Ở ĐƯỜNG PHAN ĐÌNH PHÙNG (SÀIGON).— Tới tuổi dậy thì có lang ben là chuyện rất thường, có chi mà phải áy náy ?!

Em TRƯƠNG THỊ NGỌC TRINH (TÂN KHOA).— Em cứ viết và gửi về, chị và các anh trong tòa soạn sẽ gắn giúp em, để bài được đăng với lời văn tương đối gọn gàng. Giải trí bằng cách làm thơ hay viết văn, chẳng hơn là chui vào xi nệ nồng nực hơi người hay sao ? mến em nhiều.

...n KIỀU HẰNG (GIA ĐỊNH).— Rất vui sướng nhận Hằng có gia đình MBB Bút hiệu ĐHN được lắm rồi, Có sáng tác nào mới nhớ gửi ngay cho chị nhé ! Thân ái.

Em ANH THƯ (Saigon).—Như vậy là có tới 2 em mang cùng bút hiệu «Lilas» đó. Để khỏi lầm. Thư

(Xem tiếp trang 8)

thơ bé

Mơ về tuổi ngọc

(Tặng Châu và các bạn trong M.B.B)
Xin trả lại tôi tuổi dại khờ
Tuổi đầy hoa mộng của ngây thơ
Tuổi còn nghiền bút bên trang giấy
Tuổi thuở học trò của mộng mơ
x X x
Xin phút thời gian bước ngược dòng
Để nhìn tuổi dại của mênh mông
Hồn nhiên vui vẻ trong thơ ấu
Những chuyện xa vời, truyện viễn vông

Trọng Vũ
(L.T.T — Trịnh Nhà Bè)

Mùa Đông

Gởi tặng công chúa mùa thu đấy nhá
Chiều nay
Trên con đường về nhà em.
Em thấy
Những lá me vàng thôi rơi rụng
Trên mái tóc em.
Hai hàng cây bên đường trơ trụi.
Trên bầu trời,
Gia đình mây xám đã về ngự trị
Em thầm bảo:
A mùa đông đã về rồi.

PHÙ DU
(Kuntum)

Lâu đài bí mật



Núi Sọ

(Số 125)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

— Nghĩa là... chà. khó nói quá. Nhưng được rồi, để ta nói sơ sơ cho bé con nghe.

— Thì ông nói đi.

— Phải... Ta nói, hai việc đó có liên quan với nhau, chả là vì... vì. Trước đây tên Ô ma khaya-ma đó đã bị ta đánh thua trong một trận so tài.

Lượm thấy tự nhiên thấy hứng khởi lạ thường. Nó không ngờ người Nhật không những biết Núi Sọ mà còn biết cả tên xếp sòng của tôn giáo ma quái nhập cảng từ Ba Tư qua Ấn Độ ấy. Nó há hốc miệng, vẻ mặt gay cấn lạ thường.

Người Nhật có vẻ khoái trí trước thái độ đó của Lượm ông ta cứ vênh mặt lên và nói tiếp :

— Đúng thế ! Ta chỉ nhớ mang máng tên hắn là Ô-ma, còn mấy chữ Khay-a-ma thì bây giờ ta mới chú ý đến... Ta nhớ nó xưng tên là Ô ma, và ta không ngờ hắn là giáo chủ của đám di dân Ấn Độ đó..

Lượm hỏi ;

— Hình dáng hắn ta ra sao ?

— Đó là một người cao lớn, đen trùi trũi. Bụng phệ chân tay đầy những bắp thịt nổi lên cuồn cuộn.

— Và ông đã thắng được một người khổng lồ như vậy ?

Người Nhật gật đầu, vẻ tự đắc hiện rõ trên khuôn mặt đã xạm màu sương gió :

— Phải. Dù hắn to lớn đến mấy cũng không thể chống lại những đòn hiểm độc của ta. Nhưng phải nói là ta phải vất vả mới hạ thủ được hắn, vì hắn có sức mạnh kinh người. những cú đấm cú chặt của ta dường như đúng vào một đám da trâu da tê giác. Sau cùng ta phải dùng tới một đòn cực độc đánh vào hạ bộ của hắn ta, hắn ta mới gục.

Ngưng một vài giây người lại nói ;

— Việc đánh vào hạ bộ là việc bất đắc dĩ. Những võ sư như ta không bao giờ lại xài một cách ẩu tả như vậy, vì nó không đẹp tí nào, không xứng đáng với con nhà võ. Nhưng những lúc nguy hiểm đến bồn mạng. ta không cần nghĩ lôi thôi gì cả, ta phải hạ độc thủ thì mới mong thắng cuộc. Hơn thế nữa tên Ô-ma đó cũng là một cao thủ võ lâm. Hắn dùng những thế võ riêng rất lạ mắt, và ta phải chật vật lắm mới thắng nổi hắn, mới né khỏi những thế chộp rất tài tình,

Lượm hơi sốt ruột về những câu tả cảnh của người Nhật Nó muốn biết tên Ô ma ấy đã có món nợ tinh thần với người Nhật như thế nào.

Nó hỏi :

—Ông đánh thế thì nó chết mất, chứ còn gì ?

—Hắn không chết, thế mà lạ chứ ! Đòn đó của ta dở ra là ít có ai sống được, nhưng không ngờ hắn lại sống như thường... Thật là một tên khỏe mạnh vô cùng. Nhưng tuy không chết, hắn cũng mang tật suốt đời...Bắt đầu từ đó hắn không chạy nhảy được nữa, mà bước đi rất chậm chạp...Lúc đầu ta định giết hắn, song ta nghĩ rằng ta đã giết nhiều người quá rồi, không nên tạo thêm nghiệp ác nữa...Thêm vào đấy, hắn van xin ta tha tội và hứa từ nay sẽ không phạm vào tội ác nữa...

Lượm hỏi nhanh :

—Vậy thì trước khi ông đánh Ô Ma, hắn ta đã làm điều gì bậy ? Tôi không thấy ông nói tới điều đó...

(Còn tiếp)

GIỚI-THIỆU : THI-VĂN ĐOÀN.

VIỆT - NAM

Thi-Văn đoàn «VIỆT-NAM» mới được thành-lập vào đúng TRUNG THU 1970 với mục đích khuyến khích và cùng nhau nắm tay mạnh dạn tiến bước trên con đường «văn nghiệp».

Hiện có mặt của các bạn : Hồng-Vân-Thủy — Hoàng-Liên-Tử — Trương-Hoài-Hận — Mộng Hồng — Thu-Uyên — Vũ-Hà.., Vì mới thành lập nên TVĐ cần sự góp mặt của các bạn Vậy bạn nào muốn cộng tác xin biên thư (kèm theo 1 phiếu lý lịch và 2 ảnh 4x6 để làm thẻ) về địa chỉ :

VŨ-HỮU-CHÍNH TVĐ «VIỆT-NAM» 495, Phan-Thanh-Giản, 495 SAIGON 3.

Mong thư các bạn.

Cướp Biển
Truyện bằng tranh của LONG ÂN



Chuyện phiếm

SỐNG XA SAIGON

THẾ HUY

Hoa Xích Thược là một loại hoa lớn gần bằng chiếc đĩa tách. Có cái màu vàng tươi, cái màu đỏ máu, cái màu hồng, màu cam. Màu nào cũng đẹp, cũng lộng lẫy như những thiếu phụ vừa rời khỏi mỹ viện, với đôi riềm mi ny lông cong vút, chớp chớp trên khuôn mặt tô trát quá kỹ càng nơi Sài Gòn hoa lệ.

Cùng một vẻ đẹp như vậy, hoa Xích Thược khác xa ở chỗ trông không muốn tát cho một cái! Bởi lẽ đó không phải thứ đẹp giả tạo. Đó là vẻ đẹp thiên nhiên tô điểm cho vùng đất cao nguyên mộc mạc.

Nơi miền cao nguyên vắng lặng này cuộc sống hơi khác dưới Sài Gòn. Tám giờ tối đường phố bắt đầu thưa người qua lại và từ chín rưỡi mười giờ trở đi chẳng còn một ai ngoại trừ những người vốn bản tính ưa la cà ngoài đường hơn ai hết thảy là những thầy đội cảnh sát!

Không khí lúc nào cũng mát lạnh. Ở Sài Gòn lâu năm, thấy dễ thở khôn tả!

Buổi sáng sớm thức dậy, thấy chân tay lạnh giá, thấy sương mù mờ mịt núi đồi, thấy mặt trời còn chưa mọc, thấy cỏ hoa còn lóng lánh sương đêm, thấy đồng hồ chỉ...mười giờ!

Điều dễ thở lớn hơn hết là nơi đây không có cảnh nhởn nhơ hưởng thụ, không có những bất công quá trắng trợn và không có bầu không khí sặc mùi vật chất. Khắp một vùng đồi núi bao la, chỉ thấy trà xanh ngắt, không khí trong lành và hoa cỏ xinh tươi. Thành phố lặng lẽ, thiếu hẳn những nhà hàng sang trọng, thiếu hẳn cảnh ăn chơi tấp nập và đi kiếm bảy ngày cũng không ra những đứa nhỏ có tóc tai lù xù suốt ngày đằng đúm tụ họp, những bạn trẻ hippy con nhà mất dạy, vô công rồi nghề mà mối bận tâm lớn nhất chỉ là hưởng thụ, nhảy nhót, đàn địch...

Bầu không khí cao nguyên giá lạnh cũng là một điều dễ thở. Thời tiết dịu dàng quanh năm và chị em phụ nữ cô nào cô lấy má đỏ hây hây! Ở nơi đồng bằng mỗi năm vào dịp giáp tết có chừng tuần lễ tiết trời dễ chịu như vậy. Đó là những ngày đẹp nhất trong năm. Các cô con gái khoái trá lôi áo len xếp xó ở đáy tủ ra bận. Có nhiều kiểu áo len thật ngộ. Dưới Sài Gòn tôi có quen một cô con gái. Nàng ưa bận áo dài nội hóa màu trắng ngà, quyến rũ một cách giản dị và thanh nhã. Nhất là khi trời trở lạnh nàng mặc áo len. Chiếc áo len nho nhỏ xinh xinh, không có tay và nếu không cài cúc nữa chắc là bận vô...lạnh lắm! Có điều đẹp, quá đẹp nữa là khác. Khổ nỗi nơi đất cao nguyên này chị em phụ nữ bận áo len hơi nhiều. Hóa nên bỗng dưng tôi trở thành khoái mơ mộng, nhiều lúc cảm thấy buồn không duyên cớ! Và tôi nhớ đến một bài thơ:

Ôi đào!
Nhớ quá!
Nhớ ghê vậy á!
Có nhớ ta không?
Có buồn trong dạ?
Này hoa này lá
Héo trụi hết cả
Vì nhớ nhung ghê
Nhớ mái tóc thề
Lùng là lùng lẳng!

Thiệt là khổ. Và để tìm quên, những giờ rảnh tôi bèn đi lang thang. Gần thành phố, cách chừng 4, 5 cây số là thác Đam Rong. Leo lên ngọn thác, ngồi bên những mỏm đá chênh vênh nhìn nước đổ cuồn cuộn tung bọt trắng xoá, sôi sục, thấy lòng thanh thản lạ. Cũng thấy cảm phục những nhà tu chốn phồn hoa đô hội. Vừa tu vừa hoạt động ồn ào, vừa dẫn dắt một đám đệ tử đông đảo gồm phần lớn chị em phụ nữ đến tuổi hồi xuân rạo rực đòi quyền sống. Tu như vậy không dễ, khó lắm, không có dỡn chơi. Có lẽ vì vậy những nhà tu thành thị luôn luôn được kính trọng và ngưỡng mộ.

Cảnh sống xa nhà buồn nhất là khi chiều tà. Không khí giá lạnh, sương mù la đà mờ mịt dưới đáy thung lũng. Từ trên đồi cao nhìn xuống, cảnh vật như trong tranh, yên tĩnh đến độ buồn bã. Những buổi chiều như vậy, khoác áo lạnh đi thơ thẩn một vòng quanh bờ hồ, hoặc ghé vào quán nào đó, ngồi thu lu hàng giờ bên chai cô ca dằng! Thấy cũng đỡ nhớ nhà. Vào khoảng đầu tháng, khi tài chánh còn dồi dào, tôi thường trải qua buổi chiều bằng cách đó. Ngồi trơ thổ địa hàng giờ nghe anh bạn chế linh ảnh ca, tặng ca è e, trái hẳn giọng oe oé của cô Thanh Tuyền nghe sốt ruột và buồn ngủ chịu không nổi.

Buổi tối về nhà 10 giờ đã lăn uỵch ra giường nằm trùm chăn kín mít. Giấc ngủ kéo tới lẹ không kịp trở tay, dễ dãi và êm đềm như thuở ấu thơ trong tiếng à ơi ngọt ngào của mẹ.

Sáng ra thức dậy đi làm. Ngay cửa toà tỉnh nhìn ra là một rặng núi sừng sững, nổi bật trên nền trời mây trắng. Màu lá xanh thẳm bao phủ ngọn núi là cả một sự bí mật lôi cuốn. Người ta nói trong đó có thác, có suối chảy lừng lờ và có cả một đồn điền cam bỏ quang vì chiến cuộc. đã từ lâu không có ai lai vãng đến vùng chân núi. Ước muốn của tôi bây giờ là đi lang thang ngoạn cảnh và leo lên đỉnh ngọn núi đó ngắm nhìn cách giang sơn cẩm tú.

Đó là cuộc sống bên ngoài Sài Gòn hoa lệ. Một chút buồn, một chút mơ mộng, một chút nhớ nhung, những thứ vớ vẩn này pha trộn, tạo thành một màu sắc riêng, nó khiến đời sống trở thành khoái trá một cách lạ. Cảm giác dễ chịu này ở Sài Gòn không có. Sống tới già nơi đó chắc cũng không thấy./

THẾ HUY



Mái ấm gia đình

Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Quí ông có biết « đau » không, khi các bà đẻ?

–TẠI SAO ĐÃ GỌI LÀ CHIA NGỌT XẺ BÙI VỚI NHAU MÀ LÚC NGƯỜI TA ĐẺ LẠI LỜ ĐI

– TÔI CHƯA BAO GIỜ ĐẺ CẢ, VÀ VỢ TÔI CŨNG CHƯA BAO GIỜ ĐẺ CẢ, VẬY MÀ TÔI ĐÃ TỪNG BIẾT ĐAU KHI THẤY NGƯỜI TA ĐẺ.

Bài của TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

–«Cha t.s.b, mày! Mày sung sướng cho lắm vào để cho bây giờ bà phải khổ».

Hỡi các đấng lang quân vô trách nhiệm trong việc đẻ đái của vợ, các vị hãy nhớ câu đó mà làm gương về sau.

Lại 1 câu chuyện khác cũng xảy ra trong cái nhà đỡ đẻ của cô nhân tình tôi không kém phần «khôi hài đen»:

Một ông chồng nọ, người thật là gầy gò yếu đuối, tưởng chừng như không bao giờ dám có vợ. Hôm đó, vợ ông ta đi rặn đẻ tại nhà bảo sanh của người yêu tôi dìu tay đưa vào phòng đỡ. Bà vợ to tớn như 1 cái chum và bụng thì to khỏi nói:

Chị ta vừa rên làm cho cả anh chồng chị lẫn tôi lúc ấy đang đứng đó cũng phát rên luôn. Tròng cái cảnh khổ nào đó, ai mà cầm lòng cho đậu phải không các bạn. Cánh cửa phòng đẻ chưa khép chặt thì ở ngoài này anh chồng đã bắt đầu rặn. Anh ta tưởng chừng đâu là làm như vậy thì có thể giúp cho vợ anh đẻ dễ một phần nào. Rồi vì anh ra rặn tôi cũng như bị lây, muốn rặn luôn...cho vui.

Chừng nửa giờ sau, căn phòng vẫn cứ đóng cửa im ỉm mà chẳng nghe thật có tiếng rên la gì. Anh chồng lo sợ. Tôi cũng lo sợ giùm anh ta. Chắc là lúc này anh ta cũng đang nghĩ như tôi: «Phải chăng vì đẻ khó quá nên người đàn bà mang thai này đã gặp chuyện gì nguy cho tính mạng»? Tôi cũng đâm lo cho người yêu của mình. Nếu có chuyện gì bất trắc xảy ra thì nhà bảo sanh này còn gì là tiếng tăm nữa?

Tôi đoán đã không lầm. Anh chồng, vì sốt ruột quá, không chịu đựng nổi nữa, đã chạy lại gõ cửa phòng đẻ.

Có tiếng người yêu của tôi từ trong hỏi vọng ra:

— Ai đó?
— Tôi!
— Tôi là ai?
—Là chồng bà đẻ... vợ tôi có sao không cho tôi vào coi một tí!

Người yêu của tôi bật phì cười và gắt:

— Làm gì mà cuống lên vậy? Chờ một chút xíu không được sao?

— Nhưng... nhưng vợ tôi nó có sao không? Sao cứ thấy im lìm như bàn thạch vậy? Sao chẳng thấy rên gì vậy?

Rồi anh ta không ngớt rên rỉ như người đau đẻ:

Trời ơi, khổ cho tôi quá đi! Tôi chỉ sợ là vợ tôi «liễu yếu đào tơ»... nó không chịu nổi...

Tôi phì cười. Tôi có cảm giác như là, nếu lúc này được người yêu cho phép anh chồng dám nhảy luôn lên bàn đẻ để làm cái công việc sanh con của người đàn bà ngay.

Cả hai người đàn ông chúng tôi còn đang đứng ngoài lo sợ thì bỗng dưng bên trong có tiếng trẻ con khóc. Mặc dầu vậy, phòng đẻ vẫn chưa thấy mở cửa. Anh chồng tuy đã hơi yên bụng nhưng vì chưa thấy bên trong báo cáo ra nên vẫn còn rặn và còn rên. Anh lại gõ cửa:

— Cô mụ ơi, làm ơn mở cửa ra cho tôi xem 1 tí (chắc anh ta muốn xem con), nếu không thì tôi chết mất. Nó là thằng cu hay cái hĩm.

Người yêu của tôi lại gắt:

— Khoan đã, làm ơn chờ 1 chút đi.



—Tôi chờ hết nổi rồi! Tôi muốn bị đứt hơi ra rồi đây nè.

—Đứt hơi thì cũng ráng mà chịu tôi còn đang bận tay lắm.

Quái nhỉ? Sao lại còn bận tay? Đứa bé đã ra khỏi bụng mẹ rồi và đã khóc oe oe chào đời rồi mà còn bận cái gì nữa? Hay là bà mẹ đang bị nguy nên người yêu của tôi phải lo cứu gỡ. 1 viễn tượng đen tối hiện ra trong đầu óc tôi. Thế là đêm nay hết vui. Tâm trạng của anh chồng lại càng bi thảm hơn là tâm trạng tôi nữa.

Rồi lại có những tiếng khóc nhiều hơn nữa, và rất nhiều những tiếng khóc khác không ngớt vọng từ trong ra. Mồ hôi mồ ke anh chồng vã ra như tắm. Trông anh đã gầy ốm lại thêm mang một bộ mặt đưa đám tôi cảm thấy xót thương cho anh ta quá. Cũng may mà tôi bị cái số không con (lỗi tại tôi) chứ nếu không thì tôi cũng có ngày đến tác thở vì chuyện vợ đau đẻ mất

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho «MÁI ẤM GIA ĐÌNH» Xin đề: HỒ-LỆ-NGUYÊN 8a Lê Lai Saigon

Sống đó sống mới

Giữ gìn quần áo

Hoàng Oanh

May quần áo trong thời kiệm ước song hành này là cả một sự khó khăn cho dân ít tiền.

Hàng vải đã đắt, công may lại càng đắt hơn. Vì thế ta phải biết cách giữ gìn cho quần áo được lâu bư:

Trước khi đi chơi đâu bạn cần phải tắm rửa sạch sẽ, và dù nách bạn không hôi, cũng vẫn nên thoa một chút nước hoa vào hai bên nách để nhỡ có bị ra mồ hôi, áo của bạn sẽ không bị bẩn vì cáu ghét ở người bạn thấm vào.

Giữ như vậy để quầy áo lúc nào cũng được thơm tho, đỡ phải giặt luôn, vì giặt nhiều mau bị nhầu nát.

Nếu quần áo bị dây bẩn, bạn lấy bàn chải răng và xà phòng mà chải riêng chỗ do thôi rồi ngâm vào nước 2 lúc cho bở mồ hôi và bụi, sau đó bạn giũ lên giũ xuống nhiều lần và thay nước cho trong xong vắt lên giây cho ráo bớt nước rồi lồng vào mắc áo đem phơi, nếu quần áo bằng hàng dầy bị ngấm nước nhiều bạn có thể gấp nhỏ lại để trên 1 cái ghế gỗ sạch và lấy tay ép cho ráo.

Nếu nhà có máy giặt thì vắt bằng máy tốt hơn. Không nên vò và vắt kỹ quá rất hại cho quần áo.

Bất đắc dĩ quần áo trắng mới phải giặt bằng xà phòng. Còn áo màu chỉ cần ngâm lâu bằng nước ấm rồi giũ nhiều lần cũng đủ sạch rồi.

Cười tí chút

Thưa cô, mười... một ạ!

Câu chuyện cười... nửa miệng sau đây xảy ra trong lớp Năm 1 trường tư nọ, mà học trò là 1 lũ oắt con, ngơ ngẩn tò te, tuổi từ lên 7 cho tới lên 9 cô giáo ngoài việc dạy học nhiều khi phải kiêm thêm cả chức vú em của chúng.

Giờ Toán, tập đếm. Cô giáo gọi một tên lên bảng khảo bài:

— Trò Tí, 2 với 2 là mấy?

Thằng tí ngớ nghếch giơ 2 tay ra trước mặt, bấm đốt 1 lúc mới trả lời được.

— Thưa cô, là 4 ạ!

— Đúng! Nhưng bạn sau em không được bấm đốt ngón tay mà tính như thế nữa. Bây giờ giỏi rồi phải tập tính nhẩm nghe hôn!

Thằng cu Tí vâng dạ nhưng đến câu hỏi sau, chứng nào vẫn tật nấy hai ngón tay cái của nó tuy đã giấu sau lưng vẫn phải loay hoay một lát mới tìm ra câu trả lời.

— Đút hai tay vào túi quần kia. Cô giáo nghe thấy bực mình gắt lớn. Đã bảo không được bấm đốt ngón tay nữa, phải tập tính nhẩm cho quen đi chứ!...Như thế... được rồi...! Nào bây giờ thử nhẩm xem 5 với 5 là mấy?

Thằng oắt hai tay thu trong túi quần, mắt sợi hãi nhìn cô giáo không chớp, miệng lầm rầm một lúc rồi trả lời:

— Thưa cô, mười... một ạ!

— Sai rồi! Hai bàn tay mấy!! ngón? Tính lại xem nào?

Hai tay thằng cu Tý lại «hoạt động» ngầm trong túi quần một bận nữa rồi cuối cùng, mặt nó vẫn ngẩn tò te ra:

— Thưa cô...thưa cô...nhất định là mười... một ạ!

ĐÃ CÓ BÁN
YÊU NHAU BẰNG MỒM
Tiểu Thuyết HOÀNG HẢI THỦY
CHIÊU DƯƠNG xuất bản — 200 trang in đẹp — cuốn tiểu thuyết của những người trẻ.

Hương quê

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác: LA PILLEULE DU DOCTEUR MARCH của LOUISA M. ALCOTT

Số 5 — phỏng dịch: TRỌNG-TẤU

CHƯƠNG THỨ NHẤT

Lý đã đến rồi.

— Xin cô đừng lo ngại gì cả. Tôi sẽ coi chừng anh chàng đánh ngựa cho, và cả con ngựa nữa.

Và rồi Tâm mở cửa xe ngựa ra bước lên phía trước, để mặc cho cô bé đáng thương ngồi run sợ một mình sau xe. Trong khi đó thì chàng vừa ăn đậu phọng vừa nói chuyện với anh chàng đánh xe ngựa hết sức bình tĩnh này.

Khi vừa nghe thấy có tiếng xe ngựa chạy tới, Phương vội vã bước xuống thềm để chạy ra đón cô bạn. Lý thân mến của nàng.

Tâm đã trao cô bạn ấy lại cho em với những lời lẽ hết sức lịch sự của một tay thiện xạ hãnh diện trước con mồi do mình vừa đem về được:

— Dù sao thì anh cũng đã đưa được cô ấy về rồi đấy nhé

Đoạn chàng bỏ đi về phòng biến dạng, căn phòng mà mọi người quen gọi là cái hang của chàng.

Lý bèn được cô bạn lôi luôn lên từng lầu một căn nhà Phương hỏi:

— Lý có mệt không? Lý có muốn nghỉ ngơi cho khoẻ không?

— Mình không mệt chút nào cả. Cuộc du hành không có gì đáng tiếc xảy ra cả, trừ ra có anh chàng đánh xe ngựa bị say rượu. Nhưng anh Tâm anh ấy đã lo chu đáo.

— Bộ nói đởn chơi sao chứ? Anh đánh xe ngựa có bao giờ say rượu đâu. Anh bịa chuyện ấy để lánh mặt bồ đấy. Anh ấy ngán đàn bà con gái lắm.

Lý chợt trợn tròn mắt đôi mắt la lên:

— Phương nói sao? Mình thấy là anh ấy rất can trường và dễ thương lắm kia mà!

— Bồ nên coi chừng anh ấy. Anh ấy là một con quái vật đấy. Tất cả những con trai đều là quái vật hết, nhưng anh chàng này còn khủng khiếp hơn hết thảy.

Lý không hỏi thêm gì nữa.

Lòng tin tưởng mà nàng đã đặt vào nơi Tâm trong bao nhiêu năm qua, giờ đây bắt đầu bị lung lay dữ. Và trong thâm tâm, nàng quyết định tránh né tất cả mọi liên lạc với nhân vật đáng ngại này không giống các anh nàng một chút nào cả.

Phương không nhận ra được tiếng thở dài của cô bạn mình Lý đã cố gắng nín thở cho khỏi bị bật thành tiếng khi nghĩ đến chuyện nói trên. Phương được biết rằng cách đây mấy tháng, Lý đã bị mất đi một người anh cả tên là Dương, Nhưng nàng không thể nào quan niệm được rằng mỗi người con gái lại buồn lâu khi bị mất một người anh. Và lại nàng cũng còn có hai người khác nữa kia mà: Nhã người anh trai lớn trong gia đình và Vinh, đứa em út hai tuổi của nàng. Về nàng lại cũng còn có hai cô em gái nữa.

Phương vốn dĩ rất thích được làm con một và nàng đã không ngần ngại tỏ bày cảm giác đó cho mọi người thấy rõ ngay sau khi vừa mới hỏi đến tin tức gia đình của Lý, Phương cũng đã tỏ bày ý kiến đó cho bạn nàng biết.

(Còn nữa)

Bến Mê

(72) Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 17

— Tổ chức của thầy Hoàng là tổ chức gì, em cũng không rõ nữa. Nhưng hồi hôm thầy Hoàng có nhờ em cố làm sao mời được thầy đi chơi bữa nay đừng đến trường thi nữa.

— À, ra thế?

— Nói cho ngay, em đâu có cần giúp cho tổ chức của thầy Hoàng, chính em cũng muốn mời thầy về chơi nhà em một bữa. Em sẽ chiều theo bất cứ ý muốn nào của thầy. Không những thế, em còn mong thầy hưởng thụ thiệt nhiều.

Chàng cau mày khó chịu trước lời nói trân trọn của nó. Hiểu ý chàng, nó cười!

— Em quen giao thiệp với bọn đàn ông bê bối nên có gì cứ nói toạc ra hết, để mặc cả cho dễ. Thầy đừng giận, nghe. Nhưng, tuy em ăn nói láo lếu như vậy, lúc nào em cũng kính yêu thầy lắm, coi khác xa bọn phàm phu tục tử.

Chàng bĩu môi:

— Bộ chị tưởng tôi tiên phong đạo cốt lắm sao?

— Dưới mắt em, thầy là thần là thánh!

— Rồi sau này sẽ biết rõ con người thật của tôi hơn cả ma cả quỷ đấy.

Nó mập mờ

— Chờ coi! Lát nữa thầy có dám làm ma làm quỷ không? Em thì khỏi nói rồi.

— Bộ chị nhất định bắt cóc tôi?

Em đâu có nói giỡn!

— Chị có biết tôi đang buồn ngủ lắm không?

— Chính vì thế mà em mời thầy về chơi với em. Em sẽ ru thầy ngủ. Em hỏi thật thầy nhé. Thầy đã bao giờ ngủ cạnh 1 người đàn bà nào chưa?

Chàng đỏ bừng mặt, gắt khẽ:

— Bậy nào! Tôi đâu có phải là hạng hư đốn.

Nó nhéy mắt, nửa đùa nửa thật:

— Thì lát nữa thầy thử hư đốn 1 bữa coi. Em sẽ nằm cạnh thầy, ru thầy ngủ cho ngoan. Nhưng chỉ sợ thầy không ngoan thôi, Tuy nhiên em cũng không phản đối đâu.

Chàng nhìn ra 2 bên đường, ngạc nhiên hỏi:

— Chị đưa tôi đi đâu thế này?

Nó lim dim chép miệng:

— Thầy thế mà ngớ ngẩn quá! Em đã nói em mời thầy về nhà em chơi mà.

— Nhưng tại sao chị lại chạy vào Chợ lớn?

— Bộ em không có quyền ở trong Chợ lớn? Hay nếu thầy thích, thầy mướn nhà ngoài Saigon cho em ở đó. Mà nếu thầy thích nữa, thầy cho em đi theo thầy về nơi thầy đang dạy học đi. Em hứa sẽ rất ngoan ngoãn để lo việc nội trợ cho thầy.

— Chị hay nói lôi thôi lắm.

Nó như không để ý tới lời chàng, chợt cho xe chạy chậm lại, rồi rẽ vào tối lề.

— Tới nhà rồi?

— Đâu có thầy! Em đói quá rồi vô ăn một tô hủ tiếu lót lòng đã.

Bây giờ chàng mới biết nó đậu xe trước một tiệm ăn khá đông khách. Nó nhanh nhẹn mở cửa bước xuống đường chàng uể oải đi theo nó, Nhìn cái vẻ dạn dĩ của nó chàng thoáng nghe chua xót ở trong lòng Chàng không ngờ hoàn cảnh đã xô đẩy nó một con nữ sinh ngoan ngoãn và chăm chỉ tới bước đường trụy lạc ngày nay. Không biết rồi đây tương lai nó sẽ ra sao Với lối sống của nó ngày nay nhan sắc sẽ tàn tạ rất mau.

Vừa bước chân qua cửa tiệm ăn, nó chợt quay lại nhìn chàng. Nó bắt gặp đôi mắt xót xa của chàng vội thôi cười, ghé tai chàng hỏi khẽ:

— Thầy đang nghĩ gì? Có phải thầy đang tội nghiệp cho em không?

Chàng không đáp, lẳng lặng bước tới một cái bàn trống, kéo ghế ngồi. Nó ngồi đối diện với chàng, khẽ thở dài.

—Chỉ tại thầy hết? nếu hồi đó, thầy đừng ruồng rẫy em thì ... chắc em cũng ráng tiếp tục học ...

Chàng gạt đi:

—Thôi, chị đừng nhắc lại chuyện cũ nữa.

Nó vẫn buồn buồn:

—Em biết cuộc sống này của em sẽ không kéo dài được. Trong tương lai rất gần đây, em sẽ... trở thành đồ phế thải, Vì thế, ngày nay em cố lượm được càng nhiều

Tiền càng tốt, để dành sau này có thể sống đắp đổi cho qua ngày.

— Tại sao chị không kiếm một cái nghề nào lâu dài?

— Với sức học của em, như em đã nói với thầy, chỉ đi làm thư ký lương tháng một vài ngàn đồng, nuôi thân cũng chưa nổi, chớ đừng nói nuôi gia đình nữa. Mà thôi ăn cái đã.

Nó bảo với người tà... bàn vừa chạy tới:

— Hai tô hủ tiu đi!... À, cho luôn 2 ly cà phê sữa nữa.

Chuyên lại giữ im lặng để ngắm nó. Nó là lơi cười:

— Lát nữa về nhà, tha hồ ngắm em. Em xin cởi hết đồ ra cho thầy ngắm.

Chàng đỏ mặt, nhăn mày, trách khẽ:

— Bậy nào!

Nó cười phá lên khanh khách.

CHƯƠNG 18

Suốt mấy tháng hè liền Chuyên ở lì Saigon sống những ngày thật thoải mái. Nếu không có Quỳnh để hưởng những phút lãng mạn, chàng sẽ lại tìm đến con Liên để rùi thân trong những cuộc truy hoan cuồng nhiệt. Bây giờ chàng không còn giữ ý giữ tứ gì nữa. Chàng coi con Liên như trăm ngàn người đàn bà khác có thể lợi dụng được cố quên rằng trước kia nó đã từng là học trò mình.

Chàng coi việc chàng lợi dụng thân xác nó là 1 sự cần thiết để làm dịu bớt những thèm muốn sôi sục trong lòng chàng mỗi khi gặp Quỳnh. Chàng cố giữ cho tình yêu của chàng với Quỳnh được cao thượng mãi mãi. Con Liên cũng hiểu thấm ý của chàng nên thường có vẻ buồn buồn. Có lần nó đã buột miệng nói:

— Em biết em nhơ bẩn lắm nên không dám sánh với cô Quỳnh. Được anh nhủ lòng thương là em mãn nguyện lắm rồi.

Lời than của nó đã làm chàng suy nghĩ nhiều. Chàng thấy mình là 1 kẻ bèn hạ, đi lợi dụng tình yêu chân thật của 1 đứa học trò cũ để giữ cho đẹp mãi mối tình cao đẹp với 1 người khác.

Từ đó, một niềm hối hận chớm nở trong lòng chàng Vì thế, một hôm, Chàng nói:

— Anh sẽ cưới em làm vợ, dù em là con người thế nào đi nữa.

Nó trố nhìn chàng, tỏ vẻ ngạc nhiên tột cùng:

— Anh cưới em? Anh có khùng không đấy?

(CÒN NỮA)

Chiếc lá vàng khô

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 38 –

Hai Được nói:

— Con Út về, ba biểu nó lại gặp tôi. Tôi trở lại đây một lần thứ nhì thì nó chết!

Ông chủ Hạnh rớ xuống gối, đem quyển sổ ra coi lại. Ngoài song, một hai chiếc lá rụng xuống, nghiêng nghiêng theo gió. Ông thở dài, thấy phận mình không bằng chiếc lá ngoài kia. Lá vàng, rụng sớm vì gió cuốn mạnh. Ông còn sống đây, đai đẳng không biết đến lúc nào. Đây chỉ là giai đoạn đầu của tai họa. Tai họa thứ nhì là ông nhắm mắt, khi chứng kiến bao nhiêu tủi nhục: tiền bạc, đất đai đều mất. Và giai đoạn chót, thảm khốc hơn chính là cuộc tranh chấp giữa ba đứa con. Cả ba đứa sẽ bất chấp đạo lý lễ nghĩa, làm trò cười cho dân trong xóm.

Có lẽ một đứa nào đó sẽ bị đánh, bị chém. Và điều chắc chắn là cả ba đều tàn mạt. Chưa chắc Út giữ của được trong vòng đôi ba năm. Út ra đi, nhường căn nhà này cho Hai Được, Hai Được sẽ bán lần bán hồi từng cái ghế, tương tấm hoành phi...

Ngoài cửa có tiếng gọi:

— Thưa ông chủ.

Đúng là giọng thầy Nhựt.

Ông chủ mừng quýnh:

— Vô đây chơi. Có gặp ai dọc đường không?

— Dạ, gặp cậu Hai nhưng tôi ẩn lánh,

— Vô đây.

Thầy Nhựt dòm dáo dác rồi hỏi:

— Dạ, có ai trong nhà không?

— Tụi nó đi hết rồi. Thầy làm xong chưa? Đưa cho tôi cất. Đưa đây rồi cứ ngồi nói chuyện.

Thầy Nhựt lấy cái gói nhỏ trong túi đem ra rồi trao vào tay ông chủ Hạnh.

— Năm viên tất cả!

Ông chủ Hạnh hỏi:

— Sao tới năm viên?

Thầy Nhựt đáp, với nụ cười bí mật:

— Tôi có nhiều kinh nghiệm lắm. Nếu làm một viên lớn thì thuốc khó tiêu tan vì khi buồn rầu, muốn từ bỏ cuộc đời, người ta cứ nuốt mà quên xé viên thuốc ra từng miếng nhỏ. Năm viên nhỏ, cũng bao nhiêu thuốc đó, có công hiệu hơn.

Ông chủ Hạnh cười hề hề:

— Nhè thầy để thuốc bổ trong đó thì tôi... sống luôn tới một trăm tuổi. Nói thiệt với thầy, sống tới tuổi này rồi, tôi không tha thiết tới bất cứ chuyện danh lợi nào hết.

Đáng lý ra, thầy Nhựt phải ra về, sau khi trao cho ông chủ mấy hoàn thuốc độc. Ở lại quá lâu, không có lợi gì hết, rủi cô Út bắt gặp thì sao? Nhưng thầy còn do dự, còn chờ đợi. Tại sao tới giờ phút này mà ông chủ chưa trao cho thầy nửa lượng vàng để đền ơn về mấy hoàn thuốc. Dưới mắt thầy Nhựt thì chủ Hạnh quả thật là kẻ ác độc, đáng chết sớm. Ngày thường, ông ta rất keo kiệt, tới gần chết rồi ông ta vẫn muốn lường gạt kẻ khác.

Chủ Hạnh tần hần:

— Mời thầy uống nước trà!

Thầy Nhựt nói:

— Dạ, cám ơn ông. Tôi muốn về gấp.. Cả nhà này, không ai ưa tôi hết. Sau này, có chuyện gì xảy ra, họ xé xác tôi.

Chủ Hạnh gật đầu:

— Tôi còn nửa lượng vàng. Tôi hứa đền ơn cho thầy. Nhưng thầy phải đền ơn tôi chớ.

— Dạ, nhờ ơn ông, ơn ấy tôi không dám quên Suốt năm nay, tôi nghèo lắm. Ông muốn tôi đền ơn bằng cách nào?

Nụ cười hiện ra, hơi bí mật, trên môi chủ Hạnh Ông ta nói:

— Tôi còn làm một tờ chúc ngôn, nhìn nhận rằng tôi chết vì tôi uống thuốc độc, mua ở tiệm thuốc bắc Sau này, thấy tờ chúc ngôn đó, con cái tôi không nghi ngờ thầy. Không có tờ chúc ngôn, nhứt định thầy bị làm khó dễ. Tôi giúp cho thầy khỏi bị ở tù mà. Thầy cứ tưởng tượng lúc tôi gần nhắm mắt.., nếu tôi trăn trối một tiếng là hại cho thầy đó.

Mồ hôi tươm ra ướt áo thầy Nhựt. Đúng chủ Hạnh là con cọp ác độc, tới gần chết rồi mà chưa chịu ăn năn, sám hối, Thầy đứng dậy:

— Tôi không dè ông chủ chơi xấu với tôi?

Chủ Hạnh nói:

— Đâu có chơi xấu. Lúc trước tôi hứa cho thầy nửa lượng vàng là để cho thầy cố gắng, bào chế thuốc độc thứ thiệt, Tôi đền ơn cho thầy chớ, nhưng mà ít hơn, Nửa lượng và quá nhiều. Thầy lấy một đồng bạc cho tôi vui.

Thầy Nhựt lắc đầu:

— Tôi không cần ai cúng hết. Thầy chê hay sao Tôi tố cáo thầy bây giờ.

Vì sợ hậu quả tai hại, thầy Nhựt đành nhận một đồng bạc rồi cúi đầu:

— Cám ơn ông...

Ông chủ Hạnh gật đầu:

— Thỉnh thoảng, thầy tới đây thăm tôi cho vui. Coi vậy chớ tôi còn sống lâu lắm:

Khi thầy Nhựt ra ngoài, ông chủ Hạnh thấy vui sướng vô cùng. một mặt ông được thuốc độc thứ tốt, mặt khác ông tốn rất ít tiền. Nửa lượng vàng là mười hai đồng bạc, ông chỉ tốn có một phần mười hai Trong chút giây, ông thấy mình hơi bần tiện. Nhưng ông tự an ủi!

— Hơi đâu mà giữ lời hứa, ăn ở đúng theo nhân nghĩa đối với bọn thầy thuốc bất lương.

Ông mò xuống mí chiếu, đem ra mấy bườm thuốc coi kỹ, đưa lên mũi mà hửi. Thứ thuốc độc này màu đen, như đất bùn, không có mùi gì hết. Một câu hỏi được nêu ra:

— Hay là thầy Nhựt dùng toàn là những vị thuốc vô thưởng vô phạt?

Ông chủ Hạnh tự trấn an:

— Nếu vậy thì lúc nãy thầy Nhựt đã cười dòn, đã có thái độ mỉa mai rồi...

Ông để mấy viên thuốc vào miếng giấy, gói lại thật kỹ. Nằm xuống, ông thử tưởng tượng đến lúc ông tự tử... Vị thuốc độc sẽ thấm ra, làm cho gan ruột ông cháy như bị đốt, tay chân ông giựt lại, co quắp. Có lẽ ông sẽ lăn qua trở lại. Kêu rú, xé áo, đòi uống nước. Nghĩ tới đó, ông hơi sợ.

(CÒN NỮA)

Sau thủy tai miền Trung

Chánh phủ phải có biện pháp diệt nạn «cướp cơm chim» và «cứu trợ rùa bò»

Bài của QUAN CHÁNH QUẢN

Theo tin tức sơ kết con số thiệt hại vì nạn lụt 5 tỉnh miền Trung, hiện đã có gần 200 người chết, gần 4000 căn nhà bị hư hại, và trên 200.000 người tị nạn đến tạm trú tại các trung tâm cứu trợ.

Công tác cứu trợ đã được chánh phủ đặt thành vấn đề. Mấy cái phái đoàn do Chính phủ Trung Ương đề cử đã ra miền Trung xem xét tình hình để áp dụng những biện pháp phù hợp. Nhiều đề nghị liên quan đến... tiền và vật liệu, nhu yếu phẩm để trình Thủ tướng xét.

Đó là bổn phận của Chính phủ đối với những nạn nhân thiên tai, thủy nạn, không phải là một đặc ân dành cho những người đang phải lâm vào cảnh màn trời chiếu đất, tài sản tiêu tan trong một sớm một chiều do tai hoạ của Trời Đất.

Con số trên 200.000 nạn nhân tự nó đã nói lên tầm quan trọng của vấn đề, cũng như tự nó đã cho thấy nhận món tiền vật liệu nhu yếu phẩm cần xử dụng tới trong việc cứu trợ sẽ không thể là những con số nhỏ.

Báo Chính Luận ngày 4. 11. 1970 đã loan tin: Bộ kinh tế có sáng kiến dùng một tỉ bạc quỹ phân xuất quân bình để tài trợ việc tiếp tế gạo miền Trung dưới hình thức bán chịu gạo cho dân chúng qua các Ủy ban Cứu trợ hiện hữu.

Trước đó, lại đã có vụ đề nghị dùng cả 10.000 tấn gạo tồn kho của Tổng Cục Tiếp Tế tại Đà Nẵng tung ra phân phát cho dân chúng.

Toàn là những con số lớn lao cả.

Nếu hiện nay, Việt Nam không có «quốc sách» : bài trừ tham nhũng, thì mọi người dân sẽ nhìn công tác cứu trợ bằng con mắt tin tưởng vào lòng nhân đạo, vị tha, của tất cả những thành phần trực tiếp hay gián tiếp góp công trong cuộc cứu trợ đó.

Tiếc thay, «tham nhũng», «ăn cắp» đang là... «quốc nạn». Và những ngân khoản hàng tỉ bạc, hàng trăm triệu đồng chắc chắn sẽ trở nên những miếng mồi ngon cho «tham nhũng», «ăn cắp» đục khoét.

Chưa biết chừng chúng đã đánh hơi thấy mồi ngon mà đặt xong những kế hoạch «ăn có» vào những hoạt động cứu trợ hoàn toàn bác ái sắp thực hiện.

Từ ngày Cách mạng 1-11-1963 đến nay, Chính phủ đã tổ chức nhiều vụ cứu trợ. Đặc biệt nhất là vụ cứu trợ nạn lụt miền Trung năm 1964 và cứu trợ nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân.

Về phía Chính phủ, chẳng rõ có rút được những kinh nghiệm gì từ những lần tổ chức cứu trợ ấy. Nếu có, thì cần phải đem dùng ngay cho việc cứu trợ đang diễn ra hầu tránh những khuyết điểm cũ.

Về phía nạn nhân được cứu trợ, một số đã phàn nàn về nhiều vụ lem nhem, mờ ám của những cấp trung gian giữa Chính phủ và nạn nhân. Đồng thời, không hài lòng với những phương thức cứu trợ quá chậm chạp của Chính phủ. Hai tệ nạn quan trọng mà họ đã nhận thấy từ lâu là : hễ cứ có một công cuộc cứu trợ quy mô là thế nào cũng có những trường hợp «cướp cơm chim» và phương thức «cứu trợ rùa bò» của Chính phủ vẫn chẳng cải tiến chút nào.

Chính nhờ những vụ cứu trợ mà nhiều kẻ chuyên «cướp cơm chim» đã làm giầu mau chóng. Những phẩm vật cứu trợ gởi qua tay chúng đến nạn nhân đã bị chúng ăn chặn, ăn bớt, nên Chính phủ cho thì nhiều song người bị nạn thụ hưởng chẳng bao nhiêu.

Nạn «cướp cơm chim» đã gây bất mãn sâu sắc trong lòng các nạn nhân đã bị ăn chặn, ăn bớt, vì họ đã bị lợi dụng như một chiêu bài để bọn «cướp cơm chim» ăn cắp một cách hợp pháp và vô tội vạ.

Nếu không có biện pháp hữu hiệu diệt nạn «cướp cơm chim» thì cuộc cứu trợ càng quan trọng, chúng càng giầu có nhanh chóng. Lương tâm chúng đã chai lì, không còn thể nhận chân được hành động «cướp cơm chim» của mình là một hành động vô nhân đạo, tồn âm đức.

Tất nhiên, bọn «cướp cơm chim» luôn luôn có sẵn những lý do bào chữa, cũng có đầy đủ bằng chứng giả mạo có tác dụng biến những hành động vô nhân đạo, tổn âm đức của chúng thành những hành động yêu nước, thương đồng bào, trước mặt Chính Phủ.

Nhận xét những công cuộc cứu trợ của chính phủ đã qua, người ta không thể không thấy tính chất «cứu trợ rùa bò» của nó.

Người ta chứa quên lần cứu trợ nạn nhân lụt 1964, vô số nạn nhân cư ngụ tại xã, ấp xa xôi, tuy được tính vào con số nạn nhân để xin cứu trợ, nhưng chẳng được gì. Nhiều nạn nhân đã tự tái lập được đời sống bình thường rồi mới nhận được tí phẩm vật gọi là cứu trợ tượng trưng.

Cụ thể hơn là những nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân, tính đến nay nhà cháy mất đã gần 3 năm mà vẫn chưa được cấp nhà. Vấn đề cứu trợ chỉ đúng nghĩa khi được thi hành kịp thời của nguy cơ đòi hỏi. Cái lúc đòi hỏi cấp bách đã qua đi, nạn nhân đã tự cứu trước khi được Chính phủ cứu, thì công cuộc cứu trợ một nhân số mấy trăm ngàn người do Chính phủ chủ trương, chỉ nên quan niệm như một yểm trợ nhỏ nhoi cho mỗi nạn nhân, vì nó bò từ tay Chính phủ tới tay nạn nhân phải mất rất nhiều thời gian và phải vượt quá nhiều chặng đường, nên cứ duy trì cách thức «cứu trợ rùa bò» cũ.

Một kí gạo phát vào đúng lúc đói sẽ quý giá gấp bội phần một kí gạo phát vào lúc đang no. Một cái chăn cho lúc mùa hè. Nhưng với cái hệ thống và thủ tục hành chánh bây giờ thì làm sao cái thứ cứu trợ đến đúng tay nạn nhân tại nông thôn một cách đúng lúc được ? Nếu không có một sự sửa sai của Chính phủ.

Cũng bởi cách thức «cứu trợ rùa bò», những kẻ «cướp cơm chim» càng dễ dàng ăn chặn, ăn bớt. Vì mỗi người thụ hưởng không biết rõ số phẩm vật thật sự cứu trợ cho mình và Chính phủ Trung Ương cũng khó kiểm soát được cấp trung gian, chỉ căn cứ vào... báo cáo, kể cả báo cáo... láo !

Tuy khó khăn, phức tạp nhưng với con số hơn hai trăm ngàn nạn nhân lụt miền Trung, công cuộc cứu trợ bắt buộc phải xúc tiến.

Nhưng đừng để tái diễn những tệ nạn từng làm nạn nhân căm phẫn hơn là vui vẻ, biết ơn công tác cứu trợ họ.

Và không thể biến công cuộc cứu trợ thành một cơ hội «ăn có» giúp bọn tham nhũng, ăn cắp làm giàu thêm trên thảm họa của đồng loại.

BỊNH TRẦM TRỌNG!
BỊNH LÂU NGÀY!

— Vì cần giúp đời không thiết tha đến danh lợi.
— Vì muốn có ngày giờ để tu dưỡng mỗi tuần lễ để tôi xem mạch, châm cứu, trị bịnh chỉ có 3 ngày thôi, ngày Thứ Sáu, Thứ Bảy và Chúa Nhựt.
— Vì đức từ tâm muốn cứu người của một y sĩ, tôi sẵn sàng cứu trị những bịnh khó trị (các BỊNH TRẦM TRỌNG ! BỊNH LÂU NGÀY ! Bất cứ bịnh gì) đã chạy chữa nhiều nơi mà không hết, tưởng rằng đã tuyệt vọng rồi, xin cứ đem đến.
Chỉ có 3 (ba) loại bịnh mà tôi sẽ từ chối không trị là :
A) Thứ nhứt.— Bịnh đã quá trễ (đã đi mạch chết), dù muốn cứu cũng không kịp !
B) Thứ nhì.— Bịnh do tiền duyên oan trái (mạch đi Thiên hình) do ác nhân đời trước đã tạo, mà nay phải chịu ác quả. Mặc dù bịnh không chết, nhưng nếu «cái số» mà trị cũng không mạnh, hoặc có thể mạnh rồi cũng bệnh trở lại ngay.
C) Thứ ba.— Những bịnh phải nhờ Tây y giải phẫu (mổ) mới cứu được, như : chữa ngoài tử cung, nan sản (đẻ khó), các loại bướu, các loại thương tích (bị đạn) v.v...
Chỉ trừ 3 loại bịnh kể trên, còn tất cả những bịnh khác, dù khó đến đâu, dù bịnh nặng đến đâu, tôi đều cố gắng cứu trị.
TRƯƠNG KIM CHẦM
19-A đường Công Quỳnh — Saigon
(góc đường Trần Hưng Đạo, Công Quỳnh, Saigon)

PHÚT VUI BUỒN CỦA NGƯỜI ĐI LÀM PHÓNG SỰ

phóng sự của Trần-quốc-Mỹ

(Tiếp theo)

Lúc đầu còn dễ thở, sau bà bóp chẹt tôi quá, hằng ngày bao nhiêu thơ từ độc giả 4 phương gởi về, bà bắt tôi bóc ra đánh số thứ tự và đem trình ông chủ nhiệm. Lại thêm 1 công tác thứ 3, thứ 4, ngồi nhận đăng quảng cáo, hễ khi nào ông thầy cò nghỉ bất thường, tôi phải sửa chữ thế cho ông. Cơm ăn có phần bị bà chiết giảm, khi mới tới, menu 3 món đều đều, sau chỉ còn 2 mà rau muống, muối mè lại thường xuyên có mặt. Nhiều khi tôi cố mà nhai, mà nuốt cho đầy đủ sinh tố trong người và tôi tự an ủi tôi bằng câu tục ngữ rằng : «Ăn để mà sống chứ không phải sống để mà ăn». Ngờ thấy tôi có vẻ ngo ngoẻn như thế bà khuyên tôi nên tâm bổ thanh đạm vậy để cởi lòng bớt «tham, sân, si»...

Thiên phóng sự của tôi bắt đầu được ra mắt độc giả 4 phương «8 hướng» tôi hí hửng gọt rũa rất kỹ càng trước khi cho đứa con tinh thần đầu tiên của tôi xuất thế. Bỗng tôi thất vọng khi bà Quản Lý ấy — em gái ông Chủ nhiệm — bảo tôi rằng :

— Nè cậu, cậu mới viết mà để tên cậu như vậy kỳ cục lắm. Thiên hạ họ thoạt nghe danh «Trần Quốc Mỹ» của cậu, họ đã mất cảm tình rồi.

Bà lắc đầu :

— Tên chi mà lạ. Nghe chói tai quá. Bộ cậu là con cầu tự hay Thiên Tào, Bắc Đẩu phái xuống trần gian.

Bà chép miệng tiếp :

— Và lại ông chủ nhà này không ưa ai trùng hợp tên Mỹ, vì Mỹ chính là danh tánh của cha vợ ông.

Suýt nữa tôi buộc miệng khen ông ta là con người có hiếu với vợ hết mức, tôi kịp ngưng lại và trở về câu chuyện cũ :

— Vậy tôi lấy biệt hiệu...

Bà xua tay :

— Cũng hổng được, người ta sinh ra đời phải có danh tánh đàng hoàng. Tòa soạn chúng tôi kể từ nay theo lệnh ông Chủ Nhiệm không ai được lấy Biệt hiệu, Bí danh nữa...

Đoạn bà rất cởi mở :

— Hay là tôi đề nghị với cậu thế này nhé ! Cậu cứ để tên tôi cho nó được việc, nếu ông Chủ Nhiệm có hỏi cậu đừng nói của cậu, cậu nghe chưa ?

Tôi ngây thơ thật — cái ngây thơ của anh chàng lính mới tò te trong nghề báo bổ ?

— Nhưng bà là đàn bà, tôi là đàn ông.

Bà đưa tay vỗ vào vai tôi để. 1 cái cười rộ :

— Sao cậu thật thà như đến thế ! Trên đời này thiếu gì nữ Ký giả... giả đàn ông rồi nam Ký giả... giả đàn bà.

Bà dẫn chứng cho tôi nghe :

— Này nhé ! thiếu gì cha đực rựa giải đáp chuyện tâm tình, có bà đóng vai Bác Sĩ Đốc tưa mách thuốc.

Tôi còn đang chưng hửng nghĩ đến những cái mâu thuẫn trong đầu óc bà ta, bà dụ khị tôi thêm :

— Như vậy có mất mớ gì đâu ? Và lại tôi đang cần 1 tí tên tuổi trong quả chừng ; khi tôi đã có uy tín với độc giả 4 phương rồi, tôi không để cậu thiệt thòi đâu !

Sau cùng vì nhẹ dạ và nể lời bà, tôi đã đồng ý.

Còn gì khốn nạn cho thằng tôi bằng khi ở đầu giây điện thoại bên kia hoặc có những lá thư hàng ngày gởi tới Tòa Soạn khen ngợi thiên Phóng sự Đường rừng này..., thì bà ta nhận lãnh hết. Nhưng cũng đôi khi có kẻ đến tận nhà xỉ vả bà Quản Lý vì người viết đã thiên lệch sự thật lúc đó bà chỉ còn nước đưa mặt ra hứng chịu. Tôi thấy ông Chủ Nhiệm ...ướng vỗ vai khen bà Quản Lý em gái ông, chớ không phải khen tôi :

— Ngòi bút của cô dạo này đã tiến bộ đấy, gặt hái được nhiều thiện cảm độc giả xa gần, cô hãy ráng lên !

Đoạn ông an ủi bà :

— Dư luận khen chê là 1 chuyện mình lúc nào cũng phải đón nhận mọi thử thách để cầu tiến, có hiểu chưa ?

Bà ta quên cả có tôi ngồi bên cạnh, bèn lên cài 10 ngón tay vào với nhau, uốn éo cái thân hình phì nộn và thỏ thẻ :

— Em không ngờ sớm thành công trên phương diện báo chí như vậy, có lẽ trời cho em 1 thiên khiếu viết văn, chớ mấy cô mấy cậu anh mướn vô đây chỉ nuôi nợ chớ chẳng làm nên trò trống gì.

Nghe thấy vậy, tôi chết điếng trong lòng. Tôi uất ức muốn gào thét lên cho Trời long đất lở, phá bằng mọi bất công xã hội và nói toạt móng heo những sự thật phũ phàng để mọi người nghe.

Tôi phục vụ cho tờ báo này được hơn 4 tháng thì 1 hôm bà chủ nhiệm gọi tôi vào văn phòng ra biểu thị và chất vấn :

— Nè cậu, có bằng cấp gì rồi, đã đậu Trung Học chưa ?

— Thưa bà, cháu đậu Tú Tài.

Bà trố mắt nhìn tôi tỏ vẻ ngạc nhiên

— Tú 1 hay Tú 2 ?

— Dạ Tú 2, cháu đang ghi tên học Luật.

— Tôi lại cứ tưởng cậu còn đang là học sinh đi ở trọ.

Bà bất giác phân biệt rất kỹ :

— Nhưng cậu đậu Tú Tài Pháp hay Việt ?

— Dạ nửa Pháp, nửa Việt.

— Cậu ăn nói chi mà kỳ lạ vậy ? Pháp là Pháp, Việt là Việt tại sao lại có cái vụ hầm bà lằng ?

Tôi giải thích cho bà ta nghe :

— Cháu vốn học chương trình Pháp nhưng thi Tú Tài 1 keo không đậu cháu nhảy sang trường Việt.

Bà ta có vẻ mai mỉa nền văn hóa Giao Chỉ nước non Nam :

— Đấy cậu thấy chưa ? Cậu nhảy sang trường Việt cậu đậu 2 cái Tú tài liền, chẳng trách nào ai cũng đổ xô cho con em theo học chương trình Pháp, Cứ cái đà này bằng cấp A Lam ta rồi sẽ bậu quả ra sao ? Vấn đề thi cử chẳng có tiêu chuẩn nào cả.

Tôi còn đang suy gẫm xem lời nói của bà có hữu lý không thì bà rất tươi tỉnh :

— Vậy may cho cậu quá. Chẳng là dạo này báo bán lỗ quá, ông nhà tôi tính đóng cửa tòa soạn để cải tổ lại ban biên tập, cho cậu thôi việc cũng không an lòng, tôi tính để cậu ở đây kèm mấy đứa trẻ học tối vậy. Cậu có chịu không ?

Tánh tình tôi hay cả nể, nên bà nói sao tôi nghe vậy. Chẳng biết phải có đòn phép và âm mưu của bà ta không, tôi thấy từ ngày đó báo của bà bán vẫn đều đều, lại có phần khả quan hơn (tôi không dám nghĩ đến thiên phóng sự đang ăn khách của tôi ???). Và ngay sau hôm ấy, tôi bùng hục làm việc cho bà ta suốt cả ngày đêm : Viết phóng sự, nhận thư độc giả, làm phụ sự ông thầy cò, thâu tiền quảng cáo và kèm trẻ. Gặp phải lũ trẻ bất kham, cứng đầu cứng cổ. Trò chẳng sợ thầy, thầy chẳng trị được trò. Đứa con đầu lòng bà ta tám toán bài nào cũng sai bét, lại cứ bắt tôi cho 10 điểm. Còn đứa con út trả bài đã không thuộc còn đòi đưa lưng cho nó leo lên trèo nhảy lò cò.

Tôi chán ngán quá xin phép ông bà Chủ Nhiệm giải nghệ trở về Pleiku trông coi vườn trà, cà phê cho anh chị tôi. Cũng từ đấy tôi thấy thiên phóng sự Đường Rừng của tôi trên tờ báo này bị cắt ngang và ở dưới có ghi chú 1 hàng rất khiêm nhường «Xin cáo lỗi Quý vị Độc giả vì người viết bị bệnh bất ngờ, thiên phóng sự này tạm ngưng trong 1 thời gian»...

Tôi tưởng đến bà Quản Lý ấy vẫn đây đà khoẻ mạnh phây phây, miệng lúc nào cũng soen soét chẳng đau yếu gì mà tức cười... Tôi nghĩ cái thân phận lính mới tò te đi làm báo như tôi không biết giờ phút này đây tôi nên vui hay nên buồn ??

Những phút đứng tim và nghẹt thở

Cuộc đời làm văn nghệ của tôi cũng lên hương đôi chút khi tôi được ông Chủ nhà sách K. Tr lớn nhất ở đường Lê Lợi mua bản quyền liên tiếp cho tôi dăm ba tác phẩm đầu tay. Và đó cũng là nguyên nhân khích lệ để tôi mạnh dạn lên tinh thần khi bước chân vào ngưỡng cửa làng báo. Cuộc đời binh nghiệp của tôi trải qua 4 năm ở binh chủng «Cọp Rằn» suốt ngày chỉ lo đi tìm địch rồi địch tìm... nên tôi chẳng còn thì giờ nào để sáng tác. Mãi về sau vì 1 sự bất ngờ tôi được thuyên chuyển về 1 cơ quan tâm lý chiến và cũng từ dạo đó tôi giữ vai trò báo chí cho Phòng Năm.

Ngoài ra tôi có viết cho mấy đặc san quân đội, thường là phóng sự chiến trường. Ở phòng 5 gặp phải ông xếp khoái vỏ hơn dụng văn nên tôi mất cả hứng thú. Nhiệm vụ của tôi là đi khai thác những tin nóng bỏng ở trận địa. Chỗ nào chiến sự còn đang sôi động hoặc sắp sửa khao quân đều có mặt tôi. Nơi hoạt động nhiều nhất của chúng tôi là vùng 4 chiến thuật. Những phút nghẹt thở khi chúng tôi lần mò đi dưới lằn lửa đạn để săn tin. Và những phút đứng tim khi chúng tôi phải dẫm qua hàng trăm xác chết đối phương để chụp hình. Chúng tôi thường xuyên có mặt ở những cuộc hành quân Dân Chí, Bình Định tại khu 42 chiến thuật. Chúng tôi chứng kiến tận mắt những pha vật lộn tay đôi với kẻ thù của nữ tướng Hồ thị Quế và đức lang quân Đại úy Dần (lúc đó ông còn làm sĩ quan cấp úy).

Làm phóng sự chiến trường nguy hiểm, gian nan thật, nhưng có nhiều cái thú vị : sống thực, sôi động và rất thực tế... Khi được nhìn tận mắt những cảnh tàn sát dã man của địch, những pha xung phong sôi nổi của anh em chiến sĩ để dành giật từng miếng đất với đối phương, tôi quên đi cả hình bóng các ông chính khứa ở Sài Thành hoa lệ đang tuyên bố, tuyên ngôn nào đòi hòa bình tức khắc, này chấm dứt chiến tranh không cần điều kiện...

Sau khi giã từ quân ngũ, tôi lại trở về nghề báo bổ. Quả vậy những năm sống trong binh lửa đã rèn luyện cho con người tôi thêm dạn dĩ từ thể xác đến tinh thần, tôi bèn đổi hướng trong nghề cầm bút. Tôi ưa viết «tếu sự» hơn là những chuyện dài xã hội. Trong cuộc đời làm phóng...sự tôi đã trải qua nhiều phen tức cười và lên ruột. 1 hôm tôi nghe thấy người ta đồn ở đầu hẻm Nguyễn Tri Phương có 1 ông bán chả giò bị chết bất tử vì bệnh Thượng Mã Phong

Tôi tìm đến cho kỳ được để biết thực hư câu chuyện. Trong nhà đang tấp nập tổ chức tang lễ, tiếng khóc của đàn con và thân nhân người quá cố vang um lên cả xóm. Những kẻ hiếu kỳ đứng bu lại chỉ trỏ bàn tán về cái chết kỳ lạ và bí mật của người đàn ong đang nằm trong cỗ quan tài kia.

(Còn 2 kỳ)

BÀI CẬY ĐĂNG của ÔNG HOÀNG-V-NỤ

(Tiếp theo trang 12)

Đột nhiên, 8 giờ sáng hôm sau, tôi được tin số phiếu và số sắp hạng đã được biết đêm hôm qua dương là 5.438 (cộng hay trừ ?) với số phiếu của 2 thùng đi lạc (có lẽ giờ này về tới ?) số thành lại còn là 5.306 mất đi 132 phiếu, bị tụt xuống hạng 6 mà chỉ lấy có 5 người. Vì vậy tôi đã thất cử.

Vụ này ngay từ ngày ấy, chắc Quý vị còn nhớ, tôi đã báo để Quý vị rõ là tôi đương nhờ Chính-Quyền điều tra, kết quả ra sao tôi sẽ loan báo rất rộng rãi sau để Quý-Vị rõ.

Vụ này gồm có 3 yếu-Tố :

1 - Mất 132 phiếu đã được 3 Ông lớn trong quận Ba nhìn nhận (có vi-bằng công chứng). Ba ông lớn tôi kể đây là những người hữu thệ trong Chính-Quyền mà một trong ba ông Lớn lại Kiêm chủ tịch bầu cử quận Ba

2— Mai (2) thùng phiếu đi lạc đường 1 đêm trọn : ngủ tại Bộ Nội Vụ.

(Ai cho phép đem đến Bộ Nội Vụ ?)

3—. Tại 1 phòng phiếu Tân Định (cũng lại T.Đ) buổi sáng ngày bầu cử, gần hết 3 giờ đầu tiên, phòng này không phát phiếu có tên Hoàng Văn Nụ cho cử tri đi bầu (có lập vi bằng). Ngoài ra còn vài nơi khác ở nhiều khu khác cũng vậy, vì không lập vi bằng kịp nên phải bỏ không khai với T...

(B. LÝ DO BỐ CÁO TRỄ KỲ NÀY :

Thưa Quý Vị Đồng Bào

Đã trên 4 tháng qua rồi, tôi đã phải im lặng vì vụ này tôi đã nhờ Tòa phân xử. Chắc Quý Vị cũng rõ, tôi đã hết sức tránh né để khỏi phải trả lời vì khó trả lời khi Tòa chưa xử xong, mỗi khi gặp Quý Vị hỏi về vụ này. Trong khi hỏi han, Quý Vị thường tỏ ra bất mãn (tôi rất cảm động) vì thấy Toà dưới Toà trên đã xử xong các vụ bầu cử, các báo đã đăng cả, mà đặc biệt lại không thấy xử hay báo đăng đến vụ của tôi, Như Quý Vị đã rõ, cũng trong thời gian này tôi cũng đã tự hạn chế cả việc tôi đến thăm, gặp, cảm ơn Quý Vị nữa, đáng nhẽ bắt buộc là phải đi ngay sau bầu cử, Kính mong Quý Vị thông cảm mà tha thứ cho.

Hôm nay, tôi xin thưa rằng vụ của tôi là do TÒA ÁN H.C. xử chứ không phải TÒA TIỂU HÌNH xử như các vụ khác mà Quý vị đã thấy. Vì vậy nó có khác về thủ tục và thời gian. Và tới ngày 24-8-70 đã xử phiên cuối cùng của vụ này qua 2 phiên Tòa : vào ngày 8-8-70 và 1 vào ngày 24 8 70.

Đáng nhẽ tôi đã phải đăng lời bố cáo này ngay sau phiên TÒA cuối cùng kể trên trước cuộc bầu cử T.V. có mấy ngày. Nhưng tôi thấy CHÍNH QUYỀN trong thời gian này dương bận rộn về vụ bầu cử T.V. và dương phải giải quyết các vụ quan trọng khác là SVHS và TPB...Tôi sợ dư luận hiểu nhầm về tôi nếu tôi đăng lời bố cáo này ngay. Vì vậy cho nên tôi đã phải đợi chờ cho đến khi mọi vụ kể trên lắng dịu như lúc này. Vì tôi quan niệm rằng ra ứng cử, nếu trúng là để ra làm việc để giúp DÂN giúp NƯỚC chứ không phải ra để gây rối cho ĐẤT NƯỚC. Dù sao cũng còn có Công Lý và sự hiểu biết của QUỐC DÂN ĐỒNG BÀO.

C.)— Diễn tiến và kết cục các phiên tòa

Như Quý Vị đã thấy tôi kể ... vụ này gồm có 3 yếu tố rất quan trọng, khiến cho nhiều người đã phải nhận rằng từ xưa đến nay chưa từng có ai có được một cách cụ thể như thế. Căn cứ vào 3 yếu tố đó, luật sư của tôi làm đơn khởi tố tại TÒA : xin tiêu hủy toàn thể cuộc bầu cử quận Ba. Điều xin này của Luật Sư mạnh quá làm tôi giật mình. Tôi hỏi Luật Sư rằng tại sao L.S. không xin TÒA cho lệnh điều tra để trả phiếu mất 1 cách oan uổng, trắng trợn trong cả 3 yếu tố cho tôi được trúng cử trở lại ? Như vậy tôi thích hơn, chứ nếu Tòa cho tiêu hủy, lại phải ứng cử lại, mệt quá rồi ! ! ! Hơn nữa lại còn tội cho những người đắc cử đàng hoàng ! L.S. của tôi trả lời : Thì mình hãy cứ xin thế sau sẽ hay.

Thế rồi, việc sẽ tới phải tới : ngày 8-8-70 là ngày phiên TÒA H.C. đầu tiên xử về vụ này : TÒA TUYÊN BỐ CHO TÔI ĐẮC CỬ HẠNG 5.

Bản Đại Tự Án Văn của vụ án này sau 4 ngày tôi đã nhận được do L.S. của tôi giao cho.

Vụ án này, tuy tôi đã được đắc cử trở lại, nhưng cũng khiến cho tôi ngạc nhiên không ít sau khi đọc kỹ bản án. Vì trong 3 yếu tố đem ra xử, Tòa lại bác đi 2 mà 2 yếu tố bị bác, đối với tôi, tôi lại cho là quan trọng nhất.

Dưới đây là 2 yếu tố bị bác mà tôi coi là quan trọng :

1 — Mất 132 phiếu, dù đã có 3 nhân chứng hữu thệ trong Chính Quyền nhìn nhận (có án lệnh, có vi bằng) : 1 trong 3 nhân chứng lại là Chủ Tịch cuộc bầu cử tại quận này, Nhưng Tòa lại phán rằng nhời của cả 3 nhân chứng đó đều vô giá trị về phương diện pháp lý.

2— Hai (2) biên bản của 2 thùng phiếu đi lạc suốt 1 đêm : Tòa phán rằng chưa có điều luật nào ấn định rõ thời hạn là bao nhiêu để người giữ thùng phiếu nộp về trụ sở T.Ư. bầu cử,

Nhưng kết cục, tôi vẫn được Tòa xử cho tôi trúng cử trở lại chỉ do 1 yếu tố thứ 3 là yếu tố nại gần 3 giờ đầu tiên, buổi sáng (có vi bằng) ở 1 phòng phiếu tại T.Đ. không thấy phát phiếu bầu có tên tôi cho cử tri đi bầu.

Mục đích tôi kể để Quý Vị rộng đường suy luận và để ứng cử viên tương lai lấy đấy mà rút kinh nghiệm. Chứ thật tình, tôi rất cảm ơn Quý Ông Tòa đã xử hôm này. Vì phiên Tòa này đã cứu vớt danh dự cho tôi rất nhiều.

Và dưới đây là phiên tòa xử lần thứ 2 về vụ này do Tòa Tối Cao Pháp Viện xử vào ngày 24-8-1970. Phiên Tòa này bắt đầu xử từ 9giờ 30 sáng tới 13giờ 30 trưa hôm đó mới xong :

Bắt đầu 3 Ông Tòa thảo luận với Ông Công Tố Viện để có quyết định phiên tòa này sẽ xử theo thủ tục kháng cáo hay thượng tố. Rồi tới 2 bên Luật sư tranh luận với nhau : bên tôi yêu cầu Tòa xử theo thủ tục Thượng Tố, và phản đối xử theo thủ tục Kháng Cáo. Kết quả : Tòa xử theo cả 2 thủ tục cả khoáng cáo lẫn thượng tố, nghĩa là Tòa tuyên bố bác ngay bản án Tòa dưới để xử lại. Tòa đã xử lại tất cả về nội dung bản án, nghĩa là cả 3 yếu tố mà Luật Sư của tôi khởi tố.

Cả 2 bên Luật-Sư tranh tụng rất sôi nổi. Riêng đứng ra bênh vực cho tôi đã có tới 2 Luật-Sư hữu danh.

Như Quý-Vị đã rõ vì Tòa dưới (có lẽ như vậy ?) đã bác 2 yếu tố mà tôi đã kể rằng tôi coi là quan trọng nhất, nên Tòa tuyên bố đồng quan điểm với Tòa dưới cũng bác luôn cả đến một cách thẳng vành. Như vậy, sự tranh tụng ở Tòa này, giữa 2 bên Luật Sư, Chỉ còn có 1 yếu tố thứ ba là yếu tố mà Tòa trước đã dựa vào đấy mà quyết định cho tôi trúng cử trở lại mà thôi

Do sự khiếu nại của L.S. bên kháng cáo thì TÒA dưới đã xử QUÁ THỈNH (ULTRA PETITA), lấy cớ rằng L.S. của Ông HOÀNG VĂN NỤ chỉ xin TÒA tiêu hủy toàn thể cuộc bầu cử quận BA chứ không xin phiếu cho Ông HOÀNG VĂN NỤ trúng cử trở lại.

L.S. của bên tôi cũng nại rằng : theo TRAITÉ DE CONTENTIEUX ADMINISTRATIFS par J.M.AUBY và R.DRAGO, Tome III, trang 123, 124, 125, 230, 231 có dự liệu về các vụ bầu cử thì TÒA dưới có quyền xử QUÁ THỈNH vì sự tiêu hủy làm tốn kém cho công quỹ, vất vả cho công quyền, mệt cho cử tri, oan uổng cho những người trúng cử ngay thẳng.

Dòng đã trên 3 tiếng đồng hồ, các vị L.S. Công Tố Viện, chưởng lý có bao nhiêu tung ra bằng hết. Kết quả TÒA tuyên bố vào nghị án.

Sau khi nghỉ để nghị án, Tòa ra tuyên bố hủy bản án Tòa H.C. xử ngày 8-8-1970.

Thế là tôi lại thất cử, chỉ trúng cử H.Đ.Đ.T. trở lại được có 17 ngày.

D.)— Những điểm lạ và cảm tưởng của tôi qua hai phiên tòa kể trên.

ĐIỂM LẠ THỨ NHẤT.— Như trên tôi đã trình bày với Quý Vị rằng 4 ngày sau khi Tòa H.C. đầu tiên xử vào ngày 8-8-70 tức là ngày 12-8-70 tôi đã nhận được bản ĐẠI TỰ ÁN VĂN. Do ÁN VĂN này tôi mới biểu được chi tiết về phiên TÒA xử ra sao : ai ngồi xử và TÒA chấp nhận yếu tố nào và bác yếu tố nào. ĐIỂM LẠ là phiên TỐI CAO PHÁP VIỆN xử lần thứ 2 của vụ này vào ngày 24-8-70 cho tới bây giờ bản ĐẠI TỰ ÁN VĂN tôi cũng chưa nhận được, tuy cả L.S. của tôi lần tôi xin nhiều lần rồi mà cũng vẫn chưa được, Thế là đã trên 2 tháng rồi Những người biểu biết vụ này đều nói rằng phiên TÒA này xử VI HIẾN vì đã xử 1 lượt cả Kháng cáo tức là thủ tục Tòa Thượng Thẩm và thượng tố tức thủ tục Tòa Phá Án. Sau Tòa này là hết chống đi Tòa nào được nữa. Vì vậy mà chúng tôi muốn có bản ĐẠI TỰ ÁN VĂN để coi mới cả quyết được.

ĐIỂM LẠ THỨ HAI.— Một vụ án có tới 3 nhân chứng là những người hữu thệ trong CHÍNH QUYỀN mà vẫn còn là những người vô giá trị về phương diện pháp lý ? Tôi phải lấy làm lạ là vì tôi thấy có nhiều vụ án chỉ có những nhân chứng rất thường như cô Cô BÁN HÀNG RONG hay Ông ĐẠP CYCLO mà vẫn được coi là có giá trị !

ĐIỂM LẠ THỨ BA.— Từ Quý Ông TÒA dưới đến TÒA trên đều nói rằng chưa có đạo luật nào ấn định rõ thời hạn là bao nhiêu để người giữ thùng phiếu phải đem thùng phiếu nộp về trụ sở T.Ư. bầu cử.

CẢM - TƯỞNG CỦA TÔI.— Nếu thực chưa có đạo Luật nào ấn định như nói trên thì nguy hại cho các người ra ứng-cử vô cùng. Nếu thực như vậy thì các ông được giữ thùng phiếu từ xưa đến nay đều là những ÔNG TRỜI mà tôi không được biết trước khi ra ứng cử. Vậy các Vị đã ra ứng cử có được biết hơn tôi không ? Nếu thực như thế thì các ÔNG LỚN SAI-GON—GIA-ĐỊNH chịu vất vả huy-động Quân-Đội, xe cộ, rầm rộ cả đêm không ngủ để làm 1 việc vô ích vì luật không bắt buộc. Chắc Quý ÔNG LỚN kể trên cũng như tôi, có lẽ cũng có tư tưởng như thế này :

Tại bất cứ nước nào, thời nào, trước khi có bầu cử thì tất nhiên đã phải nghĩ và đã phải có rồi một đạo luật khá đầy đủ khía cạnh chặt chẽ nghiêm minh nghiêm chỉnh để bảo vệ bầu cử đến tối đa. Thứ nhất là ở VIỆT NAM mình lại còn có cả bầu cử TỔNG THỐNG, PHÓ TỔNG THỐNG. Mai, mốt lại bầu thêm ĐÔ, THỊ TRƯỞNG ?

Tôi vẫn yên trí rằng việc bầu cử là một việc trọng đại của 1 QUỐC GIA để chọn người ra giúp DÂN giúp NƯỚC, kỷ luật đương nhiên là phải có rồi, hết sức nghiêm minh, chứ đâu có là 1 truyện chơi, truyện đùa ? Mà đã nói đến truyện chơi, truyện đùa, dù của người lớn hay con nít, họ cũng đều có kỷ luật nghiêm minh với nhau hết, từ trước khi chơi cả rồi, thí dụ : đánh bài, đánh bạc, đá bóng v...v.., (của người lớn) đến đánh bi, đánh đinh, đánh đáo v...v.. (của con nít). Vi phạm hay ăn gian đâu có nổi và có được với họ ! ?

Thế mà kết cục cả 3 yếu tố rất cụ thể của tôi nêu trên đều vô ích hệt «CON KIẾN KIỆN CỦ KHOAI» như người ta thường nói, thế mà đúng!!

Điều đặc biệt khó quên trong vụ này là chẳng làm rụng lông chân một ai, mà đã làm phiền đến quá nhiều người, không kể thành phần của 2 phiên Toà. Xin kể riêng về phía tôi, nào là : 1 Ông THỪA PHÁT LẠI, 2 Ông Luật Sư, 3 Ông LỚN nhân chứng. Ngoài ra còn có đến 4,5 ông LỚN khác (Võ Quan) cai quản SAIGON GIA ĐỊNH cùng với Quân Đội xuốt 1 đêm không ngủ (tự ý) rầm rộ, vì tưởng rằng là có Bổn phận nên đã tham gia để bảo vệ vụ này (bầu cử) kết cục đã làm 1 việc vô ích, ngoài bổn phận và luật pháp không bắt buộc ?

Vụ này, mọi người biết truyện đều thấy là to mà kết cục chẳng có gì Thật tài tình !

Tới đây, tôi xin trích trong CÔNG BÁO V.N.C.H. một đạo luật và sắc lệnh để cống hiến Quý Vị để có thêm tài liệu để suy luận. Tôi tin chắc rằng đạo luật này chỉ là để xửa đổi 1 đạo luật đã có từ trước, có thể là nặng hơn hay nhẹ hơn, chứ không phải là tới ngày đó mới có. Mà nếu tới ngày đó mới có thì luật bầu cử có 1 sơ suất tai hại. Có lẽ là vì MẤT BÒ MỚI LO LÀM CHUỒNG ? Tuy vậy cũng vẫn là có từ lâu rồi :

— CÔNG BÁO V.N.C.H. : Luật và Sắc Lệnh ; số 001/67, ngày 15/6/67 ấn định thể thức bầu cử TỔNG THỐNG và PHÓ TỔNG THỐNG :

ĐIỀU THỨ 43 : Người nào phá bỏ, đem đi nơi khác hoặc mưu toan phá bỏ các lá phiếu, thùng phiếu đựng phiếu bầu chưa kiểm, với mục dích làm thay đổi kết quả cuộc đầu phiếu hoặc làm cho cuộc đầu phiếu bị tiêu hủy sẽ bị phạt tù từ hai (2) năm đến năm (5) năm.

ĐIỀU THỨ 45 : Trong tất cả các trường hợp dự liệu ở các điều 35 đến điều 44 trên đây, nếu người phạm pháp là nhân viên đảm nhận 1 công vụ được hưởng lương bổng, hình phạt sẽ tăng gấp đôi.

— Có lẽ nào đạo luật và sắc lệnh trên chỉ để áp dụng riêng cho cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống mà lại không được đem áp dụng cho các cuộc bầu cử khác ?

Lý do ra ứng cử

Lý do thúc đẩy tôi ra ứng cử chắc rằng cũng giống như gần hết của các quí vị khác đã ra là giúp DÂN giúp NƯỚC. Có nhiều vị suốt cuộc đời chỉ để làm chính trị, vào tù ra khám cũng không chán chính trị. Đối với các vị đó, tôi xin chịu thua. Không phải rằng tôi không biết chính trị hay không dám làm chính trị, mà là vì hoàn cảnh của tôi không cho phép. Có thể lần này ra được mà lần sau không được. Kỳ vừa qua, do bạn bè thúc đẩy, khi tôi quyết định ra chỉ còn có 4,5 ngày trước khi C.Q khóa sổ nhận đơn ứng cử, trong khi đã có nhiều vị đã được sửa soạn cả năm rồi. Tuy rằng như vậy, trước khi quyết định, tôi cũng đã tự vấn lương tâm, tự đặt nhiều câu hỏi cho chính mình : ra để làm gì ? Làm gì được cho DÂN, cho NƯỚC ? Có chương trình, kế hạch gì chưa ? Tôi tự đúc kết tư tưởng, tập trung các vụ mắt đã thấy, tai đã nghe được từ xưa đến nay, kể cả từ thời Pháp thuộc những vụ mà tôi nhìn nhận là vô lý, thiệt hại cho NƯỚC, bất mãn cho DÂN bất công với DÂN, mà tôi vẫn cho là có thể giải quyết được mà tại làm sao vẫn còn tồn tại mãi ??

Làm người DÂN chẳng giải quyết được gì, dù mình BIẾT. Nhớ đến những cái BIẾT vô lý cho nên tôi quyết định đã ra ứng cử để lấy phương tiện tiếng nói, đường đi nước bước giúp CHÁNH PHỦ và CHÁNH QUYỀN các địa phương để thanh toán cho DÂN cho NƯỚC những cái tôi vẫn cho là vô lý.

Vì tôi cũng quan niệm rằng : trong khi người ta tiến, nếu mình đứng là lùi. Ông Cha của mình hay là ai cũng vậy để cho mình cứ để nguyên không tu sửa, cứ HƯỞNG THỤ sẽ thành đồ cổ hết. Ngọc kia chẳng rũa, chẳng mài, cũng thành vô dụng, cũng hoài ngọc đi. HÒN NGỌC VIỄN ĐÔNG (SAIGON) cũng thế có khác gì !?

Tôi xin kể điển hình mấy việc dưới đây và tôi xin đặt trên những sự việc đó câu hỏi : TẠI SAO CỨ ĐỂ NHƯ THẾ MÃI ?

1— Thành phố NAM VANG Kampuchia trước năm 1957 chỉ bằng 1/4 SAIGON bây giờ lớn, đẹp gấp 4 (?) SAIGON đường, phố rất tây phương:

SAIGON vì chiến tranh chăng ? Thuyết đó, theo ý tôi thì không đúng ! Và nếu khuyếch trương sớm thì đã không có những trận cháy trong Tết MẬU THÂN và sau đó, chỉ vì 1 hỏa tiễn hay 1 mồi lửa, như khu : NGUYỄN VĂN THOẠI, MINH MẠNG, NGUYỄN THIỆN THUẬT, BÙI VIỆN v.v... và ở các tỉnh khác trong toàn quốc.

— Có kế hoạch (kiểu KPC) cho toàn quốc. Không cần tiền CHÍNH PHỦ mà C.P sẽ thừa tiền sau khi trám vào chỗ thâm thủng và khỏi phải phá giá đồng bạc.

2— Tỉnh BÌNH TUY lâu phồn thịnh, dân tới lập nghiệp ít. Tại chiến tranh ? Không đúng.

— Có kế hoạch. Chắc chắn phải phồn thịnh.

3— Nhiều đường phố SAIGON GIA ĐỊNH (toàn quốc cũng vậy) mỗi khi mưa to là bị úng thủy (ngập) : khổ dân, lưu thông bế tắc : Chợ Bến Thành, Tân Định, Phú Nhuận, đường Trần quang Khải.

— Có kế hoạch, ít tốn kém, không cản trở lưu thông khi chữa, Chắc chắn sẽ giảm được ít nhất 2/3 thời gian bị ngập.

4— VŨNG TÀU (Cap) có bãi tắm BÃI SAU từ bao nhiêu năm nay, năm nào cũng có 1 số dân đến tắm bị chết đuối. Mai mốt VŨNG TÀU sẽ đông người đến hơn vì CHÍNH PHỦ đã có chương trình mở mang VŨNG TÀU thành 1 nơi ăn chơi Quốc Tế, số chết đuối tại BÃI SAU sẽ còn nhiều hơn, Kỳ NOEL vừa qua (1969), theo dư luận, chết 28 người (?), trẻ con nhiều. Tết Nguyên Đán vừa qua 5,6 người, trong đó có 1 Thiếu Tá (?), riêng về gia đình tôi, suýt mất 1 đứa con 13 tuổi nếu không nhanh cứu kịp.

— Có kế hoạch, tốn rất ít tiền, mau chóng. «NOEL nữa lại sắp tới) !!

5— BIÊN HÒA có lòng sông có nhiều cù lao ngầm khi thủy chiều lên thì chìm., thủy chiều rút thì chồm trên mặt nước rất nguy hiểm cho tầu bè đi lại. Nơi này tôi đã suýt bị đắm 1, tầu dầu hỏi, Tỉnh BIÊN HÒA chắc nhiều người còn nhớ ?

— Có Kế-hoạch, khá tốn phí vì nhiều cù-lao ngầm., Nhưng phải làm

6— SAIGON—GIAĐỊNH (chắc các tỉnh khác cũng vậy ?) thiếu nhiều trường tiểu-học. Trẻ em phải đi học những giờ lung tung. Rất hại sức khoẻ cho trẻ em, các giáo viên và phụ-huynh học sinh.

— Có kế-hoạch không cần tới tiền của CHÍNH-PHỦ hay CHÍNH-QUYỀN địa-phương lại còn có thêm tiền cất vào quỹ.

7— Còn nhiều bất công trong xã hội vẫn ngự trị trong nước mình từ thời PHÁP THUỘC cho đến bây giờ. (Cần sự tiếp tay của QUỐC DÂN và BÁO CHÍ hết sức tích cực mới thanh toán nổi).

F.) KẾT LUẬN.-

Thưa Quý Vị Đồng Bào.

— Quý Vị sau khi đọc qua 6 tiết mục kể trên, chắc Quý Vị cũng đã thông cảm và tha thứ cho tôi biết những sơ suất sau cuộc bầu cử rồi. Thành thực, tôi cũng rất tiếc không được phục vụ Quý Vị ngay trong lúc này.

Với những điểm VÔ LÝ kể trên, tôi ước ao rằng Quý Vị cũng đồng quan điểm với tôi và cũng cho là những việc nêu trên đều là những việc QUỐC DÂN rất cần thanh toán sớm ngày nào tốt ngày nấy, Nhưng vụ đó, như tôi biết chẳng khó khăn gì và như tôi tưởng cũng chẳng khó khăn gì cho ai khi đã có phương tiện và có quyền. Thứ nhất là khi đã có người nêu lên và đã nói ra 1 phần rồi. tôi coi những việc này là những bài toán đã có sẵn đáp số. Tôi tin chắc rằng 1 ngày gần đây sẽ có nhiều Vị thực hiện được những việc trên cho NƯỚC cho DÂN dễ dàng.

MONG ĐẤT NƯỚC CHÓNG THANH BÌNH
Kính chào Quý Vị Đồng Bào
HOÀNG VĂN NỤ
dấu hiệu : CON TRÂU
Địa chỉ, 57 YÊN ĐỔ, SAIGON

TRUYỀN HÌNH — Thứ Năm 12-11-1970

Việt Nam (Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc kỳ
17g30	Thời sự Việt Nam
17g40	Tin ngắn
17g45	Phát triển Nông, Ngư nghiệp
18g00	Sức khỏe là vàng
18g20	Sinh hoạt Thanh niên
19g00	Thông Cáo
19g05	Kiến thức bạn trẻ
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Thời sự Việt Nam
21g10	Phim Phiêu bạt (kỳ 2) (Phim ngoại quốc)
22g10	Tin cuối cùng
22g15	Thời sự Việt Nam
22g25	Phim chuyện tiếp
	Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ (Trên băng tần 11)

1200	Hawai Five-O
1305	The unexplained
1405	Perry Mason
1505	The virginion
1630	Doris day
1705	Burke'S Law
1800	Play boy after dark
1900	News
1930	The monkees
2000	Kraft Music Hall
2105	Comedy Tonight
2205	Lolyd Bridges
2300	News
2330	[illegible]

Anh Văn thương mãi NAMKYM

TẠI : 38 Đặng Tất (Hàng sáo) 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng.

KHAI GIẢNG NGÀY : 16-11-70

LỚP NÀY NHẰM ĐÀO TẠO và HƯỚNG DẪN.
1)— Tổ chức và Quản Trị Xí Nghiệp Thương Mãi Kỹ Nghệ.
2)— Nghiệp vụ Ngân Hàng.
3)— Nghiên cứu Thị Trường Chứng Khoán, Quốc Nội Quốc Tế
4)— Thành lập và điều hành Công Ty Xuất Nhập Cảng.
5)— Tổ chức ngành Vận Tải đường bộ, hàng không và Hàng Hải
6)— Khế ước, Thư Từ trong các cuộc giao dịch Quốc Tế
Quý vị Công Thương Kỹ nghệ gia, Sinh Viên Thương Mãi, Chánh trị kinh doanh hãy theo học lớp này.

GIÁO SƯ : NAM KYM ; D.H.E.C, D.U.E.L, P.E.S, Phụ trách Sĩ Số giới hạn. Ghi danh từ 2—16-11-1970. Không nhận học viên ghi danh trễ

THÔNG CÁO

CỦA TRUNG TÂM NGÔN NGỮ THUỘC VIỆN ĐẠI HỌC VẠN HẠNH

— Trung Tâm Ngôn Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh trân trọng thông báo cho toàn thể sinh viên ghi danh tại Trung Tâm Ngôn Ngữ được biết :

— Ngày thi các lớp cho các ban : ANH PHÁP và LUYỆN ĐỌC BÁO CHÍ ANH NGỮ sẽ tổ chức vào ngày 17-11-1970 lúc 17 giờ.

Saigon, ngày 30 tháng 10 năm 1970
Văn Phòng Trung Tâm.

LÀNG GIÁO - GIỚI

Việc đoạn mại và việc đồ nền chắc chắn sẽ hoàn tất vào cuối tháng 11-1970. Tổng Hội Giáo Giới đang xúc tiến việc xin phép xây cất và lập họa đồ kiến trúc. Yêu cầu một số quí vị thanh toán gấp số tiền còn lại trước ngày 12-11-70 để công việc ích chung khỏi bị chậm trễ.

Và TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI QUÍ VỊ ĐÃ MUA ĐẤT TỚI DỰ BUỔI ĐẠI HỘI KIẾN ỐC LÀNG GIÁO GIỚI TẠI TRỤ SỞ 134 ĐƯỜNG YÊN ĐỖ SAIGON HỒI 9 Giờ SÁNG CHÚA NHẬT 29-11-1970.

QUÍ VỊ HỘI VIÊN ĐÃ NỘP ĐƠN MUA ĐẤT TRONG DANH SÁCH DỰ KHUYẾT CÓ THỂ LIÊN LẠC VỚI VĂN PHÒNG TỔNG HỘI ĐỂ ĐÓNG TIỀN MUA ĐẤT.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN SAIGON

Số : 12.24/BVS

Cáo thị Đấu thầu

Công Khai

★
★ ★

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh viện Saigon trong năm 1971 (từ 01-1-1971 đến 31-12-1971).

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU .

Đúng 10 giờ ngày 23-11-1970 tại Bệnh viện Saigon, số 125 đại lộ Lê Lợi Saigon.

	TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG	KÝ QUỸ TẠM
Lô 1 — (Thịt)	2.572.000đ00	63.300đ00
Lô 2 — (Cá)	2.404.000đ00	60,100đ00
Lô 3 — (Rau Trái cây bánh ngọt và tạp phẩm	1.595.650đ00	39.800đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

— Phòng Quản Lý Bệnh viện Saigon 125, đại lộ Lê Lợi Saigon.
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp liệu và Dịch Vụ) số 59, đường Hồng Thập Tự Saigon

(trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

— Phòng Quản Lý Bệnh viện Saigon trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 3 tháng 11 năm 1970
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN SAIGON
B.S. NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI

Việt Nam Cộng Hòa
Tòa Hành Chánh
Biên Hòa
Số 3045/BH/TCX12

NGÂN SÁCH XÃ BÌNH TRƯỚC
Niên Khóa 1971

Cáo Thị Đấu Thầu

(Kỳ 1)

1.— NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
15 giờ ngày thứ B. 24-11-70 tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa.

2 — MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
Công tác hốt rác trong Tỉnh lỵ Biên Hòa trong năm 1971) (kể từ 1-1-71 đến 31-12-71)
TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : 2.711.000đ00 (tính trọn năm)
TIỀN KÝ QUỸ TẠM 135.550đ00
TIỀN KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/10 giá dự được.

3.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Tòa Hành Chánh, Ty Công Chánh Biên Hòa và công sở xã Bình Trước trong những ngày giờ làm việc.

4.— ĐIỀU LỆ, NƠI VÀ THỜI HẠN XIN DỰ THẦU :
Đơn xin dự thầu phải gởi đến Tòa Hành Chánh Biên Hòa trước ngày 21-11-1970 (15 giờ 00)

Biên Hòa, ngày 04 tháng 11 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG
Đại Tá LÂM QUANG CHÍNH



TOÁN LÝ HÓA NHỊ HÀ

528/5 Phan thanh Giản

Khai giảng 16-11 Sáng — Chiều — Tối
11 A.B 12 A.B
Luyện thi TÚ TÀI I và II
Trường nhận gởi đơn thi
TOÁN ô Mạnh Hà LÝ HÓA Lê Nguyên

Sinh Ngữ ? ANH PHÁP Học ở đâu ?

Là học sinh các trường CôngTư từ đệ VII đến đệ I, các bạn cũng CẦN phải học thêm sinh-ngữ

✠ Muốn giao-dịch trong công-việc hằng ngày, bạn cũng phải CẦN trau-dồi thêm Sinh-Ngữ.
✠ Muốn trúng-tuyển ở các kỳ thi Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các Phân-khoa Đại-học, các bạn cũng phải CẦN có một số vốn sinh-ngữ
✠ Muốn thành công trong công việc xuất-ngoại, các bạn cũng phải CẦN viết và nói trôi chảy Sinh-Ngữ
✠ Muốn thông và phiên dịch báo-chí, các danh từ quân-sự chính-trị, kinh tế... các bạn cũng phải CẦN luyện Sinh-Ngữ.

Vậy, các bạn hãy đến ghi tên và giữ chỗ trước tại trường.

HOÀNG-NGUYÊN

20, VÕ-TÁNH (ngã sáu) SAIGON
Đ.T. 93.028.

Là nơi :
✠ Tổ-chức đứng-đắn
✠ Có thành phần Giáo-sư chọn lọc và kinh nghiệm
✠ Có những lớp học đặc biệt (Sáng, Chiều, Tối)
✠ ít người, rất thuận tiện cho mọi giới.

Anh Văn Cấp Tốc Bảo Đảm + Mở ngày 16-11-1970

Do GSH. TUẤN HUY (B.A.D.E.S.) Đại Học Cambridge Anh Quốc và KỸ SƯ SMITHSON, GS ERIC.

— Đủ lớp ít người : SÁNG — CHIỀU — TỐI
— Trả lời theo lối PHẢN ỨNG TỰ NHIÊN.
— Phương pháp triết tự, giúp cho học viên đọc được ANH NGỮ dễ dàng sau 1 GIỜ LÝ THUYẾT.
— Bảo đảm NÓI và VIẾT dễ dàng trên 5000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật về các tiết mục xã giao, chuyện phiếm, chính trị giáo dục, ngoại giao, điện ảnh v.v...
— Tuần học 5 ngày. Trọn khóa 2 tháng 5000đ.
— Có lớp SƠ CẤP dành cho người CHƯA BIẾT (bảo đảm 1 tháng NÓI VÀ VIẾT được 3000 câu thông dụng).
— Mở thêm một số lớp luyện thi PROFICIENCY (Đại Học Michigan) bảo đảm đậu.
— Ghi tên tại biệt thự 235 TRẦN QUỐC TOẢN (MẪU GIÁO VIỆT NAM). Cách ngã tư Trần Quốc Toản — Nguyễn Tri Phương 50 thước.
— Phòng mát mẻ, có chỗ đậu xe hơi.

Một CHÂU NGỌC

CÁCH NGÔN Y KHOA

Nơi sách Linh Khu (Huỳnh Đế Nội Kinh) quyển 1 nơi chương : « CỬU CHÂM, THẬP NHỊ NGUYÊN », (đệ nhất thiên) Đức Kỳ Bá (Y Tổ Á Đông) có câu :

« Hoặc ngôn cửu tật chi bất khả thủ giả, phi kỳ thuyết dã...
Tật tuy cửu, do khả tất dã, ngôn bất khả trị giả, vị đắc kỳ thuật dã ».

Ý Ngài Bá Kỳ muốn nói

« Phàm bịnh lâu ngày mà cho rằng không thể nào trị hết được là nói sai vậy...

Bị tuy lâu ngày (nhưng nếu biết trị cho đúng phép) đều có thể hết (dứt) bịnh, bằng cho rằng không thể nào trị hết được, là kẻ chưa đạt đến chân thuật cao siêu của y khoa vậy » :

Theo ngu ý tôi cho rằng : những câu ấy là lời Châu Ngọc Cách Ngôn » của y khoa thế giới muôn đời vậy.

Trải qua ngót 40 năm khảo nghiệm y khoa, nhứt là sưu tầm cách trị các bịnh lâu ngày các bịnh trầm trọng, nay tôi cũng nhận chắc rằng :

« Những bậc lương y đắc pháp chân truyền của các y tổ, đều trị khỏi được tất cả các bịnh lâu ngày, các bịnh trầm trọng, bất cứ bệnh gì. Trừ những trường hợp cấm kỵ (ngũ cấm bất khả trị, ngũ nghịch bất khả trị) — Trường hợp tỷ lệ tương đối rất hiếm — ấy, các Ngài mới đành từ chối không trị đó thôi ».

✠ ✠
✠

— Vì cần giúp đời, không thiết tha đến danh lợi.
— Vì muốn có ngày giờ để tu dưỡng mỗi tuần lễ tôi xem mạch, châm cứu, trị bịnh chỉ có 3 ngày thôi : ngày Thứ Sáu, Thứ Bảy và Chúa Nhựt.

TRƯƠNG KIM CHÂM
19-A đường Cống Quỳnh — Saigon
(góc đường Trần Hưng Đạo Cống Quỳnh, Saigon)

Toán Lý Hóa Tân Khoa

25 Ngô tùng Châu Gia Định

14-11 Sáng 9g30 Chiều 2g mở { Toán Lý Hóa 12A, 12B / Toán Lý Hóa 11A, 11B

TOÁN : Nguyễn đ Đại LÝ HÓA : Nguyễn v Vỹ



1 ngày nội trợ

(Tiếp theo trang 5)

đứa ríu ríu làm theo lời em nói.

Em đợi cho chúng rửa tay xong xuôi mới phân công : Con Triều và Thu lặt rau còn em và Thảo thì đảm nhiệm việc «kho mắm»..

Nồi cơm đã bắt lên bếp... và rau đã lặt xong... Em bảo

— Ba đứa kia cho phép đi chơi, bao giờ chín cơm và dọn bàn thì về ăn !!

Chúng tuân lệnh răm rắp, em bắt nồi nước lên bếp thứ hai để kho mắm, con thảo hỏi :

— Nhiều quá,.. Nấu bao nhiêu đây anh ?

— Một gói đi-

— Cũng còn nhiều !

— Thì bớt lại vài con, vậy cũng hỏi nữa à !

Nước sôi... Em bỏ mắm vào kho con Thảo đứng nhìn nồi mắm sùng sục trên lò... nó ngơ ngác-

— Sao không bay mùi thơm gì hết vậy ? Em thấy mỗi lần me nấu mắm, bay mùi thơm đầy nhà.

Em cũng hơi ngạc nhiên, song đáp lốc cốc :

— Ai biết đâu ?

— Chắc mắm này dở !!

— Chưa ăn mà mày «trù» rồi !! Tao có tay đi chợ lắm đấy, không bao giờ mua lầm đâu !!

Đợi mắm nát nhừ, em lấy rá lược xương nhiều lần, xong để nồi lên bếp lửa nấu lại con Thảo ngạc nhiên

— Sao anh làm «rành» thế» !!

Em hiu hiu tự đắc :

— Cái món này dễ ợt, tao thấy me làm tao bắt chước, có khó khăn gì đâu ?

Khi nồi mắm sôi lên một lần nữa em bảo con Thảo nếm... nó nhăn mặt la:

— Trời ơi !! mặn như muối vậy đó !!

Em nghi ngờ nếm lại thật đúng vậy sao mắm quá mặn chứ không bùi và thơm như mấy lần me nấu chắc em mua lầm tức thật...Em ngẫm nghĩ tìm phương thức cứu vãn, à ! Phải rồi mỗi lần kho cá mặn quá em thấy chị bếp hay đổ thêm nước lạnh em liền thi hành ngay cách đó, múc 1 lon nước đổ ào vô nồi mắm, đậy lại...Thế là xong...lát nữa ngon phải biết,..Hai anh em ngồi kiên nhẫn đợi,..Và khi mắm lại sôi em bảo con Thảo nếm nó cũng lại nhăn mặt kêu :

— Mặn quá hà !!

Thật bực mình.., chợt mắt em ngó thấy hũ đường cát.. một sáng kiến nảy ra trong đầu, ngọt sẽ làm tan mặn ? Em múc một giá đường đổ vào nồi mắm...Sau đó gi nếm... Bất ngờ con Thảo lại la.

— Trời ơi bây giờ lạt nhách hà..

— Khó gì ! ! cứ đổ thêm vài muỗng nước mắm con Thảo thi hành ngay,..Sau đó nó lại nếm, lần này nó thật sự đổ mồ hôi !

— Trời ơi ! ! bây giờ nó lại mặn như cũ rồi ! !

Thật là dở khóc dở cười... Em bực mình quát :

— Thôi kệ nó ! cứ ăn đại đi...,

Bây giờ em đã chán nản nhìn nồi mắm kho vô vị, sản phẩm bất hủ của em, nước đỏ ngầu tròng... thật chẳng ra món ăn em lại thấy thiếu thịt xả ớt, cà nấu để bỏ vào... Thôi cũng đành vậy, con trai mà nấu được như thế cũng là giỏi lắm rồi... Em bày rau và tô mắm kho ra bàn, gọi mấy đứa em vào dùng cơm, con Thủy la :

— Trời ơi, «canh» gì đây mà dở lói vậy ? Canh mắm hả...

— Nói bậy mày ! ăn thử rồi biết ngon lắm...

Em và bốn đứa cùng nhau ngồi vào bàn trông tụi nó thảm não làm sao !! Có lẽ chúng đói lắm, nhưng thế này thì ăn sao nổi !! Để khuyến khích chúng nó tiêu thụ món mắm kho của mình em hăng hái gắp rau và trộn mắm ăn, như có vẻ ngon lắm... Thật ra cái bao tử em nó nổi giận đùng đùng đây này... nó thóp lại... và mùi đồ ăn dị kỳ làm em thêm... chán ngán cái thức ăn này thêm... sau cùng, mỗi đứa ăn chỉ có chén mấy rồi buông đũa... đứa nào cũng đói meo ra...

Em thu dọn chén bát bỏ ở bếp chờ chị bếp về rửa.., xong leo lên giường định đánh một giấc trưa,... Nhưng... hôm nay em không ngủ được vì cứ nghĩ ngợi mãi đến cái món ăn kỳ quái của mình.

Độ nửa tiếng sau,.. Trong lúc tôi vừa lim dim thì con Thảo gọi cửa, em vội mở cửa phòng và ngạc nhiên thấy khuôn mặt tái xanh của nó,.. mồ hôi ướt đẫm... Em kêu lên.

Thảo sao thế, em bệnh hả

Thảo ôm bụng nhăn nhó..

— Em đau bụng quá !!

Tôi tròn mắt... thôi chết rồi !! tại hồi sáng em bảo nó nếm mắm hoài.. và khi nãy ăn nhiều rau sống nên nó đau bụng... Em hốt hoảng dìu nó lên giường thoa dầu...

— Nằm yên, tí sẽ hết ngay...

Nhưng cơn đau càng lúc càng tăng... con bé chịu đau không nổi ré lên khóc bù lu bù loa.

Em hết hôn dỗ nó đủ điều nhưng con bé vẫn há miệng tròn như chữ O...và đôi giòng «châu ngọc» vẫn cứ rơi rơi,..ba con bé từ ngoài ùa vào hơ hải,

— Thảo sao thế ??

— Trời ơi !! Sao mặt mày xanh như tàu lá vậy??

— Nó sao thế anh ?

Em bối rối trả lời : . nên đau

— Nó...ăn mắm...nhiều bụng đó...Con Triều thất sắc :

— Rồi sao đây ?? nó la hoài chịu sao được ??

Em ngồi chết điếng, nghe mấy đứa em khóc la mà bàng hoàng... làm sao bây giờ ? Em tức mình, phải biết cớ sự này, em sẽ dẫn mấy đứa em đi ăn một chầu phở cho xong, bây chỉ việc đi chợ, nấu ăn mà chua chát vô cùng...

Thời may con Thảo nằm khóc một hồi, rồi mệt mỏi, nó im lìm vào giấc ngủ say sưa, nhìn em ngủ mà em thương thầm, tội nghiệp nó quá, em lấy khăn lau mồ hôi cho thảo. Con bé khẽ rên... Hơn bao giờ, em thấy thương em gái của em ghê ! ba đứa kia cũng nằm lăn ra kế bên con Thảo, đứa lim dim, đứa tựa đầu lên gối mơ màng... Trông chúng như một bầy chim non vô tư lự.

Em khẽ nghĩ đến hậu quả ngày hôm nay, chao ơi ! Em hổ thẹn làm sao về việc đi chợ của mình, chẳng ra quái gì cả... chiều nay, bố về, chắc bố nghe chuyện, bố sẽ cười em cho xem và cả chị bếp nữa đấy, em hay chê đồ ăn chị ấy làm ngon dở ! ! bây giờ. cớ sự như vậy, em chỉ có độn thổ mà trốn thôi

Nhưng còn me nữa...ro u i !! me sẽ nhớ hoài chuyện này khi nào em làm lỗi hay nói chuyện với khách, me sẽ đem chuyện làm bếp của em ra kể !! Trời ơi !! lúc đó em xấu hổ biết là bao...

Bây giờ gần hai giờ... mẹ gần về đến, ôi chao, mẹ sẽ nghĩ sao khi gặp trong tủ đồ ăn toàn là mắm, mặc dù mẹ thích ăn mắm lắm, em biết thế... Nhưng nếu đi chợ là đồ mua mắm thì thật... xoảng xính... em thấy rõ là em dại vô cùng...

Cơn gió đùa qua song cửa vi vu nhè nhẹ... Em từ từ đi vào giấc ngủ buổi trưa, có tiếng taxi đỗ ngoài cổng, chắc mẹ về.,. Nhưng em chồi dậy không nổi nữa rồi... buồn ngủ quá... Có lẽ khi vào nhà... bao nhiêu chuyện lạ do em làm sẽ làm me thảng thốt, me cười... hay me sẽ mắng em đấy...

✠ ✠

Thủ thỉ mà nghe

(tiếp theo trang 5)

nên ghi thêm 1 dấu hiện nhỏ đỡ khỏi lầm. Chẳng hạn như A.TLilas. Thử nghĩ thế nào ? Chị thích ăn xí mụi lắm, nhưng lại khoái ô mai Bắc hơn, thứ ô mai cam thảo đó. May cái là má chị biết làm ô mai, nên chị đỡ tốn tiền mua.

Em ĐOÀN MINH MAI PHƯƠNG (Saigon).— Em cứ viết rồi sẽ quen dần đi. Có ai sanh ra đã là văn thi sĩ ngay được đâu, mà tất cả chỉ là sự rèn luyện và thói quen. Chị rất vui có được đứa em ngoan như Phương. Bằng lòng rồi chứ, Phương ?

Em THU CÚC (Gia Định).— Chịu gấp ! Cúc khéo hối lộ lắm đó. Nguyên do chỉ vì bận mà thôi. Hết việc nọ lại dồn tới việc kia nên ít góp mặt thường xuyên, và chỉ trả lời những câu hỏi cần thiết mà thôi. Chị không biết địa chỉ của CĐĐL, vì em đó không ghi dưới bài gửi đăng. Nhưng nếu biết, chị sẽ tìm cách cho 2 em quen với nhau để mà còn văn nghệ văn gừng chớ.

16 - 11 Toán Lý Hóa. 12AB. 11AB

GS HOÀNG XUÂN VINH

29 HỒ XUÂN HƯƠNG SG (Bà Huyện Thanh Quan hay Đoàn Thị Điểm rẽ vào)

KỸ NGHỆ LẠNH Hiệp - Thiên

Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. ĐT : 92.623

Toán Lý Hóa

Thứ 5 Ngày 12 Tháng 11 năm 1970
Mở : Đệ Nhị AB Sáng
Đệ Tứ Sáng — Chiều — Tối
Đệ Tam Chiều,
GS. THANH PHONG phụ trách

tối 10-11 Anh Văn

Vỡ lòng và Đàm Thoại
English For ToDay Book I-II
G.S Dạy Kinh Nghiệm Tận Tâm.

Lớp Toán 11AB-9

SÁNG CHỦ NHẬT hoặc CHIỀU
Giữ Chỗ Trước

Trung Học HỒNG ĐỨC
465 đường Bà Hạt Chợ Lớn

TÌM VIỆC

— Giáo sư cử nhân Anh văn, nhận dạy tiếng Anh mọi trình độ, tại tư gia- Phương pháp thực hành, bảo đảm tiến bộ. Thư về : ô. Tô Ngọc Bảo Chính Luận 82 Lê Lai Saigon. (nhờ chuyển)

— Thiếu nữ xấu, có bằng Trung Học Đệ Nhất Cấp và chứng chỉ Tam Nhị đứng đắn muốn tìm việc làm hợp với khả năng thư về Tâm 93 Bùi hữu Nghĩa Gia định (Chuyển N)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin côn)
-a Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 25.151

THÔNG-CÁO

Về việc, Cấp đất cho đồng bào việt kiều hồi hương định cư, tại Vườn Tiêu Quán Chim xa lộ Saigon vũng tàu, yêu cầu quý vị đã có phiếu cấp đất, do chủ đất ký tên xin liên lạc tại vườn tiêu trong những ngày nghỉ việc để nhận đất, sử dụng.

Ngoài ra chúng tôi còn một số ít lô đất định cư và thương mãi, đã chỉnh trang và chia lô hoàn tất, để tiếp tục cấp cho mỗi gia đình Việt kiều hồi hương một lô, quý vị tiếp xúc với chúng tôi tại văn phòng liên lạc số 51 Bến Chương Dương Saigon biết thêm chi tiết.





RAO VẶT RAO VẶT

Phú Lâm A bán nhà E/1 cư xá Tọa Lạc góc ngã 3 đường đủ tiện nghi. thích hợp với gia đình đông con giá phải chăng.

TRUNG TÂM THÀNH PHỐ bán nhà lầu đúc chắc chắn, đủ tiện nghi, trong hẻm rộng. Hỏi 541/2E Phan Thanh Giản Saigon (xem nhà cả ngày).

Nhà bán gấp mặt tiền, nơi buôn bán, 1 tầng, lầu đúc, luôn đất (19mx3,5m), đủ tiện nghi. Hỏi 322 Phạm hồng Thái (Ông Tạ)

Đi xa Bán, nhà đủ tiện nghi. 21/9 Ngô tùng Châu Sg.

Nhà bán, 301/22 Phan đình Phùng. gần chợ Vườn Chuối trong cổng xe tứa giá 800.000đ.

Bán phố lầu mới cất có đất nóc bằng cửa kiến điện nước chỗ để xe. Ngõ Viện Ung Thư Gia Định Vùng yên tịnh giá 2.T7. Hỏi 43. Bùi quang Chiêu Sg. Đ.T 21531.

Bán nhà số 66 Nguyễn đình Chiểu, Phú Nhuận mặt tiền, tiện buôn bán. Compteur điện nước riêng.

Biệt thự đường Cách Mạng luôn đất, đủ tiện nghi trên 5T. Hỏi 16/46 Huỳnh q. Tiên Phú Nhuận (CĐ).

Bán nhà luôn đất 105m2, mặt đường, tiện ở và buôn bán. Điện, nước, đang trống. Xem 36C Nguyễn đình Chiểu P.N.

Bán gấp 1 căn nhà 3m.5x15m. đầy đủ điện nước. Xem nhà tại số 015 Lô A Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 1 căn nhà có lầu 3m50x15m đủ điện nước. Vô hẻm 40m. Đầu cầu Bông Lê văn Duyệt Giadinh. Hỏi xe bánh mì Ba Tri. Giá 1.800.000đ.

Nhà bán 3.T.6 mặt tiền Depot lave, 244/2 Bạch đằng Gia định.

Bán nhà 14mx4m, đủ tiện nghi điện nước riêng, gần trường học. Giá nhứt định 1.600.000đ. Xem nhà 21/1/17 Nguyễn-t-Thuật.

Đà Lạt Bán gấp 1 căn phố lầu, đất tư, compteur điện nước riêng. Xem [illegible] hỏi tại 35/2 Phan đình Phùng Đà Lạt.

BÁN VĂN PHÒNG NHÀ Ở Rooms offices apartements. Giá từ 1 đến 2 triệu. tại đg Tự Do và Trần hưng Đạo và Ca[illegible] ốc 146 AB Pasteur Saigon khoảng giữa Lê Lợi và Lê Thánh Tôn. phòng có máy lạnh, điện, nước nóng, tắm, WC và Tel : 91.936.

Biệt thự bán khu yên tịnh đủ tiện nghi có vườn cảnh hồ cá, điện thoại. 8x16m trước mặt hãng Bekins. Hỏi 587/5A đường Võ di Nguy nối dài 12 đến 2g. chiều 17 đến 20giờ.

Phú Lâm A Nhà bán 4x20 sát lộ lớn có cửa hậu công tưa điện nước riêng đủ tiện nghi hướng đông Nam số 5R cư xá Phú Lâm A đường Lạc Tình. Bán xe Bene Ford F 600 đời EG tại số 58/129 Bến Hàm Tử SG.

Đất bán trống 1.000m2 đất mặt tiền đường Phạm văn Chí Cholớn bớt quận sáu 8.000đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG Đ.T. 90.167.

Nhà bán mặt tiền đá rửa nhà trệt vách tường và điện nước giếng 4mx10m. Hẻm Nguyễn huỳnh Đức PN số 248/17 cổng số [illegible] đi vô.

Đất xa lộ bán 500th cư xá Cosageco trước cư xá ngân hàng hỏi 320/59 Trương minh Giảng Sg.

Phố lầu bán Phố trệt Ngô tùng Châu SG 8x20 vô hẻm lớn bán 3T6 phố đường Hậu Giang vô hẻm lớn 4x12 có 2 tầng lầu đúc bán 2T4. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG Tel 90167.

Nhận xây cất, trang hoàng nhà cửa, cung cấp ti máng đến tận công trường. Công việc mau lẹ, khéo léo, giá phải chăng. Do nhóm thợ khéo nhất đảm trách. Liên lạc 490/22 Trương minh Giảng Sg.

Phố thương mãi, tiện mở văn phòng, nhà thuốc Tây. Mặt tiền đại lộ. 231 Trần Quốc Toản Cholon.

Mặt tiền khu Cư xá, địa điểm tốt 6mx12m điện, nước bán. Hỏi 4 Cư xá Trần Quang Diệu SG. Giá 4 triệu.

Nhà bán lầu ván giá rẻ. Hỏi 258/9 Dương bá Trạc Sg.

Bán nhà, lầu đúc 3 từng, đủ tiện nghi. Hỏi bà Cảnh sát số 629/83 Phan đình Phùng Sg.

Nhà bán tiện nghi. 153/3 Trần Quí Cáp. Hỏi quán nhạc Kiều Nga hẻm 151.

2T5 nhà và đất bằng kh án riêng, đủ tiện nghi. 72/50 Châu văn Tiếp GĐ (hẻm Yên Đỗ).

Nhà bán 3mx22m lót gạch bông từ trước ra sau, điện và nước đủ. Hỏi 402/16 Thành Thái Cholon.

Nhà bán xinh xắn, vách tường, mái ngói, gạch bông, gác xép, Compteur điện nước, hướng Đông Nam. 3m5x14m [illegible] giá 1T4. Xem nhà số 152/43 [illegible] Saigon. Gần nhà thờ, chợ, trường học.

Quí vị có nhà đã gắn Máy nước nóng chưa ? Tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 36° sẽ giúp quí ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v... Quí bà và các cô tắm nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông được điều hòa, diệt những tế bào cằn cỗi hư hỏng, để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịn màng. Trẻ em khi trời trái gió để phòng cảm cúm và tê bại, sụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc. Với máy nước tối tân của Ý-Đại-Lợi này quí vị xài bao nhiêu lít cũng được. Số 3 Nguyễn tri Phương (Cholon) Đ.T. 37.533.

Nhà Bán 17mx4m giá 800.000đ đủ tiện nghi trần cao có quạt mới gần trường xây nền gạch bông tại cư xá Bình Thới. Hỏi 150 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Lộ lớn tiện buôn bán đủ ngành mới đúc lầu 4m2x40m đất tư bán gấp 1 căn có bằng đỏ xế Ciné Hòa Hưng số 475 giá thật rẻ 7T5.

Hòa Hưng đẹp nhất mới đúc lầu xế ciné 4m2x40m đất tư bán gấp 1 căn có bằng đỏ thật rẻ 7T5 số 475.

Bán nhà số 209/38 Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội, rộng 4m dài 40m, trước mặt có đường lộ sau có đường hẻm. Hỏi 209/40.

Bán phố trung tâm mặt tiền thương mại Hỏi 33 Ngô tùng Châu Saigon.

Nhà bán đất Đại lộ Hậu Giang 1057-1059 (Phú Lâm Mũi Tàu). Điện nước có 10mx30m.

Bán nhà số 283 Nhựt Tảo xin mời bà 142 Hồng Bàng trả 3T9 đến bán 3T7. Số 79 Triệu Đà, mời ông Hoa kiều 143 Hòa Hưng trả 3T3 đến thương lượng. Cả hai căn với điều kiện mượn trước 1/4 giá bán. Miễn trung gian.

450.000đ nhà mặt tiền, trung tâm thành phố. điện ở và buôn bán. Xem nhà buổi sáng. 121T Nguyễn Thông nối dài S.G.

Bán 1 căn phố lầu 4/8m đủ tiện nghi. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân Saigon.

Bán căn lầu trệt địa điểm buôn bán tốt 003 lô A. Khu chung cư Minh Mạng.

570.000đ nhà bán tường xây, lót gạch bông, có lầu, đầy đủ tiện nghi, điện nước, gần đường. Hỏi 123/5 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi 3mx14m. Có lầu, sân và bể nước, compteur điện và nước. Xem nhà và hỏi tại 492/18 Hồng thập Tự Saigon. Sáng từ 8g đến 10 giờ. Chiều từ 6 giờ 30.

Bán một (1) căn phố lầu 3 tầng luôn tầng trệt, vùng Tân Định, khu thương mại. Hỏi 72B Hiền Vương Saigon. ĐT 99.685 (gặp buổi chiều).

Cai tín nhiệm Nhận lãnh xây cất nhà phố, và sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon. Chiều 17g đến 19g.

Bán gấp phố lầu 39. Tr. minh Giảng Sg. tiện mở trường học, nhà hộ sinh, phòng mạch.

Bán phố lầu đúc, mặt tiền khu phồn thịnh đủ tiện nghi luôn đồ đạc. Hỏi 329 Hậu Giang Chợ Lớn.

1.500.000 nhà mặt tiền 6mx20m đủ tiện nghi. 5 phòng. có lầu, nhà để xe. Tại 79/1A Bùi thị Xuân G.Đ.

Phố bán Luôn đất mặt tiền đủ tiện nghi 3m50x22m giá 4T5. Mua xong ở liền. Số 87 Trịnh minh Thế Saigon.

Phố thương mãi 4 tầng, 5mx20m, mặt tiền đường Trương minh Giảng. Compteur điện nước đầy đủ, gần chợ và các trường Trung Tiểu học. Hỏi và xem nhà tại số 498 Trương minh Giảng Sg. Suốt ngày.

Nhà bán Tân Định Khu riêng biệt 4mx18m điện nước riêng, chỗ để xe, máy nước nóng, douche lavabo bàn rẻ. Coi nhà tại 58/10/22C Trần khắc Chân Tânđịnh từ 11g đến 14g. Chiều 17g về sau.

Phú Lâm B Bán 1 căn phố bìa, có đất rộng bên hông 8mx25m, điện nước, sân để xe, có gác. Hỏi B14 Cư xá Phú Lâm B.

Nhà đúc 3 tầng mặt tiền 2T8. Phan thanh Giản công cư xá Đô Thành 1C.

Nhà Bán căn bìa hai mặt đường đầy đủ compteur nước điện, còn đất rộng trước và bên hông Xem nhà 18M Cư xá Phú Lâm A (Cholon).

TRƯƠNG MINH KÝ bán nhà 5 tầng lầu đúc đầy đủ tiện nghi khu thương mại, giao nhà trống. Xin hỏi 240C Trương Minh Ký PN hoặc điện thoại 98554.

Nhà bán số 294A, ở mặt tiền rất tiện về thương mãi. Hỏi 289 Tôn Thất Thuyết Quận 4 giá 1T2.

Nhà bán Trung Tâm SG Cholon 4x15m gác suốt, đủ tiện nghi giá 2.100.000đ Hỏi 52/41A Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi 5mx16m, hẻm rộng xe hơi vô tận cửa, hỏi 430/41 Lê văn Duyệt Saigon lầu đúc sau.

Bán căn lầu đúc đầy đủ tiện nghi 3mx10 khu yên tịnh gần trường, chợ. Đầu hẻm trại cưa Hồng Hưng Hỏi 157F Lê văn Duyệt (Gia Định).

950.000đ nhà 2 tầng. gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 91, hẻm 55 Nguyễn Biểu Saigon.

Bán nhà gạch gát lửng 3mx35m có giấy phép bán ăn uống, có điện nước. Xem nhà 7/1 Trương công Định Vũng Tàu. Hỏi bà Hiền 585/9 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc 1 từng 19mx4m, đất 103 thước, mặt tiền đủ tiện nghi có bằng khoán. Hỏi 407B Trương minh Giảng.

Bán một căn nhà mặt tiền tiện buôn bán và mở cửa hàng dài 18m x 4m. Hỏi tại 179 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 3 căn nhà đủ tiện nghi. 94/632 ấp Cộng Hòa V quận Gò Vấp, gần Tổng Y Viện Cộng Hòa Hỏi địa chỉ 102/5 Xa Lộ.

Phố thương mại Ngô Đức Kế Saigon. 4 lầu đủ tiện nghi. Bán gấp 1T7. Ô. Pháo H. Việt Mỹ. 335 Trần Quý Cáp ĐT 90.689.

Bán nhà mặt tiền đường Trương Minh Ký (4x32) đất tư, điện thoại. Mở tiệm 2 năm lấy vốn. Xem là ưng liền. Tại 76 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

NHÀ MẶT TIỀN BÁN Số 106 đại lộ Petrus Ký ngay Đền xe An Đông đi Lục Tỉnh điện nước, tiện buôn bán. Thương lượng tại Tiệm vàng Kim Sơn 182 Petrus Ký Saigon.

Bán nhà gạch, lầu suốt 3mx10m, điện nước. Hỏi 79C Cô Bắc. Saigon.

Nhà trống 4mx8m, tường gạch, lầu đúc, gần Rạp Hát Đại Lợi, đường Thoại Ngọc Hầu. Khánh Thiên Tự đi vào số 136/1A. Giá 600.000đ. giao nhà ngay. Hỏi bà số 136/26B chỉ dẫn.

Bán nhà và đất có bằng kh án, 214thv. dài 27th dọc theo mặt phố buôn bán, rộng 8th nhìn ra hẻm xe hơi vô ra. Có sẵn cửa hàng, điện nước garage. Hỏi số 43 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè. Bán Freezer 400 lít hiệu Westinghouse.

Nhà bán mặt tiền có cửa hông mát. 329 Nguyễn thiện Thuật.

1.100.000đ nhà bán. Gác suốt. Gần chợ Bàn Cờ, trường học. 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán Trung tâm thành phố gần chợ, trường học. 450.000đ. Số 27/10 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Nhà bán lầu đúc hai mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 39 Sư vạn Hạnh Sài Gòn.

Nhà bán gấp 1 căn phố lầu 1 từng, luôn đất 4tx19t có bằng kh án. Có điện nước riêng Nhà trống số 15 Đặng trần Côn Saigon, gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long Sg. Miễn Trung Gian. Hỏi địa điểm trên.

Vì thiếu người chăm nom, bán 1 trại nuôi gà và nhà ở đầy đủ tiện nghi rộng 1.500m2 xem nhà tại nhà tại số 24/5 Ấp Động Tâm II Xã Thông Tây Hội Gò Vấp.

BÁN NHÀ BIÊN HÒA mặt tiền số 41/1A Phan Đình Phùng (4m x 19m) tiện buôn bán. Hỏi 28/7. Nguyễn Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lý).

Villa bán 20mx5m tiền lầu 3 phòng đủ tiện nghi Hỏi 16/45 Kỳ Đồng Saigon

Nhà bán 4 x18m, đủ tiện nghi, khu yên tĩnh, xe vô tận nhà, giá 2T8. Xem nhà buổi sáng số 611/61 Phan thanh Giản Saigon (sau lô D Chung cư Nguyễn thiện Thuật).

Bán nhà và nhà bảo sanh. Hỏi 223 Phan đình Phùng từ 8g — 11g hoặc ĐT 24.350.

Bán nhà gạch mặt tiền 8x3,5, tại Lê Lai Saigon. Hỏi 98K Lê Lai Saigon.

Bán Xóm Chùa 4x6, sân bếp riêng, gạch bông, nhà trống gần nhà thờ, chợ, Trường học bán. Hỏi 225A Trần quang Khải Tân Định Saigon.

VÙNG CẦU ÔNG LÃNH Bán nhà lầu đúc 3 từng (4x20m) luôn đất, đủ tiện nghi, điện nước riêng. Khu an ninh, gần trường và chợ. Hỏi 114/31 Đề Thám. Saigon.

Bán Pharmacie Luôn nhà, khu đông đúc. trước mặt chợ, đông khách, có dược sĩ trông nom nếu cần. Hỏi 457 Lý Thái Tổ gần phở Tàu Bay.

Villa Đà lạt Bán villa đường Lữ Gia 2.000 thước vuông, đầy đủ tiện nghi có vườn cây ăn trái, giao nhà trống. Xin hỏi 122D Lê Văn Duyệt Saigon hoặc điện thoại 98554.

Nhà bán gấp 265 Trần Quốc Toản. giao nhà ngay. Hiện đang sửa xe Vespa gắn máy, huê lợi tốt. Hỏi tại đây.

Bán nhà 9m.50 dài x4m5. ngang có đồng hồ điện nước, gần chợ trường học, đất đô thành (Khu Cư xá) giá 1 triệu 8 trăm đồng. số 286/65B-O đường Triệu Đà CL.

Bán gấp Nhà mặt tiền 6mx30m gạch bông. 5 phòng riêng biệt, có sân thượng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 548U Võ di Nguy Phú Nhuận suốt ngày.

BÁN VILLA Khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46 Phan thanh Giản Saigon. Giá phải chăng. Hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Saigon ĐT.92.956.

Villa trệt có garage, vườn bông. điện thoại, đủ tiện nghi, bán giá phải chăng. Hỏi 2/36 Cư xá Lữ Gia. sáng 8g-10g, chiều 3g-8g tối

Bán 2 căn phố lầu liền chau, địa điểm tốt, nhà trống. số 104 Công Lý Saigon (trước Cư xá Tam Đa). Hỏi 158 Lê th. Tôn Sg.

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngõ, trước mặt cư xá ngân hàng quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10g-20g trừ ngày chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Nhà, Xe, thật rẻ Vì đi xa. — Villa 900m2 đất, 7 triệu (cất 8T 1968) gần trường đua, thật đẹp, rộng, tiện làm Kỹ nghệ, chăn nuôi, gara v.v... — Xe pen Mercedes thật tốt 700,000đ. — 1 trại heo gần nhà. Không mua cứ đến xem, còn nhiều nhà đất khác nữa
Hiệp Thương địa ốc 186 Lê Lai Saigon. ĐT 21179 Cần sang điện thoại. nhiều nhà và xe du lịch, Pick-up, Jeep cho ngoại kiều thuê có thể chơn, giá cao.

Villa Thủ Đức thiếu người trông nom bán rẻ, 6 phòng ngủ, sân thượng, nhà để xe, 2 phòng tắm, 2 WC, phòng khách, bếp cẩn gạch men, rất hợp cho gia đình đông con. Liên lạc 51 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức lối vào trường Bộ Binh cách xa lộ non 100m.

CỬA HÀNG THƯƠNG MÃI 3 tầng, bét on cốt sắt, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ, sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g-20g trừ ngày Chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

Bán rẻ nhà lầu, đủ tiện nghi. Hỏi 224/57 Bến vân Đồn.

NHÀ BÁN ĐỦ TIỆN NGHI Hỏi : 212/89/7 Nguyễn-t-Thuật Sg.

6T5 villa 336m2. Đất tư, trệt đúc, điện nước riêng Diện tích xây cất 157m2. Xin hỏi 1B cư xá 351 Lê Đại Hành Phú Thọ. Đ.T. 98.926.

Nhà bán dựa đường, lót gạch bông, đủ tiện nghi dài 30th ngang 4th số 142 Bùi hữu Nghĩa Gia Định giá 2.500.000đ thương lượng tại địa chỉ trên, miễn trung gian.

Bán 1 biệt lầu 2 tầng, có 5 phòng ngủ, phòng khách phòng ăn đầy đủ tiện nghi, ở đường bà Huyện Thanh Quan. Đất 440 th.v. Hỏi 391 Trần quý Cáp. Saigon buổi chiều.

Nhà bán 662 Đại lộ Hậu Giang Chợ Lớn lầu đúc 3 tầng 4mx17m gần chợ kiến trúc kiểu mới nhất, đủ tiện nghi mời ông đi xe Honda và bà vựa gạo trả 5T5 đến thương lượng.

Lê Phiên Địa Ốc Có nhiều nhà phố lầu ở mặt đường dễ mở cửa tiệm cửa hàng, mua xong giao nhà trống. và có nhiều đất vườn bán, giá phải chăng, có nhiều nhà cho ngoại kiều thuê, có tiện nghi, và cần thuê nhiều nhà cho ngoại kiều ở, có đấu thầu xây cất. Hỏi 571 Petrus Ký.

Chú ý nếu tôi cần bán rẻ và Ông Bà thành thật muốn mua chắc chắn sẽ thoả thuận được : nhà lầu 4m2x31m khang trang thuộc cư xá Lữ Gia tiện nghi gần 3 chợ, 2 trường, nhà thờ hiện có 3 mối lợi chánh : bán quán, mua đồ PX và đổi dollar. Hoặc tìm được người tử tế chuyên nghiệp cộng tác càng hay. Hỏi ông Trung 131 lô C lầu 1 chung cư Nguyễn thiện Thuật

NHÀ THUÊ

Bác sĩ Cần thuê nhà có điện thoại để ở và làm phòng mạch. 20.000đ 1 tháng. Xin liên lạc 46 Hồng Thập Tự.

Cho mướn phòng vợ chồng son 12.000. Số 40 Nguyễn văn Nhàn (đầu cầu Thị Nghè).

Cho ngoại kiều thuê 1 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 135 Bùi viện Saigon.

Cần gấp Villa 1-3 Chủ hãng ngoại quốc vừa đến V.N cần gấp Villa Quận 1.3. 3-4 ngủ, khách lớn, vườn, điện thoại, khu lịch sự. Ô. Pháo H. Việt - Mỹ. 335 Trần quý Cáp. ĐT 90,689 cả lễ Chủ Nhật, từ nay đến 15-11-70.

Gác trọ cho thuê. Hỏi 222/18H Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng cho thuê với tánh cách gia đình, dành cho nữ công tư chức độc thân, nơi sạch sẽ yên tịnh, bao điện nước mỗi tháng 4.500. Hỏi 376/30 Phan đình Phùng Saigon.

Lầu cho ngoại kiều mướn 3 phòng đầy đủ tiện nghi Hỏi 554/7 Phan đình Phùng (Sg).

Ngoại kiều cần mướn gấp, nhà đủ tiện nghi và xe hơi các loại (du lịch, Pick up) giá cao. Liên lạc : Cô Hoàng số 1 Cách Mạng, Saigon ĐT. 41361.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đầy đủ tiện nghi, sân rộng, mát mẻ. Hỏi 32/61 Cao Thắng. Saigon.

Cho thuê phòng đẹp ở lầu 3 khu an ninh tiện ở độc thân 520 Hồng thập Tự.

Nhà lầu 2 phòng mặt tiền cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi có máy nước nóng mát đẹp Hỏi 21/10 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cần thuê nhà có điện thoại làm văn phòng, mặt tiền đường, trên 40 thước vuông. Quí vị có nhà muốn cho thuê liên lạc ông Hội 490/22 Trương minh Giảng hoặc điện thoại 91430 buổi tối.

Phòng cho thuê, tiện nghi. điện nước có chỗ để xe. 141 Nguyễn văn Học Gia Định.

Phòng lầu đúc cho thuê dành Nữ Công Tư Chức độc thân. Hỏi tại 317/89 Lê Văn Duyệt (Saigon).

Apartment có sẵn đồ gồm 4 phòng và 2 nhà tắm cho ngoại kiều mướn Hỏi 73/44/2 Võ Tánh, Phú Nhuận. Gia Định, khu vực Tân Sơn Nhất (Phía sau trường Hoài An).

Cần mướn Apartment đủ tiện nghi có sân đậu xe từ 40 ngàn trở lại thư cho Hộp Thơ 2216 Sg.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi tại số 21/3 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Phòng nhà ở còn dư phòng lớn nhỏ cho mướn hỏi 257 Võ Tánh Sg (cửa sau).

Cần thuê phòng hoặc từng lầu nơi trung tâm cho hai vợ chồng. Xin điện thoại cho ông Châm số 98.401.

Phòng cho thuê độc thân hoặc vợ chồng son, không nấu ăn, 85/23 Phát Diệm Sg

Cho thuê Biệt thự lầu, tiện nghi đầy đủ. Tại số 324/2 Nguyễn m. Chiểu (Phú Nhuận). Xin liên lạc số 594 Bà Hạt Cholon. Đ.T. số 37.591.

Nhà ở dư 2 phòng cho thuê 490 Vĩnh Viễn góc Triệu Đà Cholon

Cần nhà, phòng
BIỆT THỰ, XE
nhiều hãng tư nhân hậu chiến, cần thuê phòng, phố, Biệt Thự khu vực SaiGon. I. II, III. Giá từ 20.000đ. Đến 400.000đ mỗi tháng. Và xe. Du lịch. Vận Tải. Trả dài hạn, Ô. Pháo H. Việt Mỹ, 335 Trần Q. Cáp. Saigon Đ.T. 90.689. Chuyên lo dịch vụ Thương Mại hậu chiến. Mở cửa cả. Lễ. Chủ Nhật.



Peugeot 403 Camionnette EP 9 nút 1D 19 Familliane EP 9 nút có Radio cả hai hoàn toàn tốt 333 Trương Minh Giảng Sg.

P.203 số máy 1T8 bán gấp giá 600.000đ. 1/1 Phạm hồng Thái Gia Định bên cạnh nhà giấy thép gió Chí Hòa. BÁN MAZDA 1000 P EH8. Hỏi 115 Phạm hồng Thái GĐ.

R8 E38 hỏi 128/8 Bàn Cờ Saigon.

935.000đ Citroen Ami 6. Hỏi 127i/9 Tôn Thất Thuyết.

950.000đ 3CV Ami 6 EB số 128/7 Nguyễn văn Thoại.

Bán Taunus 17m, toàn hảo 40 Nguyễn Hoàng Cholon.

220.000 bán gấp 1 vận tải nhẹ Standard. Hỏi số 4 Thuận Kiều Cholon.

Bán Honda N360 du lịch. Coi xe và máy cày suốt ngày tại 2B đường Bà Triệu Cholon.

Simca 1000 EB6 giá 800.000 đồng. Hỏi 188/2B Võ Tánh nối dài, Lăng Cha Cả Tân Sơn Nhứt.

Chevrolet Bel Air 57 Decap table đẹp lộng lẫy. Máy, vỏ, sơn đồng toàn hảo. Bán. Hỏi 142 Nguyễn Trãi Cholon.

3CV Ami 6 EC 875.000đ bán 528/8 Phan thanh Giản.

Simca 1000 EB chủ ít đi. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

MG (Sport) EA84 máy êm, sơn nệm mới, xe rất hoàn hảo, bay bướm cho tuổi trẻ. Bán giá rẻ 750 ngàn. 216 Bà Hạt Saigon.

P403 Du lịch bán rẻ đời NBS/EM còn tốt toàn diện. Tại 252/2 (Garage Hiệp Lợi) đường Bạch Đằng Gia Định.

P.404 toàn hảo EB bán. Hỏi ông Hồ 115 Cống Quỳnh trong giờ làm việc (Trần Hưng Đạo).

BÁN HAY CHO MƯỚN — Xe bán đất (Niveleuse) hiệu H[illegible]tmized Caterpillar Asphalt Concrete Mixer. Máy trộn nhựa nóng (Hot Mixer) Asphalt concrete Mixer tiện dụng cho các công tác nhỏ hoặc trung bình tình trạng thật tốt như mới. Ông Danh. 311 Phan thanh Giản (giờ làm việc) Đ.T 20.077 hoặc 194/20 Lý Thành Nguyên CL (giờ nghỉ).

Mazda 1000 du lịch EO mới có 5000 cây số có Cassette xe còn mới như trong thùng. Bán gấp. Hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

Bán gấp Datsun số T 1300 de luxe Blue bird kiếng xanh, đời 68, có radio, car-Stéréo. Anten tự động. tình trạng toàn hảo. Bán gấp, hoặc bán bao sang tên. Xem tại 222 Lý thái Tổ quận 3.

3CV AMI 6 đời EC, xe toàn hảo bán rẻ 900.000đ đổi xe khác. Hỏi 413 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán xe Daihatsu còn mới Hỏi 527 Nguyễn tri Phương

DaLat Bán 1 Renault. 8. Đời EO. Du lịch có Radio Cassette Philips mới toanh. Hỏi 226 Phan đình Phùng. DaLat.

Toyota Cortina EC.2... Cả hai trong tình trạng hoàn hảo. Bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 580 Sư Vạn Hạnh Saigon. Ngang nhà thương Nhi Đồng.

Daihatsu 1000 PU EP.28 đồng thành familial rồi, băng sau kiến quay, mới nguyên đi chưa tới 3.000km. Hỏi Ô. Cừ 62 Gia Long Sg giờ làm việc

2CV EL (NBV cũ) 6 kiếng toàn hảo. Hỏi 68/284 Trần Quang Khải Tân Định (đến trường Văn Hiến quẹo trái).

2CV Semi automatic EK. 595.000đ. Quán Năng Chiêu 371 Trần Quốc Toản Saigon.

Autobus 30 chỗ, hiệu Thames 2 tấn, mới làm đồng, sơn máy [illegible]. Coi xe 322/9 Trịnh minh Thế SG.

Bán Chevrolet, vận tải nhẹ, còn mới, chưa dùng. Hỏi bà Mai 66X Bến Chương Dương SG.

2CV Fourgonnette EB.66... bán. Do 535/27 Nguyễn tri Phương SG.

Bán Mazda 1000 Pickup đời EP. Hỏi 271D Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Jeep Capot cao, và Mỹ lùn. 2CV du lịch cả 3 bán toàn mới bán. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Volkswagen du lịch NBT hoàn toàn tốt. cần tiền bán rẻ. 171 Pétrus Ký Cholon.

Thật rẻ 1 xe du lịch Ford Vedette máy, đồng. còn rất tốt. Liên lạc gấp 10 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái (gần ngã tư Bảy Hiền).

Peugeot 203 d.l số máy 1327 đồng còn nguyên thủy. máy [illegible], nệm mới làm, cần tiền bán gấp số 4 Hương lộ 14. cách ngã tư Bảy Hiền 800m.

Bán 1 xe Ley Land 2T500. 1 máy phát điện 125 KVA. 1 bộ máy ruột xe còn đội. Xin 44 Bến Hàm Tử Garage Ba Lê. Điện Thoại 40.927.

TOYOTA LITE STOUT EC Vận tải nhẹ 1200kg toàn hảo. Bán gấp giá đặc biệt. Coi xe và thương lượng tại Quán «Lều Mộng» Xa Lộ, qua cầu xa lộ lớn (New Port) 500m.

Bán xe Frégate vỏ ruột còn tốt giá 350.000đ. Hỏi 71 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus EA. 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

2CV du lịch 6 kiếng. Bán giá phải chăn. 202 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Jeep Capot bầu Chassi Long toàn hảo. 152 Phát Diệm Saigon mời ông trả 1 triệu đến thương lượng.

Dauphine EA 8.. xe nhà dư dùng. Hỏi trong giờ làm việc tại 27 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Dauphine EC 270C xe nhà Lê Qu Định GĐ.

Peugeot 404 EP trắng ba đồng hồ thiệt tốt hỏi 16 Minh Mạng (ngã bảy Saigon).

Volkswagen BR du lịch Jeep cabot bầu thiệt tốt hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Xe nhượng lại 1 bông xe La Dalat đã trả tiền kỳ 2. Hỏi Ô. Huệ, số 164/15 Trương Minh Giảng. Saigon.

Dư dùng bán Taunus 17m Familial EB vỏ ruột, máy, sơn đồng toàn hảo. 2 Honda TN360 Pick up đời EO. 1 Mini Cady (mobylette). Hỏi 680 Trần hưng Đạo Cholon (trong giờ làm việc).

Bán xe hàng Fargo 600 10 tấn máy dầu mới làm máy, toàn hảo hiện đang có mối chạy cho 1 hãng lớn tại Saigon. Hỏi đường Nguyễn cư Trinh nhà 168/38 hẻm 168.

Honda TN360 vận tải nhẹ bán. Hỏi ông Tám 258/62 Trần Hưng Đạo SG.

Opel Fam. đời EC.7 màu trắng xe còn mới bán rẻ 1.100.000đ. Hỏi 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp Daihatsu Pickup 1500 phân khối. Thùng dài toàn hảo. Hỏi 92/15 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

DAIHATSU Bán xe Het Jet toàn hảo, đời EO giá rẻ. Hỏi A15 Cư xá Phú Lâm B

Mazda Familial El.6. có radio quạt máy như mới và 1 Jeep Willys cao, bán một trong 2 chiếc. 224B Pétrus Ký CL.

Bán Fiat hạng nhẹ đời EC. Hỏi 473/1 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Daihatsu thực dụng. đời EO. thật tốt. Hỏi 235 Trương minh Giảng (Gần Chợ) Sg.

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ. EP 6.. mới toanh chưa chạy R dage, bao thuế sang tên 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợlớn).

FALCON 66 có Radio, máy lạnh còn mới tình trạng toàn hảo. Hỏi 120 Lê thánh Tôn Sg

Traction 11 Normal máy sơn đồng vỏ mới. Hỏi 140 Cô Bắc Saigon.

Bán Daihatsu đời EO và Land Rover đời EP. Xe rất tốt. chủ lái lấy. Xem xe tại 150/1 Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận, từ 17g.

TOYOTA Picp-up EF 8353 Thưa ông đã mua xe này lâu quá xin sang tên gấp. Kể từ ngày 21-10-69 tôi không còn trách nhiệm xe này nữa và tôi có khiếu nại Tý công lộ.

Xe bán Mazda 1000 PU EO ít đi toàn hảo bán. Do 120 Trương minh Ký (Gia Định) gần cổng xe lửa số 6.

Cortina EE bán, toàn hảo (radio, quạt). Giá 1T650. Tại 144/8 Đinh tiên Hoàng Dakao (trong giờ làm việc) (Hoặc đổi Toyota Famil.).

Taunus 17M de luxe, máy, đồng, điện, sơn nệm hoàn toàn mới. Xe đã sửa chữa toàn diện. Xem sẽ vừa ý ngay. Hỏi 180 Cao Thắng.

Bán xe du lịch Standard, sơn máy tốt 350.000đ. 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota T25 vận tải nhẹ và Jeep cạt bô cao, rấp mới tinh bán. 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Mazda 1000 PU EO, xe toàn hảo còn mới ít đi bán gấp. Hỏi hiệu Khắc chữ Minh Hùng 27-28 Phạm Hồng Thái Saigon.

Daihatsu PU 360, EP 6 mới tinh không thùng bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm Café).

Bán gấp Mazda 1000 số EH. 9 nút Hỏi 31 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Bán gấp du lịch Honda N.360 đời El.6. 11 Trương minh Giảng giờ làm việc

Ford Pick up EG.0518, bán chuyên chở nhẹ, chắc giá 550.000đ. Hỏi 147 đường 48 CL.

Bán Volkswagen bít bùng. EA 9 nút như mới. Hỏi 351/1B Trương minh Giảng.

DESOTO 300 vận tải nhẹ 2T5 đời EO, đã đóng thùng 6 vỏ mới. Hỏi ông Quốc 90 Ng đình Chiểu Tân Định ĐT 41096 hoặc Cô Diên ĐT.41485. 59B Yên Đỗ Tân Định. Giá 1.450.000đ.

[illegible] hay đổi xe nhỏ 1 P[illegible] 203 VTN, Hỏi 47 Thành Mái Chí Hòa.

2CV đời EB mang số EH bán hỏi 40-42 Võ Tánh Saigon.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV kỹ lưỡng. giá hạ. Cần mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon. (gần Cống Quỳnh).

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay xe du lịch và Pick-up hiệu nào cũng được. Do salon 664 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota Litestout EH không chỗ để bán gấp 680 ngàn. Hỏi và coi 316 (lầu 3) lô B Chung cư Minh Mạng.

Bán xe International đời EC vận tải hạng nặng. Hỏi tại 142 Trương Minh Giảng Saigon.

Renault 8 đời EH còn mới cần bán hoặc đổi xe pick-up. 23 Trần Hoàng Quân Saigon.

Bán Toyota hiệu EO. Hỏi 99A Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota Corolla EH màu 6-lu, có Radio bán rẻ. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định (gần lò heo mới) giờ nghỉ.

Honda N360 màu xanh El.4... bán rẻ. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

TOYOTA MARK II PU E08. Số 32 Cư xá Lý văn Phức Quận 1 SG (sau sở Vệ Sinh. số 42 đường Hiền Vương).

Toyota PU Mark II. đời El mới tinh. Hỏi 544A. Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (khu cư xá Trương M.Giảng)

Vauxhall viva xe nhỏ đẹp. đời EC. Toyota Corona du lịch, đời ED. xe nguyên thủy. Bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 411 Trương minh Giảng Saigon.

Hors Bord 40 Johnson mới toanh vỏ tàu mới. Remorque máy mới 40 mã lực. Bán 400 ngàn. 46 Lê Lợi Vũng Tàu hoặc Điện Thoại 93381 Saigon.

Daihatsu Pick-up 1600 EO mui vải. băng ghế bán rẻ. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1000 Pick-up. EO 3. Giá rẻ. Hỏi 150B Cộng Hòa Saigon.

Bán gấp Austin 1100 EE toàn hảo. Hỏi Ô. Sơn 26 Bùi Chu Saigon.

Mazda 1000 familiale. Morris Minivan EB bán. 149 Đề Thám Saigon.

Datsun T... ngoại kiều gởi bán Datsun Bluebird 1300cc đời 67—18.000km. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Vauxhall EL đã làm máy, đồng nệm mới. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Honda du lịch N360 El-5. Toàn hảo bán. Xem xe từ 18g đến 20g. Địa chỉ 231 Trần Quốc Toản Cholon.

Bán Jeep lùn «Kaiser». Hỏi 87 Nguyễn Thái Học Saigon.

Bán Peugeot 203 số máy 1T2 đồng, sơn, nệm, máy toàn hảo. Hỏi 339 Nguyễn Trãi Cholon suốt ngày.

Bán 1 Daihatsu đời EP. Hỏi Bà Long 183A/1,2,3 Tôn Thất Thuyết Saigon giờ nghỉ việc.

Daihatsu PU thực dụng EO.7... Xe nhà bán. 112/228/1 Võ Tánh P.N.

Simca Aronde hoàn hảo, khỏi sửa bán. 269/1D Trương minh Ký GĐ.

P.203 số máy 1T769 toàn hảo bán gấp. Coi xe giờ làm việc. 44 Trần quang Khải Đakao.

Bán Toyota Corona delux EH. Radio. ant. tự động. 40 đường Bác sĩ Calmette SG.

Bán 2CV EA.5... toàn hảo. Xem xe chịu ngay. Hỏi trường Vĩnh Đạt 9/7 Bạch Đằng (Hàng Xanh) Gia Định.

Bán xe Jeep cabô bầu Jeep Wagon dòng 4x4. 5bis Lê văn Linh Khánh Hội Saigon.

Taxi Renault 4CV đời NBS Hoàn toàn 1 đời chủ. Hỏi 209 Minh Phụng Cholon.

Daihatsu EP... Hijet. mui tôn, cabine Origine bán rẻ 740.000đ. Hỏi 397 Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán Anglia Fourgonnette. Băng kiến quây, nệm, máy móc toàn hảo, mua xong đi liền khỏi sửa chữa. Hỏi Ô. Phú Hẻm 135 bis Nguyễn văn Học Gia Định, số 2485, cách ngã 5 Bình Hòa 150m.

Honda N.360 du lịch El.8 màu trắng cần bán. 238 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Vauxhall Super Familiale, 4 máy, 4 cửa. Kiểu mới đẹp. 495 Trần Quốc Toản.

Ladalat cần tiền nhường bạn xe du lịch Ladalat đã đóng hết tiền kỳ III và lấy xe vào tháng 12-70. Mua ngay bây giờ bán rẻ bán 100.000đ D. 282/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 40308.

Ladalat Bán bạn xe Ladalat hỏi 158A Restaurant Caribou Tự Do.

TOYOTA 800 DU LỊCH Cần tiền bán gấp, một trong 2 chiếc EG 9 đầu Radio AT tự động sơn màu xanh lợt nệm xanh. El 47 đầu sơn trắng nệm đỏ. radio AT tự động Xin xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân SG Điện Thoại 93.299.

Cho thuê xe Jeep và du lịch Daihatsu EP mới đến 46C Phát Diệm SaiGon.

Toyota 800 Pick-up có mui vải đời El do chủ bán. Hỏi 268 Phạm Hồng Thái (ông Tạ) Gia Định.

Rờ mọt bán rẻ 3 rờ mọt Coder dài 8m, sức chở 20 tấn. Bán riêng 6/6 vỏ ruột mới Firestone 1000x20 14 ply. Do 13 Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng) ĐT.20.308.

Bán xe hiệu Matador Đức Quốc chuyên chở nhẹ bằng kiếng, vỏ ruột sơn đồng máy toàn hảo. Cần tiền bán gấp. Coi xe 2/5 Nguyễn Thành Ý Đakao Sg.

Bán Cael Kalette nhỏ, 3 cửa màu trắng đời EE. Hỏi 45/534 đường Thánh Mẫu Chí Hòa. ĐL. 40.604.

2CV du lịch cuối NBT, semi-aut. toàn hảo. Hỏi 6 Đặng Tất Tân Định. Ngoài giờ làm việc.

Volkswagen Microbus EA bằng kiến máy toàn hảo bán gấp xem xe 252/50 đường Yên Đỗ Saigon (bên cạnh kho tang vật Sg).

Toyota 800 du lịch El.3 Màu trắng toàn hảo. 238 Võ đi Ngụy Phú Nhuận.

Vauxhall Victor Super, đời BT (số mới EL), tình trạng toàn hảo. Xem xe khỏi chê. Hỏi 198/48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

Bán một xe vận tải 10 tấn hoàn hảo máy mới làm hiện đang chạy. Hỏi 181, cư xá kiến thiết đường Lê đại Hành Phú Thọ trước cửa trường đua.

Mazda B 1500 De Luxe EP mới toanh radio máy lạnh Toyota 800 EH kiểu Sport thật tốt Toyota Corona De Luxe EG 9 dl. radio Toyota Corona EG Pickup mui bố — Cortina De Luxe ED radio cassette — Mazda — 1000 EO PU. mui tôle — Toyota Mark II De Luxe dl số X mới toanh radio máy lạnh — Toyota Mark II PU.El 8 mui tôle — Peugeot 203 DL. máy 1T68 — Morris Minivan EB băng kiến máy thật tốt. Salon 188 Trần-q-Khải Tân Định. Sg.

Bán Daihatsu PU, EO 8 xe nhà ít đi 186 Đề Thám Sg.

2CV du lịch, máy, mui nệm, làm như mới. Hỏi ông Thái số nhà 242/60 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 2 xe : 1 TK 1000 Mazda EO. 1 Ford Anglia Fourgonnette ED. Hỏi 276 Trương Minh Giảng Saigon.

Morris 1100 bán, xem xe tại số 31 Lê văn Duyệt Saigon ban ngày.

Bán 1 xe hiệu Landrover vận tải nhẹ mui tole tiện chuyên chở. Máy đồng sơn thật tốt bao sang tên. Hỏi : 116/1bis Dương công Trừng Thị Nghè (Billard Mỹ Vân).

Taxi Renault 4 CV NBS và BĐ. Hỏi Nguyễn văn Thoại hẻm 175. Tại trường học Nhân Chủ đi thẳng vô 100m nhà số 203.

Honda loại thông dụng đời El toàn hảo, công chức đổi đi xa bán gấp, coi xe tại Địa chỉ trước nhà số 384/42 đường Công Lý (nhà số 82/128bis).

R4 Fourg thật tốt bán. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức nối dài Saigon.

DAIHATSU HIJET EP Đẹp cửa hàng bán giá rẻ 74 Lê Đại Hành Cholon.

Bán gấp 1 Jeep bầu thùng dài, máy nệm sơn đồng toàn hảo. Hỏi và xem 937 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Toyota T25 El mui tôle lưới sắt thật tốt tình trạng hoàn hảo chủ lái bán 534A Hồng Thập Tự Saigon Đ.T 92957

Toyota Corona El.6 du lịch màu trắng Radio xài thật kỹ xe mới toanh một đời chủ bán 534A Hồng Thập Tự Saigon Đ.T 92957

Mazda 1000 Familial El.7 Radio ít đi xa xài kỹ còn mới bán 534A Hồng Thập Tự Saigon Đ.T 92957

Peugeot 404 EB chín nút. hoàn hảo. Giá 1.T 950. Hỏi 227/4 Bạch đằng (Hàng Xanh) Gia định.

Bán Camion hiệu Desoto.D600 Sơn đồng máy Hoàn Hảo. Xem xe tại cây xăng Hòa Hưng đường Lê văn Duyệt Saigòn.

Jeep Capot cao, hoàn toàn mới. ít đi. Hỏi nhà buôn Mỹ Lợi. 221 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (gần Pharmacie Bình Dân)

Bán 1 trong 2 xe Peugeot 404 mới và Opel đời ED, 9 nút Hỏi 93C Hùng Vương Thị Nghè (Garage Đức Thành) miễn trung gian

Toyota 800 PU El.7... toàn hảo. Hỏi 72 Nguyễn Kim Cholon.

Bán xe sinh tố luôn đồ đạc, giá 40.000đ và một xe bánh mì 12.000đ, tất cả còn mới tinh. Hỏi 104 Trần kế Xương GĐ.

Bán xe du lịch hiệu Audi đời EE còn tốt giá rẻ. Hỏi 15B Nguyễn Hoàng Saigon.

Contessa 1300 ED toàn hảo Radio. toàn hảo cần bán 238 Võ di Nguy P.N.

Volkswagen d.l và P203 dl. Toàn hảo cả hai. 20 Phùng khắc Khoan. Saigon.

Toyota 800 Fam EF rất tốt. bán rẻ. Hỏi 495D Lê văn Duyệt Sg (Pharmacie Hoàn) từ 8h — 10h đêm.

P.203 số máy 1T78 máy đồng sơn, nệm toàn mới. Chủ lái. Đi xa bán quá rẻ. Giá nhất định 880 ngàn. 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

BÁN xe chở hàng và xe du lịch. Xe chở hàng 10 tấn hiệu Diamond, gắn máy Perkins 354, vỏ Michelin XY, đã đóng để chở hàng xa, xe còn mới nguyên chưa chạy, mang số EP... Xe chở hàng nhẹ hiệu Honda kiểu TN.360. đã làm mui bằng, mang số EP. Xe du lịch hiệu VW kiểu Karmann Ghia 1600L, mới nguyên, có gắn Radio máy lạnh car-stereo nguyên xứ. Hỏi 348 Đồng Khánh Cholon. trong giờ làm việc.

590.000 xe Renault R4 F. EB máy, đồng, sơn toàn hảo. Hỏi Ô. Bộ, Phòng Điện Toán Việt Nam Thương Tín Saigon.

Toyota Mark II Familial EO toàn hảo. 238 Võ Di Nguy Thứ Nhuận.

Bán Daihatsu đời EH Xài Kỹ hỏi 132 Tôn thất Hiệp Phú thọ Chợ lớn. Cửa trường đua vô

Honda El PU — 750.000đ Citroen 2CV four — 510.000đ. Cả hai mui nệm hoàn hảo. Coi xe 215/28/4 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT 41.476.

Xe bán vận tải nhẹ hiệu Morris mới nguyên, bán gấp, giá hạ. Liên lạc : 19 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Toyota Corona Deluxe màu trắng 9 nút Radio quạt máy kiến xanh coi xe 181 hoặc 187 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn Hỏi ông Trương

Microbus Volkswagen đời ED băng nệm, kiến Origine máy 1500, máy đồng nệm sơn toàn hảo. gần như mới. Hỏi 14, đường Phan Tôn Đakao (gần trường Huỳnh khương Ninh).

Bán xe Toyota 800 El Familial Hỏi 242B Lê Quang Định Gia Định.

MAZDA 1500 máy lạnh, radio 2B. car stereo Ant aut matic, tất cả origine. Bán rẻ tặng thêm một số đồ phụ tùng giá trị. Hỏi 105 Hồng Thập Tự.

Honda EO du lịch màu trắng có Radio còn mới cần bán gấp. 76 Lý thái Tổ Sg.

SALON XUÂN QUANG 356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). Bán : Cortina EB. Daihatsu du lịch (chưa số) Buick ED. Mercedes NBU. Honda EO. Daihatsu P.U, Renault 4, Volkswagen EC microbus Matador. Bedford. Simca 9 NBE. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Nhắn tin TUYẾT XI con hãy về với gia đình. Cả nhà nhớ con. Mẹ khóc suốt ngày đêm vì thương con. Con hãy đến sở gặp chị Con. Bố.

Nhắn tin

VŨ ANH KỲ ở đâu? Hãy về gặp Nguyễn Vũ trong giờ làm việc. Mong tin lắm.
NGUYỄN VŨ

LỤC QUÂN YÊN BÁI

muốn biết địa chỉ của toàn thể anh em A.BI, B2,C1, C2, và QGTNĐ để liên lạc thân hữu. Xin viết cho VINH RAPPA. hộp thơ 2095 Saigon hoặc nhờ Chính Luận chuyển

Hậu tạ 5.000đ

Ai bắt được chó Nhật lai trắng, có chửa, có đốm nâu nhạt trên lưng, đầu vàng xám, hai tai nâu. Đi lạc tối ngày 3/11. Xin đem lại số 212/11 Nguyễn-h-Đức PN.

Tìm con LƯƠNG LÂM AN, nhận được tin con về ngay, cha di Mẹ đau nặng, vì thương con. Con về đi học nghề theo ý muốn, ba má tha hết lỗi.
LÝ THỊ LIÊN

Honda C.50 số sườn 065161, số máy 346149, số đăng bộ SC.6382C mất tại Phạm Ngũ Lão xin chuộc 30 ngàn đồng. Hỏi cô Dung 16/75/45 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Mất bóp xin mang giấy tờ NGUYỄN VĂN PHƯỚC đến 174 Bùi thị Xuân Saigon. Xin hậu tạ

Tôi tên LƯƠNG THỊ KIỆT đã làm mất căn cước số 00857827 tại Quận Ba nếu ai lượm được xin đem lại 212/47/24 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ hay 75 Nguyễn Biểu cầu chữ Y. Xin hậu tạ

Có rơi 1 cặp bằng Plastic,trong có giấy tờ cá nhân, đường Trần quốc Toản, công trường Dân Chủ, Yên Đỗ. Xin hậu tạ cho ai mang lại hoặc báo tin ông Lợi 119/29 Trần quốc Toản hoặc 68/14 Trần quang Khải Đ.T 40.282 hứa không làm khó dễ

Mất căn cước

Ngày 6-11-1970 tôi có rơi mất một căn cước mang tên NGUYỄN THỊ HOÀNG OANH, sinh ngày 18-9-1949 tại Saigon. Ai nhặt được xin vui lòng liên lạc tại 194 Trần quang Khải Saigon, hoặc Đ.T số 90520 (Ông Vinh). Xin thành thật đa tạ.

Tôi làm rớt 1 Passport số E 12964 tên là HAN, TAE SUK ngày 29-10 trên xe taxi ở đường Lê quí Đôn Saigon xin mang lại số 123/2 Ngô tùng Châu Saigon Xin hậu tạ

Trọng thưởng

Tôi đánh mất chiếc xe chở hàng nhà, đêm 31-10-70 rạng 1-11-70. Sẽ trọng thưởng cho quý vị nào kiếm dùm xe hơi Chevrolet, Pick-up mang số X.04011, xe sơn màu xanh lam, số mã lực TN. 15331, C.V.L. Xin báo bà Trần thị Út hẻm 518-228 nhà số 528/15/75 Trương minh Giảng cam đoan sẽ trọng thưởng và giữ đúng luật giang hồ.

Làm việc lại
Bác Sĩ NGUYỄN ĐĂNG CÁT

Giải Phẫu Thẩm Mỹ và Hàm Mặt 21A Trần Kế Xương (trước Ty Công Chánh, đường ChiLăng) G.Đ.

Bác sĩ LÊ THỊ HOÀNG

100A Bùi thị Xuân, Saigon, làm việc lại ngày 6-11-1970, theo giờ cũ 8g30 tới 12 giờ.

Địa chỉ mới

500, Hồng Thập Tự Saigon
Bác Sĩ Nguyễn ngọc Giệp
(trước ở 223C Cống Quỳnh)
Bằng Chuyên khoa Sản phụ Huế Kỳ
Chuyên trị: Bịnh đàn bà, thai sản, kinh nguyệt, hiếm muộn.

Tôi mất 1 xe SS 50 model 67 cả giấy tờ màu đen số đăng bộ SC 2736D số sườn 311602 số máy 290995 do bà Hoàng thị Hoa làm chủ ai mua lầm xin đến 536 Trương minh Giảng thương lượng nếu không hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật nếu ai biết chỉ dùm kẻ cả nhân viên công lực. Nếu ai bắt được xe xin hậu tạ 10.000đ

Mất xe Daihatsu số EO5996 số máy 931334 số sườn 159851 ai có thấy chiếc xe nầy liên lạc tại 202 Trần quang Khải hứa chắc không làm khó

Mất bóp tôi Phùng Đình Chương, có đánh rơi một cái bóp trong có căn cước số 03131743, chứng chỉ hợp lệ quân dịch và những tùy thân khác. Ai lượm được xin giao tới số 144/59 Nguyễn Hoàng Cholon hay Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô E số 018. Xin hậu tạ.

HỌC

Giáo sư đệ nhị cấp cử nhân giáo khoa Toán Lý Hóa cao học năm thứ III nhận dạy Toán (Tân Đại Số) Lý Hóa Tú Tài II địa chỉ ông Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon

Giáo chức Cao học, đứng tuổi, kinh nghiệm tận tâm, trách nhiệm chuyên TLH I, IIAB. Các em mất căn bản, tự tin, buồn rầu vì thi cử? 11, 12B bảo đảm đậu. Ô. Nhu 241/33/64 Bến Vân Đồn Saigon.

Nữ sinh muốn kèm Anh văn với lòng cho các em thất lục ngũ buổi chiều 4g đến 6g hoặc tối. Xin liên lạc cô Kim số 688 Phan thanh Giản Saigon lầu 1

DẠY UỐN TÓC

Mỹ viện Hằng Nga nhận dạy uốn tóc. Khóa học 3 tháng cắt, chải, bới 9.000đ, có nội trú. 180B Lê quang Định Gia Định.

Fregate đời NBN cũ EL mới 6 nút tình trạng ngoài còn tốt máy cứng vì lâu không xử dụng đầy đủ giấy tờ giá 250.000đ. Hỏi ông Tính Trại Cửu Long Thị Nghè từ 12 đến 15-11-70 chiều 15g đến 19g mà thôi

Sinh viên Trung Tâm Ngôn Ngữ VĐH Vạn Hạnh nhận kèm tại tư gia về Pháp văn từ Đệ Tam trở xuống hoặc Anh văn từ Đệ Ngũ trở xuống. Hỏi Cô Tư 586/94 Trần Hưng Đạo Cholon.

Sinh viên năm thứ Năm Dược Khoa có 3 Chứng chỉ Khoa Học, nhận kèm Tư gia từ lớp 6 đến lớp 12 về Lý Hóa và Toán (cả Toán mới). Liên lạc Thanh 490/19 Trương Minh Giảng Saigon.

COURS DE LANGAGE

Programme des Classes Pilotes de 10e à 7e et pension pour jeunes filles sérieuses. Cô Mười 342/68 Trần Hưng Đạo.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy từng người, Hoàn toàn đứng đắn.Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

ÁO MẶC MÙA XUÂN

Muốn có nhiều áo đẹp không tốn tiền công may. Bạn đến ngay học lớp May áo Tết tại trường Phương-Chính. Lớp nữ công May Phương-Chính sẽ hướng dẫn bạn may đủ kiểu áo, đúng màu mực. Cổ áo tròn xinh. Tà tha thướt vai ráp, vai Raglan, áo tân thời, và áo các cụ lão rất đứng đắn và tuyệt mỹ, với thời gian cấp tốc. Bảo đảm. Chỉ còn trên 2 tháng nữa thì Tết. Bạn cần học ngay mới kịp. Trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).

Nhật ngữ và khoa học vào đời

Tại Trung Tâm Nhân Xã Học do Hoàng Xuân Việt sáng nhiệm số 2 Nguyễn văn Thinh, góc Tự Do Sài Gòn, tổng khai giảng ngày 15-11 các lớp Nhật ngữ và các khoa Giao Tế, Hôn nhân và Hùng biện.

Lớp gia chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh TĐ

Thứ Sáu 13/11.— Sáng 9 giờ: Dạy nấu bông Hồng- bông Cúc và Décors các kiểu. Chiều 3g: Cơm Pháp: Tournedos Henri IV -|- Bar Régence.

Thứ Bảy 14/11.— Sáng 9 giờ: Các món thuần túy Việt Nam. Chiều 3g: Khóa 10 món 1500đ Bánh Pháp đặc biệt: Rêve de Noel Pâté de Fuie.

Lớp uốn tóc Noel



Học phí 2.000đ các bạn có con gái lớn xin mời lại 188 Lê Lai SG. ĐT 92500. Học uốn tóc, thắt bới, ngân quỹ gia đình sẽ tiết kiệm rất nhiều. Khóa học 1 tháng. Nhận học viên mỗi ngày. 15 giờ thứ bảy 14-11-70: Buche Noel. Bánh Sinh Nhật.
8 giờ 30 chủ nhật 15-11-70: Bánh Bao, Bánh Quai Vạc.

S.V Khoa Học nhận kèm tư gia Toán Lý Hóa, Anh văn từ lớp 10e trở xuống. Hỏi cô Trần thị Phượng 174 Bà Hạt Cholon

Chỉ nhận Nội trú, những học sinh khó dạy, lười biết, lêu lỏng. Hỏi Trường Dạy Tân, 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Dạy kèm nhóm S.V Khoa học nhận ... Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc Chiều, nhà trọ 380 Nguyễn duy Dương hay San 595 Bà Hạt Chợ Lớn.

Nữ SV Dược, ex Marie Curie, rất giỏi ngoại ngữ, muốn tìm chỗ dạy hoặc một việc làm thích hợp khả năng. Hỏi Cô Chi 90 Tự Đức Dakao.

Nam SV có Tú Tài Pháp và Việt. Nhận dạy tại tư gia từ Đệ Tứ hay từ 7e trở xuống. Hỏi Ô. Toàn 550 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Dạy Nhu Đạo và Tự Vệ

Không phân biệt Nam hay Nữ do Giáo sư Đệ Nhị Đẳng Huyền Đai Quốc Tế Kodokan có nhiều năm kinh nghiệm. Cựu Giáo sư của Hiệp Hội Ngân Hàng Q.G. Kampuchea. Có thể đến tư gia từ 18g trở lên. Xin liên lạc 655 Bà Hạt Cholon.

SV Cao học Khoa học, Kỹ sư Phú Thọ nhận luyện Toán Lý Hóa, thi Tú Tài I và II. Math Physique Chimie từ Classe 3e đến Classe Terminale (thi Bac I và II) buổi tối tại tư gia. Liên lạc thư về Ô. Viện 351/10C Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

GIÁO SƯ DO

Tại các Thủ Đô lớn Âu, Mỹ, Á Đông. Ngày thường còn náo nhiệt tưng bừng, huống hồ đêm Giáng Sinh. Ngoài đường, xe cộ mắc nghẽn. Không lẽ và không thể nào đóng cửa ngồi nhà đêm NOEL. Thật là 1 điều không thể chấp thuận được. Nhưng đi đó, đây mà chưa VŨ được lại là 1 đáng tiếc. Hãy tìm học Vũ G. Sư Do Ngay từ bây giờ ở 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

GUITARE CLASSIQUE

Nhạc Sĩ tốt nghiệp Thủ khoa Quốc Gia Âm Nhạc Viện. Hiện đang dạy tại Trường Quốc Gia Âm Nhạc và K.N. Saigon. Nhận dạy Tây Ban Cầm. Luyện thi bảo đảm vào Trường Q.G.Â.N. và K.N. Saigon. Liên lạc tại tiệm đàn Phúc Lợi 124 Ng. thiện Thuật Saigon. ĐT (88) 50332.

CHÚ Ý: Trong kỳ thi tuyển nhập học vào Q.G.Â.N. môn Tây Ban Cầm niên khóa 70-71 vừa qua 2 học viên đã trúng tuyển với hạng Thủ Khoa. Số còn lại đậu hạng cao.

PROFICIENCY MICHIGAN

KHÓA CHÓT

Cần cho du Học sinh, Sinh viên, Bác sĩ, Luật sư. Khai giảng đầu tháng 12-1970, học 6 giờ 1 tuần, sát hạch xếp trình độ và ghi danh tại Quốc Tế Học Viện, 169 Cô Bắc Saigon. Chỉ nhận 50 học viên. Ban GS Toàn Cử nhân Anh văn, kinh nghiệm tận tâm. Học viên ... được hướng dẫn cách thi ngay giờ đầu.

TIẾP THEO A TRANG 3

chiếc Honda, tên ngồi ph... sau giật của ông này chiếc đồng hồ đeo tay hiệu Oméga giây vàng trị giá ...00 ngàn. Giật xong đồng hồ tên nọ còn lấy chân đạp vào xe Vespa cho ông Tám mất thăng bằng té ngã để chúng dễ đường thoát thân. Nhưng ông Tám tuy té ngã vẫn bình tĩnh kêu cứu nên nhân viên cảnh sát đã đuổi theo bắt được cả hai tên cướp giật. Tên lái xe là Lương minh Hiệp, 21 tuổi Cảnh sát Dã chiến khai hôm ấy ngồi phíp tuổng chở Lưu Hải, 20 tuổi bạn y đi chơi mà không ngờ Hải lại táo bạo giựt đồ như vậy. Còn Hải thú nhận vì thiếu tiền ăn chơi mà học đòi giang hồ cho có tiền là lạ...

Vì vậy cả Lưu Hải và Lương minh Hiệp đều bị truy tố ra Tòa Sơ Thẩm về tội trộm và đồng lõa. Trong phiên xử ngày hôm qua Tòa tuyên phạt mỗi bị can 3 năm tù ở.

TIẾP THEO H TRANG 3

ty Trung Ương để cứu trợ đồng bào Miền Trung bị bão lụt vừa qua. Văn phòng đặt tại 6B Nguyễn thiện Thuật Saigon. Quý vị ân nhân nào muốn giúp đỡ đồngbào miền Trung xin liên lạc với địa chỉ trên. Ngoài ra đồng bào đang gặp thiên tai cũng xin thông báo cho vănphòng biết để tiện việc chia xẻ

Nữ sinh Tú Tài Pháp nhận kèm Pháp văn. Hỏi ... Hiệp 250 Hòa Hưng.

Lớp nhạc Tình Ca Quê Hương. Nơi đào tạo Ca Sĩ Nhạc Sĩ để trình diễn Phòng Trà, đài Phát Thanh và Truyền Hình. Lớp Guitare-Violon Orgue Accordéon Trống. Tại 119B Trương Minh Ký. Gần cổng xe lửa số 6.

Âu Phục Phụ Nữ

Nhận từ 1 đến 7 học viên. Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp bằng Modéliste - Tailiste Haute Couture de Paris (Ec le Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp, cắt theo Catalogue. Khai giảng 23-11. Có lớp sáng tối. Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại
311 Phan thanh Giản Sg.

VĂN PHÒNG TƯƠNG TRỢ

Thư Viện Đắc Lộ luôn luôn là nơi giới thiệu cho các tư gia, hãng, công sở v.v... những SV thuộc mọi phân khoa, đầy đủ kinh nghiệm, tận tâm, kết quả chắc chắn cho việc: kèm tư gia (mọi trình độ Pháp hay Việt), thư ký, dịch thuật v.v... Liên lạc 161 Yên Đỗ Saigon, Đ.T. 24.592, hộp thư 2094.

Lớp 10 người

Dịp may duy nhất cho NGƯỜI LỚN và HS mất căn bản cần tranh thủ thời gian, một nhóm GS công lập tận tâm, từng làm Hiệu trưởng các trường công lập danh tiếng, mở thêm ngày 16-11-70 các lớp TOÁN LÝ HÓA TỔNG HỢP CĂN BẢN: I) THẤT-TỨ (8 tháng) II) NHỊ AB (dạy lại Tứ-Tam, với chủ đích đậu 100%) và 2 lớp luyện thi TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 1971 (dạy lại từ đệ Thất). Ghi gấp lớp HIẾU HỌC 315/14 Trương minh Giảng (không nhận ghi trễ).

TIẾP THEO B TRANG 3

Hồng Kông và có gặp Cô Lữ Vân nhưng sự gặp gỡ này đã được giới hạn trong tình kiều bào gặp nhau tại nước ngoài, không hề có sự thân mật quá đáng như người ta đã có ác ý đồn đại.

Mặt khác sáng qua tại Hạ viện, Dân biểu Nhuệ, Tổng Thư ký Hạ viện cũng cho biết là Văn phòng Hạ Viện chưa nhận được bản trần tình của Ông Ngô Quang Trường nên ông không thể tuyên bố bất cứ điều gì về vụ này. Tuy nhiên Ông Nhuệ nói rằng nếu có đầy đủ bằng chứng cho thấy Ông Tướng bị giải nhiệm vì sự trả đũa của Cô Lữ Vân, chắc chắn các Dân biểu sẽ đặt vấn đề với Hành pháp.
(TV)

TIẾP THEO X TRANG 3

tố cáo trên, chúng tỏ sự việc có liên quan đến chúng tôi, như ông đã tuyên bố với báo Tin Sáng. Tôi, Chuẩn Tướng Trần Văn Hai sẵn sàng đến pháp trường cát để đền tội. Tôi tin rằng hình ảnh một Tướng lãnh đứng tại pháp trường cát trực diện với tiểu đội hành quyết, hẳn nhiên sẽ làm phấn khởi, tạo thêm tin tưởng cho đồng bào trong việc bài trừ tham nhũng.

Ngược lại, nếu ông Dân Biểu Lê văn Diện không minh chứng được sự tố cáo, lại tỏ ra hàm hồ, lạm dụng quyền Dân Biểu để vu khống và phát ngôn đầy ác ý, thì với độ lượng của một Tướng lãnh và đồng thời của một cấp chỉ huy trong ngành Cảnh Sát Quốc Gia, tôi chỉ nhã nhặn mời ông Lê văn Diện trở về nhà đóng cửa, ôn lại bài học làm người để được xứng đáng phần nào với chức vụ một đại diện dân cử.

Chúng tôi ước mong ông Dân biểu Lê văn Diện không từ chối đề nghị của chúng tôi, để công luận có dịp phê phán.

Trân trọng kính chào đồng bào và các chiến hữu Cảnh Sát toàn quốc.

Tiếp theo R trang 3

Ủy ban người nhã 10 ngàn 1 tháng.

Sau đó, để quẹt lại DB Phan Xuân Huy kẻ đã khui những lem nhem trong văn phòng, một tin được loan ra là ông Huy bị «tẻo» và ông Nguyễn Ngọc Nghĩa âm mưu xuất ngoại cho vợ đi buôn.

Tin được loan ra trong khi 2 ông này lo cứu lụt ở ngoài Trung. Ngoài hành lang Hạ Viện có tin cho hay ông Nhuệ và ông Trần thanh Đình xuyt tin này ra.

Tỏ ra rất cáu sườn trước miếng võ bẩn này,2 ô.Huy vàNghĩa cùng tuyên bố sẽ ăn thua đủ trong phiên họp sáng mai và «nếu họ có bằng chứng về những điều tố, chúng tôi xin tự xử, nếu trái lại họ sẽ phải bước ra khỏi tòa nhà này. Chúng tôi sẽ đòi mạng sống và chức vụ dân biểu để danh dự khỏi bị ô uế».

T.V cố gắng dàn xếp

SAIGON 11-11.— Trong cuộc tiếp xúc hàng tuần vào mỗi thứ tư với báo chí sáng nay, Nghị Sĩ Huỳnh Văn Cao Đệ Nhất Phó Chủ Tịch T.V. đã cho biết hiện ông đang cố gắng đề nghị với Cụ Chủ Tịch Huyền kiện toàn lại các tổ chức nội bộ của Thượng Viện để hiệu năng làm việc thu được nhiều kết quả hơn. NS Cao có ý yêu cầu báo chí không nên khai thác vụ khủng hoảng hiện nay giữa cụ Chủ Tịch với liên danh H ... Sen để hai bên có đủ bình tĩnh giải quyết nội vụ cho êm đẹp.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO TRANG 11)

Bạch hoa phục xà cao

Tiểu Bảo cũng ngạc nhiên gắn lại:

— Trúng độc à? Tôi... thật không hiểu gì cả...

Ngay lúc đó, Thanh Long Sứ vụt chỏi tay lồm cồm ngồi dậy, hắn bị cái thanh ghế từ nơi tay của Hồng Giáo Chủ ném bể ba sườn, thủng luôn tới trong những chỉ bể một bên phổi chứ chưa nát xuột, cho dù như thế, nếu người thường cũng sẽ ngã lịm rồi chết luôn, nhưng với công lực của Thanh Long Sứ, một công lực chỉ kém Hồng Giáo Chủ đôi chút, hắn vẫn cố đứng lên, tuy nhiên, thân hình hắn cứ lắc lư như người say rượu...

Lục Tiên Sinh kêu lên:

— Hứa đại ca, anh sử dụng độc dược gì thế?

Thanh Long Sứ ôm ngực thở è è:

— Rất tiếc... công sắp thành thì thân đã bại... ta... ta đã hết thời rồi...

Lục Tiên Sinh hỏi tiếp:

— Hứa đại ca, anh dùng chất độc gì thế? «Thập Hương Nhuyễn Cân Tán»? «Thiên Lý Tiêu Hồn Hương»? «Hóa... Hóa Huyết... Hủ Cốt Cao»?...

Hắn kể luôn một lượt những chất độc khủng khiếp nhất trên đời, và khi nói đến «Hóa Huyết» là hắn dắm run rầy...

Thanh Long Sứ vì thương thế nặng quá nên cứ ôm ngực khò khè không nói...

Lục Tiên Sinh cau mặt:

— Thế tại sao Vi Công Tử lại không trúng độc? A... phải rồi...

Khi nói hai tiếng «phải rồi», vẻ mặt Lục Tiên Sinh vùng tươi lại và nói luôn:

— Trên hai mũi kiếm của Hứa đại ca đã trét sẵn «Bá Hoa Phục Xà Cao»... hay, hay lắm, thật là diệu kế. Vi công tử, hãy ngửi dùm xem trên mũi kiếm có mùi thơm không nào?

Tiểu Bảo ớn xương sống nói thầm: «Mẹ, đã là chất độc, mà còn sai ông ngửi»...

Hắn bèn đáp:

— Cần gì ngửi, bây giờ mùi thơm đã tỏa đầy nhà mà không nghe thấy à?

Lục Tiên Sinh càng mừng hơn nữa:

— Đúng rồi, thứ «Bá Hoa Phục Xà Cao» này khi hòa với máu người là sẽ tỏa ra mùi thơm và tự nhiên mùi thơm đó sẽ theo hơi thở vào cơ thể làm cho con người tê liệt 12 tiếng đồng hồ không giải được...đối với người thường, nó chỉ là hương liệu, chỉ có mùi thơm chơi thế thôi, chẳng hạn như Vi Công Tử thì không sao cả, nhưng với những người ở Thần Long Đảo vì phải luôn uống «Hùng Hoàng Dược Tửu» để ngừa rắn độc, thứ này rất khắc kỵ với «Bá Hoa Phục Xà Cao», hễ bị phạm vào là tê liệt, nó là chất hương liệu bị cấm sử dụng trên đảo này... Há há... Hứa đại ca, anh giỏi lắm, như vậy là anh đã chuẩn bị lâu rồi và nhất định mấy tháng nay anh không hề uống «Hùng Hoàng Dược Tửu»...

Thanh Long Sứ ngồi ôm ngực sát bên hai gã thiếu niên,hắn cứ lắc đầu:

— Mưu người không qua được vận trời, cuối cùng rồi ta lại trúng độc thủ của Hồng An Thông...

Hai tên thiếu niên thét lớn:

— Cuồng đồ, ngươi dám hại tôn tộc của Hồng Giáo Chủ à?

Thanh Long Sứ chống trường kiếm gượng đứng lên và cười sằng sặc:

— Hồng An Thông mà gọi cũng không được à? Hừ, để ta cho hắn một kiếm thử xem có được không...

Hắn nhắc từng bước từng bước đi về phía Hồng Giáo Chủ...

Những thanh thiếu niên nam nữ trong đại sảnh kêu lên hốt hải...

Hoàng Long Sứ cất giọng khàn khàn:

— Hứa đại ca, anh hãy giết Hồng An Thông đi, chúng tôi sẽ tôn anh làm Thần Long Giáo Chủ... Nào, chúng ta hãy hô to: «Xin tuân hiệu lịnh của Hứa Giáo Chủ nguyện một lòng, một dạ với người».

Nhiều tiếng rập theo, có một số ít tiếng hô hăng hái, còn phần đông thì do dự, cho nên tiếng hô lớn nhỏ không đều mà sau trước lại chẳng rập nhau...

Thanh Long Sứ nhấc được vài bước lại loạng choạng ôm ngực khò khè, chợt nghe Hồng phu nhân cười hăn hắc:

— Thanh Long Sứ, đại ca đã khí cùng lực tận, máu nơi ngực của đại ca chảy ra gần hết rồi đấy, hãy ngồi xuống mà nghỉ ngơi, chờ cho máu chảy cạn rồi, anh sẽ chết một cách êm thấm, chết một cách an nhàn, ngồi xuống đi, Hứa đại ca...

Giọng nói của Hồng phu nhân thật dịu dàng ngọt xớt...

Thanh Long Sứ dừng lại và vụt ngồi xuống ôm ngực khò khè...

Hoàng Long Sứ lại nói lớn:

— «Mê Hồn Đại Pháp» của phu nhân thật là nhiều uy lực, HứaTuyết Đình, sự gian ngoa vọng tưởng của ngươi vô ích, ngươi mong làm Giáo Chủ à? Hừ, ngươi hãy đái ra rồi soi mặt ngươi vào đó coi có xứng đáng không đã chứ?

Xích Long Sứ, Vô Căn Đạo Nhân thét lớn:

— Hoàng Long Sứ, ngươi quả là con người ti tiện, cứ theo gió trở cờ ba hồi phất bên này, ba hồi quạt bên kia, thật là đồ vô sỉ, nếu ta khôi phục công lực thì kẻ thứ nhất mà ta xuyên mũi kiếm vào tim chính là ngươi đó.

Hoàng Long Sứ cũng thét lớn:

— Ngươi giỏi lắm à? Ta... ta...

Hắn nói tới đó thì Thanh Long Sứ lại chỏi tay đứng dậy, hướng về phía Hồng Giáo Chủ, cho nên hắn vụt ngưng ngang, vì hắn chưa nắm chắc ai thành ai bại nên không dám nói tiếp...

Tất cả bao nhiêu cặp mắt đều đổ dồn vào Hứa Tuyết Đình, hắn cứ loạng choạng nhích lần về phía Hồng Giáo Chủ, thật không ai dám biết trước cuộc diện rồi sẽ ra sao...

(Còn tiếp)



Mazda 1000 Deluxe EO, ít đi thật tốt. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

BMW đời thật NAY 8... Còn như mới. Hỏi 250/31 Tùng thiện Vương (giờ nghỉ Cư Xá Sở Cứu Hỏa Xóm Củi).

Honda N360 EP.5 1T2, Toyota 800 EH.8 1T250 có hai đều có Radio. 90/8 Cao Thắng.

Bán 1 Traction Normal Nệm, đồng, sơn, máy Hoàn Hảo. Hỏi 109/F38/10 Bến Vân Đồn, Saigon, (Ngang trường Tiểu Học Vĩnh Hội).

Dauphine Taxi đời EB mới làm máy số 2019 Lò D Cư xá Trương minh Giảng.

Ladalat cánh cửa đặc biệt lịch sự bền các loại mui nệm và xe Jeep đời mới giá thật quảng cáo. Vĩnh Giang 74-76 Phạm H. Thái, ngã sáu SG. ĐT. 21.486.

Traction 11 Légère bán gấp, tình trạng tốt. Hỏi Ô. Ba Hỷ 147 Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

RADIO XE HƠI

Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge, Stereo, Au Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến **RADIO THANH VĂN**. 132-134 Công Quỳnh Saigon.

X Nissan 1500 De luxe Prince, mời ông trả 730.000đ đến thương lượng. Hỏi 905/9 Cư xá T.M.G. Bán gấp.

Taxi Renault 4 bán còn tốt chủ chạy lấy.Số 267B Nguyễn văn Thoại theo bảng nhà tâm hơi nhưng quẹo vô cạnh Bar Moonsoon.

Toyota 800, đóng thành Familiale EH 7... sơn trắng quạt Sanyo, nệm nylon mousse đỏ, độc đáo, dất liền, bán rẻ 426 Minh Mạng CL. ĐT.50529.

Dauphine EB9 bán, Máy đồng sơn nệm toàn hảo. Hỏi 916 (trên lầu) Trần Hưng Đạo Saigon.

R.8 EB 8... còn Origine. Hỏi Ông Lượng 258 Trần hưng Đạo Saigon.

Mazda 1500 SS, EI.8.. máy lạnh, Radio, Anten tự động nguyên xứ. Cassette toàn hảo ít đi. cần tiền bán gấp 3T5. Xem xe suốt ngày. Hỏi Nga 33 Trần Quý Cholon.

Microbus Commer, bán rẻ toàn hảo. Hỏi 36/24 Ngô tùng Châu Saigon.

Daihatsu PU đời EO Cabine mui tôn bảng nệm mới nguyên, máy toàn hảo. Hỏi 50 Nguyễn Thông Saigon Tel 20.388/99.095.

2CV NBT du lịch mui sắt, sơn, máy nệm thật mới. Anglia Fourgon,hàng sau, kiếng quay, máy thật tốt 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep ca bô bầu và 1 ca bô cao, cùng 1 Traction 11L cả 3 đồng nệm mới Tinh. Hỏi 241. Phan đình Phùng Saigon.

Renault 1T4 tiện chuyên chở hàng nhà và học sinh. Vauxhall du lịch Victor cả 2 hoàn hảo như mới. Bán 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần Mua gấp 1 xe hiệu Fiat 1500L số T hoặc X. Hỏi ông Cả tiệm cà phê Kim Châu (ngã tư Ký Con—Nguyễn văn Sâm).

Dauphine EA máy, sơn, đồng vỏ nệm da, thật mới bán gấp có Radio 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Volkswagen du lịch còn tốt, 26C/1 Nhứt Linh Gia Định. lối vào 26 Chi Lăng.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

MAY MUI NỆM XE HƠI

Bọc nệm xe may mui xe đúng như Origine bọc lại ghế Salon cũ và mới xin liên lạc Toàn Mỹ 216 Pétrus Ký hoặc 533 Trần hưng Đạo ĐT.98.502 sẽ có xe chở về hoặc giao tại nhà. Nhân kỳ khai trương chúng tôi bớt 10o/o nệm mousse 1,60x2,00 giá 6.300đ cả bọc.

Peugeot 203

Du lịch bán. 476 Hai Bà Trưng.

La Dalat bán 1 bọn xe La Dalat đã đóng đủ tiền rồi lấy xe vào tháng 12-70. Hỏi 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 40308.

Cần mua xe Peugeot 203, 2CV, Renault R4. Thammes thực dụng hay du lịch cũng được. Xin liên lạc hẻm 125, vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tên nước) từ 13 giờ—16g mỗi ngày.

Peugeot 203 số máy 1triệu 75, đồng, nệm còn nguyên thủy bán. 212 Lục Tỉnh Cholon.

XE SCOOTERS

Vespa Super EF EH tốt ít đi bán gấp 539 Phan đình Phùng Saigon.

Lambretta 150S mới tinh bán gấp. Tại 166 Võ Tánh Saigon.

Yamaha dame còn tốt bán Hỏi 90 Phát Diệm Saigon.

Bán 1 Mobylette xanh 242/88 Nguyễn Thiện Thuật.

Bán Yamaha 50cc mới nguyên 34/9 Nguyễn Du Saigon.

Bán Honda 90cc EI trong tình trạng toàn hảo. Hỏi 4 Đặng Tất Tân Định Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Vespa EE tốt hỏi 457/30 Trần hưng Đạo Saigon.

Honda Scrambler 305cc toàn hảo đã đăng bộ số VN. Saigon chỉ có một. Số 160 Cộng Hòa Saigon (Ô. Khánh).

Lambretta X150 Special EO.7 cần tiền bán gấp. Hỏi 134/17 Yên Đỗ Saigon.

Honda 90cc bán màu xanh còn rodage đời nhà nhỏ 463B/70B Lê văn Duyệt Saigon.

Vespa Super EF 1 đời chủ. ít đi bán gấp. 435 Phan đình Phùng SG.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nấm Xi) Mua — Bán — Đổi — Scooter và các loại xe gắn máy. Luôn luôn có trên 50 xe đủ loại. Kính mời quý khách.

Bán gấp 1 Scooter Gilera 1 pi 50cc máy thiệt tốt, 45.000 đồng. Hỏi 599B Phan thanh Giản.

Bán Honda CL 50 đen toàn hảo, đường Nguyễn Khắc Nhu, Kho Kiều Lộ 1 Saigon Hỏi Ông Năm Lực.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiềuVespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Vespa Super EF 9 nút tình trạng hoàn hảo. Hỏi 108 Nguyễn văn Học Gia Định.

Vespa Super, tốt ít đi bán 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Malaguti mới,giá 65.000đ Hỏi 113/5 Trần quang Diệu Sg.

Bán gấp 1 chiếc xe Suzuki A50 Sport trắng đỏ mới tinh giá 95.000đ. Địa chỉ 704/73 Phan đình Phùng SG.

Cần mua giá cao

Honda, Suzuki hư, cũ, bể, đụng, gãy. Hỏi HIEN TAO số 8 Pétrus Ký Saigon, khu TFB.

49.000đ bán gấp Lambretta EN máy vỏ gần như mới. Hỏi sau 518 Trương minh Giảng SG (số nhà 490/2).

Dư dùng bán rẻ 1 xe Lambretta X200, EG 6 dầu, 9 nút. Máy toàn hảo, sơn toàn hảo. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

65.000đ 1 xe Honda PC 50 và 1 Yamaha đàn bà. Hỏi 462 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Lamb. EE. 5... và Yamaha 50.Hỏi 114 Hòa Hưng Sg.

Vespa 50S còn mới ít đi, bán 112/228/1 Võ Tánh Phú Nhuận.

Salon Thu Tiên

mua bán đổi gửi các loại xe Scooter và gắn máy. Hiện có chương bán Vespa Sprint, Super, Standard EA Honda 250, S.90 đủ loại 50cc mobylette, Goebel. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu

Yamaha 100cc và 1 Yamaha 50cc đàn ông bán. 143 Ngô Tùng Châu Sg.

Honda dame xanh và SS50 đàn ông bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Saigon.

Vespa bán 1 lô sườn xe Vespa Super và Standard cũ, giá rẻ đặc biệt. Hỏi 176/3 Trương minh Ký Gia Định.

Vespa bán, số mới EM... máy, đồng sơn mới làm. Thay guidon phụ tùng Italie. Hỏi ông Giao 149/2 hẻm 148 Ng. minh Chiểu (Phú Nhuận).

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần Quốc Toản Chợlớn.



Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục.Có khóa 3giờ về môn áo dài **Raglan** dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**
(Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

HỌC MAY GIỎI Ở ĐÂU?

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan, 1500đ áo dài. 1500đ Robe, 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại: Trường nữ công lớn nhất Thủ đô:

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Hiệu Trưởng tốt nghiệp Thủ Khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Học RADIO-TV

Muốn học để **Sửa được Ampli, Radio, TV** và được cấp chứng chỉ có kiểm nhận của Bộ Giáo Dục, hãy ghi tên tại:
Trường Vô Tuyến T.T. và T.H.

TRƯỜNG - AN

770, Phan Đình Phùng, Sg
do G.S. Đặng Sĩ Hỷ. Hiệu trưởng, trực tiếp giảng dạy với đặc điểm:
— Dạy kỹ lý thuyết lẫn thực hành
— Sách học và lược đồ phát đầy đủ
— Thực tập ráp sửa đủ loại máy.
Ngày 16-11-70 khai giảng:
● **Lớp Radio 8g-10g sáng**
● **Lớp Transistor 10g-12g**

Anh Văn JERRY

209 Nguyễn văn Sâm
gần bót Quận Nhì. GS Tòng và GS H..aKý. Mở thêm: VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (một tháng nói được 3000 câu quan trọng để đi làm, buôn bán). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (cho người biết sơ qua Anh ngữ). ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP. THÔNG DỊCH BÁO CHÍ. ANH VĂN CĂN BẢN (để đi thi, du học, kinh doanh). Mỗi lớp nhận 6 học viên. Giáo sư Tòng và một nhóm Giáo sư ngoại quốc hướng dẫn, máy luyện giọng tối tân nhất. Có lớp Sáng, Chiều, Tối. Ghi danh: Sáng 8g30-11g30 Chiều 3g đến 8g30 tối.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Lớp cấp tốc từ 3, 5 ngày. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg.ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Học Radio và TV

9 và 16-11 khai giảng 3 lớp Radio sơ cấp, trung cấp nhập 1 ráp sửa radio, ampli Hi-Fi Stereo khoá 2 tháng 6000đ. sáng 8g—10g, chiều 2g—4g tối 7g—9g. Lý thuyết thực hành song song. 2 lớp Radio Transistor khóa 1 tháng 3000đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi và Radio nhiều band sáng 10g—12g, tối 7g—9g. 1 lớp sửa TV tối 7g-9g khóa 2 tháng 8000đ. thực tập với máy Sanyo, Denon, Giáo sư Điện tử Phú thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu) CL. Nội trú 4.500đ. 1 tháng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối, Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL), 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

HỌC MAY để đi làm

NGAY TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được. Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ ngay tại Saigon, trường giới thiệu đi may quân trang. Phải tìm đến trường chuyên môn, đã từng nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Ở xa có nội trú. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hang Gò Vấp G.D. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại THÀNH MỸ 339B đường Pétrus Ký, khu Ngã Bảy Saigon. Ở xa có nội trú.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa: Suzuki, Honda, Bri est, Yamaha.trọn khóa 15ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời giancho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 4.500đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon.

VẬT GIÁ LEO THANG

Nên tiết kiệm ngân quỹ gia đình. Xin mời bạn đến:

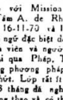
VIỆT NỮ 49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.5000, robe 1.500đ, Pattes, Cigarettes 1.500đ. Trọn khóa 3.000đ Đặc biệt áo dài Raglan 2.000đ. Chỉ trong vài hôm bạn có thể tự cắt may áo dài Raglan vừa đẹp vừa duyên dáng. Do Bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy đan máy tự động, ngoài khóa hàng c.ợ. có khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt, đan tay, đan máy, len, coton đủ loại: polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Khóa 9: Khai giảng 14 giờ 1-12-70 Học cắt, uốn, chải, sửa chữa tóc cháy hoặc quăn nhiều, phương pháp Âu Mỹ 1.500đ 2 đến 4 tuần.

Lãnh kết tóc giả đủ kiểu, giá đặc biệt
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

SINH NGỮ THÍNH THỊ

Phối hợp với Mission Culturelle, Trung Tâm A. de Rhodes sẽ mở vào ngày 16-11-70 và 1-12-70, hai lớp Pháp ngữ đặc biệt dành cho học sinh, sinh viên và người lớn muốn xuất ngoại qua Pháp, Thụy Sĩ, Bỉ với những phương pháp thính thị tối tân nhất. Lớp rất ít người, bảo đảm sau 3 tháng đã nghe, nói tiếng Pháp thông thạo và có thể theo Đại học Pháp dễ dàng. Văn bằng ... do Trung Tâm Văn Hóa Pháp cấp. Mọi chi tiết hỏi: Văn phòng Thư viện 161 Yên Đỗ, Saigon Đ.T 24 592

ANH VĂN Cấp Tốc

Tại Biệt thự 320 Phan Th. Giản gần Bệnh Viện Bình Dân Saigon

Chuyên dạy ĐÀM THOẠI SƠ CẤP. TRUNG ĐẲNG. CAO ĐẲNG. ANH VĂN CĂN BẢN (dành cho thí sinh lớp 11 và 12, đào tạo một căn bản thật vững cho học viên kém. áp dụng phương pháp QUI NẠP và TRIẾT TỰ, hướng dẫn làm đề thi). VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (duy nhất tại Việt Nam, học viên được chỉ dẫn cách ráp vần để có thể tự đọc trúng giọng khi thuộc qui tắc ráp vần, nói và viết 3000 câu cần thiết để đi làm, buôn bán, giao tế).

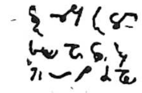
— ĐẶC ĐIỂM: Phòng học lịch sự, mát mẻ, sẵn để xe an toàn, nhiều giờ thực hành với giáo sư Hoa Kỳ, với sự cộng tác của GS Bến, Tiến Sĩ, GS Tố Nga tốt nghiệp Anh Văn tại Hoa Thịnh Đốn, Mỹ Quốc, Kỹ Sư Chi, du học và nghiên cứu Anh Ngữ nhiều năm tại ngoại quốc, C. Luy, Cao học Anh Ngữ tại Australia. Mỗi lớp nhận 6 người Có lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI. Mỗi tuần học 6 ngày. Ghi tên từ 8g đến 11g30 và 15g đến 19g30.

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compressor phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10%.

Tốc Ký Kế Toán

Shorthand Accouting
Sténographie Comptabilité

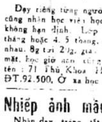


Dạy riêng từng người, ngày ... cũng nhận học viên học, khóa học không hạn định. Lớp cấp tốc 1 tháng hoặc 4. 5 tháng, học phí như nhau. 8g tới 20g, giáo sư luôn có mặt, học giờ nào cũng được. Ghi tên: 71 Thủ Khoa Huân Saigon. ĐT.92.500, Ở xa học hàm thụ.

Nhiếp ảnh màu chú ý

Nhận dạy tráng tất cả các loại phim màu hát bóng và nhiếp ảnh. Dạy tráng phim và in hình màu EKTACHROME, KODACOLOR Phương pháp giản dị dùng ngay dụng cụ in hình đen trắng. Thời gian học 1 tuần. Ghi tên học được biếu sách **CẨM NANG NHIẾP ẢNH** dạy chụp hình chân dung, chụp chồng hình ghép, biến hình đen trắng thành màu và tất cả bí thuật của nghề ảnh. Giáo sư hướng dẫn hiện là tác giả nhiều bộ sách dạy in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi học tại số 30 hẻm 226 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài). Mua sách gởi bưu phiếu 500đ để tên ông Hoàng văn Hường.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision



● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 174 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 9 và 14-11-70. Mãn khóa 2 tháng biết ranh 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn—Dịch Anh-Pháp-Việt. — Luyện thi Tú Tài—S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.
Học: Conversation — Dictée — Rédaction—Texte.
221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Luyện Thi PROFICIENCY

(ĐẠI HỌC MICHIGRN)
Mở ngày 16-11-70

— Do **GS Tuấn Huy, Kỹ sư Smithson, GS Eric** và **Kỹ sư Thiele** Kết quả bảo đảm. Lớp 10 người—Lập hồ sơ cho học viên. Săn sóc từng người.Trọn khóa 9000đ

Ghi tên gấp tại biệt thự số **235 Trần Quốc Toản** (gần chợ Trần Quốc Toản). Chỗ đậu xe hơi, xe H...a an toàn.

Trường Đánh Máy và Kế Toán
Quốc-Tế

(8 Tô Hiến Thành 8 Saigon — ĐT 93.164, ngay ngã ba Lê văn Duyệt -|- Tô hiến Thành khu Hòa Hưng Chí Hòa). THÂU HỌC VIÊN MỖI NGÀY Sáng — Chiều — Tối. **Giới thiệu việc làm cho học viên.** Mỗi đầu tháng có mở thêm lớp Kế Toán mới.

HÀM THỤ ĐẠI - HỌC

Nhận: Ghi danh lấy bài học nạp đơn thi Đại Học Luật Khoa, Văn Khoa Saigon. Xin liên lạc:

TRUNG TÂM HÀM THỤ
ĐẠI CHÚNG
66B Công Lý Saigon. Đ.T. 91.134
Cơ sở Giáo Dục Hàm Thụ Lý Tưởng của các bạn không có hoàn cảnh đến trường muốn học:
— Thi Trung Học, Tú Tài
— Anh văn Thực hành
— Nhật ngữ Hàm thụ
— Radio, Télévision
— Tốc ký, Kế toán, Việt-Pháp ...

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Năm 12/11.— 9 giờ:
Bánh Crèche de Noel (bánh mang có lễ Giáng Sinh xinh đẹp). 15 giờ
Bánh quai lọn -|- Bánh nhúng dòn..
Thứ Sáu 13/11.— 9 giờ:
Chả cá sen -|- Gỏi bó củi. 15g:
Bánh Palmiers -|- Pâté en croute.
Thứ Bảy 14/11.— 9 giờ:
Bánh cưới 4 tầng thật huy hoàng lộng lẫy.

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước Máy kéo.
— Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (theo dầu) và kim xịt dầu (béch đìu.)
— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.
— Học phí 5000đ khóa 2 tháng. cấp tốc 1 tháng, Nội trú 4500đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Mùa Cỏi Sanh

Dịch giả TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Đuổi thỏ trắng gặp Thần-Ni.

Hà ngọc Trì tươi cười nói :

— Dạ. Đại ca chắc yên tâm Việt gì chớ bắt thỏ thì tiểu muội tài lắm.

Dứt lời, nàng liền ra ngoài động nhưng còn quay đầu lại nhìn Liễu tân Trung miệng điểm nụ cười tình tứ.

Chỉ thấy bóng nàng lấp loáng nháng đỏ mất dạng.

Liễu tân Trung bỗng cảm thấy một ý niệm thật kỳ diệu làm cho lòng chàng lâng lâng khoan khoái. Chàng cũng không sợ gì lại cảm thấy thích thú bất ngờ như vậy.

Hà ngọc Trì bắt thỏ đối với nàng là một việc dễ như trở bàn tay nên chỉ trong nháy mắt nàng đã bắt được hai con thỏ thật chắc mập, thích thú cười khanh khách chạy vào động kêu gọi :

— Liễu đại ca bắt được rồi! Những hai con đấy!

Liễu Tân Trung khen ngợi :

— Hà muội tài thật ! ...

Hà ngọc Trì tươi cười hỏi :

— Bây giờ đại ca dạy tiểu muội làm thịt nó cùng cách nấu nướng đi.

Liễu tân Trung đáp :

— Trước hết phải vật chết nó đã.

Chàng giơ tay định đập con thỏ xuống đất, Hà ngọc Trì khẽ thất thanh hốt hoảng chỉ kêu một tiếng thốt :

— Ôi ! tàn nhẫn quá ! Sư phụ không cho tiểu muội sát hại loài thỏ

Liễu tân Trung bất giác bật cười nói :

— Đó chỉ là chuyện trong nhất thời. Bây giờ nếu không đập chết nó thì làm sao mà ăn đây ? Chẳng lẽ cứ để nguyên thế này bỏ vô miệng nhai luôn ?

Hà ngọc Trì tiếp :

— Nếu sư phụ biết thì thế nào cũng sẽ trách cứ tiểu muội.

Liễu tân Trung nói :

— Ngộ biến thì phải tùng quyền. Dưới tình cảnh hiện tại, nếu không ăn thịt chúng thì ta biết lấy gì để ăn ? Nếu bây giờ sư phụ hiền muội lâm vào tình cảnh này ... chắc cũng phải ăn thịt chúng.

Hà ngọc Trì chẩu môi đáp :

— Đại ca chỉ được cái nói bậy. Sư phụ tiểu muội ăn chay chứ có ăn mặn bao giờ đâu.

Liễu Tân Trung như sực nhớ ra điều gì, nói :

— Thiên Bình cốc này rất lớn rộng, cây cối mọc um tùm, tất nhiên phải có những l gì thảo mộc có trái. Thịt thỏ tuy ăn rất ngon, nhưng phải mất công nhóm lửa nấu nướng sẽ làm hiền muội phải bận rộn, đồng thời kẻ địch có thể phát giác được nơi trú ẩn của chúng ta... thế này vậy, hiền muội hãy đi hái ít trái cây về đây, chúng ta dùng tạm cho đỡ đói khát đã.

(Còn tiếp

Một đoàn người lên đường

(Tiếp theo trang 2)

tích cực đông, tổ chức hòa đồng và mạnh, và sự hỗ-trợ thật lớn ở khắp nước).

Trong cách thứ hai, những người đứng tổ chức Hội phải thành tâm, không lợi dụng, không có một chủ đích chánh trị riêng tư nào, phải kết hợp thật đông và phải hấp dẫn những người có tiếng và thật sự trong sạch để nêu lên tin tưởng chung. Việc làm phải thận trọng và không thể nóng vội.

Quá hấp tấp trong việc lập một ban Chấp Hành khi chưa đủ người để hấp dẫn người sạch ở khắp nước, là tự chận bước tiến của mình.

Trong cách thứ nhất, phải tìm ra một chương trình hành động hạn chế để thích ứng với chế độ và sự hoạt động hợp pháp, nhưng phải mạnh, thực tế và hữu hiệu.

2 cách liên quan mật thiết với nhau, và với hảo ý tiên khởi, người ta chờ xem Nhóm Hà thúc Nhơn sẽ trình bày được những gì trong 2 phương diện ấy, với dân chúng.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — người dịch : THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

Thần Long Giáo ngộ độc.

Hồng phu nhân kinh hoảng nhảy dựng lên, hai mươi mấy tên thiếu niên áo xanh xốc kiếm chận ngang trước mặt Thanh Long Sứ...

Thanh Long Sứ cười ha hả :

— Phu nhân, bà mất công dạy những tên oắt con này thật là vô dụng, nếu Giáo chủ dựa vào chúng để chống địch thì cũng trở thành vô dụng luôn...

Là một con người võ công thâm hậu sự trầm tĩnh đã đạt đến mức độ siêu phàm, tám tên thiếu niên xốc kiếm chế áp Thanh Long Sứ ông ta coi như chẳng thấy đến khi Thanh Long Sứ đánh ngã chúng, ông ta cũng vẫn như không và khi quay lại thấy thái độ đó của Giáo Chủ, hình như phu nhân có hơi thẹn nên ... ngồi trở xuống mỉm cười :

— Thanh Long Sứ ... của ngươi khá lắm, hôm nay...

Vừa nói tới đó chợt ... binh khí khua vang tất cả hàng mấy trăm thiếu niên nam nữ kiếm đang lăm ... trên tay vụng rơi xuống đất và tất cả từ từ ngã xuống...

Phu nhân hoảng hốt kêu lên :

— Cái gì... sao... sao thế...

Tiếng nói chưa dứt thì ... như toàn thân mềm nhũn tuột choài xuống ghế...

Thanh Long Sứ vẫn ... nhiên hắn cười sằng sặc :

— Giáo chủ dụng tâm ... nhưng chắc Giáo chủ không nghĩ rằng sẽ có phút này đây ...

Hắn vừa nói vừa xốc hai thanh đoản kiếm lừ lừ nhích tới...

Hồng Giáo Chủ vụt cười ... :

— Cũng chưa chắc đã như thế.

Bàn tay ông ta siết mạnh cái tay vịn của chiếc ghế kêu một cái rốp gãy lìa...

Thanh Long Sứ giật mình hắn nghĩ Giáo chủ công lực rất cao nhất thời chưa thấm thuốc nên hắn lựa cách kéo dài :

— Giáo chủ. Thần Long Giáo nên cơ nghiệp lớn như thế này mà tự nhiên phải đổ ngã ... Giáo chủ cũng đã biết họa ấy từ đâu rồi chứ ?

Hồng Giáo chủ hừ hừ hai ba tiếng rồi buông chửi lăn xuống ghế, chiếc ghế tre xiêu vẹo một bên...

Thanh Long Sứ cả mừng xốc tới...

Nhưng hắn vừa nhích bước thì một tiếng động mạnh nổi lên trong gió, cái tay vịn của chiếc ghế đã từ trong tay của Hồng giáo chủ bay ra xé gió bắn thẳng vào giữa mặt Thanh Long Sứ...

Thanh Long Sứ hoảng hốt hai tay khoa lên một lượt, thanh ghế chạm vào kiếm bị tiện làm đôi nhưng công lực bằng cách thu hết sức bình sinh của Giáo chủ đâu phải tầm thường, phân nửa thanh ghế gãy bị đứt nhưng trớn còn bay thật mạnh ghim đúng vào giữa ngực Thanh Long Sứ làm cho hắn bị gãy bảy tám cái xương sườn thấu luôn vào trong ruột gan tan nát từng mảnh nhỏ,..

Không kịp kêu một tiếng. Thanh Long Sứ nẩy người và gập mình đổ xuống như một thân cây bị đốn làm đôi !

Tuy bị ... không động đậy được nhưng đám thuộc hạ Thần Long Giáo vẫn còn thanh tỉnh, chúng thấy Giáo chủ ra tay thì cùng cất tiếng hoan hô, nhưng họ lả xuống chứ không một người cựa quậy...

Hồng Giáo chủ cố gắng ... tay đứng dậy, nhưng bây giờ thì không làm sao nổi nữa, ông ta ... trên mặt đất.....

Hồng Giáo chủ vốn là người nghiêm khắc, trước mặt thuộc hạ ông ta rất ít nói và không ... một tiếng, bất cứ người nào trong Thần Long Giáo, thấy mặt ông ta ... như cơn sốt dang lên.

Nhưng bây giờ, ông ta xiêu tơi xiêu lụi, bò la bò lết như thế, tất cả uy phong nghiêm cách dường như không còn sót lại chút nào !

Tự nhiên, không ai nói, nhưng mọi người đều biết tình trạng như thế chứng tỏ Hồng Giáo chủ bây giờ công lực đã tiêu tan.

Tất cả hàng mấy trăm người trong đại sảnh thi nhau gục xuống, chỉ có một người ... đứng như trong, thân hình hắn nhỏ thó nhưng bây giờ vì thiên hạ ngã hết nên đâm ra ... một mình, hắn là Vi Tiểu Bảo.

Hắn đứng sững và nghe một mùi hương thơm dịu hít vào khoan khoái tinh thần, tự nhiên hắn ngơ ngơ ngác ngác không hiểu tại sao đám Thần long Giáo lại thi nhau té nằm như thế...

Ngơ ngẩn một hồi Tiểu Bảo quay qua kéo Lục Tiên Sinh và hỏi :

— Lục tiên sinh, tại làm sao tất cả lại kỳ cục như thế nhỉ ?

Lục tiên sinh nhìn hắn bằng cặp mắt kinh nghi :

— Ngươi.., ngươi không bị trúng độc à ?

(XEM TIẾP TRANG 10)

Đọc và cổ động
Chính-Luận

Câu chuyện cải thiện...

(Tiếp theo trang 2)

sự ngu dốt. Đối với nhà giáo trường tư, thiết tưởng chính quyền có thể miễn hoặc ít ra cũng chỉ nên đánh thuế nhẹ vào các t... thục với sự cam kết của giới chủ trường là khoản tiền thuế bớt được đó sẽ dùng để tăng lương cho nhà giáo. Trong hiện trạng của giá sinh hoạt, các bậc cha mẹ cũng nên cảm thông nỗi khổ của nhà giáo để chấp nhận một sự tăng giá học phí hợp lý : miễn là số tiền tăng đó cần làm sao phải được dùng để cải thiện đời sống vật chất của giáo chức.

Chúng tôi cũng nghĩ đến việc các nhà giáo lập nghiệp đoàn giáo chức để có môi trường trình bày những nguyện vọng chính đáng của mình. Chúng tôi nghĩ đến những hợp tác xã của giáo giới được chính quyền miễn hoặc giảm thuế để mua được hàng rẻ bán cho giáo chức, chúng tôi nghĩ đến những thương gia sẵn sàng bán hàng với giá đặc biệt cho các giáo chức có thẻ đoàn viên của nghiệp đoàn giáo chức.

Những điều vừa kể có hi vọng thực hiện được nếu mọi người nghĩ đến lẽ công bằng tối thiểu. Theo chúng tôi nghĩ thì điều quan trọng hơn nữa là mọi người phải thay đổi hẳn cái nhìn đối với giáo chức VN vì lối nhìn hiện tại chỉ thích hợp với một tình trạng giá trị tinh thần cực kỳ suy đồi mà giáo chức luôn luôn lại là tinh hoa của các giá trị tinh thần. Trận giặc quân sự trước sau thế nào cũng phải chấm dứt. Nhưng trận giặc văn hóa sẽ kéo dài bất tận trong đó, các thế hệ nam nữ giáo chức lúc nào cũng là những người lính tiền phong.

Trao phó con em chúng ta cho nhà giáo là chúng ta kỳ vọng họ sẽ đào tạo uốn nắn chúng thành người. Nhưng nếu chúng ta chưa tiếp tay để các nhà giáo có đời sống xứng đáng của một con người, nếu còn có những người không chịu tôn kính các bậc thầy thì làm sao các bậc thầy có thể ngẩng mặt nhìn thẳng để hiên ngang dạy dỗ con em chúng ta ?

Xin được chấm dứt ở đây với lời nói của một nhân vật có uy tín quốc tế : « Chiến thắng của một dân tộc tìm ở học đường chứ không phải tìm ở chiến trường. » Dân tộc ta chỉ có thể chiến thắng nếu mọi người chịu ý thức được trách nhiệm của mình trong việc giúp giáo chức có đời sống khả kính để họ mãi mãi là những lương sư.

(Saigon 5-11-70)

Phố - Lầu - Bán

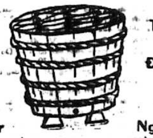
3 từng lầu mới cất tại Quận 5, khu thương mại. Tiện lập xưởng Kỹ Nghệ, các công ty xí nghiệp, Siêu thị v.v...

Có kho hàng riêng đủ điện nước, đồng hồ điện 2 và 3 giây và có điện thoại.

Hỏi 748, Trần hưng Đạo Chợ lớn từ chiều 3 giờ đến 6 giờ Cô Phương.

THAI - LAI
411 Hai Bà Trưng SAIGON, Đ.T. 41.863
NƯỚC MẮM PHÚ QUỐC NGUYÊN CHẤT
Nhãn Hiệu THÙNG NƯỚC MẮM

Phân Chất và Bảo Đảm Chất Đạm theo Tiêu Chuẩn Viện Pasteur



Giao Tận Nhà và Đóng sẵn Thùng Gởi đi Ngoại Quốc

Món Quà GIA ĐÌNH — Tưởng nhớ, QUÊ HƯƠNG
Nhâm TẾT TÂN HỢI — THAI LAI Kính mời

THUỐC

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SIROP BEBE TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
ÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Thận hư dương kém, bào thận, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, mộng hầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.
Đông Dược sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

THUỐC MỚI TRỊ
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu đầu nai-La-bô Bétem.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.
HÃY DÙNG
MỸ DIỆN CAO
Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA
Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhốn, sẹo, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1850 ngày 28-9-65.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
của G11
một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Thuốc tắm chó
Trị tuyệt ve, bọ chét. Bán tại Đức Thịnh 147A/17 Lê văn Duyệt (GĐ)

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

ĐAU MẮT
Kể từ ngày 19-10-70. Mỗi buổi sáng từ 8 giờ đến 12 giờ, tại chùa Long Vân Đường Bạch Đằng Gia Định, có thầy trị bịnh Đau Mắt bằng thuốc gia truyền, miễn phí cho đồng bào nghèo. Nghỉ ngày Chúa Nhật, Rằm, ba mươi ÂL.

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy rận)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. KN BYT 93—5-65.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHAN - GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, ... chữa đi lại làm như thường
KN BYT số 1220—5.8.65.

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Sữa nuôi da
— FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
— CICATREX làm lành da khỏi có sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc ... thuốc thang chưa lành. Đến trong Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn ... tận tình cứu nhân. ... 469B Lê văn Duyệt S...



LINH TINH

Thực phẩm gà heo 2con Ba bán 168 đường Phước Hải Nha Trang.

Gà Gà về hàng tuần : Goto 602 Pilch's, Welp's để. Hỏi 29 Đoàn Đất Sg.

Chim cút Trứng cút đã ấp có cỏ, giống ngoại quốc Lông cút để bằng kem ngừa từng con gắt đẹp và thực phẩm nuôi cút. tại 29 đường Đoàn Đất Saigon, trước bệnh viện Grall.

Trống Nhật Bản bán 1 bộ mới. Hỏi 79. Nguyễn Văn Học Gia Định.

Nội trú Ăn ở tiện nghi 4000đ. Hỏi 321 B Lý thái Tổ Cholon.

Piano Gaveau Paris 3 kèdales rất tốt bán tại 86 A Bùi Viện Saigon

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Ăn và ở 4.500đ mỗi tháng, theo tinh cách gia đình dành cho nữ sinh. 85/3. Lý Trần Quán Tân Định.

Cửa hàng Sản phẩm Mỹ Nghệ Việt Nam sắp khai trương vào hạ tuần tháng 11, 1970 muốn liên lạc buôn bán với những nhà sản xuất thủ công nghệ trong nước về :
MỸ NGHỆ : đồ gỗ điêu khắc sơn mài khảm đồ sành, gốm — đồ đồng — đồ da đồ ngà — đồi mồi — búp bê — vương miện cô dâu — đồ thêu ... — quần áo trẻ em loại đặc biệt — tác phẩm hội họa — v.v...
Xin kính mời đến thương lượng tại : Tứ Diễm 145 đường Lê Lợi (Cư Xá Tax) Sg.
Buổi sáng từ 9giờ đến 12giờ.

Vẽ bảng hiệu đẹp mừng Noel, năm mới. Trang Trí cửa hàng ... Restaurant, Bar... đón chào ... thăm. Các hãng, ... cần từ 5, 10 đến cả ... với một thời gian ... cần thiết, xin mời đến ...
QUẢNG CÁO CUỘC
Thùy Dương
PUBLICITÉ DÉCORATION
39, Trương minh Ký Gia Định ...
Trương minh Giảng Saigon ...
Thoại : 41.902 — 24.262

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25% cho DU HỌC SINH
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ ... CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/ PARIS/GENEVE/
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL
LẠC LONG VOYAGES ... Nguyễn Công Trứ SAIGON
Đ.T. 25.695

Điện Ảnh Cần mua Film 35mm Đen và Màu. 1 caméra 35m hiệu Ariflex và dụng cụ về điện ảnh Hỏi 2 Trần-q-Khách Tân Định Sg.

Pharmacie Nhường lại 1 bộ quầy tủ Formica, ... toàn bàn giá rẻ đặc biệt. Hỏi 494 Phan đình Phùng Saigon.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Cháy ! Cháy !
Các vị công thương gia cần mua bình chữa lửa đã được cấp giấy phép hành nghề xin mời đến Vạn Hòa Long 226 Lê văn Duyệt Hòa Hưng. Hàng tốt có bảo đảm giá hạ.

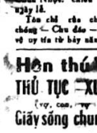
Cháy ! Cháy !
Khỏi lo đã có bình chữa lửa bọt và hơi Vitex (đã được tín nhiệm từ 20 năm nay). Bán tại Vạn Hòa Long 226 Lê văn Duyệt Hòa Hưng. có nhận nạp bình giá hạ có bảo đảm

Có khâu Nấu cơm tháng Hỏi hiệu M... Hương 46 đường ... Gia định

Số mạng Xấu
Tình duyên đau khổ, buôn bán th... lỗ, công danh bị gián đoạn, tiểu b... bị ha... Xin đến Văn phòng ... Tâm Số Lê Bá ... 5/13 Lê văn Duyệt Saigon. Quý vị được th... đáng và thành công. Về khoa ... huyền bí có truyền dạy về khoa số ...

Hôn thú Việt Mỹ
KHAI SANH TRẺ
GIẤY SỐNG CHUNG
Hồ sơ theo chồng về nước, ... sang Hoa Kỳ lập Hôn thú, ... giải quyết được tất cả các khó khăn ... Quý vị thân chủ. Giấy tờ hợp pháp Thành lập từ 1964.
Sở Giao tế LELION LEFOR (LÊ PHONG) 213 Tự Do, lầu ... phòng 40. Riêng Chi nhánh 30 ... Tánh Sg. ĐT 92.999 mở cửa Chúa Nhựt. chiều Thứ Bảy và ngày lễ.
Tôn chỉ của chúng tôi : M... chóng — Chu đáo — Cẩn mật để ... vệ uy tín từ bảy năm nay.

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)



KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA
CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.
Do LUẬT-... phụ trách
GIA ĐỊNH : ... Chi Lăng
ĐT. ...
BIÊN HÒA : ... Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh
tiếp ... ngày

Khi ngưng bắn ... Áp phe lời 100T cầm chắc ... vốn lập hội. Hộp thư 2170 S...

Cơm tháng 7500đ 1 phần ... ăn đầy đủ sinh tố thay đổi mỗi ngày 6 món, giao tận nhà. Hỏi 119 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

Tìm đâu được Bạch Yến ?
Nữ sinh Marie Curie Nữ sinh VAA Sch ol và giới trẻ thanh lịch mặc «chic» nhất Thủ đô. Xin mời đến Nhà May HẠNH, 14 Trần văn Thạch, Tân Định do cô Bạch Yến bảo đảm cắt theo trời trang Baie ? Hollywood ? London? Tokyo

Bán một ít đồ dùng như : Bàn ghế, tủ giường nệm, salon v.v.. Tại 36/234/1A Cách Mạng

Trống bán 1 bộ trống còn mới giá rẻ hỏi 416/638 Phan đình Phùng Saigon.

Thầu đồ sắt, kiến trúc, trang trí, thiết trí máy móc điện khí tư gia hãng xưởng. Liên lạc ông Lê ĐT 22.456 hay gửi chi tiết đồ án về Hộp Thơ 2342 Saigon. Cần 1 tài xế Fiat 1500 gửi 2 ảnh ... và số lương về HT 2342 Saigon.

Bán rẻ 1 đồng hồ đeo tay Omega Seamaster De Ville vỏ vàng 14K có lịch luôn dây ... đẹp (34.000) và 1 cân bàn của ... Xin đến ngay Radio TV Hồng ... tiền Chợ Trương Minh Giảng.

Bán rẻ vì thay mới : Honda PC 1 Cady, 1 tủ Hitachi 140L ... dây kẽm 4ly, sơn dầu tây đỏ thắm ... dư (150đ/1kg). Hỏi 339/41B ... Giảng SG (gõ cửa tôn)

Số Mạng Tốt
... thắc mắc tình duyên. Ai hoài nghi số phận. Xin đến văn phòng Nhà tâm số Lê Bá Hòa 75/13 Lê văn Duyệt Saigon. Trước ... hát Thanh Vân và gần Đình Chí Hòa giúp quý vị thành công về ... thần bí học, được báo chí ngoại quốc như báo Anh, Nhật khen ngợi.

Thiệp Cưới BBC
Thiệp cưới BBC số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon ... nổi danh quốc tế vì kiểu mới đẹp nhưng rất ý nghĩa, vì ấn loát thật mau lẹ nhưng ... thận kỹ càng. Đã in hàng triệu ... Toa Thuốc và ấn phẩm bằng 4 thứ tiếng Anh, Pháp, Việt, Hoa cho quý Bác sĩ, Luật sư và Nghiệp chủ

Hôn thú cấp tốc
VIỆT—MỸ—PHI—HÀN
— Khai Sanh. Nhìn nhận con
— Hợp thức hóa con riêng của vợ.
— Khế ước lập con nuôi
— Bố cáo hôn thú để đi kết hôn tại ngoại quốc.
— Theo chồng về nước.
— Nhận dịch thư từ, giấy tờ Việt—Anh—Pháp.
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Công việc nhanh chóng. Quí vị được Một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Tiếp khách đến 12 giờ cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhật. Xin đến : 385 đường Trần Quý Cáp Saigon.

... phẩm ... Hòa nhân ... Kim ... 63 Pasteur, ĐT 93.518 — ... Quang 560 Phan đình Phùng ... Kim Thạnh 299 Hai ... ĐT 40 438 — Ladatrem ... Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Bóng bàn bỉ da banh tay ... Tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

NHẬN NẤU CƠM THÁNG
Mỗi phần ăn 8000đ, ngày 6 món thay đổi ... Hỏi người Do 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định

Mỹ Viện Sắc Đẹp
102 Trương Công Định Sg
(gần chợ Vườn Tao Đàn)
Do Bà
Chu-thị-Phước
Tốt nghiệp tại Paris điều khiển 12 năm danh tiếng tại Thủ Đô Nhận học viên. Kính mời

CHUYÊN IN
-|- Thiệp cưới
-|- Sổ sách văn phòng
-|- Các tài liệu giáo khoa.
-|- Sao dịch các loại đơn từ
— Mau chóng
— Đẹp mới lạ
— Giá hạ
tại nhà in và R... Tiến Trung 624 Phan đình Phùng Saigon.

Ghế Salon cũ, hư
Hãy gọi ngay Thăng Long 180 Lê văn Duyệt Saigon ĐT. 41.969 sẽ có người đến tận nhà quý vị để lãnh và giao. Việc làm thật giá phải chăng chỉ bằng nửa phần tiền bộ ghế mới.

BAR

Taipei Hotel bar & Nguyễn văn Thoại bar trẻ đẹp và có máy lạnh cần 5 cô chiêu đãi viên. Xin liên lạc 180 Đông Khánh Cholon

Cần gấp chiêu đãi viên trẻ đẹp làm việc bar tại Vũng Tàu. ... thưởng ... Biết tiếng Anh ... được. Hỏi ông Tân 30D Huỳnh quang Tiên Saigon ... Nguyễn ... 2/1B ...

Cần nhiều chiêu đãi viên bar ... Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh ... có xe đưa ... Hỏi tại 267 Cao Đạt Chợ Quán

Bar cần nhiều chiêu đãi bar ... Tháng ... Julien 8g-12g chiều 3g-6g

Bar ... đông Mỹ tại Saigon trẻ đẹp, ... lầu A ... Nguyễn ... (trước ... Cộng Hòa) ... làm việc ...

Cần nhiều chiêu đãi viên lương bao ... số 143 Cô Đạt Quận 5 Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi bar Kim Lộc 84 Mai Khôi đường Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần chiêu đãi viên và thâu ngân viên trẻ và đẹp có lương. Sơn Ca bar 11 Thái lập Thành Saigon

Bar Royal 165 trong Tax cần chiêu đãi viên trẻ đẹp ...

NHÀ HÀNG CA NHẠC cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ, duyên dáng, ... Liên lạc 507 lầu 5 hotel Chung Nam ... Saigon ...

Hotel cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp ... Hỏi Star Hill Hotel 209A Võ Tánh Tân Sơn Nhất từ 17 giờ đến 19 giờ

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên ... Anh tại số 25 ... Nam Đế 199-205 Nguyễn Thái Học Saigon ...

Cần nhiều chiêu đãi viên ... tại Nhà Đi ... Anh có ... Hỏi 66 Nguyễn ... Thiệp

Bar Rạng đẹp, mới khai trương cần thêm nhiều chiêu đãi viên ... Playboy 42 Thái lập Thành ...

Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên ... tiếng Anh. Hỏi ... Giảng cặp chợ Trương minh Giảng Đ.Đ 41.216

Bar Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp ... Hỏi 111 Nguyễn Hoàng Cholon

Lotus bar đang khánh thành cần nhiều chiêu đãi viên ... Hỏi Lotus bar 142 Tự Do

QUÁN NHẬU THỊT RỪNG
Tân Hoa
số 32 Võ Tánh Saigon ... cần gấp chiêu đãi viên

CẦN NGƯỜI

Đồn điền ... Quận Lộc (Tỉnh Bình Long) ... Hỏi 236 Công Lý Saigon

Cần gấp ... Hỏi 46 ... Saigon

Dịp may hiếm có ... Saigon-Cholon ... 5000đ ...

Cần nhiều ... Hỏi ...

Nhiếp ảnh cần 1 thợ giỏi chụp, bình phóng sự và biết phụ tá phòng chụp chân dung hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi Ảnh viện Đồng Đa 66 Nguyễn Huệ Saigon

Cần tuyển nữ và nam sinh học ngành Ca-Vũ-Nhạc ... Trương minh Giảng ...

Công ty ... cần thư ký ... Hỏi 11 Nguyễn Công Trứ Sg.

Mỹ phẩm Công Ty ... cần ...

Cần thợ may Âu-Việt ... 7 Chi Lăng Gia Định.

Queen'S bar
09 Minh Mạng Gia Định cần ...

Cần hợp tác ... Việt Kiều ...

Cần mua ... Hỏi 165 Nguyễn cư Trinh ...

Cần ... Hỏi 450/41 Lê văn Duyệt Saigon.

Thợ ... Hỏi 297 Trương minh Giảng Sg.

Tuyển dụng ...

Cần thầy ... Hỏi 580 Trương minh Ký Gia Định.

Kế Toán Thuế Vụ ...

Cần bếp thật chuyên môn về các món nhậu nấu cho nhà hàng lương hậu không sinh xin miễn tới. Hỏi bà Bân 24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Cần Thợ máy lạnh nhiều năm kinh nghiệm xin miễn đến. Hỏi 63 Bến Vân Đồn 4 giờ đến 6 giờ chiều.

Cần thợ ... Photo 359/5 Trương minh Giảng Saigon

Cần 1 người ... Hỏi 10-20g 384/46 Công Lý trước nhà Vĩnh Nghiêm Saigon

Tiệm ... cần ...

Cần ... 63 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều thợ đan máy gấp. Xin hỏi 1787 Lâm Sơn Hồ tâm Chi Lăng Gia Định.

Cần người giúp việc nhà (4.000đ 5.000đ). 145 Đề Thám Saigon.

Cần cô giáo kèm trẻ em từ lớp Nhất đến Đệ Thất ... Hỏi phòng 3/C 257 Võ Tánh Saigon

Cần thợ ... Hỏi Tô Châu 448 Lý Thái Tổ ...

Cần người giữ em 15 tuổi lương 5000đ 1 tháng. Hỏi 56 Trương minh Giảng Saigon ĐT 90728

Cần tuổi 20 có ... Hỏi 109/16 ... Ái Mỹ Loan

Cần nhiều thợ ... Hỏi P... 192-194 Lê văn Duyệt Saigon

Cần 1 người giúp việc ... Hỏi tại 129/3 đường Trần quý Cáp Saigon

Ai ... Hỏi bà 105 Bùi Nghĩa Chợ Lớn.

Dược sĩ cần người bạn ... Hỏi 200 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn

Quán ăn cần bếp khách ... Hỏi số 43 ... Cholon.

NƯỚC MẮM PHÚ QUỐC
Cần nhiều người đi bán Nước Mắm ... lương cao ... Hỏi ... 1610 ... 1626 Hoàng Hoa Thám Gia Định ...

Cần ... Hỏi tại 37C ... Gia Định

Cần 1 cô Chief Maid (biết ... Anh văn) và 2 bà ... công có thể điều tra an sinh. Xin gửi ... Cơ 115 Tăng Bạt Hổ ...

Cần 1 ông Phó Thuyền Trưởng cho Tàu «Nam Quan» (chở hành khách) ... Hỏi 12 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Cần ... Hỏi số 194 đường Gia Long Saigon

Cần ... Hỏi ... Hàng Thập Tự Saigon

Cần ... Hỏi 26/6 Nguyễn ...

Cần 1 phụ nữ ... Gia Định

Cần 1 người đàn bà ... Hỏi 198 Hàng Thập Tự Saigon

9 TIẾP THEO TRANG 1

đền Ba Lê quyết định dời phiên họp thứ 92 đến thứ Năm tuần sau tức 19.11 để tỏ lòng tôn kính Tướng De Gaulle.

Điện Elysée loan báo có khoảng 80 nhân vật lãnh đạo trên thế giới thông báo cho chính phủ Pháp biết là sẽ tới dự cuộc lễ truy điệu cố Tổng Thống Pháp Charles de Gaulle tại nhà thờ Đức Bà ở Balê vào ngày thứ Năm này.

Trong số các nguyên thủ các nước tới dự lễ có Tổng thống MỹRichard Nixon có cố vấn KissingerNT Rogers tháp tùng. Thủ tướng Nga xôKossygin, Thủ tướng Anh Edward Heath, Tổng Thống Gustav Heinmann và Thủ tướng Tây Đức Willy Brandt, Hoàng đế nước Á Châu Selassie, Quốc vương Hussein nước Jordanie và Quốc vương Bỉ Baudouin và Thái tử Charles đại diện Nữ hoàng Elizabeth.

Tại Key Biscayne (Hoa kỳ). Tham vụ Báo chí Bạch Cung Ziegler cho hay là TT Nixon sẽ không có cuộc hội đàm nào với các vị nguyên thủ các nước như TT Nga Kossygin trong dịpTổng Thống sang Balêdự lễ truy điệu cố TT De Gaulle. TT Nixon cũng hy vọng sẽ viếng thăm xã giao TT Pháp Pompidou. Có thể ông sẽ hội kiến với trưởngphái đoànMỹ Đại sứ Bruce tại sứ quán Mỹ ở Balê.

Tại trụ sở LHQ ở Nữu Ước, cờ được treo rũ và phiên nhóm sáng thứ Ba của Đại Hội Đồng LHQ được hoãn lại để tưởng nhớ tới cố Tổng Thống Pháp.

Các lãnh tụ Nga Xô đã nói tới tướng De Gaulle như 1 chính khách xuất chúng có uy tín trên chính trường quốc tế.

Tổng thống Hồi Quốc coi tướng De Gaulle như là một vĩ nhân, mà nhân phẩm của ông đã in sâu vào lịch sử và nhân loại.

Ngoại trưởng Nhật Bản ông Aiichi cho hay rằng các thủ lãnh đạo chính trị không ai sánh bì của tướng De Gaulle đã góp một phần lớn lao vào công việc duy trì hòa bình thế giới.

TT Nixon đã tuyên bố rằng tướng De Gaulle đã có đức tính nhìn xa thấy rộng, nhờ đó có thể trông thấy những sự đổi thay sâu rộng của lịch sử.

Nữ hoàng Anh Elizabeth tuyên bố ông De Gaulle sẽ được mãi mãi tưởng nhớ như một người Pháp vĩ đại.

Đức Giáo Hoàng Phao lô đã ca tụng tướng De Gaulle như một sĩ phu vĩ đại đóng góp thành tựu lịch sử cận đại.

Thủ tướng Tây Đức Villy Brandt đã nói lịch sử thế giới sẽ tưởngnhớ ông De Gaulle.

Tổng thống Ý Đại Lợi đã mô tả cựu TT De Gaulle như một vị anh hùng từng dâng trọn tâm can choquốc gia ông.

Các đài phát thanh Á Rập đã gián đoạn chương trình phát thanh để loan tin ông De Gaulle từ trần, và những lời ca tụng công đức nhà lãnh đạo Pháp cũng được một số quốc gia Á Châu và Phi Châu đương gửi tới.

Chưa nghe các lãnh tụ TC nói gì về cái chết của De Gaulle. Và Tân Hoa Xã chỉ loan tin vắn tắt cái chết của De Gaulle 12 giờ sau khi ông tạ thế.

Tại Ba Lê, một nhóm sinh viên khuynh tả đã bị đánh bằng dùi cui tại trường Mỹ nghệ hôm thứ Ba khi họ đang biểu tình và căng biểu ngữ công kích tướng De Gaulle.

Những thanh niên tại trường học này mang biểu ngữ nói rằng: «De Gaulle đã chết từ năm 1968. Thi thể của ông ta đã bị thối rữa trong những thùng rác tại Colombey».

Họ đã diễn hành khắp trường học trong 15 phút trước khi một nhóm người võ trang tấn công bằng dùi cui rồi rút đi.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Khi quân Đồng minh đổ bộ lên Pháp năm 1944 và ông làm Thủ tướng cầm đầu một chính phủ liên hiệp các đảng phái cho đếnnăm 1946 ông rút lui vì không được các chính đảng để cho ông được tự do sửa đổi chính thể Pháp.

Đến năm 1958, ông trở lại nắm quyền vì vụ Algerie. Ông đắc cử Tổng thống Pháp năm 1958, tái đắc cử 1965. Ông đã vượt qua nhiều cuộc khủng hoảng ở Pháp và nhiều âmmưu sát ông. Nhưng đến năm1969 ông đột nhiên từ chức sau khi thất bại trong một cuộc trưng cầu dân ý. Ông lui về quê làng Colombey để viết hồi ký thuật lại cuộc đời của ông đã sống. Ông chết 12 ngày trước ngày sinh nhật lần thứ 80 của ông.

1 TIẾP THEO TRANG

này. Theohồichánh viên nói trận từng phụ trách trông coi các kho tiếp liệu của địch tại vùng Batơ 45..Nam thị xã Quảng Ngãi, nhiều căn cứ mật của Cộng quân cùng các kho lương thực đã bị nước cuốn trôi. Các du kích quân từng lẩn hút nhiều năm nay tại vùng rừng núi này, hiện đang lâm vào một tình trạng hết sức nguy kịch: không có chỗ ẩn núp và không có lương thực.

Đài phát thanh CS NamVN nghe được ở Saigon tối hôm qua truyền thanh một bản tuyên bố của CS tố cáo Việt Mỹ đã lợi dụng vụ lụt mở hành quân diệt địch gây tổn thất nặng nề và thêm nhiều khó khăn nghiêm trọng cho CS.

Chiến trường KPC sôi động

SAIGON, 11-11.— Nguồn tin quân sự VN loan báo 6000 binh sĩ VNCH tham dự cuộc hành quân Cửu Long 44127 khai diễn quanh vùng 28cây sốTN NamVang trong ngày qua đã khám phá và hủy diệt một trại dưỡng quân của địch trong vùng này.

Mặc dù không gặp sức kháng cự của địch nhưng có 5 binh sĩ TQTC tử thương và 1 bị thương vì đạp phải mìn và lựu đạn của Cộng quân.

Nguồn tin hãng AP nói rằng các cuộc tấn công mạnh mẽ của CS vào ba thành phố, một phi trường và 2 cây cầu đã khiến cao mặt trận phía Bắc KPC hoang mang và xáo trộn.

Bộ Tư Lệnh cao cấp đã ra lệnh cho nhiều trung đoàn tới ngay vùng giao tranh để tăng viện nhưng lực lượng này đã bị khựng lại trên quốc lộ 7 vì một cây cầu lớn bị phá hủy khiến cả mặt trận phía Bắc bị cô lập.

Theo tin hãng UPI, lực lượng Cộng quân vẫn còn cố thủ tại thị trấn Troeung đêm thứ Ba trong khi 4 tiểu đoàn KPC tăng viện từ Nam Vang đã lên đường tiến tới thị trấn này.

Troeung nằm trên quốc lộ 7 cách ĐB tỉnh lỵ Kompong Cham khoảng 70cs đã bị Cộng quân chiếm vào chiều thứ hai và vẫn kiểm soát thị trấn này cho đến 24 giờ sau đó.

Tuy chiếc cầu lớn gần Troeung ở cách Nam vang 50 cây số bị phá nhưng lực lượng tăng viện tiếp tục tiến đến mục tiêu theo một con đường vòng. Binh sĩ Kampuchea cố đánh lại quyền kiểm soát khúc đường từ Skoun đến Kompong Cham.

Một phát ngôn viên quân sự đêm thứ ba cho biết ông không được tin là lực lượng nào hiện nay đang kiểm soát Prey Totung nằm giữa Skoun và Troeung. Tin tức cho biết cả đôi bên thiệt hại nặng nề trong các trận giao tranh hôm thứ Hai.

Phái viên UPI thuật rằng có 3 binh sĩ Kampuchea thiệt mạng và 3 người khác bị thươngkhichiếccầugầnTroeung bị mìn nổ khiến hai nhịp cầu đổ ụp xuống dòng sông lúc 4g15 sáng sớm thứ ba.

Một cây cầu nhỏ khác trên quốc lộ 7 giữa Skoun và Tang Kauk cũng bị Cộng quân phá hủy.

Tại Nam Vang, một tên cưỡi xe gắn máy ném một quả lựu đạn vào lò đại lộ La Liberté làm 13 người bị thương. Cảnh sát Nam Vang chohay tên khủng bố đã trốn thoát không phải là VC.

5 TIẾP THEO TRANG 1

dừng lực lượng tiếp viện của cộng quân di chuyển thành từng nhóm nhỏ.

Các oanh tạc cơ B-52, các chiến đấu cơ và các chiến hạm đã tập trung suốt ngày đêm khoảng một tháng nay tại vốn địa điểm mà hệ thống tiếp tế của BV đi qua.

Hành quân qua Lào

LUÂN ĐÔN, 10-11 (BBC). — Báo Telegraph của Anh xuất bản tại Luân Đôn đăng tin của phái viên báo này ở Saigon cho hay là quân đội VNCH đã lùng tìm để phá hủy một căn cứ quan trọng của CS ở vào sâu trong đất hạ Lào. Nhưng theo phái viên này thì Cộng quân đã chống trả rất mạnh và quân Cộng Hòa đã được rút về sớm hơn dự định 5 ngày.

3 TIẾP THEO TRANG 1

«Như quí vị biết, chúng ta vẫn duy trì những bang giao với Trung Hoa Quốc Gia tại Đài Loan và chúng ta không có liên lạc ngoại giao với Bắc Kinh mặc dầu chúng ta phải giữ những mối tiếp xúc với họ để đối phó với tình hình hiện nay».

Ông McCloskey nói ông sẽ không bàn luận xa hơn về lời nhận xét này.

6 TIẾP THEO TRANG 1

nhất quyết tiếp tục chống đối mạnh mẽ chính sách xâm lăng của phe đế quốc và sẽ tranh đấu không ngừng để bảo vệ củng cố hòa bình và cho độc lập tự do của mọi dân tộc.

LIÊN HIỆP QUỐC: Đại sứNhật bản Senjin Tsuruoka hôm nay đã khuyến cáo LHQ nên áp dụngnhững biện pháp đặc biệt nhằm bảo vệ các ký giả trong những nhiệm vụ nguy hiểm và soạn thảo một văn kiện để quốc tế chấp nhận thi hành.

7 TIẾP THEO TRANG 1

đế quốc Mỹ kiểm soát và bóc lột cũng đang một lên cao. Thời đại của những năm 70 của thế kỷ 20 đã không phải là thời đại của bọn đế quốc hoành hành ngang ngược nữa rồi, tình hình mà các nước lớn vượt bực xưng hùng xưng bá thế giới phải xóa bỏ và cũng nhất định có thể xóa bỏ được».

Theo đài BK. dự cuộc mít tinh nói trên có «một vạn quần chúng cách mạng», có các đại diện của CSBD và Bắc Cao. Về phần TC có Đặng Quách Vũ, Chu ân Lai, Khang Sinh, Hoàng Vĩnh Thắng, Trương Xuân Kiều, Dương Văn Nguyên, Lý Tiên Niệm, Diệp Kiếm Anh, Ngô pháp Hiến, Khưu Hội Tác, Lý Đăng Khuê, Lý Đức Sinh, Uông Đông Hưng, Quách mạt Nhược, Ngô Đức.

4 TIẾP THEO TRANG 1

chủ quyền nhà nước và giữ gìn độc lập dân tộc kiên quyết ủng hộ cuộc đấu tranh của nhân dân Cát Sơ Mia giành quyền tự quyết.

«Nhân dân Trung Quốc mãi mãi là người bạn đáng tin cậy của nhân dân Pakistan».

2 TIẾP THEO TRANG 1

quyền, phi công Russell đã khai với viên chức lãnh sự Mỹ ở Nga rằng phi cơ lạc sang đất Nga vì gió quá mạnh và vì ông tính sai đường bay. Ngay từ đêm qua, hai tướng Mỹ và ĐT Delin đã được đưa tới biên thùy. ĐT Delin được phép tiếp xúc với nhà hữu trách Thổ lúc 22 giờ, vì vậy mới có tin sai lầm là ông được thả từ tối qua. Cuộc đàm phán giữa Thổ và Nga kéo dài đến 7 giờ sáng nay và chỉ kết thúc sau khi Nga thỏa thuận thả nốt phi công và chiếc máy bay quân sự Mỹ. Nga bằng lòng cho 1 phi công phụ, 1 hoa tiêu và 1 thợmáy sang kiểm soát lại máy móc phi cơ và sẽ cùngThiếu tá Russell đưa máy bay về Thổ nhĩ Kỳ nội trong vài giờ sau khi phóng thích 2tướng Mỹ.

Tại Hoa thịnh Đốn, Bộ ngoại giao hôm nay chính thức xác nhận Bộ Ngoại Giao Thổ và sứ quán Mỹ ở Ankara đã thông báo cho biết là hai tướng Mỹ đã về tới thủ đô Thổ nhĩ kỳ hôm nay. Khi hay tin này tại Florida, TT Nixon tỏ vẻ hài lòng và cho rằng việc phóng thích hai vị tướng Mỹ là một hành động xây dựng của Nga.

Một nghị 9 giờ liền

ANKARA, 10-11 (AFP): Cuộc hội đàm Nga Thổ kéo dài suốt 9 giờ tại một thị trấn nhỏvùng biên giớiNga Thổ đã diễn ra trong một khung cảnh hoàn toàn bí mật và các biện pháp an ninh quá chặt chẽ không để cho một ký giả nào có thể tới gần quá 6 cây số cách Akyaka, nơi hội đàm khai diễn.

Màn bí mật về cuộc hội đàm này quá hoàn toàn đến nỗi tại sứ quán Mỹ ở Mạc tư Khoa, một viên chức Mỹ phải thức suốt đêm để sẵn sàng can thiệp lúc cần và chính ông ta cũng không biết tin 2 tướng lãnh Mỹ được phóng thích trước đó 35 phút.

Ngoại Trưởng Nga qua Ý

LA MÃ, 10-11 (Reuter). — Hôm nay, NT Nga xô Andrei Gromyko tới đây để mở một loạt các cuộc hội đàm với Ngoại trưởng Ý Moro và Thủ tướng Colombo về đề nghị mở một hội nghị an ninh Âu châu, tăng gia mậu dịch giữa 2 nước và vụ Trung Đông.

Cả 2 phái đoàn Ý và Nga sẽ còn bàn về việc Ý thiết lập bang giao với TC và chiến tranh VN.

Ngoại trưởng Ngaxô có thể sẽ hội kiến với Đức Giáo Hoàng để gặp các lãnh tụ CS Ý. Cộng đảng Ý trước đây đã kịch liệt đả kích Nga xâm lăng Tiệp Khắc nhưng gần đây đã tỏ ra hòa dịu với Nga xô.

Trong khi đó, lãnh tụ cộng đảng Ba lan Gomulka cầm đầu một phái đoàn hùng hậu sang viếng thăm Lỗ ma ni.

Bang giao 2 nước Ba lan và Lỗ đã từng trở nên căng thẳng sau vụ Tiệp Khắc. Cuối tháng này, một phái đoàn cao cấp Lỗ cũng sẽ sang Bảo gia lợi để ký kết một hiệp ước thân hữu. Lãnh tụ Ulbricht Đông Đức cũng sẽ tới Lỗ vào tháng tới để ký một hiệp ước tương tự.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nói tóm lại, sau cuộc bầu cử vừa qua tại Hoa kỳ, chính sách của TT Nixon đối với vấn đề VN sẽ không thay đổi. Nhưng đó chỉ là nói về những nét lớn của chính sách, chẳng hạn sẽ không có chuyện bỏ rơi VNCH mà chạy, sẽ không có chuyện áp lực trắng trợn buộc VNCH phải đầu hàng cho xong chuyện, v.v... Nhưng mà về chi tiết thì chắc chắn là phải có những chuyện mới. Chuyện lớn nhất mà chính phủ Nixon có thể làm đối với VNCH là chuyện «thúc đẩy thực hiện mạnh mẽ hơn nữa cái phần thứ hai của kế hoạch Việt Hóa, phần thứ nhất là Việt Hóa quân sự, phần thứ hai là Việt Hóa kinh tế.»

Có ba lý do để Hoa Kỳ làm chuyện này:

1.— Muốn chắc ăn trong cuộc tái tranh cử Tổng Thống, ô. Nixon phải giải quyết các vấn đề kinh tế tài chính và xã hội. Muốn giải quyết phải sửa đổi lại việc chi tiêu, bớt đưa ra ngoài và tiêu thêm bên trong. Việc chi tiêu ở bên ngoài lớn nhất là chi tiêu về chiến cuộc VN.

2.— Theo quan niệm thực tế của người Hoa Kỳ, sĩ giới doanh thương sẽ giỏi cả về chính trị. Do đó đã có nhiều ông chủ tịch công ty được mời làm bộ trưởng, chẳng hạn ông nhà thầu kiến trúc Volpe, hiện là bộ trưởng giao thông Hoa Kỳ đang viếng thăm Saigon. Trong công cuộc trao trả toàn bộ trách nhiệm về vấn đề VN lại cho VNCH, Hoa Kỳ đã có kế hoạch Việt Hóa. Nhưng kế hoạch Việt Hóa, theo ý người Hoa Kỳ, chỉ mới nhảy một chân, đó là chân quân sự. Cái chân kia—cái chân kinh tế—còn đang co. Hoa kỳ có ý buộc phải ruỗi nốt ra. Bởi người Hoa Kỳ quan niệm «muốn tự do thì phải tự lo» và «một chính phủ chỉ thực sự xứng đáng là chính phủ nếu biết làm ra tiền».

3.— Trong vấn đề VN, mục đích của Hoa Kỳ là đạt tới một giải pháp theo đúng ý muốn của họ. Kế hoạch Việt Hóa nếu có hai vế, về quân sự như con dao hai lưỡi, nó có thể làm phiền Hoa kỳ trong cái ý nghĩa rằng vào một lúc nào đó VNCH có thể trở nên «khó bảo». Về kinh tế bổ túc cho sự sơ bổ cố ý bỏ trống cho tới nay.

Vậy thì sự nhức đầu của VNCH về vấn đề tìm cho MTGP một chỗ đứng là chuyện nhức đầu và là chuyện chưa tới. Nhưng mà nếu Hoa Kỳ cương quyết đẩy mạnh vấn đề Việt Hóa kinh tế thì đó lại là chuyện đau bụng gần.

CHÍNH LUẬN

10 TIẾP THEO TRANG 1

ngoại trừ trường hợp đặc sứ có những đề nghị «đặc biệt và khẩn cấp» để khai thông hội đàm. Tuy nhiên TT Phouma hứa sẽ gặp Vongsack trong tuần tới.

Các nguồn tin thông thạo cho biết chính phủ Lào coi lời tuyên bố của Souk Vongsack khi đến Vạn Tượng hôm thứ Bảy vừa rồi là lời nhục mạ TT Phouma. Đặc sứ CS Lào tố cáo TT Phouma tìmcáchxuất ngoại chuyến vừarồi để choquân chínhphủ phốihợp với quân đội VNCH và Thái Lan tấn công các căn cứ địa của CS. Bài bình luận của Thông tấn xã Lào đã lập tức bình luận rằng lời tuyên bố trên đây của Souk Vongsack chỉ vì quyền lợi của Hànội.

Giới quan sát cho rằng thái độ lạnh nhạt của TT Phouma đối với CS Lào là phản ứng của Thủ tướng đối với những lời lẽ hung hăng mới đây của CS.

Chúc Vui

Hân hoan chúc

NG.THỊ-NGỌC-LIÊN — TRẦN-NGỌC-HÀ

NG.THỊ-TỐ-LOAN — LÊ-HOÀNG-HOA

Muôn năm mãi mãi bên nhau.

Vợ Chồng ĐẠM-PHONG — LÊ-QUỲNH

Và 1 nhóm bạn hữu trong 11H30...

Thơ Mời Họp Đại Hội Thường Niên
Họp Bất Thường
Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam

Trân trọng mời Quý Vị Cổ Đông đến họp Đại Hội Thường Niên Họp Bất Thường tại Bộ Kinh Tế, số 59 đường Gia Long Saigon, ngày 14 tháng 11 năm 1970, hồi 9 giờ thay vì ngày 13-11-1970 như trước đây đã định.

SAIGON, ngày 06 tháng 11 năm 1970
Chủ Tịch HĐQT COGIVINA

BÀI CẬY ĐĂNG của HOÀNG-VĂN-NỤ 57 đường Yên-Đỗ, Saigon
Bố Cáo *(Ứng Cử)*

TIẾT-MỤC: A) Nhắc lại bố cáo kỳ trước. B) Lý do bố cáo trễ kỳ này. C) Diễn tiến và kết cục qua các phiên Tòa. D) Điểm lạ và cảm tưởng qua các phiên Tòa. E) Lý do ra ứng cử. F) Kết Luận.

A) NHẮC LẠI BỐ CÁO KỲ TRƯỚC.

Thưa Quý Vị Đồng Bào.

Tôi là HOÀNG-VĂN-NỤ, dấu hiệu CON TRÂU, ứng cử viên Quận BA HỘI-ĐỒNG ĐÔ-THÀNH, SAIGON, hiện ngụ tại số nhà 57 đường YÊN-ĐỖ, SAIGON, điện thoại số 40.916, trân trọng xin có mấy lời bố cáo tới Quý Vị lãnh đạo: Tôn Giáo, Đảng Phái, Nghiệp Đoàn, Đoàn Thể, Bạn Hữu, Quân Nhân, Sinh Viên, Học Sinh và tất cả Quý Vị Cử Tri Quận BA:

Đã tích cực vận động và tín nhiệm dồn phiếu cho tôi trong kỳ bầu cử vừa qua vào ngày 28-6-1970.

Trong mục «LỜI CẢM ƠN» gửi tới Quý Vị đăng trong các báo vào những ngày 5, 6, 7, 8 tháng 7 vừa qua, tôi đã nêu vài điểm gian lận trong cuộc bầu cử này. Do sự gian lận này đã khiến cho tôi đáng lẽ đắc cử thành thất cử. Sự đắc cử này, trong nội đêm 28-6-70, tôi đã được báo tin nhiều lần từ TÒA H.C. quận BA, tức Trụ sở T. Ư. bầu cử của Quận này rằng tôi đã trúng cử, được sắp hạng 4 trong số 5 người đắc cử với số phiếu là 5.438. Có 31 người ra tranh cử, sau có 1 người đã rút đơn. Số phiếu và số sắp hạng kể trên vẫn giữ nguyên như vậy từ 22 giờ đêm 28-6-70 đến 4 giờ 30 sáng ngày 29-6-70. Sau vì khuya quá và vì yên trí rồi cho nên từ giờ phút đó trở đi, tôi đi nghỉ, không theo dõi nữa. Tôi xin lưu ý Quý Vị rằng thời gian này vẫn là thời gian con 2 biên bản của thùng phiếu (không phải là 1 như tôi đã loan báo kỳ trước) còn đương bị (?) đi lạc đường, đem đi từ trường TÂN-ĐỊNH về TÒA H.C. quận BA, từ 6 giờ chiều hôm trước cho đến 4 giờ 30 sáng hôm sau cũng chưa tới Trụ sở T. Ư. bầu cử, trên 1 khoảng đường dài và thẳng có trên 1 km.. Vụ này đã khiến cho nhiều ÔNG LỚN tại SAIGON-GIA ĐỊNH lên ruột, suốt đêm không ngủ để huy động Quân Đội, xe cộ rầm rộ đi tìm kiếm khắp nơi cũng không thấy.

(xem tiếp trang 7)

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

ÔNG Liêu-Bính

Chồng, Cha và Ông chúng tôi đã mệnh chung ngày 10 NOV. 70, hưởng thọ được 84 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành nhằm ngày 13.11-70 hồi 7 giờ 30 tại tư gia số 38/12 Cô Bắc Saigon.

Vợ: Huỳnh Thị Nhàn
Con trai: Liêu Bằng Phi (Alphonse Lieu) Con gái: Liêu Thị Nga
Cháu nội: Rosette Liêu Phi Phượng, Rosa Liêu Phi Nhạn, Renée Liêu Phi Yến, Jean Liêu Phi Long (La Sinh), Jules Liêu Phi Hổ (La Huyền) Liêu Phi Hằng, Liêu Phi Hùng

Xin miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Được tin buồn:

NHẠC-MẪU

Bác Sĩ TRƯƠNG-MINH-CÁC, Tổng Giám Đốc Y Tế vừa thất lộc.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Bác sĩ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Vĩnh Quân — Ưng Tiến — Phạm Thị Hiền — Nguyễn Quỳnh Văn và Toàn thể Nhân viên Văn Phòng Ủy Ban Điều Hành Chương Trình Phối Hợp Dân Quân Y

Một nơi ăn, một chỗ nghỉ lý tưởng!

Tìm một nơi ăn ngon thật khó. Tìm một chỗ tạm trú lý tưởng lại càng khó hơn. Hằng ngày quý vị phải bận rộn với công ăn việc làm thì giờ đâu để tâm đến những việc ăn với nghỉ. Nhưng khi cần đến luôn luôn thắc mắc không biết chọn nơi nào?

Xin mời đến MÃ-NHẬT-TÂN nhà hàng ăn, Khách sạn

97—99 Tôn Thất Đạm Saigon — Đ.T. 22.732.

Thang máy thường trực. Thức ăn Tây Tàu chọn lọc. Đặt tiệc trước có giá đặc biệt.

Tin Cần Biết

Vì không đủ sức khỏe để trông nom, cần nhượng lại một LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN MỚI TINH.

Xin hỏi tại 29 đường Châu văn Tiếp, Chợ Lớn.

Cần Thuê VILLA

Hãng Mỹ lớn cần thuê 1 Villa thật đẹp trong Quận 1, 2 hay 3. Trả tiền cao và dài hạn. Đ.T số 24.767 — Từ 8giờ sáng đến 5g chiều.



THỦ ĐÔ CAO NGUYÊN TRUNG PHẦN
TÂN-KHU THƯƠNG-MÃI
THỊ-XÃ BAN-MÊ-THUỘT

Cần nhượng lô đất bán tại Khu Thương Mãi, chung quanh chợ và bến xe liên tỉnh mới tân thiết.

Xin hỏi số 47 Đường TRANG-LONG, BAN-MÊ-THUỘT.

Điện Thoại số 2063.

Phụ Tùng Máy Hàn MILLER Chạy Xăng

Một số phụ tùng máy hàn chạy xăng Hiệu MILLER kiểu AEA 200-L và AD 225-L vừa tới.

Vậy yêu cầu quý khách hàng có mua hai loại máy nói trên liên lạc với bổn Hãng hay Đại-Lý để hỏi mua phụ tùng liên hệ, hoặc giao máy về bổn Hãng để sửa chữa.

S.O.A.E.O.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Thân-Phụ

Trung Úy NGUYỄN-ĐÌNH-ĐẮC đã thất lộc tại Đàlạt.

Thành thật chia buồn cùng Bạn ĐẮC và cầu nguyện linh hồn Bác sớm về cõi Phật.

Các bạn thân: Đại úy BẰNG, Giáo sư PHƯƠNG và Bác sĩ TOẢN

PHÂN ƯU

Y Sĩ Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và toàn thể Quân nhân các cấp thuộc Tổng Y Viện Duy Tân thành kính Phân ưu.

Cố Y SĨ TRUNG ÚY TRỊNH-BÌNH-TÂY

từ trần ngày 31 tháng 10 năm 1970.

Cầu chúc hương hồn Bác Sĩ TÂY được tiêu diêu miền Cực Lạc.

KSC 4.374 ngày 6-11-1970

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng Phi Đoàn 716 thuộc Không Đoàn 33
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng / Liên Đoàn 33 Tác Chiến.
- Toàn thể Sĩ Quan và HSQ thuộc Phi Đoàn 413 — 415 — 817 và 314.
- Các bạn hữu và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn và giúp đỡ phương tiện để đưa: Chồng tôi

Cố Tr/Úy NGUYỄN-VĂN-MINH

Thuộc Phi Đoàn 716, Không Đoàn 33

Đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị lượng tình tha thứ.

Bà Góa Phụ NGUYỄN-VĂN-MINH và các con đồng cảm tạ

PHÂN ƯU

Được tin:

THÂN-MẪU Thiếu Tá TIẾT-LƯƠNG-ĐỨC, Quận Trưởng Thạnh Phú (Kiến Hòa) là:

Cụ Bà TIẾT-LƯƠNG-KHIÊM

nhũ danh VŨ-THỊ-NHIỄM

vừa thất lộc tại Hóc Môn (Gia Định).

Chúng tôi thành kính Phân Ưu cùng Thiếu Tá và tang quyến — Cầu nguyện Hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá Trần-Thanh-Nhiên, Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng cùng toàn thể Quân, Cán, Chính các cấp tại Kiến Hòa.

Cần Người

Cần một số cán sự nam cựu quân nhân, quân nhân hoặc ngành chuyên môn giải ngũ làm việc thâu ngân tại Saigon. Phải có khả năng về xe nhẹ và phải có phép của [illegible]...

Cần một số cô làm công việc giao dịch, bán hàng, sàn tuổi từ 14 đến 17 tuổi để giúp công việc.

Xin gửi đơn và hồ sơ cần thiết về ... số 471 Saigon. ...

Phân Ưu

Được tin buồn:

Cụ Bà Trần-Thiện-Hồ

Thân Mẫu của Đại Tá TRẦN-THIỆN-THÀNH vừa thất lộc.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá Trần Thiện Thành và tang quyến.

THIẾU TƯỚNG TƯ LỆNH KHÔNG QUÂN VÀ BỘ TƯ LỆNH KHÔNG QUÂN

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ Bà Nguyễn-Thị-Trâm

Thân Mẫu Đại Úy NGUYỄN-TRÚC-LÂN, Trưởng Ban ĐKSĐB Tân Sơn Nhất vừa thất lộc tại quê nhà ở Thị Nghè.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên Nha Khai Thác HKVN đồng kính phân ưu cùng Đại Úy Trưởng Ban và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cõi Phật.

NHA KHAI THÁC HKVN

PHÂN ƯU

Được tin:

Nhạc-Mẫu

của Ông Bác Sĩ TRƯƠNG-MINH-CÁC, vừa từ trần tại Mỹ Tho.

Toàn thể Hội Đồng Ban Quản Trị và nhân viên Y viện Phước Thiện xin thành thật chia buồn cùng Ông Bác Sĩ và tang quyến. Kính cầu hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

FREEZER HITACHI

NHẬN ĐẶT MUA tại:

HOA-MAI

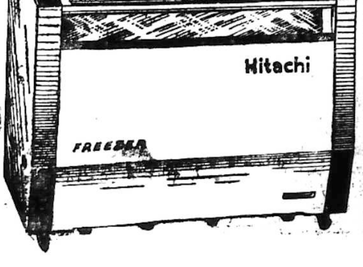
454 Minh Mạng Chợ Lớn

FREEZER HITACHI tủ nhất thế giới đã gây hoàn toàn tín nhiệm chuộng khách sàn ưng.

Hình dáng đẹp.
Máy móc tốt.
Đủ loại nhiều. Nữ điện chỉnh 8 độ lạnh.
Ăn điện ít.

Hàng về cuối tháng 12-1970. Các loại 100 Lít — 140 Lít — 180 Lít.

Ghi tên trước.
Nhận hàng ngay.



Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ Bà TRẦN-THIỆN-HỒ

Thân mẫu Đại Tá TRẦN-THIỆN-THÀNH, Phó Tổng Trấn Saigon — Gia Định, vừa thất lộc tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Anh chị THÀNH và cầu chúc hương hồn Bác sớm về cõi vĩnh cửu.

Vợ chồng ĐẠM-PHONG

Phân Ưu

Được tin:

THÂN-MẪU

Ông LƯU-VIẾT-THÀNH

đã thất lộc tại Long Đông ngày 8-11-1970.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà THÀNH và cầu nguyện cho linh hồn Cụ được sớm về miền Chúa.

HỢP-Ý CÔNG-TY

PHÂN ƯU

Được tin:

NHẠC-MẪU

của Bác Sĩ TRƯƠNG-MINH-CÁC, vừa thất lộc.

Xin thành thật phân ưu cùng gia quyến và cầu chúc linh hồn người quá cố được phiêu diêu miền Cực Lạc.

BS. La-Nhân-Thuần — BS. Nghiêm-Đào-Thông
— Đặng-Văn-Đang — Phạm-Cừu
— Võ-Gia-An — Nguyễn-Văn-Thiện
— Phạm-Trọng — Dương-Minh-Châu
— Đặng-Quốc-Phú — Hồ-Hữu-Hưng
— Huỳnh-Đức-Tính — DS. Phạm-Kỳ
— Từ-Uyên — Nguyễn-Tấn-Thành
— Nguyễn-Đăng-Quế

THÔNG CÁO

Văn Phòng Quốc Gia Phục Hồi ... cần thuê ... [illegible]

Đọc và cổ động *Chính Luận*